

Chassis Nr. _____

Pöttinger - Vertrouwen binnen handbereik - sinds 1871

Kwaliteit is een waarde die rendeert. Daarom beschikken wij over de hoogste kwaliteitsstandaarden voor onze producten. Deze worden door ons eigen kwaliteitsmanagement en door onze bedrijfsleiding permanent gecontroleerd. Want veiligheid, probleemloos functioneren, hoogste kwaliteit en absolute betrouwbaarheid van onze machine tijdens het gebruik vormen onze kerncompetenties, waarvoor wij staan.

Omdat wij permanent werken aan de ontwikkeling van onze producten, kan deze handleiding afwijken van het product. Er kunnen daarom geen rechten worden ontleend aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen. Bindende informatie omtrent bepaalde eigenschappen van de machine dient bij de service-dealer te worden opgevraagd.

Wij vragen om begrip voor het feit dat wijzigingen in de leveringsomvang, wat betreft de vorm, uitrusting en techniek mogelijk zijn. Nadruk, vertaling en kopieën in welke vorm dan ook, ook als samenvatting, zijn alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van Pöttinger Landtechnik GmbH.

Alle auteursrechten blijven Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b.H. uitdrukkelijk voorbehouden.

© Pöttinger Landtechnik GmbH – 31 oktober 2012

Productaansprakelijkheid, informatieplicht

De productaansprakelijkheid verplicht de producent en de dealer de handleiding bij de verkoop van machines beschikbaar te stellen. Bovendien moet de gebruiker bij de machine worden geïnstrueerd omtrent bedienings-, veiligheids- en onderhoudsvorschriften. Het feit dat de machine en de handleiding volgens de voorschriften zijn afgeleverd, dient te worden bevestigd.

Hiervoor dient het

document A ondertekend te worden toegestuurd aan de firma Pöttinger of via internet (www.poettinger.at) te worden verstuurd.

Document B blijft bij de dealer die de machine levert.

Document C is voor de klant.

Iedere landbouwkundige is ondernemer in de zin van de productaansprakelijkheidswet.

Materiële schade in de zin van de productaansprakelijkheidswet is schade die door een machine wordt veroorzaakt, maar niet aan de machine wordt veroorzaakt; voor de aansprakelijkheid is een eigen risico voorzien van euro 500,-

Zakelijke materiële schade in de zin van de productaansprakelijkheidswet is uitgesloten.

Attentie! Als de machine van eigenaar wisselt, dient de handleiding te worden doorgegeven. De nieuwe gebruiker moet volgens de voorschriften worden geïnstrueerd.

Vind extra informatie over uw machine op PÖTPRO:

U bent op zoek naar passende onderdelen of accessoires voor uw machine? Geen probleem, hier vindt u alle benodigde informatie. QR-code op het typeplaatje van de machine scannen of op www.poettinger.at/poetpro

Als u toch niet kunt vinden wat u nodig heeft, kunt u altijd terecht bij uw service-dealer. Hij adviseert u graag.



PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen
Tel. 07248 / 600 -0
Telefax 07248 / 600-2511

Wij verzoeken U de volgende punten i.v.m. de wet op de productaansprakelijkheid te controleren.

Aankruisen hetgeen van toepassing is.



- ☐ Machine aan de hand van de pakbon gecontroleerd. Alle verpakte delen verwijderd en uitgepakt. Aftakas, veiligheidsinrichtingen en handleidingen zijn aanwezig.
- ☐ De bediening, de inbedrijfsstelling en het onderhoud van de machine resp. werktuig aan de hand van de handleiding met de gebruiker besproken en uitgelegd.
- ☐ Bandenspanning gecontroleerd
- ☐ Wielbouten en moeren op vastzitten gecontroleerd.
- ☐ Op het juiste toerental van de aftakas gewezen.
- ☐ Aanspanning aan de trekker gecontroleerd en eventueel aangepast: Driepuntsbevestiging
- ☐ Informatie verstrekt over lengtebepaling van de aftakas.
- ☐ Proefgedraaid met de machine en geen gebreken geconstateerd.
- ☐ Tijdens het proefdraaien de werking van de machine uitgelegd.
- ☐ Het zwenken in werk- en transportstand uitgelegd.
- ☐ Informatie verstrekt over extra leverbaar toebehoren.
- ☐ Gebruiker gewezen op het nut en de noodzaak om de handleiding goed te lezen.

Ter controle van de juiste overdracht van de machine en de handleiding is het gewenst dat dit aan de fabrikant wordt bevestigd. Hiertoe dient:

- **Document A** getekend naar de importeur c.q. naar de fabrikant te worden gezonden of via internet (www.poettinger.at) te worden verstuurd.
- **Document B** blijft bij de dealer en
- **Document C** is voor de gebruiker.

Inhoudsopgave

WAARSCHUWINGS AFBEELDINGEN

CE-kenmerk.....	6
Betekenis van de waarschuwing afbeeldingen.....	6

TREKKER EISEN

Trekker.....	7
Ballastgewichten.....	7
Hefinrichting (driepuntskoppeling).....	7
Hydraulische regeling aan de hefinrichting.....	7
Noodzakelijke hydraulische aansluitingen.....	8
Noodzakelijke stroomaansluitingen.....	8

AANBOUW AAN DE TREKKER

Veiligheidsaanwijzingen.....	9
Machine aan de trekker aanbouwen.....	9
Aansluiten van de verbindingkabels van de frontmaaï-installatie.....	10
Trekker aan de wagen aansluiten.....	10
Aansluiten van de sensorkabel van de frontmaaï-installatie.....	11
Cardanas aankoppelen.....	11
Hydraulische aansluiting voor Select Control.....	11
Hydraulische aansluiting voor Power control.....	11
Let op de draairichting van de maaischijven.....	12

TRANSPORT

Veranderen van arbeidspositie in transportpositie..	13
Heffen in wegtransportpositie.....	13
Neerlaten in veldtransportpositie.....	13
Rijden op de openbare wegen.....	14
transportstand.....	14
Parkeerstand.....	15

SELECT CONTROL

Prestatiekenmerken van de terminal.....	16
In gebruik nemen.....	16
Bedieningspaneel.....	17
Menu-structuur.....	17

POWER CONTROL

Prestatiekenmerken van de terminal.....	31
In gebruik nemen.....	32
Toetsenbezetting.....	33
Menustructuur.....	34
Menu's.....	35
Diagnosefunctie.....	49

ISOBUS - TERMINAL

Bedieningsstructuur – maaieenheid met ISOBUS-aansluiting.....	53
Start-menu.....	54
Werkmenu.....	54
Transport-menu.....	55
Gegevens-menu.....	56
Instelmenu.....	57
Test-menu.....	60
Diagnosefunctie.....	62
Configuratie.....	65
Joystick - toewijzing maaier.....	66
Instellen van de joystick.....	66

GEBRUIK

Gebruik op hellingen.....	67
---------------------------	----

GEBRUIK

Veiligheidsaanwijzingen.....	68
Belangrijke informatie voordat met de werkzaamheden wordt begonnen.....	68

Maaïen.....	69
Achteruitrijden.....	69
Aanrijbeveiliging.....	69

WALSKNEUZER

Functiewijze.....	70
Instelmogelijkheden.....	70
Gebruik.....	71
Onderhoud.....	72

TANDENKNEUZER

Functiewijze.....	75
Instelmogelijkheden.....	75
Gebruik.....	77
Onderhoud.....	77
Rotortanden: (F).....	77
Af- en aanbouw van de kneuzer.....	78

KNEUZER (CONDITIONER)

Maaïen zonder kneuzer.....	80
----------------------------	----

ZWADVORMERS

Functiewijze.....	81
Instelmogelijkheden.....	81
Optioneel.....	81
Onderhoud.....	82
Uit- en inbouw van de zwadvormer.....	82

ZIJAFVOERBAND

Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	83
Functiewijze.....	83
Zwadafleg.....	83
Gebruik.....	84
Instelmogelijkheden.....	85
Onderhoud van de zijafvoerbanden.....	85
Zwadkam.....	87

CROSS FLOW

Overzicht.....	88
Veiligheidsaanwijzingen.....	88
Functiewijze.....	89
Bediening CF unit.....	89
Achterklep.....	89
Afstrijklaf.....	90
Onderhoud.....	90
Zwadkam.....	90

ALGEMEEN ONDERHOUD

Veiligheidsaanwijzingen.....	92
Algemene onderhoudsaanwijzingen.....	92
Reinigen van machinedelen.....	92
Parkeren in de open lucht.....	92
Winterklaar maken.....	92
Cardanassen.....	92
Hydraulische installatie.....	92
Olie ververset bij de maaibalk.....	93
Oliepeilcontrole bij de maaibalk.....	93
Onderhoud van de transmissie.....	95
Onderhoud van de cardanassen van de maaier.....	96
Montage van de messen.....	97
Slijtagecontrole van de maaimeshouder.....	98
Houder voor het snel wisselen van messen.....	99
Controle van de bevestiging van de mesjes.....	99
Verwisselen van de messen.....	99

TECHNISCHE GEGEVENS

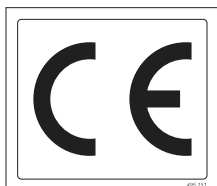
Technische gegevens.....	100
Noodzakelijke aansluitingen.....	101



Veiligheidsvoorschriften in aanhangsel A in acht nemen

Gebruik conform bestemming van de machine	101
Plaats van het typeplaatje	101
AANHANGSEL	
Smeerschema.....	108
Smeermiddelen.....	110
SERVICE	
Hydraulisch schema Select Control	113
Hydraulisch schema zijafvoerband (Select Control).....	114
Select Control - noodbediening	115
Select Control - bedieningsdeel	116
Select Control - kabelboom	117
Select Control - stroomschema	118
Hydraulisch schema Power Control	119
Hydraulisch schema zijafvoerband (Power Control).....	120
Power Control - noodbediening	121
Power Control - bedieningsdeel	123
Power Control - boordcomputer	124
Aansluitkabel voor signaalstekerdoos	124
Trekkerkabel	125
Power Control - kabelboom	126
Power Control - stroomschema	128
Aansluitschema van de CCI-terminal:	129
Hydraulisch schema Select Control	131
SERVICE	
Select Control - noodbediening	133
Select Control - bedieningsdeel	134
Select Control - kabelboom	135
Select Control - stroomschema	136
Hydraulisch schema Power Control	137
Power Control - noodbediening	139
Power Control - bedieningsdeel	141
Power Control - boordcomputer	142
Aansluitkabel voor signaalstekerdoos	142
Trekkerkabel	143
Power Control - kabelboom	144
Power Control - stroomschema	146
Aansluitschema van de CCI-terminal:	147
Reparaties aan de maaibalk	149
Montagehandleiding	150
Combinatie van trekker en aanbouwwerktuig	153

CE-kenmerk



Het door de fabrikant aan te brengen CE-kenmerk, geeft aan dat de machine beantwoordt aan de EG-richtlijnen.

EG conform verklaring (zie bijlage)

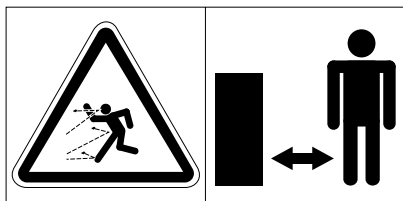
Met het ondertekenen van de EG conform-verklaring verklaart de fabrikant dat de afgeleverde machine aan alle voorgeschreven veiligheids- en medische voorschriften beantwoordt.



Aanwijzingen voor veilig werken

In deze handleiding zijn alle plaatsen die betrekking hebben op de veiligheid met dit teken aangegeven.

Betekenis van de waarschuwing afbeeldingen



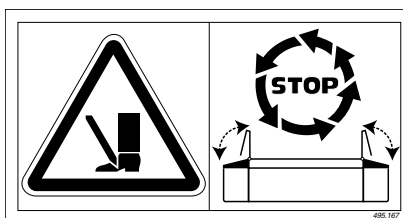
Gevaar - rondslingerende delen. Houdt veilige afstand bij een draaiende motor.



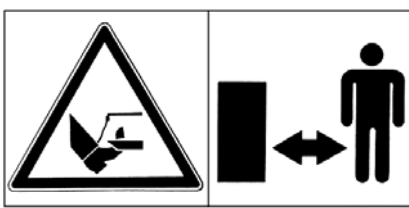
Buiten het zwenkbereik van de machine blijven.



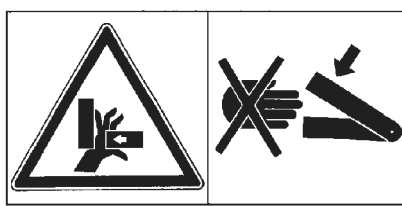
Raak nooit bewegende machinedelen aan. Wacht totdat deze volledig tot stilstand zijn gekomen.



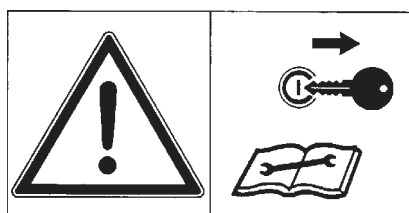
Voor het inschakelen van de aftakas, de beide zijdelen neerklappen



Houdt voldoende afstand tot de messen, als de trekermotor draait en de aftakas is aangesloten.



Nooit in de machine grijpen, zolang zich daar nog delen kunnen bewegen.



Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, de trekermotor stopzetten en de contactsleutel verwijderen.

Trekker

Voor het gebruik van deze machine moet de trekker aan de volgende eisen voldoen:

- Trekkervermogen: Combinatie 'front- / achtermaaier' vanaf 118 kW / 160 pk, combinatie 'duwvaart' vanaf 130 kW / 200 pk
- Aanbouw: hefarm kat. III
- Aansluitingen: zie tabel 'Noodzakelijke hydrauliek en stroomaansluitingen'

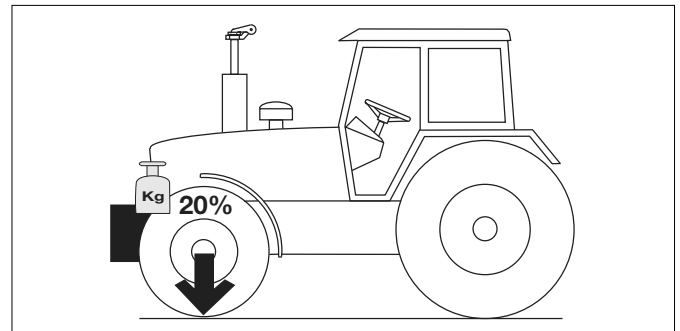
Ballastgewichten

Ballastgewichten

De trekker moet aan de voorzijde van voldoende ballastgewichten worden voorzien, zodat het stuur- en remvermogen wordt gegarandeerd.

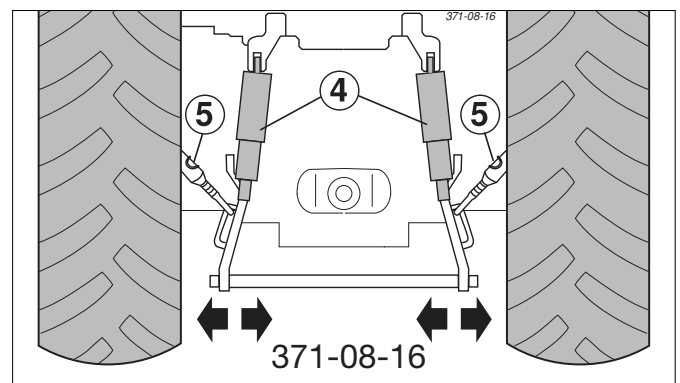


Ten minste 20% van het ledig gewicht van het voertuig op de vooras.



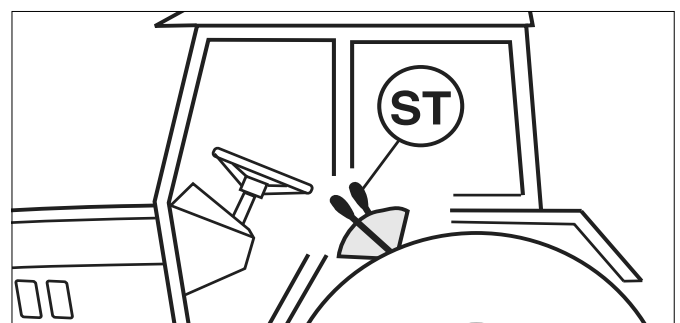
Hefinrichting (driepuntskoppeling)

- De hefinrichting (driepuntskoppeling) van de trekker moet berekend zijn op de optredende belasting (zie Technische gegevens).
- De hefsteunen moeten middels de verstelinrichting op gelijke lengte worden ingesteld (4). (Zie instructieboekje van de trekkerproducent)
- Kunnen de hefsteunen aan de hefarmen in verschillende posities worden gestoken, dan moet de achterste positie worden gekozen. Daardoor wordt de hydraulische installatie van de trekker ontlast.
- De begrenskettingen of stabilisatoren van de hefarmen (5) moeten zo worden ingesteld dat geen zijdelingse bewegingen van de aanbouwwerktuigen mogelijk zijn. (Veiligheidsmaatregel voor transportritten)



Hydraulische regeling aan de hefinrichting

De hefhydrauliek moet worden geschakeld in positieregeling:



Noodzakelijke hydraulische aansluitingen

Uitvoering	Verbruiker	Enkelvoudig werkende hydraulische aansluiting	Dubbel werkende hydraulische aansluiting	Aanduiding (kant v.d. machine)
Select Control	Achtermaaier		X	
	Frontmaaier	X		
	hydraulische topstang (variant)		X	

Power Control / ISOBUS terminal	Hydraulische aansluiting 'voorloop' SN 16 rood
	Hydraulische aansluiting 'terugloop' SN 20 blauw
	Load-sensing-aansluiting SN 6 *)

*) niet absoluut noodzakelijk

Bedrijfsdruk		 Let op! Controleer de verdraagzaamheid van de hydraulische oliën, voordat de machine aan de hydraulische installatie van de tractor wordt aangesloten. Meng geen minerale oliën met bio-oliën!
Bedrijfsdruk minimaal	170 bar	
Bedrijfsdruk minimaal	200 bar	

Noodzakelijke stroomaansluitingen

Uitvoering	Verbruiker		Volt	Stroomaansluiting
Standaard	Verlichting		12 VDC	volgens DIN-ISO 1724
Select Control	Regeling	3-polig	12 VDC	volgens DIN-ISO 9680
Power Control / ISOBUS	Regeling	3-polig	12 VDC	volgens DIN-ISO 9680

Veiligheidsaanwijzingen



Aanwijzingen voor veilig werken:
zie bijlage-A1 pt. 7.), 8a. - 8h.)



Attentie!

Deze machine is alleen bedoeld voor gebruik in combinatie met tractoren (niet voor zelfrijdende machines).



Bij zelfrijdende machines is het zicht van de bestuurder beperkt, wanneer de beide buitenste maaibalken in de transportpositie zijn hooggezwent.



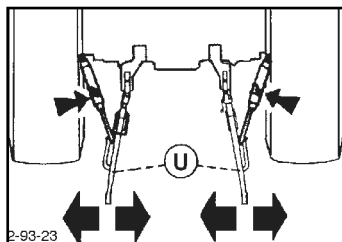
Belangrijk!

Voor iedere ingebruikname moet het voertuig worden gecontroleerd op verkeersveiligheid (verlichting, reminstallatie, beschermingen, ...)!

Machine aan de trekker aanbouwen

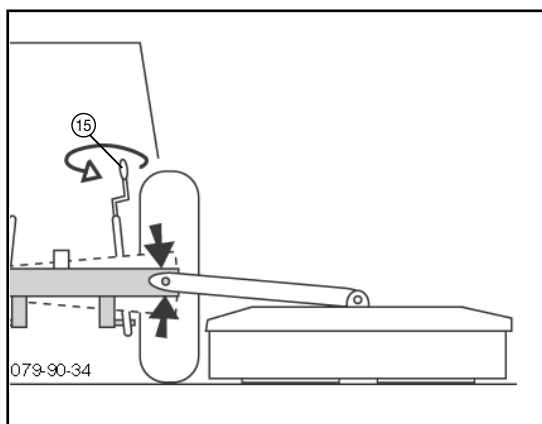
De maaier in het midden aan de trekker aanbouwen

- Hefpennen dienovereenkomstig afstellen.
- De hydraulische hefstangen begrenzen om zijwaartse speling te voorkomen.



Aanbouwraam horizontaal

- Door het verdraaien van de hefstangverstelling (15) het aanbouwraam horizontaal afstellen.

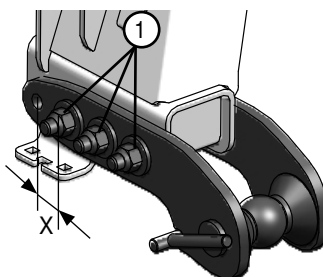


Machine aan de driepuntsaanhanging monteren

1. Het apparaat is ontworpen voor aanbouwcategorie III/3 (optioneel: categorie IV/3)
2. Instellen van de afstand tot de trekker:



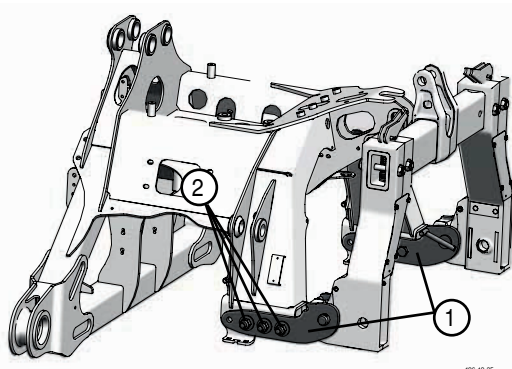
Zorg ervoor dat de maaiers bij het inklappen in transportpositie niet met de sleper botsen.



Plaats hiervoor beide hefarmbouten 62,5 mm (X) weg van de trekker.

De bouten (1) moeten daarbij worden vastgezet met een koppel van 450 Nm.

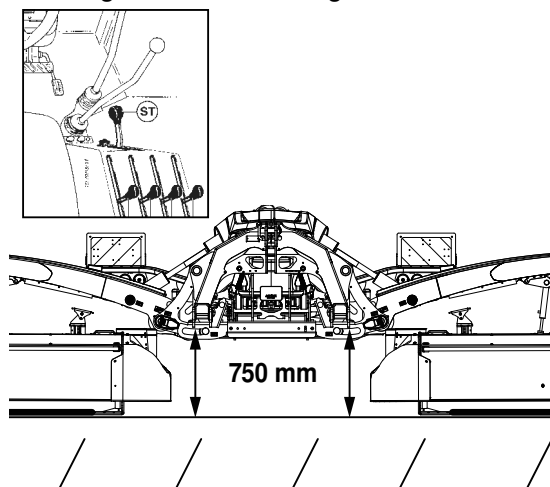
3. Ombouw naar Quick Hitch (VS):



Bij de aanbouw voor Quick-Hitch moeten de hefarmlussen (1) 180° worden gedraaid. (Zie figuur) Kogels en afstandshulzen blijven overbodig.

De bouten (2) moeten daarbij worden vastgezet met een koppel van 450 Nm.

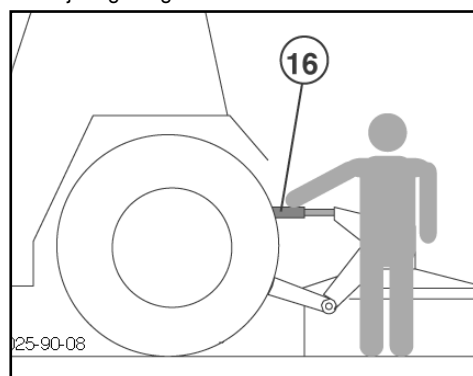
Instelling van de hefarmhoogte



- Trekkerhydrauliek (ST) door de diepteaanslag instellen. Deze hoogte maakt een goede aanpassing aan bodemoneffenheden mogelijk en hoeft bij het heffen van de maai balk niet te worden gewijzigd.

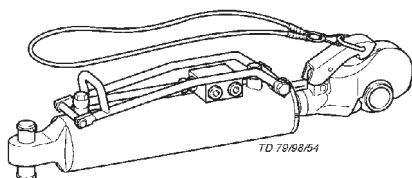
Topstangspilboom instellen

- Door de topstangspilboom (16) te verdraaien wordt de snijhoogte ingesteld.

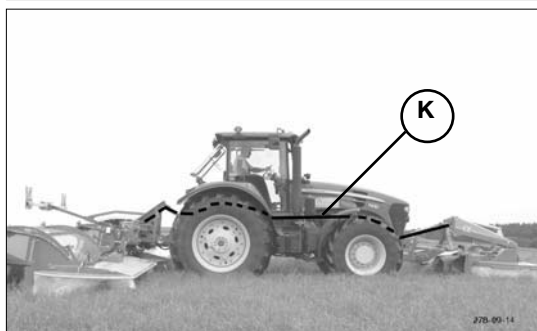


Een hydraulische topstang wordt aanbevolen

(Dubbelwerkend regelventiel)



Aansluiten van de verbindingkabels van de frontmaai-installatie



Variant 'Power Control'

Bij de variant 'Power control' is het mogelijk om de automatisch opklapbare zijwaartse bescherming van de frontmaaier met de achtermaaier mee te regelen. (Optioneel)



Opmerking:

De hydraulische slangen tussen frontmaaier en achtermaaier staan onder druk. Voor het afkoppelen moet de druk van de slangen worden gehaald:

Power Control: Toets  indrukken tot het akoestische signaal (ca. 3 sec.)

Isobus: Toets  indrukken tot het akoestische signaal (ca. 3 sec.)

Trekker aan de wagen aansluiten

Bediening:

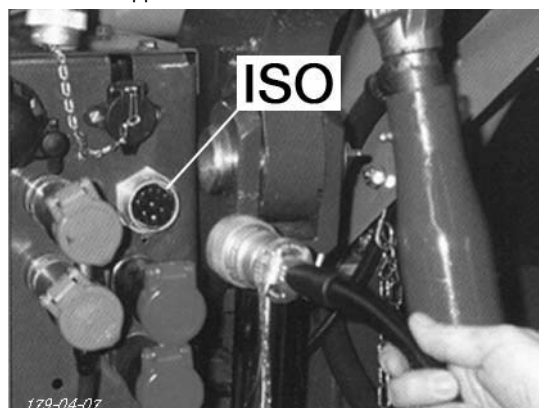
- 3-polige stekker aan de DIN-9680 stekerdoos van de trekker aankoppelen

Verlichting:

- 7-polige stekker aan de trekker koppelen
- De verlichting controleren op goed functioneren.

Bij trekkers met een ISO-busregeling

- 9-polige ISO-stekker aan de ISO-bus-stekerdoos van de trekker koppelen



Aansluiten van de sensorkabel van de frontmaai-installatie

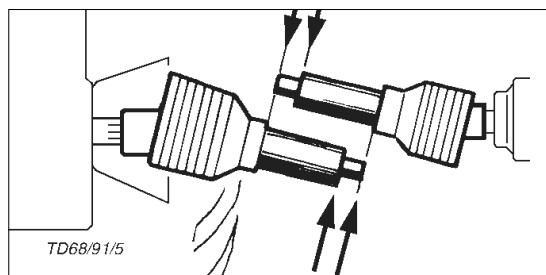
Elektrische kabelverbindingen tussen de frontmaai-installatie en de maaicombinatie

- 3-polige kabel voor sensoraanbouwset (1)
(sensorkabel aan achterzijde trekker zodanig plaatsen dat de kabel niet beschadigd kan worden (bijv. banden, uitlaat, ...))



Cardanas aankoppelen

- Bij de eerste ingebruikname moet de lengte van de cardanas worden gecontroleerd en eventueel worden aangepast. Zie ook „Aanpassen van de aftakas“, bijlage B.



Hydraulische aansluiting voor Select Control

Minimaal hydraulieksysteem:

- 1x dubbelwerkend hydraulisch systeem (DW), voor bediening van het apparaat

Optimaal hydraulieksysteem:

- 1x dubbelwerkend hydraulisch systeem (DW), voor bediening van het apparaat
- 1x dubbelwerkend hydraulisch systeem (DW), voor hydraulische topstang

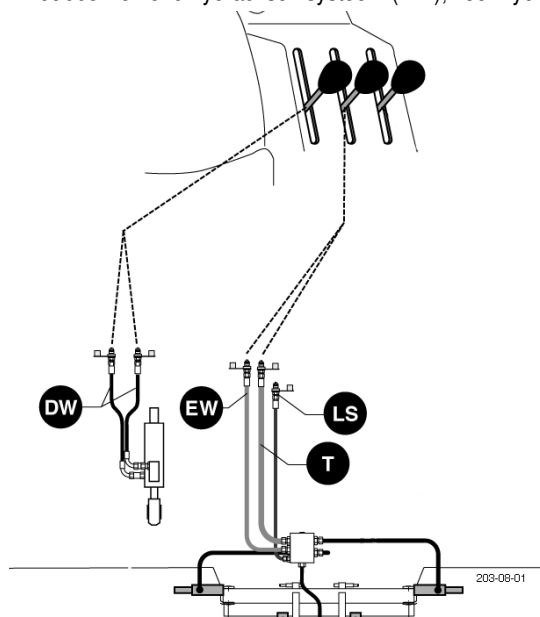
Hydraulische aansluiting voor Power control

1x Load sensing hydraulisch systeem (LS)

bestaande uit:

- enkel werkend hydraulisch systeem (EW)
- drukloze retour (T)
- Load Sense-leiding

1x dubbelwerkend hydraulisch systeem (DW), voor hydraulische topstang



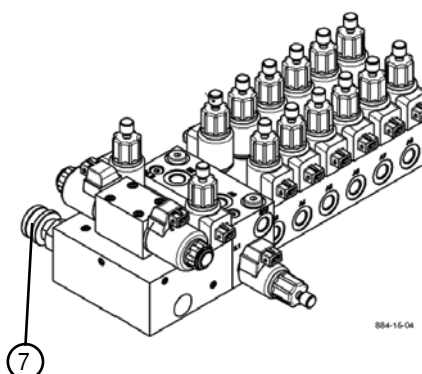
Instellingen

Ook moet de schroef (7) aan het hydraulische blok worden ingesteld.



Let op!

Elektrische verbinding losmaken



Bij trekkers met 'Load sensing'

- Schroef (7) aan hydraulisch blok volledig indraaien

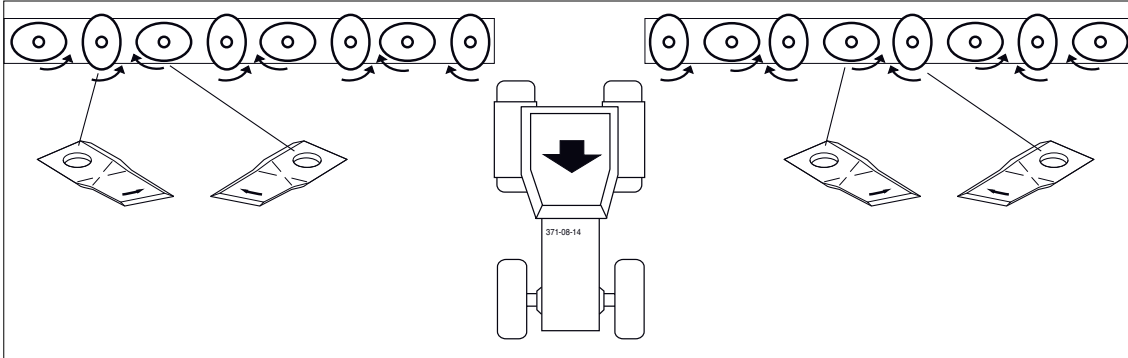
Bij trekkers met gesloten hydraulisch systeem

- Schroef (7) aan hydraulisch blok volledig indraaien

Bij trekkers met open hydraulisch systeem

- Schroef (7) aan hydraulisch blok volledig uitdraaien

Let op de draairichting van de maaischijven

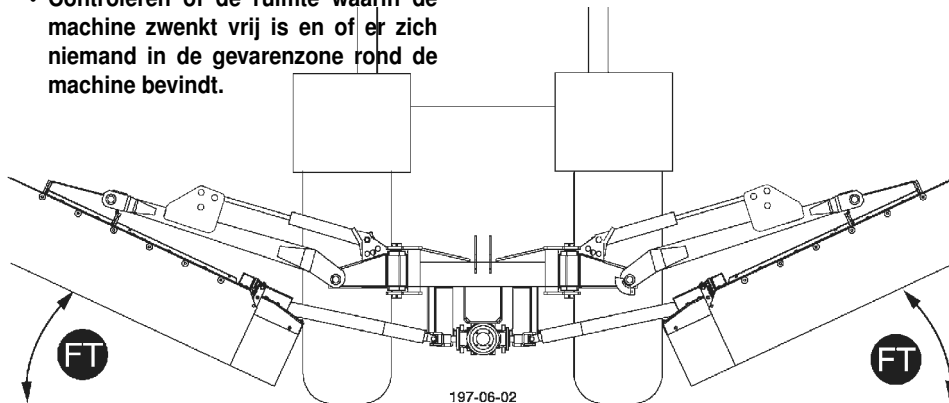


Veranderen van arbeidspositie in transportpositie



Veiligheidsaanwijzingen!

- Het wijzigen van arbeids- in transportpositie en omgekeerd alleen uitvoeren op een vlakke, stevige ondergrond.
- Voor het opklappen van de maaier de aandrijving uitschakelen en wachten totdat de schijven stilstaan.
- Controleren of de ruimte waarin de machine zwenkt vrij is en of er zich niemand in de gevarenzone rond de machine bevindt.



Heffen in wegtransportpositie

De functie van deze toets kan alleen worden geactiveerd als alle maaieenheden zich in de veldtransportpositie (wendakker FT) bevinden.

- Aandrijving uitschakelen en stilstand afwachten
- Alle beschermbeugels aan de maai-inrichting inzwenken

Variant met 'Power control'



Toets kort indrukken,
de functie is geactiveerd.



Toets indrukken,
alle maaieenheden zwenken tot in de eindpositie

Variant met 'ISOBUS-terminal'



Softkey-toets indrukken om naar het transportmenu te gaan.



Softkey-toets kort indrukken,
de functie is geactiveerd.



Softkey-toets indrukken,
alle maaieenheden zwenken tot in de eindpositie

Neerlaten in veldtransportpositie

Variant met 'Power control'

Toets kort indrukken,
de functie is geactiveerd.



Toets indrukken,
alle maaieenheden zwenken tot in de veldtransportstand (FT)

Variant met 'ISOBUS-terminal'



Softkey-toets indrukken om naar het transportmenu te gaan.



Softkey-toets kort indrukken,
de functie is geactiveerd.



Softkey-toets indrukken,
alle maaieenheden zwenken tot in de veldtransportstand (FT)

- Alle beschermbeugels aan de maai-inrichting uitzwenken

Rijden op de openbare wegen



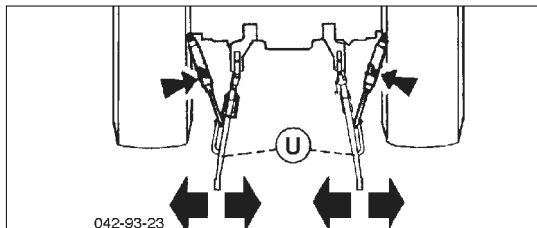
Let op!

- **Op maximale toegelaten transporthoogte (4 m) letten!**

- Let op de wettelijke voorschriften.
- Over de openbare wegen mag alleen worden gereden in transportpositie.
- De beschermingen moeten in goede staat zijn.
- De beweegbare delen moeten voor het rijden in de goede positie gezet worden en er moet voor gezorgd worden dat ze niet van plaats kunnen veranderen.
- Voor het begin van de rit de verlichting controleren.
- Belangrijke informatie vindt u verder in de bijlage van deze gebruiksaanwijzing.

Hydraulische hefarmen

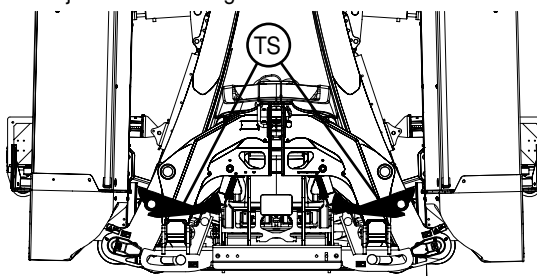
- De hefarmen (U) zodanig vastzetten dat de machine niet zijwaarts kan wegzwenken.



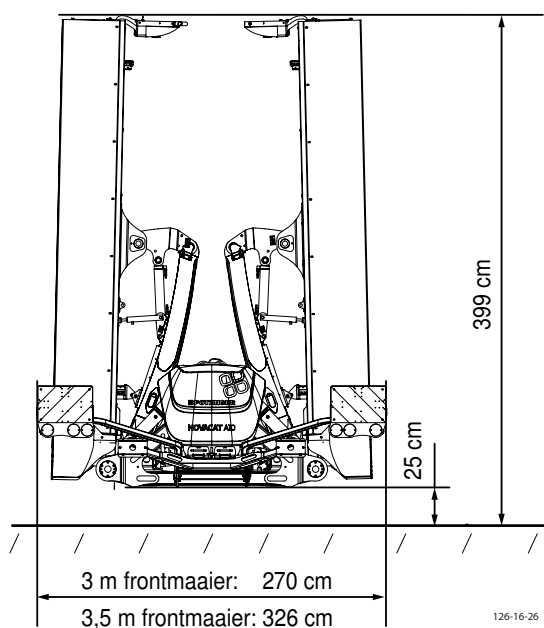
Transportbeveiliging (TS)

- De transportbeveiliging controleren voordat met machine wordt gereden!

Beide maaieenheden zijn met de beveiligingshaken op de juiste manier vergrendeld!



transportstand



Parkeerstand

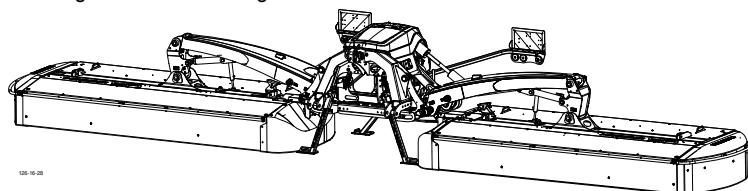


De schijvenmaaier mag alleen worden neergezet op een stevige en vlakke ondergrond. Let erop dat de machine stevig staat.

De machine kan zowel in arbeidspositie als in transportpositie worden neergezet.

Neerzetten in arbeidspositie:

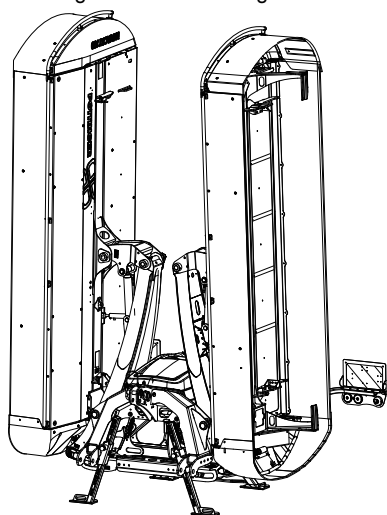
1. Voorste steunpoten met behulp van de veerbout op de gewenste hoogte instellen en borgen.
2. Achterste steunpoten neerklappen en met behulp van de veerbout zoals de voorste steunpoten op de gewenste hoogte instellen en borgen.



120-10-08

Neerzetten in transportpositie:

1. Voorste steunpoten met behulp van de veerbout op de gewenste hoogte instellen en borgen.
2. Achterste steunpoten neerklappen en met behulp van de veerbout zoals de voorste steunpoten op de gewenste hoogte instellen en borgen.



125-16-29

Prestatiekenmerken van de terminal

Elektrische aansluiting

De terminal wordt van stroom voorzien via een stekker volgens DIN 9680 van de 12-V boordnetaansluiting van de trekker. Deze 3-polige stekkers worden ook in 2-polige uitvoering gebruikt, omdat alleen de twee hoofdaansluitingen (+12 V, massa) nodig zijn.



Let op!

Stekkers en stekkerdozen van een ander type zijn niet toegestaan omdat dan de veiligheid niet kan worden gegarandeerd.

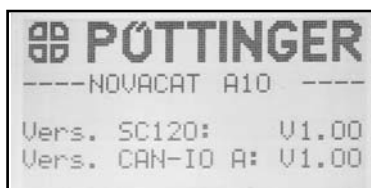
Technische gegevens

Netspanning:	+10V+15V
Bedrijfstemperatuurbereik:	-20°C +60°C
Wegzettemperatuur:	-30°C +70°C
Beschermingsgraad:	IP65
Zekering:	20A Multifuse in netspanningsstekker.

Functie

Het aanbouwwerktuig wordt bediend via een dubbel regelventiel aan de trekker, waarbij met de Select control terminal de afzonderlijke functies worden gekozen. De gekozen functies worden op een LCD-beeldscherm op de terminal weergegeven.

In gebruik nemen



1. Positioneren

Select-Control-Terminal in de trekkercabine overzichtelijk positioneren. (Voor de bevestiging bevindt zich aan de achterkant een magneet.)

2. Verbinden

- Stekker (1) bij de 12 V-stroomvoorziening van de trekker aankoppelen.

Stekker (2) plaatsen in de 7-polige aansluiting van de machine.

Plaats de sluitkap van het complement van stekker 2 tijdens het gebruik op de naastgelegen blinde stekker.

3. In- en uitschakelen

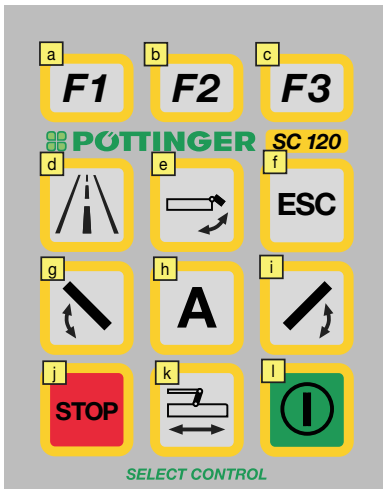
Voor het inschakelen van de terminal de toets  indrukken.

Voor het uitschakelen van de terminal de toets  gedurende 3 seconden ingedrukt houden.

Bij het inschakelen van de terminal wordt het startbeeldscherm weergegeven. Het versienummer van de actuele software bevindt zich in de laatste regel van het startbeeldscherm:

- SC120: Softwareversie van het bedieningsapparaat
- CAN-IO A: Softwareversie van uitbreidingsmodule A
- CAN-IO B: Softwareversie van uitbreidingsmodule B (optioneel)

Bedieningspaneel



Betekenis van de toetsen

- a** Functietoets 1
- b** Functietoets 2
- c** Functietoets 3
- d** Voorkeuze Opklappen (wegtransport - arbeid)
- e** Voorkeuze Opklappen zijwaartse bescherming
- f** Navigatie op het bedieningsapparaat: Eén menuniveau teruggaan
- g** Voorkeuze Linker maaieenheid
- h** Automatisch bedrijf
- i** Voorkeuze Rechter maaieenheid
- j** STOP
- k** Voorkeuze Zijwaartse verplaatsing
- l** I/O of menu

Bedieningsaanwijzingen

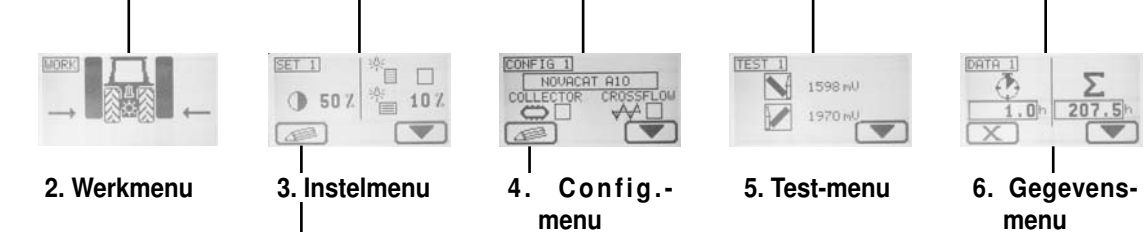
Om een functie te kiezen moet de gewenste toets worden ingedrukt. De functie die is voorgeselecteerd op de terminal, wordt op het beeldscherm weergegeven en via het stuurapparaat op de trekker uitgevoerd.

Menu-structuur

Niveau 1:

1. Werkmenu

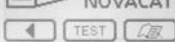
Niveau 2:



Niveau 3:

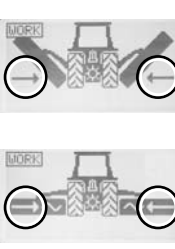


1. Basismenu

Toetsen	Weergave	Opmerking
		Toets  bedienen om naar het Work-menu te gaan zonder een hydraulische voorkeuze te maken. Met iedere keuze-toets gaat u eveneens naar het Work-menu. Echter, u hebt tegelijkertijd de bijbehorende hydraulische keuze geselecteerd.
		Toets  bedienen om naar het Set-menu te gaan. Toets  5 sec. indrukken om naar het Configuratie-menu te gaan.
		Taste  bedienen om naar het Test-menu te gaan.
		Toets  bedienen om naar het Data-menu te gaan.
		Als de toetsen 'Verder' of 'Terug' worden weergegeven, kunnen niet alle functietoetsen tegelijkertijd worden weergegeven.
		Toetsen 'Verder' of 'Terug' bedienen om de niet weergegeven toetsen in het zichtbare bereik te brengen.

2. Werkmenu

2.1 Weergave:

Toetsen	Weergave	Opmerking
		Toets  bedienen om naar het Work-menu te gaan. Toets 'ESC' indrukken om naar het basismenu te gaan.
		Positie van de maaieenheid Er zijn drie verschillende weergaven voor de positie van de maaieenheid.  Transportpositie  Wendakkerpositie  Arbeidspositie
		Zweefstand Zodra de maaieenheden in zweefstand zijn, wordt het golfsymbool weergegeven.
		Zijwaartse verplaatsing (alleen A10) Er zijn drie verschillende weergaven voor de positie van de zijwaartse verplaatsing. →← Eindpositie binnen ↔ Middelste positie ←→ Eindpositie buiten De weergave van de zijwaartse verplaatsing gebeurt altijd op dezelfde plaats, ongeacht in welke positie de maaieenheden zich bevinden. Als deze wordt afgedekt door een maaieenheid, verschijnt de weergave van de zijwaartse verplaatsing in het wit in de maaieenheid.
		Automatisch De automatische functie (A) wordt weergegeven wanneer deze actief is. Zie paragraaf Bediening voor meer informatie.

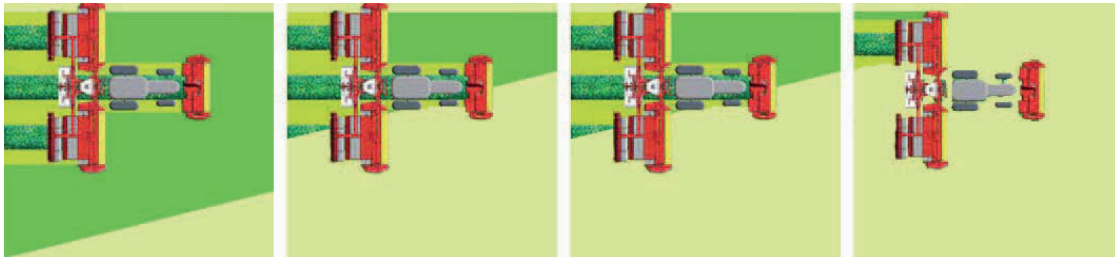
2.2 Bedrijf:

2.2.1 Automatisch maaibedrijf:

De intelligente volgorde van stappen zorgt voor een eenvoudige bediening van de maaieenheden. (zie voorbeeld)

Toetsen	Weergave	Opmerking
 +  + 		Met het regelventiel van de trekker worden beide maaieenheden tussen de positie 'veldtransport' en 'arbeidspositie' gezwenkt.
 +  / 		Met het regelventiel van de trekker wordt slechts één maaieenheid tussen de positie 'veldtransport' en 'arbeidspositie' gezwenkt. Na de zwenkactie wordt automatisch weer naar beide maaieenheden omgeschakeld.

2.2.2 Voorbeeld:



			
Stuurapparaat: Zweefstand	Voorkeuze: Rechter maaieenheid Stuurapparaat: heffen	Stuurapparaat: Zweefstand	Stuurapparaat: heffen
	Bij vooraf geselecteerd automatisch bedrijf wordt na beëindiging van een afzonderlijke hefprocedure na korte tijd automatisch op de tweede maaieenheid omgeschakeld. Een signaaltoon geeft dit aan.	De linker maaieenheid bevindt zich zonder verdere voorkeuze weer in zweefstand.	Als de tweede maaieenheid zich ook opnieuw in wendakkerpositie bevindt, worden beide maaieenheden automatisch voorgeselecteerd voor de volgende neerlaatprocedure.

2.2.3 Handmatig maaibedrijf:

Indien nodig kan ook zonder automatische voorkeuze worden geregeld, de gekozen functie wordt met het regelventiel uitgevoerd.

Toetsen	Weergave	Opmerking
 + 		Met het regelventiel van de trekker worden beide maaieenheden tussen de positie 'veldtransport' en 'arbeidspositie' gezwenkt.
 / 		Met het regelventiel van de trekker wordt alternatief de linker of de rechter maaieenheid tussen de positie 'Veldtransport' en 'Arbeidspositie' gezwenkt. De tweede maaieenheid blijft in uitgangspositie.

2.2.4 Zwenken van de positie 'Veldtransport' naar de positie 'Wegtransport':



Attentie!

Bij draaien op een helling bestaat kipgevaar!

Om veiligheidsredenen moeten de maaieenheden middels afzonderlijke heffen in de wegtransportstand worden gezwenkt! Als eerste moet altijd de maaieenheid aan de dalzijde, vervolgens pas de maaieenheid aan de bergzijde in wegtransportstand worden gezwenkt!

Voorwaarde voor deze functie:

1. Zijwaartse verschuiving in eindpositie binnen
2. Wendakkerpositie van beide maaieenheden
3. Stilstand van de cardanas
4. Crossflow afdekking gesloten (bij optie Crossflow).
5. Zijafvoerband in arbeidspositie (bij optie Zijafvoerband)

Toetsen	Weergave	Opmerking
1.		1. Toets 'wegtransport' kiezen -> beide maaieenheden worden geactiveerd (voor afzonderlijke hef de gewenste maaieenheid kiezen) 2. Toets 'Wegtransport' ingedrukt houden 3. Het stuurapparaat van de trekker bedienen totdat - de positie 'Wegtransport' bereikt is - de zijwaartse beschermingen ingeklapt zijn - de mechanische transportvergrendeling vergrendeld is.



Aanwijzing!

Als de cardanas in beweging is, en de toets 'Wegtransport' wordt ingedrukt, wordt op het beeldscherm de volgende waarschuwing weergegeven.

Wachten totdat de cardanas niet meer beweegt voordat u verdergaat met het opklappen van de maaieenheden.



Aanwijzing!

Als de zijwaartse verschuiving zich nog niet in de eindpositie binnen bevindt, verschijnt de aanwijzing hiernaast op het scherm.

De sturing selecteert automatisch 'Zijwaartse verschuiving' en brengt de maaieenheid in de eindpositie binnen.



Aanwijzing!

Als de Crossflow-klep is geopend, verschijnt de aanwijzing hiernaast. Sluit de klep voordat u verdergaat met het opklappen van de maaieenheden.



Aanwijzing!

Als een zijafvoerband zich niet in de arbeidspositie bevindt, verschijnt de aanwijzing hiernaast. Breng de zijafvoerband in arbeidspositie voordat u verdergaat met het opklappen van de maaieenheden.



2.2.5 Afzonderlijk heffen in transportpositie:

Toetsen	Weergave	Opmerking
1. / 2.		Linker of rechter maaieenheid kiezen, daarna op toets 'Wegtransport' drukken. Toets 'Wegtransport' ingedrukt houden en het regelventiel van de trekker bedienen, tot de positie 'Wegtransport' is bereikt en de mechanische transportbeveiliging is geblokkeerd.

2.2.6 Zwenken van de positie 'Wegtransport' naar de positie 'Veldtransport' of 'Arbeidspositie':



Attentie!

Bij draaien op een helling bestaat kipgevaar!

Om veiligheidsredenen moeten de maaieenheden afzonderlijk in de veldtransportstand worden gezwenkt!

De transportvergrendeling kan alleen gelijktijdig worden losgemaakt:

- Transportbeveiliging voor beide maaieenheden voorzichtig losmaken.
- Maaieenheid aan de bergzijde door afzonderlijk heffen zwenken.
- Maaieenheid aan de dalzijde door afzonderlijk heffen zwenken.



Let op:

Levensgevaar door rondslingerende voorwerpen. Voor het maaien controleren of de zijwaartse beschermingen zich weer in opgeklapte positie bevinden.

Toetsen	Weergave	Opmerking
		(1) Toets 'Wegtransport' selecteren. (2) Het stuurapparaat van de trekker bedienen tot de transportbeveiliging ontgrendeld is.
		(3) Toets 'Wegtransport' ingedrukt houden en het stuurapparaat bedienen totdat de eindpositie van de klep (net onder de veldtransportpositie) is bereikt en de zijwaartse beschermingen zich in gesloten positie bevinden. Wanneer de maaieenheden zich in de eindpositie van de klep bevinden (net onder de veldtransportpositie), worden deze op het display 90° ten opzichte van de trekker weergegeven. De voorkeuze verdwijnt. (De maaieenheden worden weergegeven met een lichte rand.)  Druk op de toets 'Wegtransport' en druk dan opnieuw op het stuurapparaat om te controleren of de zijwaartse beschermingen volledig opgeklapt en functioneel zijn.

2.2.7 Bediening van de opklapbare zijwaartse beschermingen:

Toetsen	Weergave	Opmerking
		(1) Op de toets 'Voorselectie opklapbare zijwaartse beschermingen' drukken om de zijwaartse beschermingen in geval van service apart van de maaieenheden te bedienen. (2) Het stuurapparaat van de trekker bedienen om de zijwaartse beschermingen in de gewenste positie te brengen.  Let op: Levensgevaar door rondslingerende voorwerpen. Voor het maaien controleren of de zijwaartse beschermingen zich weer in opgeklapte positie bevinden.

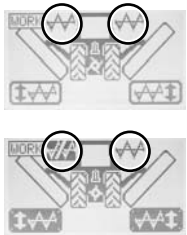
2.2.8 Bediening van de zijwaartse verschuiving:

Toetsen	Weergave	Opmerking
		(1) Toets 'Voorselectie zijwaartse verschuiving' indrukken om de zijwaartse verschuiving in te drukken. (2) Het stuurapparaat van de trekker bedienen om de gewenste afstand tussen de maaieenheden in te stellen.  Aanwijzingen: Het opklappen in de wegtransportpositie is alleen mogelijk wanneer de maaieenheden zich in eindpositie binnen bevinden. Als de sensorpositie aan de binnenzijde niet kan worden bereikt, dan moet worden geprobeerd om de machine via de noodbediening (zie hoofdstuk Noodbediening) in de sensorpositie binnen te brengen. Als de sensorpositie aan de binnenzijde vanwege een sensordefect niet kan worden herkend, dan moet de machine via de noodbediening (zie hoofdstuk Noodbediening) in de sensorpositie binnen worden gebracht, en moet de zijwaartse verschuiving in het Configuratie-menu (zie hoofdstuk Configuratie-menu) worden gedeactiveerd. In de wegtransportpositie is geen zijwaartse verschuiving mogelijk. Weergave:  De actuele positie van de zijwaartse verschuiving wordt door de pijlen voor de betreffende maaieenheid weergegeven.

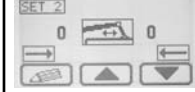
2.2.9 Zijafvoerband (optioneel)

Toetsen	Weergave	Opmerking
	 	Weergave:  Zijafvoerband gereed (arbeidspositie en geactiveerd)  Zijafvoerband niet gereed Bediening - Zijafvoerband zwenken: (1) Toets  bedienen. (2) Toets  of  bedienen om de gewenste zijafvoerband te selecteren. (3) Stuurapparaat op de trekker bedienen om de geselecteerde zijafvoerband te zwenken. Bij geconfigureerde optie 'Zijafvoerband' hebben de functietoetsen in het Work-menu de volgende functie.  1x bedienen - rechter zijafvoerband selecteren 2x bedienen - beide zijafvoerbanden selecteren Geselecteerde zijafvoerbanden worden met een zwarte achtergrond weergegeven.  1x bedienen - linker zijafvoerband selecteren 2x bedienen - beide zijafvoerbanden selecteren  Zijafvoerbanden activeren  Zijafvoerbanden deactiveren

2.2.10 Crossflow met hydraulische achterwandopening (optie)

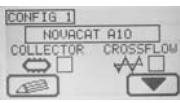
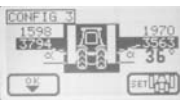
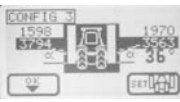
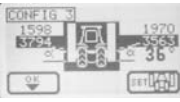
Toetsen	Weergave	Opmerking
		Weergave:  Afdekking gesloten  Afdekking geopend Bediening: (1) Toets  bedienen. (2) Toets  of  bedienen om de gewenste crossfloweenheid te selecteren. (3) Stuurapparaat aan de trekker bedienen om de geselecteerde crossfloweenheden te zwenken. Bij geconfigureerde optie 'Crossflow' hebben de functietoetsen in het Work-menu de volgende functie.  1x bedienen - Rechter Crossflow-eenheid selecteren 2x bedienen - Beide Crossflow-eenheden selecteren Geselecteerde Crossflow-eenheden worden met een zwarte achtergrond weergegeven.  1x bedienen - Linker Crossflow-eenheid selecteren 2x bedienen - Beide Crossflow-eenheden selecteren Geselecteerde Crossflow-eenheden worden met een zwarte achtergrond weergegeven.

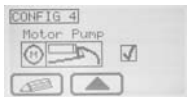
3. Instelmenu

Toetsen	Weergave	Opmerking
		Toets  bedienen om naar het SET 1-menu te gaan. Hier vindt u 3 verschillende beeldschermen. Toets 'ESC' indrukken om naar het basismenu te gaan.
		SET 1-menu:  Beeldschermcontrast in procent  Toetsverlichting (aan/uit)  Helderheid van het beeldscherm in procent
		Toets  bedienen om naar het SET 2-menu - draaihoeksensorkalibrering - te gaan. Toets  bedienen om de sensoren van de zijwaartse verschuiving te kalibreren. B11...draaihoeksensor links B12...draaihoeksensor rechts  Aanwijzing! De draaihoeksensoren moeten alleen na het vervangen van een draaihoeksensor worden gekalibreerd.

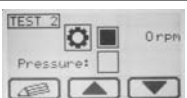
Toetsen	Weergave	Opmerking
		Kalibreervenster - alleen bij vervanging van een draaihoeksensor Kalibreerprocedure: Opmerking: Stel vast dat in iedere extreme positie (binnen, buiten) bij het kalibreren de aanslag wordt bereikt. 1. De zijwaartse verschuiving met toets selecteren zodat de weergave zijwaartse verschuiving met een donkere achtergrond wordt weergegeven. 2. Zijwaartse verschuiving met stuurapparaat helemaal naar binnen plaatsen (aanslag bereikt?). 3. Toets bedienen om de waarde op te slaan. 4. Zijwaartse verschuiving met stuurapparaat helemaal naar buiten plaatsen. (Aanslag bereikt?) 5. Toets bedienen om de waarde op te slaan. 6. Toets 'ESC' indrukken om de kalibreerprocedure af te sluiten.
		Toets bedienen om naar het SET 3-menu - automatische smering - te gaan. Automatische smering is een optie. Toets bedienen om de smeerpomp handmatig te schakelen of om naar het venster Aanpassen te gaan. Toets bedienen om naar het Set 2-menu (Kalibreervenster) te gaan.
		Toets bedienen om de smeerpomp handmatig te starten. De teller 'verstreken tijd van een smeercyclus' begint te tellen. Toets bedienen om de smeerpomp handmatig te stoppen. De teller 'verstreken tijd van een smeercyclus' stopt. Toets bedienen om naar het venster Aanpassen te gaan.
		Venster Aanpassen: Toets bedienen om een waarde te selecteren die moet worden aangepast. Toetsen , bedienen om de waarde aan te passen. Toets 'ESC' bedienen om naar de Configuratie te gaan. 1. Automatisch smeren actief/inactief 2. Looptijd van de smeerpomp per smeercyclus. (Standaardinstelling: 4 min) 3. Stilstandtijd van de smeerpomp per smeercyclus. (Standaardinstelling: 30 min) 4. Tijdteiler per smeercyclus
		Toets bedienen om naar het SET 4-menu - zijafvoerband snelheid - te gaan. Weergave: Toets bedienen om de snelheid van de zijafvoerband aan te passen. Toets bedienen om naar het Set 3-menu (automatisch smeren) te gaan.
		Venster Aanpassen: Toets bedienen om een waarde te selecteren die moet worden aangepast. Hier de linker of rechter zijafvoerband. Toetsen , bedienen om de waarde aan te passen. 100% ... Maximumsnelheid 0%..... Minimumsnelheid Toets 'ESC' indrukken om terug naar het SET 4-menu te gaan.

4. Configuratie-menu

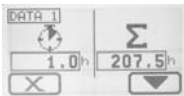
Toetsen	Weergave	Opmerking
		Toets  5 seconden lang indrukken om naar het Config 1-menu te gaan. Hier de configuratie van uw apparaat instellen.  Keuze machinetype  Collector (ja/nee)  Crossflow (ja/nee) Toets  bedienen om naar het venster Aanpassen te gaan. Toets 'ESC' indrukken om naar het basismenu te gaan.
		Toets  bedienen om naar het venster Aanpassen te gaan. Toets  bedienen om een andere waarde te kiezen die u wilt wijzigen of de gewijzigde waarde op te slaan. Toetsen ,  bedienen om de waarde te wijzigen Toets 'ESC' bedienen om naar de Configuratie te gaan.
		Toets  bedienen om naar het CONFIG 2-menu te gaan.  Zijwaartse verschuiving (ja/nee)  Service-intervallen weergeven (ja/nee)
		Toets  bedienen om naar het CONFIG 3-menu - hoek veldtransportpositie - te gaan. Weergave: 1. huidige waarde op draaihoeksensor in mV 2. Hoek van de veldtransportpositie Toets  bedienen om naar het venster Aanpassen te gaan.
		Kalibrering draaihoeksensor: 1. Voorkeuzetoets voor de maaieenheid ingedrukt houden 2. De maaieenheid in transportpositie rijden 3. Stap 1 en 2 herhalen met de andere maaieenheid 4. Toets  bedienen om de positie op te slaan. Toets  bedienen om naar het venster Aanpassen te gaan. Toets 'ESC' indrukken om terug naar het Config 3-menu te gaan.
		Venster Aanpassen - instelling van de hoek van de veldtransportpositie: Toetsen ,  bedienen om de waarde te wijzigen Toets  bedienen om naar de volgende waarde te gaan. Toets 'ESC' indrukken om terug te gaan naar het Config 3-menu.
		Venster Aanpassen - instelling van de linker maaieenheid: Toetsen ,  bedienen om de waarde te wijzigen Toets  bedienen om naar de volgende waarde te gaan. Toets 'ESC' indrukken om terug te gaan naar het Config 3-menu.
		Venster Aanpassen - instelling van de rechter maaieenheid: Toetsen ,  bedienen om de waarde te wijzigen Toets  bedienen om naar de volgende waarde te gaan. Toets 'ESC' indrukken om terug te gaan naar het Config 3-menu.

		Toets  bedienen om naar het CONFIG 4-menu te gaan.  elektrische smeerpomp (ja/nee)
---	---	---

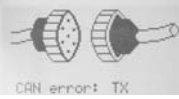
5. Test-menu

Toetsen	Weergave	Opmerking
		Toets  bedienen om naar het Test 1-menu te gaan.  actuele spanningswaarde aan de linker maaieenheid (sensor B5).  actuele spanningswaarde aan de rechter maaieenheid (sensor B3). Toets  bedienen om naar het Test 2-menu te gaan. Toets 'ESC' indrukken om naar het basismenu te gaan.
		Toets  bedienen om naar het Test 2-menu te gaan. Hier wordt functie van de sensoren weergegeven. Een donker veld betekent dat de sensor actief is.  Toerentalsensor transmissie (B10)  Drukschakelaar (B1) Toets  bedienen om naar het Test 1-menu (sensoren) te gaan. Toets  bedienen om naar het Test 3-menu (software-informatie) te gaan.
		Toets  bedienen om naar het Test 3-menu te gaan. Hier wordt functie van de collectorsensoren weergegeven. Een donker veld betekent dat de sensor al actief is.  3270 rph Zijafvoerband links in arbeidspositie/snelheid zijafvoerband/testveld voor inductieve snelheidssensor  3330 rph Zijafvoerband rechts in arbeidspositie/snelheid zijafvoerband/testveld voor inductieve snelheidssensor Toets  bedienen om naar het Test 1-menu (sensoren) te gaan. Toets  bedienen om naar het Test 3-menu (software-informatie) te gaan.
		Toets  bedienen om naar het Test 4-menu (spanning) te gaan. Hier worden de spanningswaarden weergegeven voor de uitbreidingsmodule (X1A/X1B): 1. Regel: spanning bedieningspaneel (actueel / minimaal) Uitbreidingsmodule X1A: 2. Regel: Spanning uitbreidingsmodule (actueel/minimaal) 3. Regel: spanning van de referentiespanningsbron. (actueel / minimaal) Uitbreidingsmodule X1B: 4. Regel: Spanning uitbreidingsmodule (actueel/minimaal) 5. Regel: spanning van de referentiespanningsbron. (actueel / minimaal) Toets  bedienen om naar het Test 1-menu (sensoren) te gaan. Toets  bedienen om naar het Test 3-menu (software-informatie) te gaan. Toets  bedienen om de minimumwaarde op de actuele waarde terug te zetten.
		Toets  bedienen om naar het Test 5-menu (software-informatie) te gaan. Hier worden de versies van de verschillende software-delen weergegeven. 1. Regel: (SC120) versie van het bedieningspaneel software 2. Regel: (CAN-IO A) versie van de software van de uitbreidingsmodule X1A 3. Regel: (CAN-IO B) versie van de software van de uitbreidingsmodule X1B (optioneel) Toets  bedienen om naar het Test 4-menu (spanning) te gaan.

6. DATA-menu

Toetsen	Weergave	Opmerking
		Toets  bedienen om naar de deelteller (Data1) te gaan. Toets  bedienen om de deelteller op waarde 0u terug te zetten.
		Servicevenster - weergave van de smeerintervallen Toets  bedienen om naar het menu Aanpassen te gaan. Toets  bedienen om naar het Data-menu te gaan.
		Venster Aanpassen - de serviceteller resetten De serviceteller naar de uitgangswaarde resetten na een succesvolle smerbeurt. Bediening: - Toets  bedienen om een teller te selecteren. - Toets  bedienen om de geselecteerde teller op de uitgangswaarde (=interval) terug te zetten. - Toets 'ESC' indrukken om de geselecteerde waarde op te slaan en naar het vorige menu terug te keren. Weergave:  1... Interval voor de vetsmering (Startinterval:25h daarna 50h)  2...Teller voor de smering met vet  3... Interval voor de olieversing (Startinterval:75h daarna 250h)  4...Teller voor de olieversing Als een teller afgelopen is, wordt de overeenkomstige servicemelding weergegeven wanneer u de machine de volgende keer inschakelt. (zie Servicemeldingen) Zie hoofdstuk Onderhoud voor het uitvoeren van de smering of de olieversing.

7. Diagnosemeldingen

Diagnosescherm	Betekenis	Oorzaken
	Fout in de CAN-Bus-verbinding De verbinding met de uitbreidingsmodule x is onderbroken.	- Verbinding met de uitbreidingsmodule onderbroken - Uitbreidingsmodule defect of ontbreekt - Bedieningspaneel defect.  Aanwijzing! Deze foutmelding kan niet worden genegeerd! Neem contact op met de klantenservice.
	Spanning hoeksensor maaieenheid De spanningswaarde aan één of beide hoeksensoren (B3/ B5) ligt buiten het vastgestelde werkbereik (0,5 V - 4,5 V). - Toets  bedienen om de handmatige noodmodus te activeren. - Toets  bedienen om de fout kort te bevestigen	- Sensor defect - Verbinding met de sensor onderbroken - Afstand van magneet en sensor niet correct ingesteld. (Instelling zie hoofdstuk Sensor) - Kortsluiting in de spanningsvoeding of ontbrekende spanningsvoeding
	Work-menu - weergave handmatig noodbedrijf In het Work-menu wordt het handmatige noodbedrijf door vraagtekens boven beide maaieenheden weergegeven.	Wanneer de hoeksensoren van de maaieenheid uitvallen en u de foutmelding met  bevestigt, kunt u de maaier in handmatig noodbedrijf bedienen. Zo kunt u bijvoorbeeld de transportpositie activeren om naar huis te rijden. Voorwaarden voor handmatig noodbedrijf: - De uitgevallen hoeksensoren B3 en B5 losmaken voordat u de maaieenheden verder beweegt. - De beweging van de maaieenheden visueel bewaken om botsingen te vermijden.  Let op! In handmatig noodbedrijf bestaat gevaar voor materiële schade! Let op de maaieenheden tijdens het rijden en controleer de eindpositie van de maaieenheden in transportpositie!
	Te lage spanningsvoeding - aan de uitbreidingsmodule - aan een sensor	- uitbreidingsmodule heeft te weinig spanning - uitbreidingsmodule defect - Kortsluiting - Fout in de bekabeling
	Te lage spanningsvoeding - de referentiespanningsbron voor de voeding van de hoeksensoren	 Aanwijzing! Bij problemen met de spanningsvoeding dient de bladzijde Spanningsvoeding in het Test-menu te worden gecontroleerd.  Aanwijzing! Deze foutmelding kan niet worden genegeerd! Neem contact op met de klantenservice.

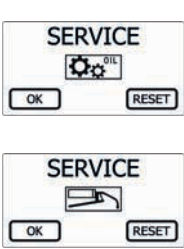
	Toerental aan de zijafvoerband te laag - Toets  bedienen om de fout tot de volgende systeemstart te negeren. - Toets  bedienen om de fout kort te bevestigen	- Sensor defect - Fout in de verbinding - geen of onvoldoende spanningsvoeding van de toerentalsensor aan de zijafvoerband
	Crossflow-klep geopend	- Sensor defect - Fout in de verbinding - geen of onvoldoende spanningsvoeding van de sensor aan de Crossflow-klep.
	Zijafvoerband niet in positie	- Sensor defect - Fout in de verbinding - geen of onvoldoende spanningsvoeding van de toerentalsensor aan de zijafvoerband

8. Servicemeldingen



Aanwijzing!

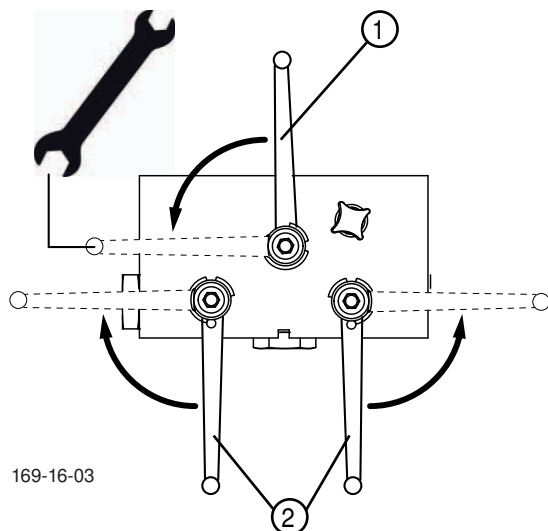
Het wordt geadviseerd om ten laatste na weergave van de servicemelding de smering met vet resp. de olieversing volgens het smeerplan uit te voeren om schade aan verbruikers van smeermiddel te vermijden.

Servicemelding	Betekenis	Procedure
	Smeertijdpunt bereikt Deze meldingen worden na het opnieuw starten van de terminal weergegeven wanneer de servicemeldingen in het configuratiemenu geactiveerd zijn. 1. De betreffende onderdelen volgens het smeerplan smeren. 2. De serviceteller resetten.	- Wanneer u niet onmiddellijk wil smeren: Toets  bedienen om de melding tot de volgende herstart te negeren. De terminal keert terug naar het Start-menu. - Na een succesvolle smerbeurt: Toets  bedienen om de serviceteller te resetten. U komt terecht in het Service-venster (zie Data-menu) waar u de waarde handmatig kunt wijzigen.

9. Ontlastingsdruk van de hydrauliek instellen

Pas de ontlastingsdruk aan de bodemomstandigheden aan.

1. Controleer of beide maaieenheden zich in zweefstand bevinden. Anders kan de ontlastingsdruk niet ingesteld worden.
2. Eenheid achter buiten handmatig heffen. Als dit nog net mogelijk is, komt dit overeen met een ontlastingsdruk van ongeveer 70 kg.



Het hydraulische stuurventielblok bevindt zich in het midden onder het witte deksel van het apparaat.

3. Omschakelhendel (1) van arbeids- in onderhoudspositie brengen
4. het betreffende hydraulische circuit met de respectieve hefarm (2) openen
5. Ontlastingsdruk met het regelapparaat van de trekker instellen.
6. Eenheid achter enigszins heffen om de ontlastingsdruk te controleren
7. het hydraulische circuit met de respectieve hefarm sluiten
8. Omschakelhendel in arbeidspositie brengen

Prestatiekenmerken van de terminal



Aanwijzing!

Bescherm de bedieningsterminal tegen weersinvloeden.

Elektrische aansluiting

De gehele elektronische installatie (boordcomputer en terminal) wordt van stroom voorzien via een steker volgens DIN 9680 vanuit het 12 V-boordnet van de trekker. Deze 3-polige stekers worden ook in 2-polige uitvoering gebruikt, omdat alleen de twee hoofdaansluitingen (+12 V, massa) nodig zijn.



Let op!

Stekkers en stekkerdozen van een ander type zijn niet toegestaan omdat dan de veiligheid niet kan worden gegarandeerd.

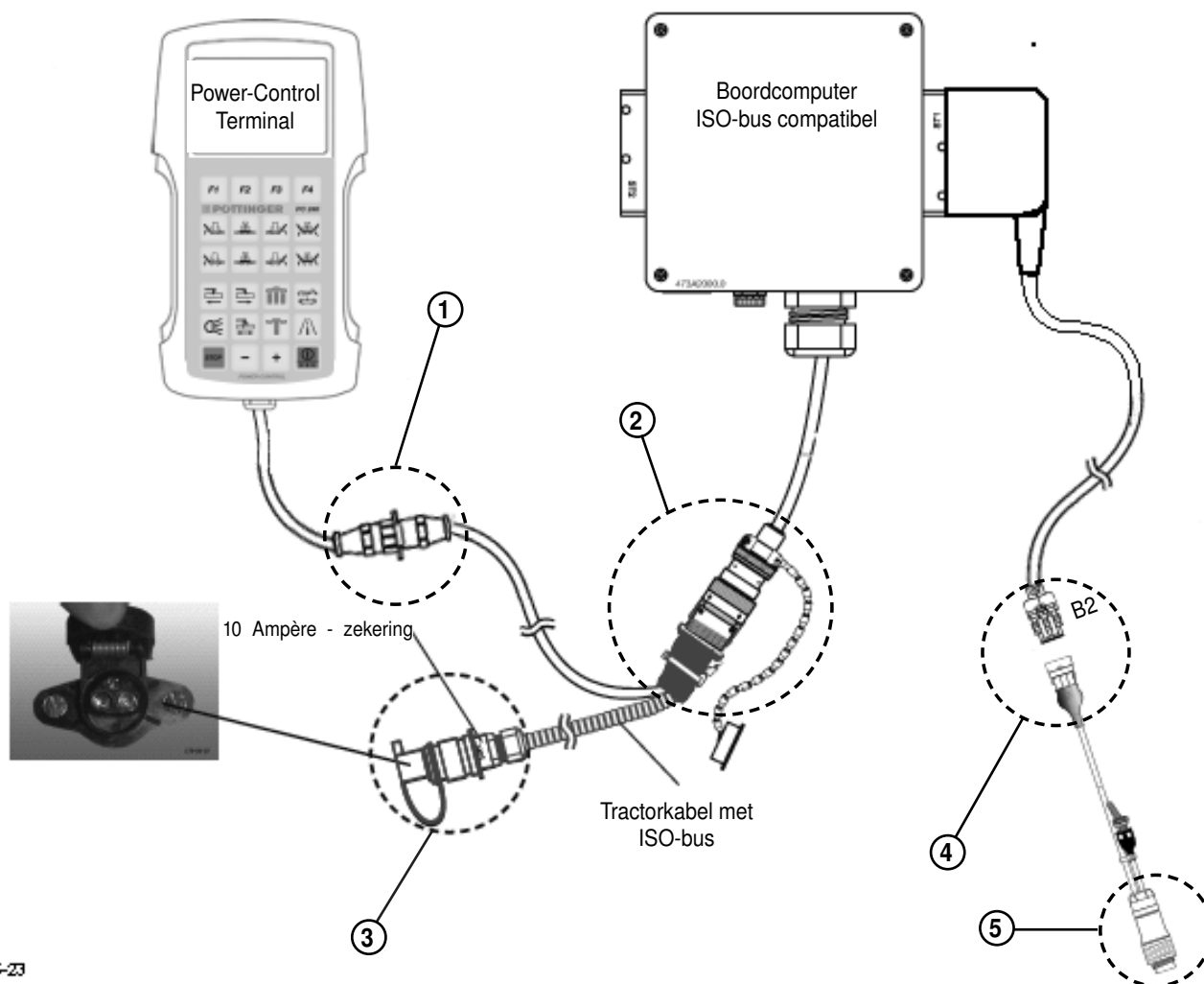
Technische gegevens

Netspanning:	+10V+15V
Bedrijfstemperatuurbereik:	-20°C +60°C
Wegzettemperatuur:	-30°C +70°C
Beschermingsgraad:	IP65
Zekering:	10A Multifuse in netspanningssteker.

Functie

Via de Power Control Terminal kunnen alle functies van het aanbouwwerktuig direct worden gestuurd. Verder beschikt de Power Control Terminal over een groot display voor de weergave van de huidige bedrijfssituatie en van diverse menu's en alarmmeldingen. Voorwaarde is een enkelvoudige hydraulische circulatie met drukloze retour of ook Load Sensing.

In gebruik nemen



143-16-23

1. Power Control Terminal in de trekkercabine overzichtelijk positioneren. (De terminal kan met een houder aan de achterzijde worden bevestigd.)
2. De terminal via stekker (1) met de tractorkabel verbinden.
3. De kabel van de computer van het aanbouwwerktuig naar de trekkercabine leiden en via de Isobus stekker (2) met de tractorkabel verbinden. (Let op de juiste kabelgeleiding!)
4. Stekker (3) van de tractorkabel bij de 12 V-stroomvoorziening van de trekker insteken.
5. Kabel (Pöttinger nummer 487.575) met stekker (4) aan positie B2 aan de kabelboom van de boordcomputer vastmaken, wanneer hectaretelling gewenst is.
6. Kabel met stekker (5) aan trekkersignaalstekkerdoos (vlgs. DIN 9684.1 / ISO 11786) aansluiten.

Voor het inschakelen van de terminal de toets 'I/O'  indrukken.

Voor het uitschakelen van de terminal de toets 'I/O'  gedurende 3 seconden ingedrukt houden.

Toetsenbezetting

Functietoetsen

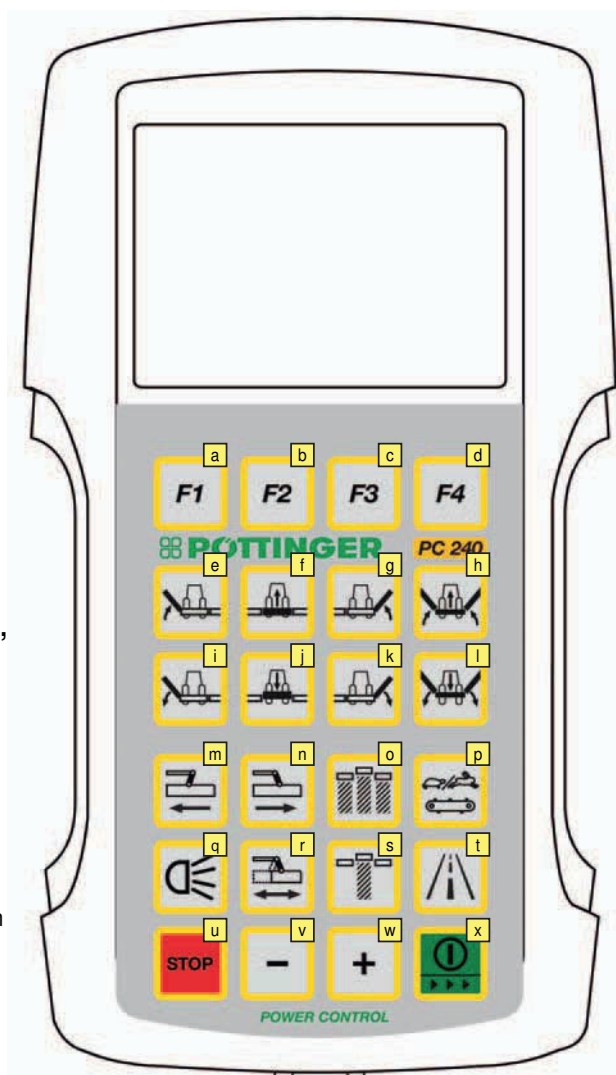
- a** Functietoets 1*
- b** Functietoets 2*
- c** Functietoets 3*
- d** Functietoets 4*

Heffen en neerlaten van de maaieenheid

- e** Linker maaieenheid heffen
- f** Frontmaaieenheid heffen
- g** Rechter maaieenheid heffen
- h** Alle maaieenheden heffen
- i** Linker maaieenheid neerlaten
- j** Frontmaaieenheid neerlaten
- k** Rechter maaieenheid neerlaten
- l** Alle maaieenheden neerlaten

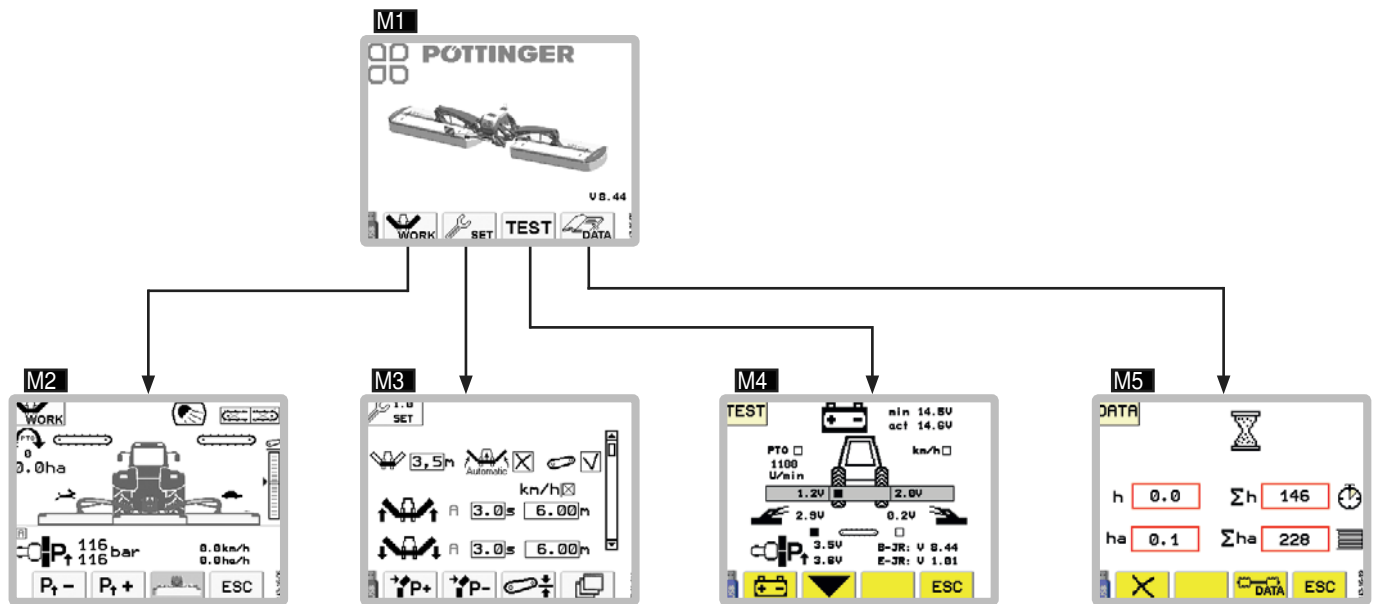
Zijwaartse verschuiving, zijafvoerband, transport

- m** Arbeidsbreedte verkleinen
- n** Arbeidsbreedte vergroten
- o** Zijafvoerband heffen/Cross Flow openen
- p** Snelheid afvoerband wijzigen
- q** Werkkoplamp aan/uit
- r** Voorkeuze hellingrit
- s** Zijafvoerband neerlaten / Cross Flow sluiten
- t** Voorkeuze wegtransport
- u** Stop - stopt iedere hydraulische functie
De cardanas loopt door!
- v** Waarde van een instelling verlagen
- w** Waarde van een instelling verhogen
- x** Aan/uit
Druk op de [aan/uit] toets om de Power Control terminal in te schakelen. Druk op de [aan/uit] toets om in het systeemmenu te komen.
Houd de [aan/uit] toets langer ingedrukt om de Power Control terminal uit te schakelen.

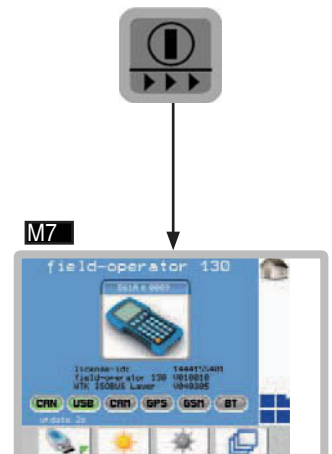
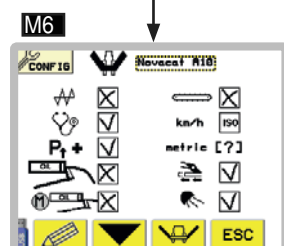


* Functietoetsen hebben, op basis van het menu, verschillende functies.

Menustructuur



 **SET**
10 seconden lang indrukken!



Menu's

Startmenu

M1

Na het inschakelen van de Power Control Terminal verschijnt het startmenu.

Weergave:

- 1 ... Softwareversie
- 2 ... Functietoetsen

Functietoetsen:



... Werkmenu **M2**



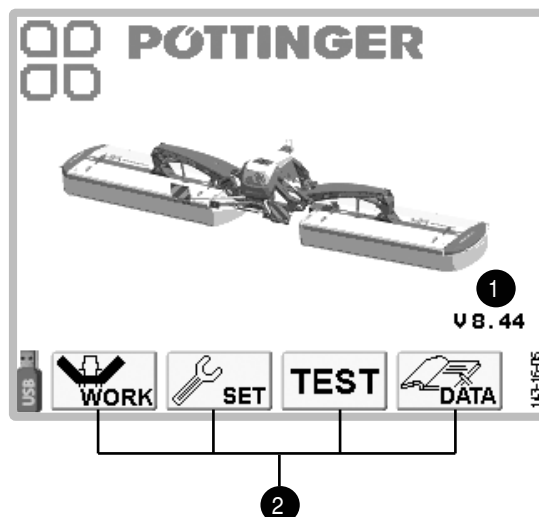
... Instelmenu **M3** / lang indrukken:
Configuratiemenu **M6**



... Sensortestmenu **M4**



... Gegevensmenu **M5**



Aanwijzing!

Ieder menu kan worden verlaten door de ESC-toets in te drukken.

ESC

Werkmenu

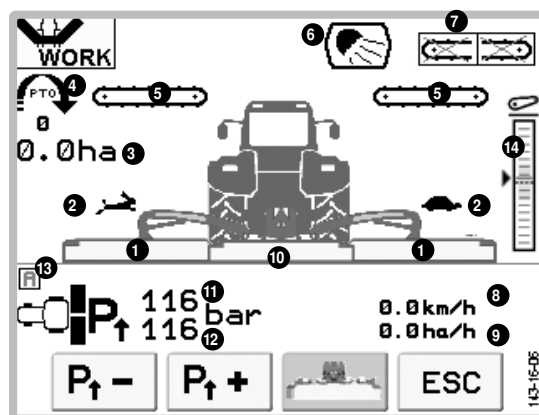
M2

Druk in het startmenu op de functietoets **F1**, om in het werkmenu te komen.

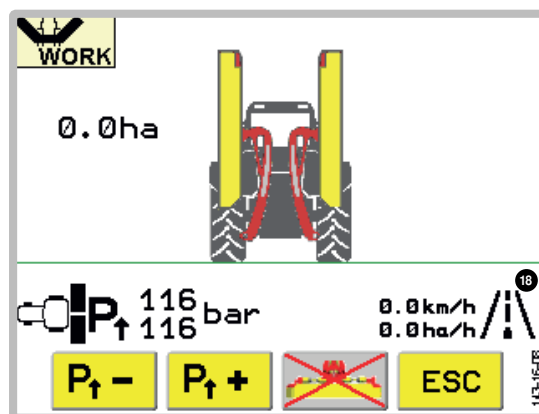
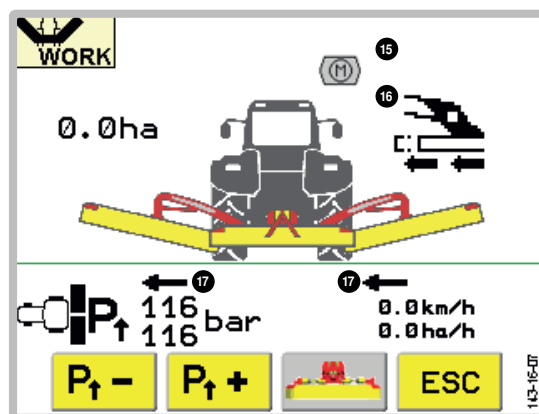
Druk op de functietoets **F4**, om terug te keren naar het startmenu.

Weergave:

- 1 ... Bedrijfstoestand van de achter-maai-eenheden: arbeid (afb.1), veldtransport (afb. 2), wegtransport (afb. 3)
- 2 ... Snelheid van de zijafvoerband: (alleen bij collector) snel (haas)/langzaam (schildpad)/A (automaat)
- 3... Daghectareteller alleen indien de trekkersnelheid in het Configuratie-menu is geselecteerd.
- 4... actuele snelheid van de cardanas
- 5... Voorkeuze voor betreffende zijafvoerband heffen en neerlaten.
- 6... Werklamp aan/uit
alleen indien de werklamp in het Configuratie-menu is geconfigureerd.
- 7... Aanwijzing zijafvoerband
Zolang een zijafvoerband is doorgestreept, heeft deze de arbeidspositie niet bereikt. De zijafvoerband is niet ingeschakeld. Schakel de zijafvoerband in met de toets 'Snelheid van de zijafvoerband'.



- 8... Trekkersnelheid:
alleen indien in configuratiemenu geselecteerd
- 9... huidige oppervlakcapaciteit in ha per u
alleen indien de trekkersnelheid in het configuratiemenu is geselecteerd.
- 10... Frontmaaierstatus: Arbeids- of veldtransportpositie. Wanneer dit symbool niet wordt weergegeven, is óf geen frontmaaiwerk beschikbaar óf het is niet via deze regeling te regelen.
- 11... Ontlastingsdruk van de linker achtermaaier
- 12... Ontlastingsdruk van de rechter achtermaaier
- 13... Automatische ontlastingsaanpassing actief. Deze functioneert alleen als de maai-eenheden zich in arbeidspositie bevinden. (zie Set-menu)
- 14... Hefarmhoogte-weergave - het groene bereik geeft de correcte hefarmhoogte weer. Daarboven en daaronder leidt dit tot ongunstige buigingen van de cardanas.
- 15... Automatische smeerpomp (optioneel)
grijs... Smeerpomp staat
groen... Smeerpomp functioneert
- 16... Voorkeuze hellingrit
- 17... Zijwaartse verschuiving
beide pijlen naar buiten = maximale breedte
beide pijlen naar binnen = minimale breedte
beide pijlen in dezelfde richting = hellingrit
- 18... Wegtransport symbool
Alleen bij weergegeven symbool is het heffen en neerlaten uit of in de wegtransportpositie mogelijk. Wanneer het symbool begint te knipperen, bedient u de toets [Wegtransport] opnieuw.



Aanwijzing!

Het is niet mogelijk om naar wegtransportpositie te schakelen, wanneer zich minimaal één zijafvoerband niet in arbeidspositie bevindt.

Functietoetsen:

-  ... Ontlastingsdruk van de achtermaaier verlagen*
-  ... Ontlastingsdruk van de achtermaaier verhogen*
-  ... Frontmaaier activeren/deactiveren
-  ... Een menuniveau naar boven gaan (hier: Startmenu)
-  ... Voorkeuze zijafvoerband links - Het symbool 'Voorkeuze zijafvoerband links' ⑤ verschijnt kort op het display. Bedien de bijbehorende toets [Heffen] of [Neerlaten] om de betreffende zijafvoerband te bewegen.
-  ... Voorkeuze zijafvoerband rechts - Het symbool 'Voorkeuze zijafvoerband rechts' ⑤ verschijnt kort op het display. Bedien de bijbehorende toets [Heffen] of [Neerlaten] om de betreffende zijafvoerband te bewegen.



- ... Voorkeuze Crossflow-eenheid links - Het symbool 'Voorkeuze Crossflow-eenheid links' ⑤ verschijnt kort op het display.

Bedien de bijbehorende toets [Heffen] of [Neerlaten] om de betreffende zijafvoerband te bewegen.



- ... Voorkeuze Crossflow-eenheid rechts - Het symbool 'Voorkeuze Crossflow-eenheid rechts' ⑥ verschijnt kort op het display.

Bedien de bijbehorende toets [Heffen] of [Neerlaten] om de betreffende zijafvoerband te bewegen.



- ... verder bladeren naar nieuwe functietoetsen

Aanwijzing!

Om de ontlastingsdruk in te kunnen stellen, moeten de maaieenheden zich in zweefstand bevinden.

Hardkey's: Heffen en neerlaten

* Er kan een tijdelijk drukverschil tussen de linker en rechter achtermaaier ontstaan. Dit wordt echter na het vullen volledig gecompenseerd.

	Linker maaieenheid neerlaten	Laat de linker maaieenheid van het veldtransport in de arbeidspositie neer
	Frontmaaier neerlaten	Laat de frontmaaier van het veldtransport in de arbeidspositie neer
	Rechter maaieenheid neerlaten	Laat de rechter maaieenheid van het veldtransport in de arbeidspositie neer
	Alle maaieenheden neerlaten	Laat alle maai-eenheden van het veldtransport in de arbeidspositie neer. In het Set-menu is de vertraging tussen front- en achtermaaier instelbaar. (zie Set-menu)
	Linker maaieenheid heffen	Heft de linker maaieenheid van de arbeidspositie in de veldtransportpositie.
	Frontmaaier heffen	Heft de frontmaaier van de arbeidspositie in de veldtransportpositie.
	Rechter maaieenheid heffen	Heft de rechter maaieenheid van de arbeidspositie in de veldtransportpositie.
	Alle maaieenheden heffen	Heft alle maaieenheden van de arbeidspositie in de veldtransportpositie. In het Set-menu is de vertraging tussen front- en achtermaaier instelbaar. (zie Set-menu)
	Voorkeuze wegtransport	1. Bedien de voorkeuzetoets om het heffen of neerlaten uit de wegtransportpositie mogelijk te maken. 2. Bedien de bijbehorende toets [Heffen] of [Neerlaten] om de betreffende maaieenheden in of uit de wegtransportpositie te brengen.
	Stop	Stopt iedere hef- of neerlaatprocedure

 Aanwijzing!

Om de toets [Voorkeuze wegtransport] te kunnen bedienen, moeten alle maaieenheden zich in veldtransportpositie bevinden.

 Aanwijzing!

Om in de wegtransportpositie te komen, moet de cardanas stilstaan. De toets [Voorkeuze wegtransport] kan niet worden bediend zolang de cardanas nog draait.

 Aanwijzing!

Om de toets [Voorkeuze wegtransport] te kunnen bedienen, moeten alle maaieenheden zich in arbeidspositie bevinden.

Hardkey's: Heffen en neerlaten zijafvoerband/ Openen en sluiten Crossflow

	Zijafvoerband heffen / Crossflow openen	Functie afhankelijk van het soort zijafvoer: Heft beide of alleen de vooraf gekozen zijafvoerband. Opent de achterwand van de Crossflow-worm
	Zijafvoerband neerlaten/ Crossflow openen	Functie afhankelijk van het soort zijafvoer: Laat beide of alleen de vooraf gekozen zijafvoerband neer Sluit de achterwand van de Crossflow-worm
	Snelheidsniveaus zijafvoerbanden (optioneel)	Druk opnieuw op de toets om het snelheidsniveau van de zijafvoerband aan te passen. U kunt tussen twee niveaus kiezen, die door een haas en een schildpad worden weergegeven. Om de snelheid van de snelheidsniveaus aan te passen, gaat u naar het instelmenu.

 Aanwijzing!

Door 3 seconden op de toets 'Voorkeuze wegtransport'

 te drukken, wordt de hydraulische slang van de zijbescherming drukloos geschakeld. (bijv. voor het afkoppelen)

Hardkey's: Zijwaartse verschuiving

	Voorkeuze hellingrit	1. Bedien de voorkeuzetoets om beide achtermaaiers na elkaar in dezelfde richting te verschuiven. 2. Bedien de overeenstemmende toets [Zijwaartse verschuiving] om de zijwaartse verschuiving in de overeenkomstige richting te starten. De maaieenheden worden na elkaar verschoven.
	Arbeitsbreite verkleinen/zijwaartse verschuiving links	Verkleint de arbeidsbreedte van de maaier, waarbij beide maaieenheden tot de eindpositie naar binnen verschuiven. In combinatie met [Voorkeuze hellingrit] schuiven beide achtermaaiers naar links.
	Arbeitsbreite vergroten/zijwaartse verschuiving rechts	Vergroot de arbeidsbreedte van de maaier, waarbij beide maaieenheden tot de eindpositie naar buiten verschuiven. In combinatie met [Voorkeuze hellingrit] schuiven beide achtermaaiers naar rechts.



Aanwijzing!

De toetsen 'Arbeitsbreedte verkleinen' en 'Arbeitsbreedte vergroten' zijn vergrendeld (functie wordt door kort indrukken van de toets uitgevoerd).

De functie wordt met de STOP-toets of door het indrukken van de toets voor de tegengestelde richting onderbroken. Wanneer de functie met de STOP-toets wordt onderbroken, worden geen pijlen op het display weergegeven.



Aanwijzing!

Bij maaien op hellingen is het nuttig om beide maaieenheden opwaarts van de helling te positioneren. Daardoor kan de vorming van strepen verhinderd worden.



Aanwijzing!

De arbeidsbreedte kan alleen in arbeids- en veldtransportpositie worden afgesteld.

Wanneer u naar de transportpositie wilt schakelen terwijl één van beide maaieenheden zich in de veldtransportpositie op maximale arbeidsbreedte bevindt, plaatst u eerst beide maaieenheden op minimale arbeidsbreedte, om de transporthoogte van 4 m niet te overschrijden.

Hardkey's: Algemeen

	Verlichting	Arbeidsverlichting in- en uitschakelen De arbeidsverlichting wordt in transportpositie automatisch uitgeschakeld. Dit houdt in dat de arbeidsverlichting handmatig moet worden ingeschakeld, als de machine zich weer in arbeidspositie bevindt.
	Aan/ uit	Bedieningsgedeelte uitgeschakeld Kort indrukken < 1 sec. - Inschakelen van het bedieningsgedeelte Bedieningspaneel ingeschakeld Kort indrukken < 1 sec. - Wissel naar het systeemmenu M7 (voor het instellen van de helderheid) en terug Lang indrukken >= 2 seconden - Uitschakelen van het bedieningsgedeelte.
	Minus	Kort indrukken < 1 sec. - Wijzigen van het geselecteerde teken - Doorbladeren van een lijst. Gedrukt houden - Wordt de toets +/- ingedrukt gehouden, dan wordt snel door het keuzemenu heen gegaan.
	Plus	
	Stop	Door de 'STOP'-toets in te drukken, worden alle hydraulische functies gestopt.

Instelmenu

M3

Druk in het startmenu op de functietoets **F2**, om in het instelmenu te komen.

Druk op de functietoets **F4**, om terug te keren naar het startmenu.

Weergave:

- 1...Arbeidsbreedte van frontmaaier
- 2...Automatisch heffen van alle maaieenheden bij rijden achteruit. (alleen in combinatie met snelheidssignaal via ISOBUS)
- 3...Weergave van de hefhoogte in het Work-menu activeren/deactiveren
- 4...Tijd- of weggestuurde vertraging bij het neerlaten van de achtermaaier.
- 5...Kolom voor de weggestuurde vertraging
- 6...Kolom voor de tijdsgestuurde vertraging
- 7...Regel voor het neerlaten van de maaieenheid
- 8...Regel voor het heffen van de maaieenheid

Collector:

- 9 ...Snelheidskeuze voor zijafvoerband:

Vinkje = verschillende snelheid tussen de linker en rechter zijafvoerband (voor het maaien dwars op de contourlijnen)

Kruisje = gelijke snelheid van de beide zijafvoerbanden met omschakelmogelijkheid tussen twee snelheden.

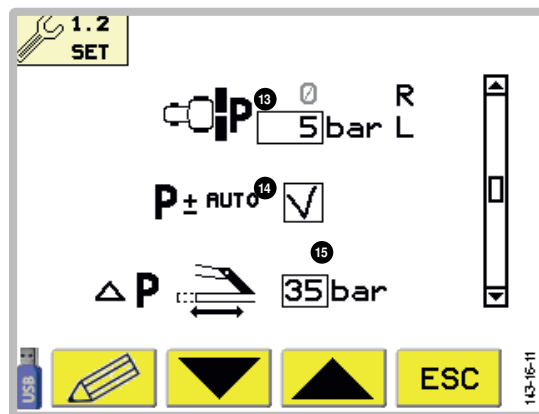
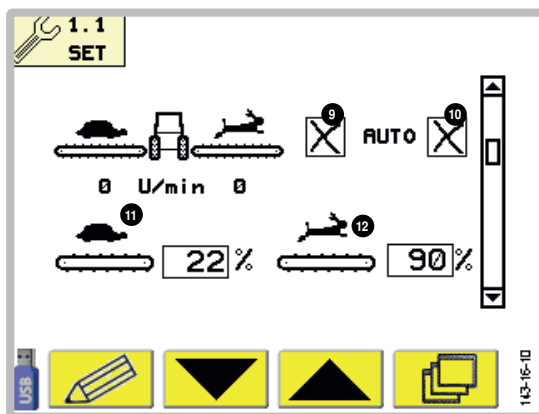
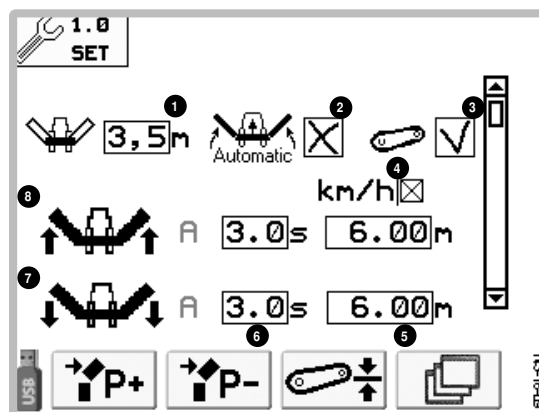
- 10...Automatische snelheidsaanpassing van de zijafvoerband aan de zijwaartse verschuiving.
Zijwaartse verschuiving buiten: Zijafvoerband snel (haas)
Zijwaartse verschuiving binnen: Zijafvoerband langzaam (schildpad)
- 11...Instelling voor zijafvoerbandsnelheid langzaam (schildpad) in percentage van de maximale snelheid
- 12...Instelling voor zijafvoerbandsnelheid snel (haas) in percentage van de maximale snelheid

Instellen van de ontlastingsdruk:

- 13...Instellen van het verschil in ontlastingsdruk tussen de linker en rechter maaieenheid. Hier de afwijking instellen van de linker maaieenheid ten opzichte van de rechter maaieenheid. Een negatieve waarde betekent dat de ontlastingsdruk van de rechter maaieenheid hoger is dan die van de linker.

- 14...Automatische ontlastingsaanpassing

Weergave in Work-menu, zie positie 13, Work-menu



Aanwijzing:

Waarden voor de weggestuurde vertraging worden niet weergegeven wanneer de snelheid niet is geselecteerd in het configuratie-menu.

Ontlastingsdruk van de hydrauliek instellen

Pas de ontlastingsdruk aan de bodemomstandigheden aan.

1. Controleer of beide maaieenheden zich in zweefstand bevinden. Anders kan de ontlastingsdruk niet ingesteld worden.
2. Hef een eenheid achter buiten. Als dit nog net mogelijk is, komt dit overeen met een ontlastingsdruk van ongeveer 70 kg.
3. Druk op de functietoets **P_T -** of **P_T +** om de ontlastingsdruk aan de bodemomstandigheden aan te passen.

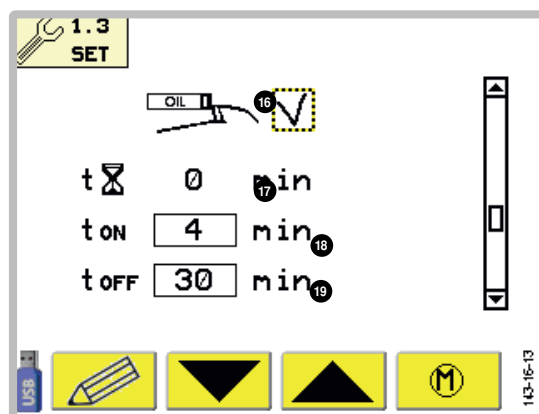


Als de automatische ontlastingsaanpassing is ingeschakeld, dan worden de volgende drukgrenzen gecontroleerd:

Vanaf lager dan 5 bar of meer wordt de druk verhoogd.

Vanaf een overschrijding van 1 bar of meer wordt de druk verlaagd.

- 15...Aanpassing van de ontlastingsdruk bij een positiewijziging van de zijwaartse verschuiving (instelinterval: beide maai-eenheden binnen:15 bar - beide maai-eenheden buiten: 50 bar).



Automatische smering

- 16.. automatische vetsmering actief
17 tijdteller per smeercyclus
18... Looptijd van de smeerpomp per smeercyclus
19.. Stilstandtijd van de smeerpomp per smeercyclus

Hoeksensor zijwaartse verschuiving:

- 20... Spanningswaarden - linker hoeksensor (B11)
21 ... Spanningswaarden - rechter hoeksensor (B12)
act = actueel
min = minimaal
max = maximaal

Functietoetsen:



... Menu-invoer bewerken



... naar beneden bladeren



... naar boven bladeren



... in bovenstaand menu wisselen (hier: startmenu)



...Systeemdruk van de aanrijbeveiliging verhogen



...Systeemdruk van de aanrijbeveiliging verlagen



... verder bladeren naar nieuwe functietoetsen



...opslaan van de actuele waarde (pas vanaf 1V verschil ten opzichte van de oude waarde mogelijk)



...handmatig opklappen van de zijwaartse bescherming



...handmatig neerklappen van de zijwaartse bescherming

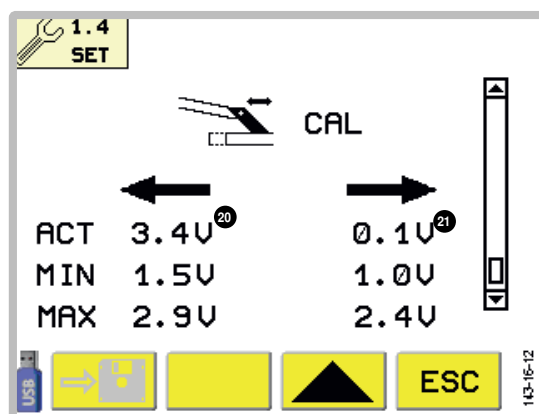


Handmatig schakelen van de smeerpomp.
Vergeet niet om de smeerpomp ook weer uit te schakelen.



...Hefhoogte kalibreren

1. Hefarm op instelmaat (800 mm) instellen
2. Toets gedurende 2 sec. ingedrukt houden



Levensgevaar door rondslingerende objecten.

Zijwaartse bescherming naar beneden klappen, voordat de maaier weer in gebruik wordt genomen.

Zijwaartse bescherming alleen omhoog klappen, als de cardanas staat.

Zijwaartse bescherming alleen voor de duur van onderhoud of service omhoog klappen. Aansluitend naar beneden klappen!

Kalibreren van de hoeksensoren voor de zijwaartse verschuiving: De hoeksensoren moeten bij het verwisselen van de sensoren worden gekalibreerd. De functie dient voor het inprenten van de spanningswaarden bij de eindposities.

- Het bereiken van de minimale en maximale arbeidsbreedte gebeurt door op de toets te drukken (functie is alleen actief zolang de toets [zijwaartse verschuiving links] of [zijwaartse verschuiving rechts] wordt ingedrukt).

De maaieenheden moeten zich daarbij in veldtransportpositie bevinden.

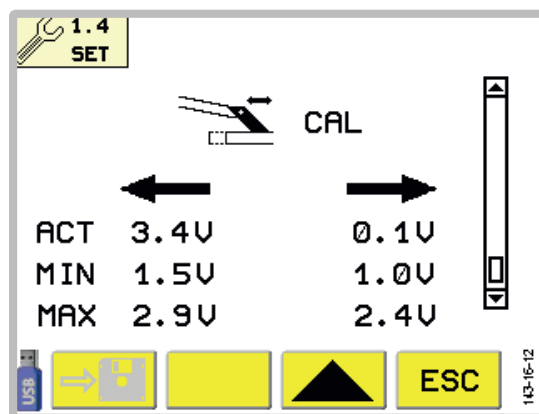
Kalibreerprocedure

- Toets  bedienen tot beide maaieenheden zich aan de binnenste aanslag bevinden.
- Toets  bedienen tot beide maaieenheden zich aan de buitenste aanslag bevinden.
- Toets  lang indrukken.

Het opslaan wordt bevestigd met een akoestisch signaal.

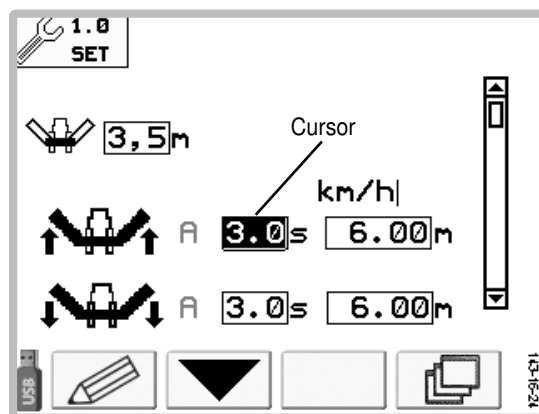


Het opslaan is pas mogelijk vanaf een verschil van >1V. Daarvoor is de toets grijs.



Wijzigen van een waarde

1. Druk op de functietoets  om een waarde te wijzigen.
2. Druk op de functietoets  tot de cursor de te wijzigen waarde heeft bereikt.
3. Wijzig de waarde met de toetsen  en  tot de gewenste waarde is bereikt.
4. Druk op de functietoets  om de waarde op te slaan en de volgende waarde te selecteren.
5. Druk op  om het wijzigingsbeeldscherm te verlaten.



Functietoetsen

-  ... actuele waarde opslaan en naar de volgende variabele gaan
 -  ... de waarde van de actuele variabele naar beneden wijzigen
 -  ... de waarde van de actuele variabele naar boven wijzigen
 -  ... naar het bovengelegen menu wisselen
- (hier: Instelmenu)

Sensortestmenu (gemeenschappelijk)

M4

Druk in het startmenu op de functietoets **F3**, om in het sensortestmenu te komen.

Druk op de functietoets **F4**, om terug te keren naar het startmenu.

Weergave:

Een vol vierkantje geeft een actieve sensor aan.
Een ongevuld vierkant geeft aan dat de sensor actief is.

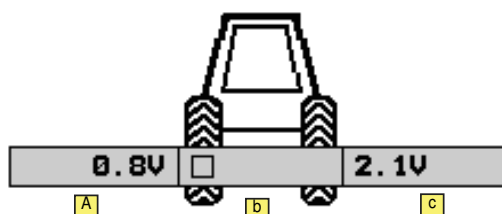


Aanwijzing!

Als een draaiend onderdeel met voldoende lage snelheid langs de sensor roteert, is het mogelijk dat het veld begint te knippen.

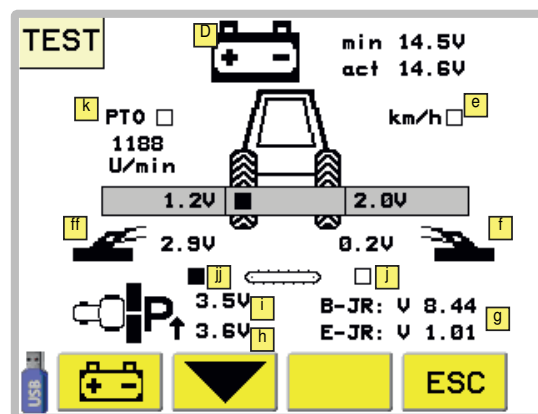
Sensoren:

- A** ... B5
Spanningswaarde aan de hoeksensor maaieenheid links
- b** ... B7
Veldtransport- en arbeidspositie frontmaaier
- c** ... B3
Spanningswaarde aan de hoeksensor maaieenheid rechts



Waarden:

- D** ... Spanningsweergave:
De bovenste Volt-weergave (min.) geeft de kleinste gemeten voedingsspanningswaarde sinds de start van de bediening weer. Deze waarde blijft tot de volgende nieuwe start opgeslagen.
De onderste Volt-weergave (act.) geeft de actueel gemeten voedingsspanningswaarde weer.
- e** ... B2 (snelheid)
Snelheidssensor actief. Voor de controle van het signaal moet de km/u weergave in het Werkmenu worden vergeleken met de weergave van de tachometer van de trekker.
- f** ...B12
Zijwaartse verschuiving: Spanning van de hoeksensor rechts, in Volt
- ff** ...B11
Zijwaartse verschuiving: Spanning van de hoeksensor links, in Volt
- g** ... Softwareversies
geeft de gebruikte softwareversies weer voor de basisplaat (B) en de uitbreidingsplaat (E).
- h** ... B4 (Volt-weergave van de linker drukomvormer)
Geeft de actuele waarde van de linker drukomvormer weer. Met behulp van het gegevensblad kan de functie worden gecontroleerd.



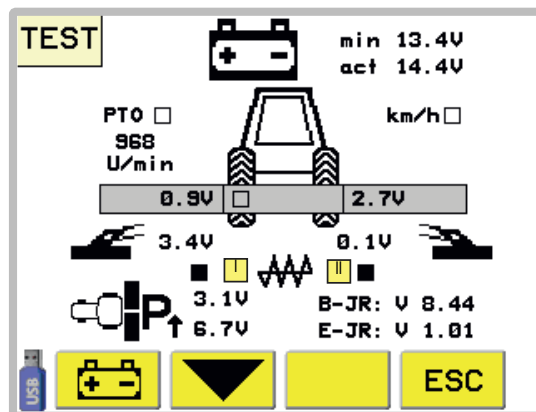
- i** B4 (Volt-weergave van de rechter drukomvormer)
Geeft de actuele waarde van de rechter drukomvormer weer. Met behulp van het gegevensblad kan de functie worden gecontroleerd.
- j** ... B21 Collector rechts, ingezwenkt ☒ / uitgezwenkt ☐
- jj** ... B20 Collector links, ingezwenkt ☒ / uitgezwenkt ☐
- k** ... B10 (PTO cardanas)
De functie van de sensor wordt bij draaiende cardanas gecontroleerd. Vanaf ca. 10 omw/min wordt het veld gevuld weergegeven.

Weergave bij Crossflow

- I ...B24 Achterklep links, open ☒ / gesloten ☐
- II ...B25 Achterklep rechts, open ☒ / gesloten ☐

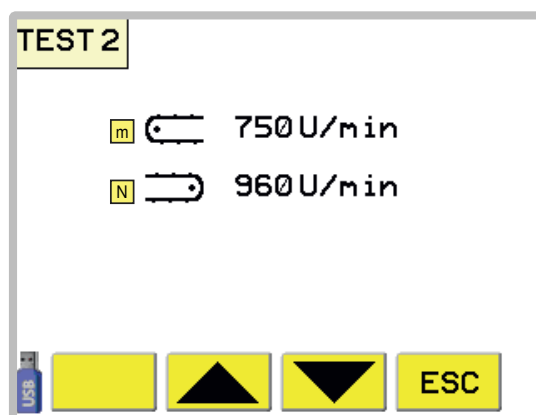
Functietoetsen:

- ... Minimale spanningsweergave terugzetten (op de actuele waarde)
- ESC ... in bovenstaand menu wisselen (hier: startmenu)



Sensortest-menu 2

- m ...B22
actuele toerental linker zijafvoerband
- n ...B23
actuele toerental rechter zijafvoerband



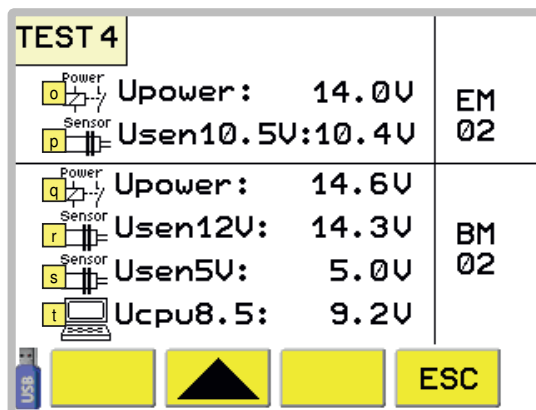
Sensortest-menu 4

Uitbreidingsmodule:

- o ...Spanning
- p ...Sensorspanning normwaarde 10V

Basismodule:

- q ...Spanning
- r ...Sensorspanning normwaarde: 12V
- s ...Sensorspanning normwaarde: 5V
- t ...Sensorspanning normwaarde 8,5V



Gegevensmenu

M5

Druk in het startmenu op de functietoets F4, om in het gegevensmenu te komen.

Druk op de functietoets F4, om terug te keren naar het startmenu.

Data-menu 1

Weergave:

- 1 ... Uren-dagteller
- 2 ... Uren-totaalteller
- 3 ... ha dagteller
- 4 ... ha totaalteiler

Functietoetsen:



... terugzetten beide dagtellers



... Wissel naar Data-menu 2



... in bovenstaand menu wisselen (hier: Start-menu)

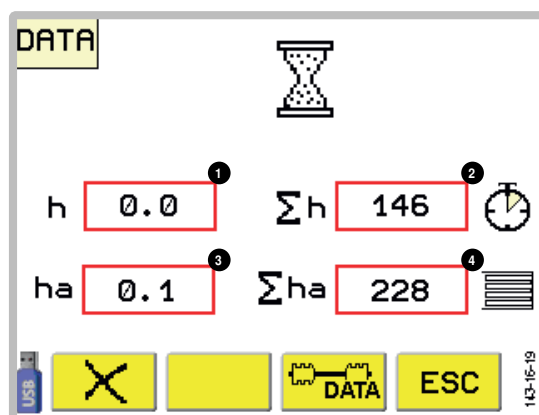


Aanwijzing:

Het is niet mogelijk om één dagteller apart terug te zetten. De dagtellers moeten altijd samen worden teruggezet.

Terugzetten beide dagtellers:

1. Druk op de functietoets X om de dagteller op nul terug te zetten.
Een nieuw beeldscherm verschijnt.
2. Druk op de functietoets OK, om de procedure te bevestigen of druk op de functietoets ESC, om de procedure af te breken en naar het vorige menu terug te keren.



Aanwijzing

De hectareteller werkt alleen wanneer in het configuratiemenu 'km/u' is geselecteerd en de kabel naar de signaalstekerdoos van de trekker is gemon-teerd.

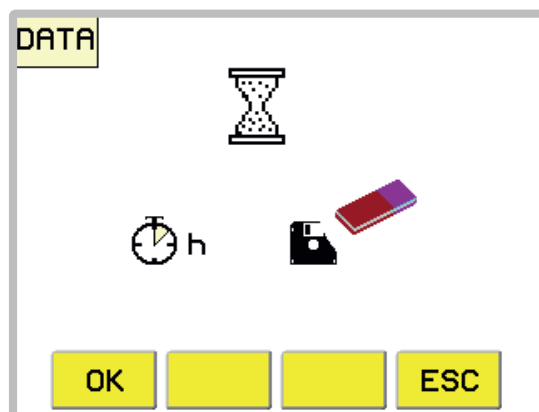


Aanwijzing!

Door 3 seconden op de toets 'Voor-keuze wegtrans-



port' te drukken, wordt de hydraulische slang van de zijbescherming drukloos gescha-keld. (bijv. voor het afkoppelen)



Aanwijzing!

Door de 'STOP'-toets in te druk-ken worden alle functies gestopt.



Data-menu 2

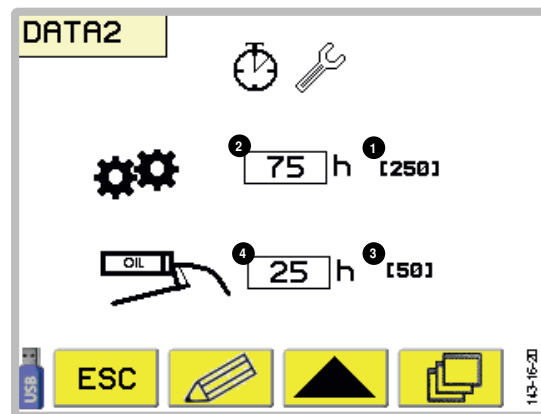
Weergave:

- 1... Interval voor olieversen (Startinterval:75h daarna 250h)
- 2...Teller tot de volgende olieversing
- 3...Interval voor de vetsmering (Startinterval:25h daarna 50h)
- 4...Teller tot de volgende vetsmering

Als een teller afgelopen is, wordt de overeenkomstige servicemelding weergegeven wanneer u de machine de volgende keer inschakelt. (zie Servicemeldingen).

Pleeg het onderhoud en zet de betreffende teller terug.

Zie hoofdstuk Onderhoud voor het uitvoeren van de smering of de olieversing.



Functietoetsen:



... Menu-invoer bewerken



... naar beneden bladeren



... in bovenstaand menu wisselen (hier: Start-menu)



... bladeren naar verdere functietoetsen



...Toets bedienen om de teller van de vetsmeringsinterval op de uitgangswaarde terug te zetten.



...Toets bedienen om de teller van de olieversingsinterval op de uitgangswaarde terug te zetten.

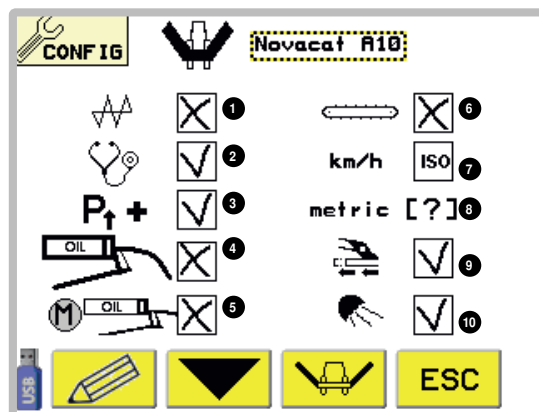
Configuratiemenu

M6
Druk in het startmenu gedurende 10 seconden op de functietoets **F2** om in het configuratiemenu te komen.

Druk op de functietoets **F4**, om terug te keren naar het startmenu.

Weergave:

- 1 ... Crossflow
 - 2 ... Diagnosefunctie van de in- en uitgangen
 - 3 ... Hydraulische ontlasting
 - 4... Service-interval weergeven
 - 5... elektrische smeerpomp
 - 6 ... Zijafvoerband (alleen bij collector)
 - 7 ... Snelheidssignaal van trekker beschikbaar
 - 8 ... Meeteenheden Metrisch of Imperiaal
 - 9 ... hydraulische zijwaartse verschuiving
 - 10 ... Werklamp
- (haakje = actief/kruisje = niet actief/ISO)



Hoeksensoren voor maaibalk kalibreren:

- 10... Weergave van de actuele spanning.
- 12... Minimumspanning van de hoeksensor (kalibrering)
- 13... Maximumspanning van de hoeksensor (kalibrering)
- 14... Wendakkerhoogte als afwijking in % van de arbeidspositie. Hoe hoger het percentage, hoe hoger de wendakkerpositie.

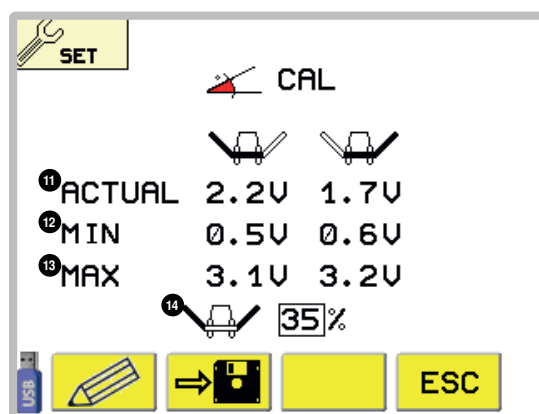
De positie kalibreren (arbeid en transport):

1. De maaibalken neerlaten in arbeidspositie
2. De maaibalken heffen in transportpositie
3. Op de toets 'Opslaan' drukken



Aanwijzing!

De toets 'Opslaan' is pas actief nadat de maaieenheden met 45° uit de arbeidspositie zijn wegbewogen. Daarvoor is de toets uitgegrijsd en kan deze niet worden geselecteerd.



Functietoetsen:



... Menu-invoer bewerken



... naar beneden scrollen



... naar boven scrollen



... in bovenstaand menu wisselen (hier: start-menu)



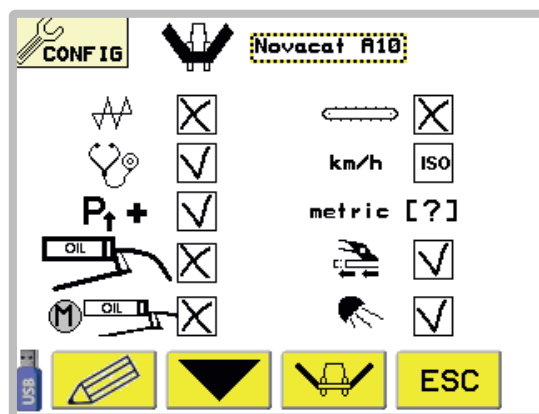
... in het Kalibreer-menu van de hoeksensoren voor de maaieenheden



...opslaan van de spanningswaarde voor arbeids- en transportpositie. Zolang het verschil tussen arbeids- en transportpositie te klein is, kan de toets niet worden geselecteerd (uitgrijsd). De toets kan pas worden geselecteerd nadat de maaieenheden met 45° uit de werkpositie zijn wegbewogen.

Wijzigen van een waarde

1. Druk op de functietoets  om een waarde te wijzigen.
2. Druk op de functietoets  tot de cursor de te wijzigen waarde heeft bereikt.
3. Wijzig de waarde met de toetsen  of , totdat u de gewenste waarde hebt bereikt.
4. Druk op de functietoets  om de waarde op te slaan en de volgende waarde te selecteren.
5. Druk op  om het wijzigingsbeeldscherm te verlaten.



Functietoetsen

-  ... actuele waarde opslaan en naar de volgende variabele gaan
 -  ... de waarde van de actuele variabele naar beneden wijzigen
 -  ... de waarde van de actuele variabele naar boven wijzigen
 -  ... naar het bovengelegen menu wisselen
- (hier: Instelmenu)

Systeemmenu

M7

Druk kort , om in het systeemmenu te komen.

Druk nogmaals , om naar het vorige menu terug te keren.

Functietoetsen:

-  ... alleen voor servicemedewerkers
-  ... beeldscherm helderder instellen
-  ... beeldscherm donkerder instellen
-  ... alleen voor servicemedewerkers



Aanwijzing

Beneden 60% helderheid van het display schakelt de toetsenbordverlichting van de Power Control Terminal automatisch in.

Diagnosefunctie

Bij foutfuncties licht de bijbehorende alarmmelding op en klinkt een akoestisch waarschuwingssignaal.

Functietoetsen:



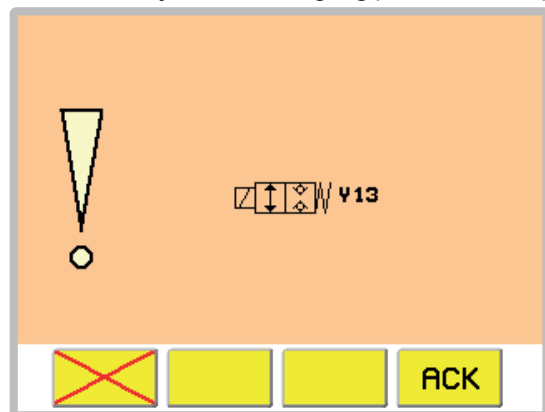
... De betreffende alarmmelding wordt tot de volgende systeemstart onderdrukt.



... Bevestigen van de fout. Treedt de fout daarna weer op, dan wordt opnieuw een alarmmelding afgegeven.

Alarmmeldingen:

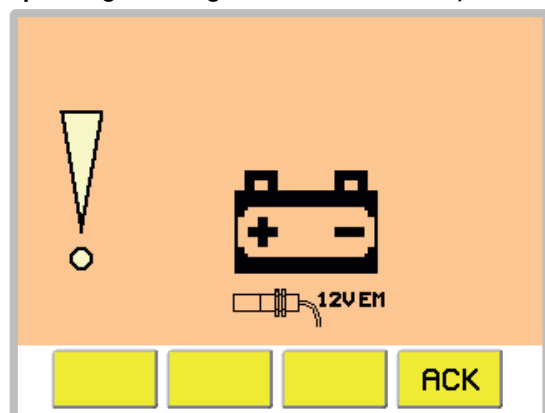
Foutfunctie bij de schakeluitgang (voorbeeld: Y13)



Oorzaken:

- kortsluiting
- te weinig stroom
- ventiel niet ingestoken

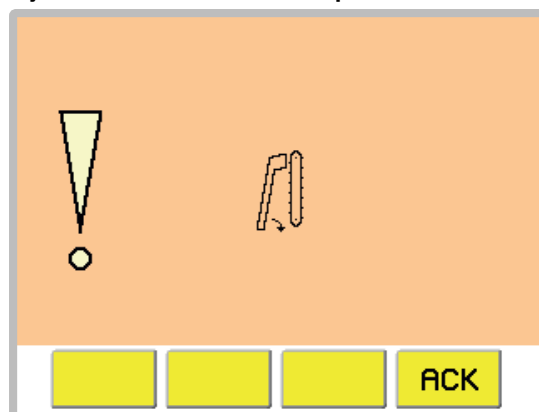
Foutfunctie bij de sensorvoorziening (voorbeeld: spanningsvoeding van de sensor < 12V)



Oorzaken:

- boordcomputer heeft te weinig spanning
- boordcomputer defect

Zijafvoerband niet in arbeidspositie!



De maaier kan daarom niet worden ingeklapt.

Tegenmaatregel:

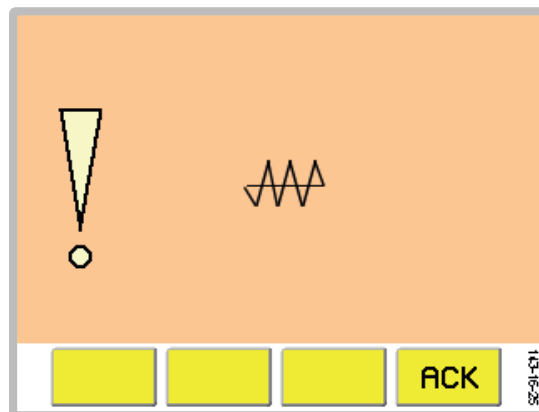
Breng de zijafvoerband in arbeidspositie en klap daarna de maaier in.

Als de melding ook daarna nog wordt weergegeven:

Oorzaken:

- Sensor (B20, B21) defect
- Leiding defect
- Hydraulica heeft lekkage

Crossflow niet in arbeidspositie!



De maaier kan daarom niet worden ingeklapt.

Tegenmaatregel:

Breng de Crossflow in arbeidspositie en klap daarna de maaier in.

Als de melding ook daarna nog wordt weergegeven:

Oorzaken:

- Sensor (B24, B25) defect
- Leiding defect
- Hydraulica heeft lekkage



Aanwijzing!

Bij een foutfunctie kan met behulp van de noodbediening (zie hoofdstuk 'Elektro-hydrauliek') iedere gewenste functie handmatig worden geschakeld.



Aanwijzing!

Een fout moet met de toets [ACK] worden bevestigd



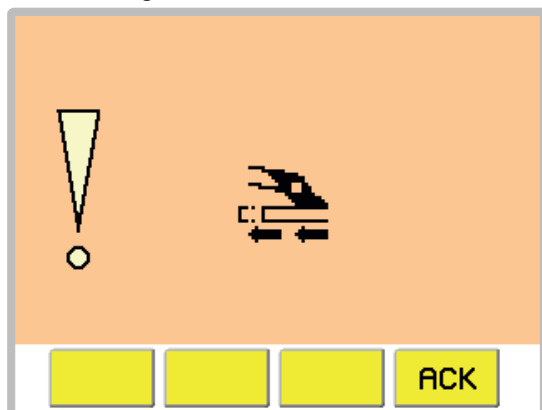
Aanwijzing!

De diagnosefunctie kan voor elke afzonderlijke sensor met de functietoets F1 [Uitschakelen] tot de volgende systeemstart worden uitgeschakeld!



Alarmen voor de spanningsvoeding kunnen niet worden uitgeschakeld!

Foutfunctie van de hoeksensor zijwaartse verschuiving:



Het is niet mogelijk om automatisch vast te stellen dat de machine de maximale transporthoogte van 4 m niet overschrijdt.

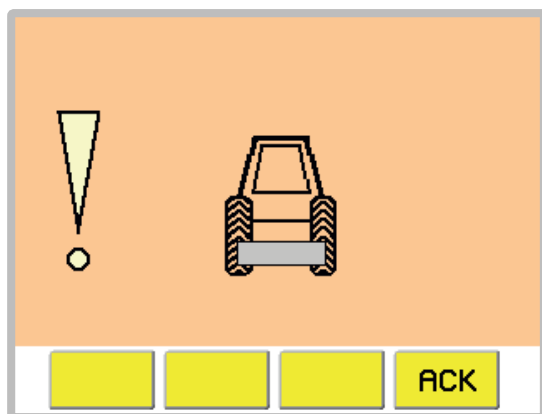
Tegenmaatregel:

De zijwaartse verschuiving moet worden geminimaliseerd met behulp van de noodbediening aan het hydraulisch blok.

Oorzaken:

- Hoeksensor (B11, B12) defect
- Voorzieningskabel naar de hoeksensor defect

Foutfunctie aan de sensor van de frontmaaier:



De sensor van de frontmaaier geeft binnen 6 seconden na indrukken van de toets [Frontmaaier heffen] of [Alle maaiers heffen] geen terugmelding aan de boordcomputer.

Oorzaken:

- Sensor defect
- Leiding defect

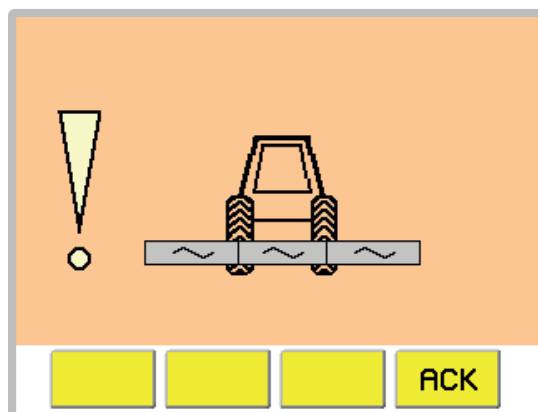
Instelling van de sensor controleren:

Als de frontmaaier zich in transportpositie bevindt, moet de sensor (B7) bedekt zijn.

Directe maatregelen:

- Controleer in menu **M2** of de frontmaaier werd geactiveerd.
- Controleer de sensorbedrading.

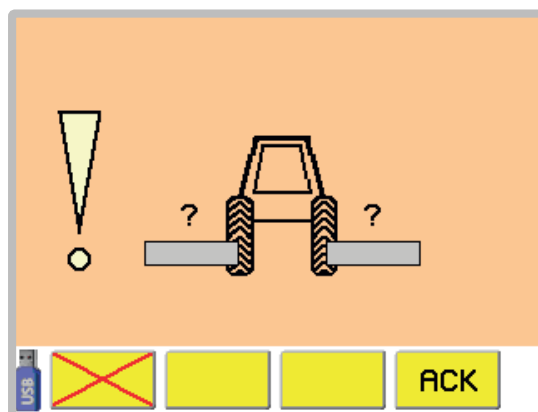
Maaieenheden niet in zweefstand



Voor het verschijnen van deze waarschuwing melding zijn 2 mogelijke oorzaken:

1. De maaieenheden bevinden zich niet in zweefstand, daarom is het vullen van de hydraulische ontlasting niet mogelijk.
2. De cardanas draait en de maaier bevindt zich in arbeidspositie, maar niet in zweefstand en de snelheid van de trekker is groter dan 0 km/u.

Niet-gedefinieerde positie van de achtermaaieenheden



Geen feedback van de hoeksensoren voor de achtermaaieenheden (B3, B5).

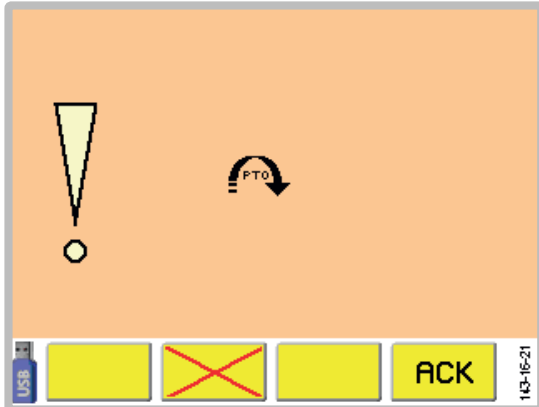
Oorzaken:

- Sensor defect
- Leiding defect

Directe maatregelen:

- Controleer de spanningswaarde van de hoeksensoren voor de achtermaaieenheden in het menu **M4** Sensortest.
- Controleer de sensorbedrading.

Zwenken in transportpositie niet mogelijk

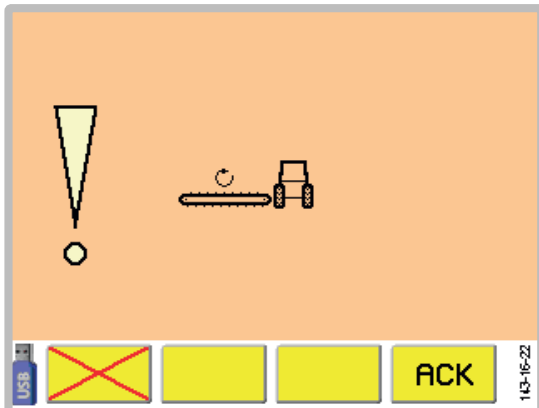


Transportpositie is gewenst, maar de cardanas loopt.

Directe maatregelen:

- Schakel de cardanas uit.

Zijafvoerband staat



Ten minste één zijafvoerband staat, hoewel de cardanas draait.

Oorzaken:

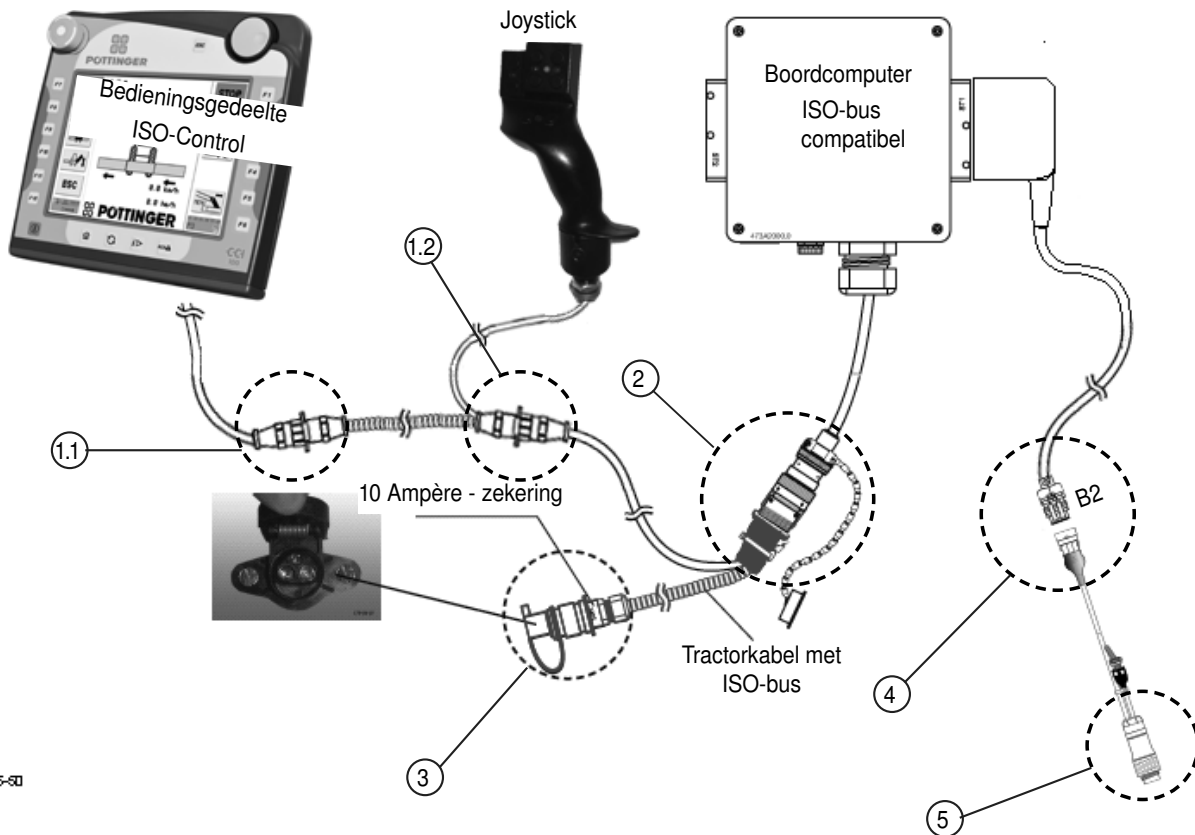
- Bandloop is gedeactiveerd
- Toerentalsensor defect
- Leiding defect

Directe maatregelen:

- Activeer de bandloop
- Controleer de toerentalsensor.
- Controleer de sensorbedrading.

Variant

Bediening met de ISO-Control-Terminal



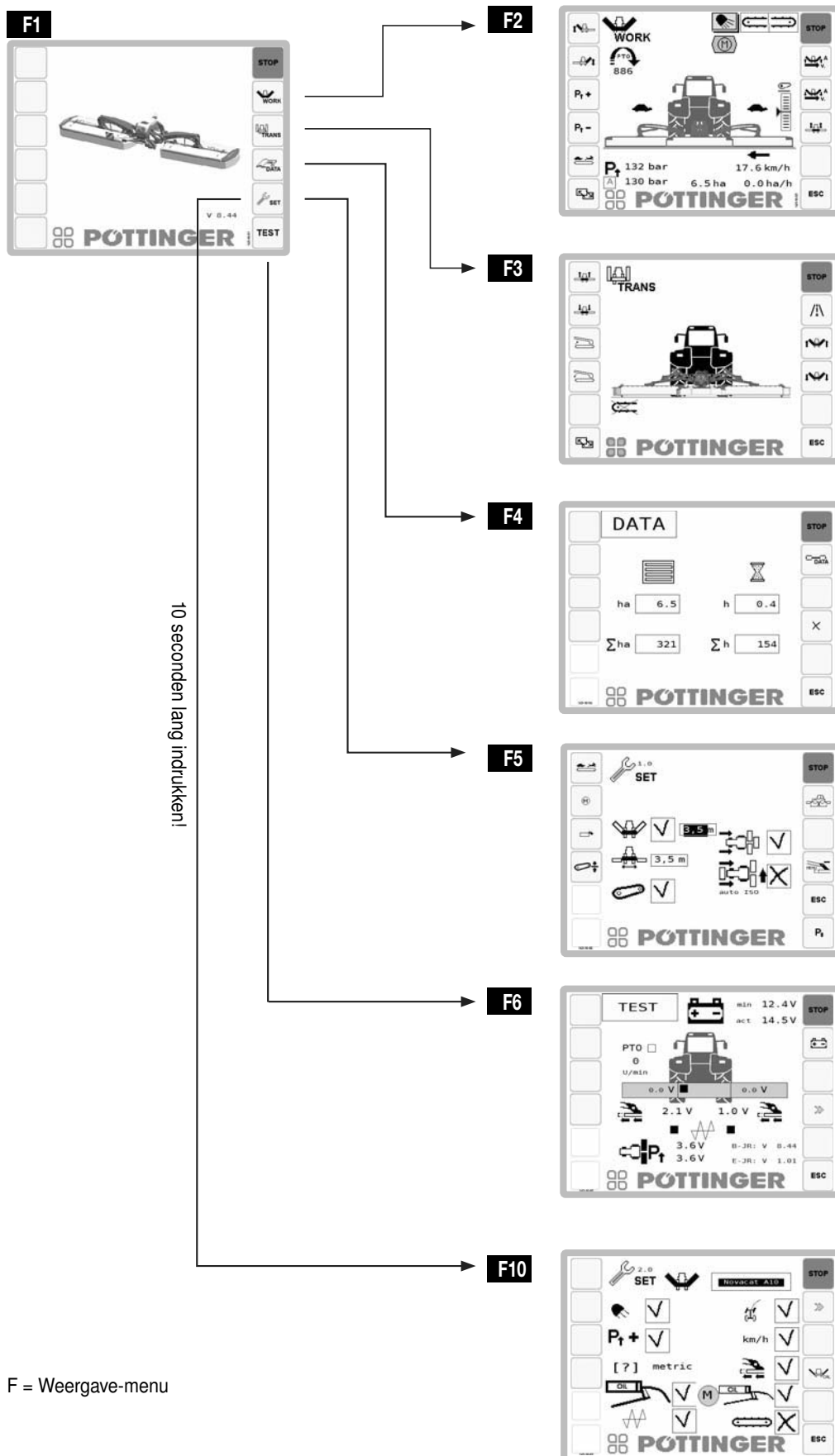
43-16-50

1. Power Control Terminal in de trekercabine overzichtelijk positioneren. (De terminal kan met een houder aan de achterzijde worden bevestigd.)
2. De terminal via stekker (1.1) met de tractorkabel verbinden.
3. Optioneel de joystick tussen stekker (1.1) en (1.2) aansluiten.
4. De kabel van de computer van het aanbouwwerktuig (2) naar de trekercabine leiden en via de Isobus stekker (1.2) met de tractorkabel verbinden. (Let op de juiste kabelgeleiding!)
- Bij ingebouwde terminal: Isobus stekker (2) direct met de ISOBUS stekkerdoos van de trekker verbinden.
5. Stekker (3) van de tractorkabel met de 12V stroomvoorziening van de trekker verbinden.
6. Kabel (Pöttinger nummer 487.575) via stekker (4) aan positie B2 met kabelboom van de boordcomputer verbinden, wanneer hectaretelling gewenst is.
7. Kabel met stekker (5) met trekkersignaalstekkerdoos (volgens DIN 9684.1 / ISO 11786) verbinden.

Voor het inschakelen van de terminal de toets 'I/O'  indrukken.

Voor het uitschakelen van de terminal de toets 'I/O'  gedurende 3 seconden ingedrukt houden.

Bedieningsstructuur – maaieenheid met ISOBUS-aansluiting



Start-menu

F1



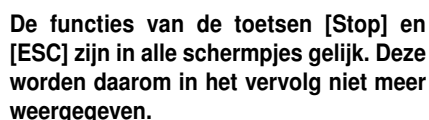
Weergave:

- a) ...Machine
- b) ...Softwareversion

Toetsen:

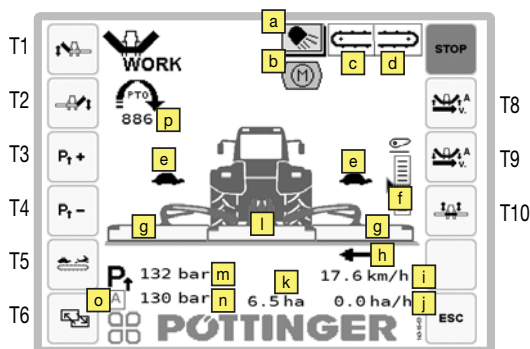
- T1** STOP
T2 Werkmenu
T3 Transportmenu
T4 Gegevensmenu
T5 Instelmenu
T6 Testmenu

Functie van de STOP-toets Alle lopende processen worden stopgezet.	
Functie van de ESC-toets: Terugkeren naar het vorige menu.	



Werkmenu

F2



Weergave:

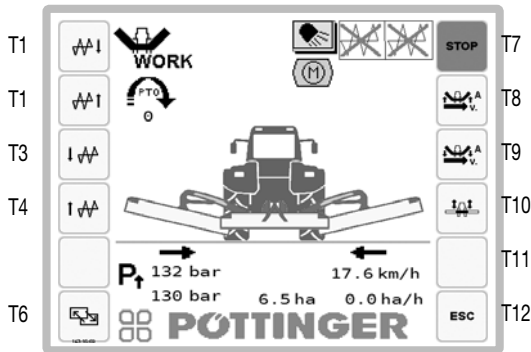
- a**...Werklamp aan/uit
alleen indien de werklamp in het Configuratie-menu is geconfigureerd.
Bij opklappen in transportstand wordt de werklamp automatisch uitgeschakeld
- b**....Automatische vetsmering (optioneel)
grijs... Vetsmering staat stil
groen... Vetsmering in bedrijf
- c**/**d**...Aanwijzing zijafvoerband (optioneel):
Zolang een zijafvoerband is doorgestreept, heeft deze de arbeidspositie niet bereikt of de zijafvoerband is niet ingeschakeld. Schakel de zijafvoerband in via de toets 'Snelheid van de zijafvoerband'.
- e**...Snelheid van de zijafvoerband (links of rechts)
snel (haas)/langzaam (schildpad) (optioneel)/A (automaat)
- f**...Weergave van de hefhoogte
- g**...Bedrijfstoestand van de maai-eenheden achter:
arbeid, veldtransport (afb. 2), wegtransport
- h**...Zijwaartse verschuiving
beide pijlen naar buiten = maximale breedte
beide pijlen naar binnen = minimale breedte
beide pijlen in dezelfde richting = hellingrit
- i**...Trektersnelheid: (alleen indien in Configuratie-menu geselecteerd)
- j**...ha per h: alleen indien de trektersnelheid in het Configuratie-menu is geselecteerd.
- k**...Totaalhectareteller
- l**...Frontmaaierstatus: Arbeids- of veldtransportpositie.
Wanneer dit symbool niet wordt weergegeven, is óf geen frontmaaiwerk beschikbaar óf het is niet via deze regeling te regelen.
- m**...Ontlastingsdruk van de linker achtermaaier.
- n**...Ontlastingsdruk van de rechter achtermaaier
- o**...Automatische ontlastingsaanpassing actief (werkt alleen als de maai-eenheden zich in arbeidspositie bevinden.)
- p**...actuele snelheid van de cardanas

Toetsen:

- T1** Linker maai-eenheid heffen / neerlaten
- T2** Rechter maai-eenheid heffen / neerlaten
- T3** Ontlastingsdruk verhogen*
- T4** Ontlastingsdruk verlagen*
- T5** Snelheid van de zijafvoerband wisselen
- T6** Wissel naar schermpje F3 - Transport-menu
- T8** Automatische functie 'Maai-eenheden heffen' In het Set-menu is de vertraging tussen front- en achtermaaier instelbaar. (zie Set-menu)
- T9** Automatische functie 'Maai-eenheden zakken' In het Set-menu is de vertraging tussen front- en achtermaaier instelbaar. (zie Set-menu)
- T10** Frontmaaier heffen/zakken

* Er kan een tijdelijk drukverschil tussen de linker en rechter achtermaaier ontstaan. Dit wordt na het vullen volledig gecompenseerd.

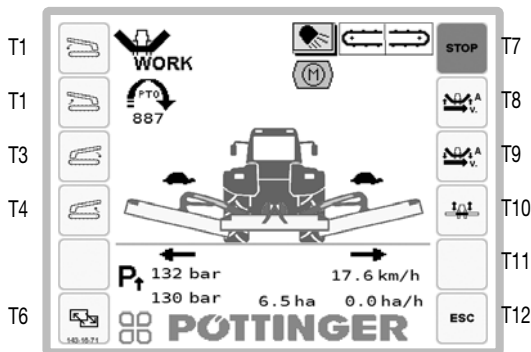
F2.1



Toetsen:

- T1 Crossflow rechts zakken
- T2 Crossflow rechts heffen
- T3 Crossflow links zakken
- T4 Crossflow links heffen

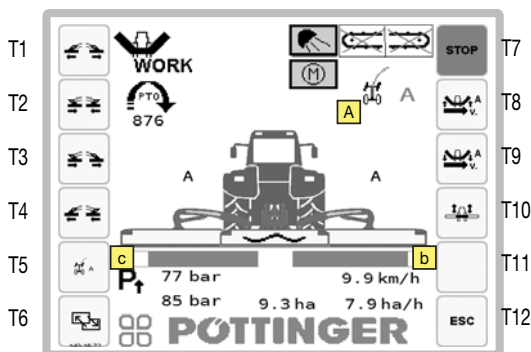
F2.2



Toetsen:

- T1 Zijafvoerband rechts zakken
- T2 Zijafvoerband rechts heffen
- T3 Zijafvoerband links zakken
- T4 Zijafvoerband links heffen

F2.3



Weergave:

- A...Status van de automatische bochtenoptimalisatie

	Als het icoon donker-grijs is, is de automatische bochtenoptimalisatie uitgeschakeld.
--	---

	De automatische bochtenoptimalisatie is ingeschakeld maar nog niet gereed voor gebruik. Voorwaarden voor ingebruikname: • Maai-eenheden zijn in arbeidspositie (ten minste zo lang als in het Set-menu is ingesteld) • Cardanas is ingeschakeld • Rijsnelheid >1km/h
	De automatische bochtenoptimalisatie is ingeschakeld en gereed voor gebruik.

- b...Positie rechter maaibalk

- c...Positie linker maaibalk

Het groene bereik van de maaibalk geeft de actuele positie van de maaibalk weer.

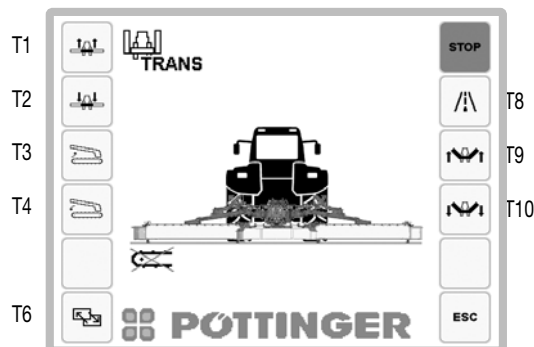
Is de stuuruitslag zo groot dat de automatische bochtenoptimalisatie de ruimte niet meer kan compenseren, dan wordt het deel van de balk rood weergegeven en een akoestisch signaal is hoorbaar.

Toetsen:

- T1 Arbeidsbreedte vergroten
- T2 Arbeidsbreedte verkleinen
- T3 Zijwaartse verplaatsing naar links
- T4 Zijwaartse verplaatsing naar rechts
- T5 Automatische bochtenoptimalisatie inschakelen/uitschakelen

Transport-menu

F3



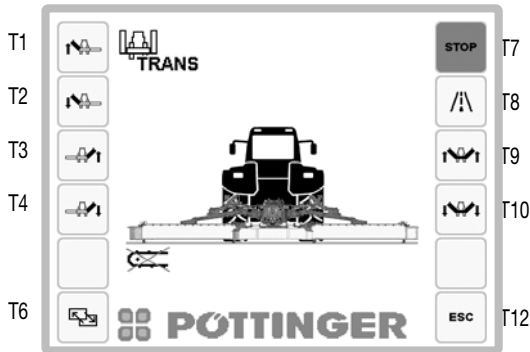
Toetsen:

- T1 Frontmaaier heffen
- T2 Frontmaaier neerlaten
- T3 Geselecteerde zijafvoerbanden uitzwenken
- T4 Geselecteerde zijafvoerbanden inzwijken
- T6 Wissel naar scherpje F3.1 - afzonderlijk heffen
- T8 Voorkeuze wegtransport

Toets T7 gedurende 3 seconden indrukken -> de hydraulische slangen van de zijwaartse bescherming worden drukloos geschakeld (bijv. voor het afkoppelen)

- T9 Maaier-eenheden in wegtransportpositie heffen
- T10 Maaier-eenheden in de arbeidspositie neerlaten

F3.1



Toetsen:

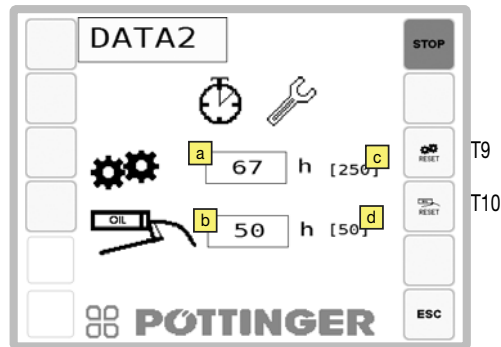
- T1 Linker maai-eenheid heffen
- T2 Linker maai-eenheid neerlaten
- T3 Rechter maai-eenheid heffen
- T4 Rechter maai-eenheid neerlaten
- T6 Wissel naar scherm F3 - Transport-menu
- T8 Wegtransport
- T9 Achtermaaier in transportstand heffen
- T10 Achtermaaier in arbeidspositie laten zakken



Om in de wegtransportpositie te komen, moet de cardanas stilstaan.

Data menu 2 - Serviceteller smering

F4.1



Weergave:

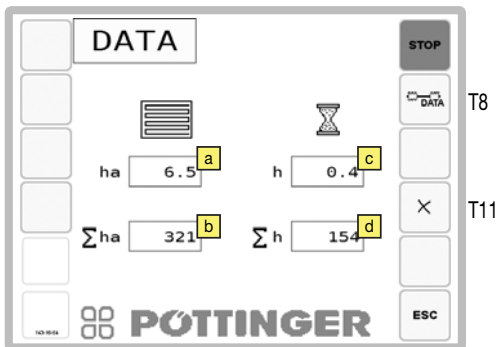
- A**...Interval voor de olieversing (startinterval:75h daarna 250h)
- b**...Teller tot de volgende olieversing
- c**...Interval voor de vetsmering (startinterval:25h daarna 50h)
- d**...Teller tot de volgende vetsmering

Toetsen:

- T9 Teller van het vetsmeringsinterval naar de uitgangspositie (= interval) terugzetten
- T10 Teller van het olieversingsinterval naar de uitgangspositie (= interval) terugzetten

Gegevens-menu

F4



Weergave:

- A**... ha dagteller
- b**... ha ha totaalteiler
- c**... Uren-dagteller
- d**... Uren-totaalteiler

Toetsen:

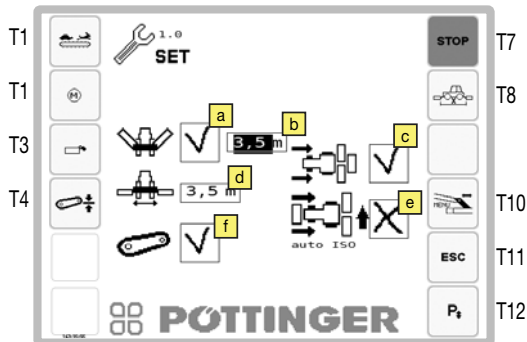
- T8 Wissel naar Data-menu 2
- T11 Dagteiler (ha, h) terugzetten

Als een teller afgelopen is, wordt de overeenkomstige servicemelding weergegeven wanneer u de machine de volgende keer inschakelt. (zie Servicemeldingen)

Voer de smeerbeurt uit en zet de betreffende teller terug. Voor het uitvoeren van de smering of de olieversing zie hoofdstuk Onderhoud.

Instelmenu

F5



Weergave:

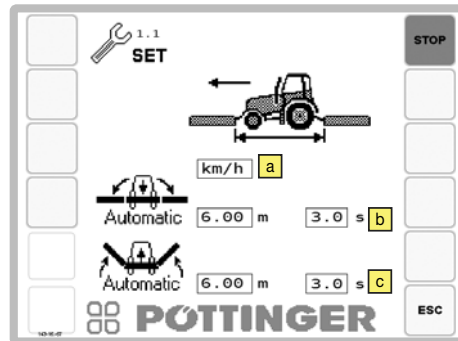
- a**...Frontmaaier activeren/deactiveren
- b**...Arbeitsbreedte - frontmaaier
- c**...Achteruitrijden activeren/deactiveren
- d**...Breedte van de aanbouwbox - achtermaaier
- e**...automatisch heffen van de maai-eenheden tijdens het achteruitrijden.
- f**...Weergave van de hefhoogte in het Work-menu activeren/deactiveren

Toetsen:

- T1** Snelheid van de zijafvoerband wisselen
- T2** Wissel naar scherm 5.5 - 'Manueel schakelen van de smeerpomp'
Vergeet niet om de smeerpomp ook weer uit te schakelen!
- T3** Wegklappen van de zijwaartse bescherming
- T4** Kalibreren van de hefhoogteweergave
- T8** Wissel naar scherm F5.1 - 'Tijd-weg-gestuurd zakken/heffen'
- T10** Wissel naar scherm F5.3 - 'Zijwaartse verschuiving kalibreren'
- T12** Wissel naar scherm 5.4 - 'Systeemdruk aanpassen'

Selectie en wijziging van deze waarde met behulp van externe toetsen (bijv. omhoog, omlaag, +, -) op de terminal of met behulp van de aanraakschermfunctie van de terminal. Raadpleeg voor verdere informatie over dit thema de handleiding van de terminal.

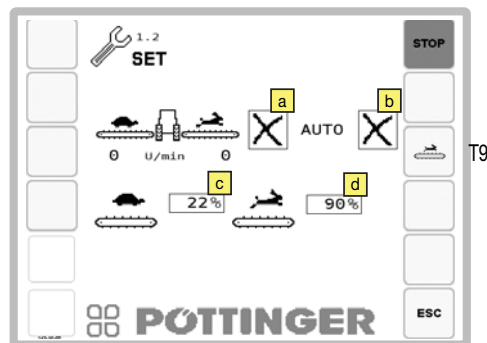
F5.1



Weergave:

- a** Tijd- of weggestuurd neerlaten/heffen instellen
km/u = weg/snelheidsgestuurd
sec = tijdsgestuurd
- b** Instellen van de waarden bij het zakken
- c** Instellen van de waarden bij het heffen
Weergave (meter (m) of seconden (sec))

F5.2



Weergave:

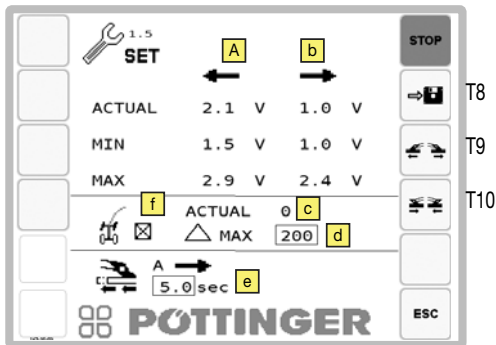
- a**...Vinkje = verschillende snelheid tussen de linker en rechter zijafvoerband (voor het maaien dwars op de contourlijnen)
Kruisje = gelijke snelheid van de beide zijafvoerbanden met omschakelmogelijkheid tussen twee snelheden.
- b**...Automatische snelheidsaanpassing
- c**...Snelheden instellen

De zijafvoerbanden kunnen op twee snelheden worden ingesteld.

Instelling: in 5% stappen, instelbereik: 5 - 100%

Toetsen:

- T9**...Manueel inschakelen van de zijafvoerband zolang de toets ingedrukt wordt.

F5.3

Weergave:

- a**...Spanningswaarde voor de linker hoeksensor
ACTUAL = daadwerkelijk
MIN = minimaal
MAX = maximaal
- b**...Spanningswaarde voor de rechter hoeksensor
ACTUAL = daadwerkelijk
MIN = minimaal
MAX = maximaal
- c**...actuele stuuruitslag van de trekker (waarde bij rijden rechtuit: 32128) Voor controle van de sensor: bij indraaien verandert de waarde.
- d**...Delta van de stuuruitslag, vanaf welk punt de zijwaartse verschuiving de bochten niet meer kan compenseren.
- e**...Vertragingstijd waarna de automatische bochtenoptimalisatie wordt gestart. De vertraging begint nadat de maai-eenheden achter zijn neergelaten.
- f**...ISOBUS stuurhoeksignaal van de trekker
Vinkje: signaal aanwezig
Kruisje geen signaal

Toets :

- T8** Opslaan
- T9** Binnenste positie bereiken
- T10** Buitenste positie bereiken

Kalibreren van de hoeksensoren voor de zijwaartse verschuiving:


Levensgevaar door weggeslingerde objecten.

Zijwaartse bescherming naar beneden klappen voordat de maaier weer in bedrijf wordt genomen.

Zijwaartse bescherming alleen omhoog klappen als de cardanas stilstaat.

Zijwaartse bescherming alleen gedurende onderhoud en service omhoog klappen. Aansluitend naar beneden klappen!

De hoeksensoren moeten bij het verwisselen van de sensoren worden gekalibreerd. De functie dient voor het inprenten van de spanningswaarden bij de eindposities.

- Het bereiken van de minimale en maximale arbeidsbreedte gebeurt door op de toets te drukken (functie is alleen actief zolang de toets [] of [] wordt ingedrukt).

De maaieenheden moeten zich daarbij in veldtransportpositie bevinden.

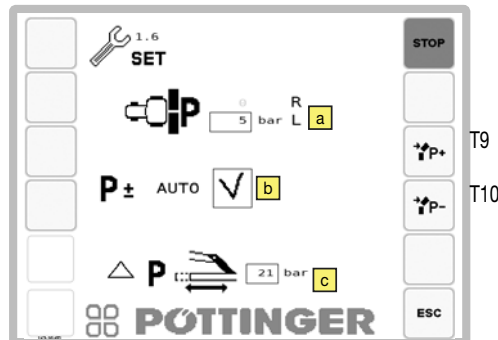
- Kalibreerprocedure

- Toets [] bedienen tot beide maaieenheden zich aan de binnenste aanslag bevinden.
- Toets [] bedienen tot beide maaieenheden zich aan de buitenste aanslag bevinden.
- Toets [] lang indrukken.

Het opslaan wordt bevestigd met een akoestisch signaal.



Opslaan is pas mogelijk vanaf een verschil van >1V. Daarvoor is de toets donkergrijs.

F5.4

Weergave:

- a** Instellen van het verschil in ontlastingsdruk tussen de linker en rechter maai-eenheid. Hier de afwijking instellen van de linker maai-eenheid ten opzichte van de rechter maai-eenheid. Een negatieve waarde betekent dat de ontlastingsdruk van de rechter maai-eenheid hoger is dan die van de linker maai-eenheid. Bij een positieve waarde is het omgekeerd.
- b** Automatische ontlastingsaanpassing



Is de automatische ontlastingsaanpassing ingeschakeld (groene weergave in het Work-menu), dan worden de volgende drukgrenzen gecontroleerd:

Bij een overschrijding 5 bar of meer wordt de druk verhoogd.

Bij een overschrijding van 1 bar of meer wordt de druk verlaagd.

- c** Aanpassing van de ontlastingsdruk bij een positiewijziging van de zijwaartse verschuiving (instelinterval: beide maai-eenheden binnen: 15 bar - beide maai-eenheden buiten: 50 bar).

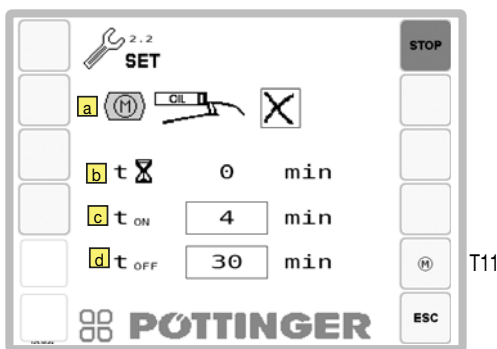
Toetsen:

- T9** Systeemdruk van de wegrijbeveiliging verhogen
T10 Systeemdruk van de wegrijbeveiliging verlagen

Ontlastingsdruk van de hydrauliek instellen

Pas de ontlastingsdruk aan de bodemomstandigheden aan.

1. Controleer of beide maaieenheden zich in zweefstand bevinden. Anders kan de ontlastingsdruk niet ingesteld worden.
2. Hef een eenheid achter buiten. Als dit nog net mogelijk is, komt dit overeen met een ontlastingsdruk van ongeveer 70 kg.
3. Druk op de functietoets **P_r-** of **P_r+** om de ontlastingsdruk aan de bodemomstandigheden aan te passen.

F5.5

Weergave:

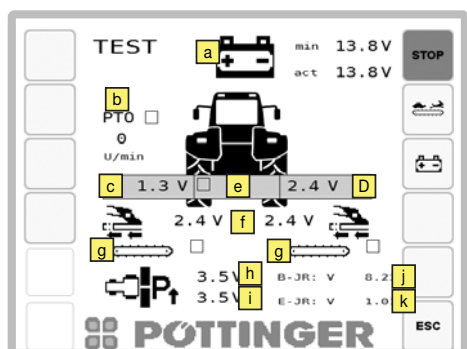
- a**...automatische vetsmering actief
b...Tijdteller per smeercyclus
c...Looptijd van de smeerpomp per smeercyclus
d...Wachttijd van de smeerpomp per smeercyclus.

Toetsen:

- T11** Wissel naar scherm 5.x - 'Manueel schakelen van de smeerpomp'

Test-menu

F6



T9

T10

Weergave:

- a** Spanningsaanduiding

De bovenste Volt-weergave (min) geeft de kleinste gemeten voedingsspanningswaarde sinds de start van de bediening weer. Deze waarde blijft tot de volgende nieuwe start opgeslagen.

De onderste Volt-weergave (act.) geeft de actueel gemeten voedingsspanningswaarde weer.

- b** B10 PTO (cardanas)

In het rechterveld wordt het functioneren van de sensor bij draaiende cardanas getest. Dit veld wordt zwart wanneer de cardanas sneller draait dan 10 toeren/min.

- c** B3 Volt-weergave van de hoeksensor van de linker achtermaaieenheid

- d** B5 Volt-weergave van de hoeksensor van de rechter achtermaaieenheid

- e** B7 Weergave frontmaaier actief ☒ / inactief ☐

Een zwart vierkant staat voor een actieve sensor. Bij het activeren en deactiveren van de sensor moet het vierkant van zwart naar wit wisselen.

- f** B11/B12 actuele spanningswaarde van de hoeksensoren (links en rechts) van de zijwaartse verplaatsing

- g** B20/B21 Positie van de zijafvoerbanden (links en rechts) Arbeidspositie ☒ / niet in arbeidspositie ☐

- h** B4 Volt-weergave van de rechter drukvormer
Geeft de actuele waarde van de rechter drukvormer weer. Met behulp van het gegevensblad kan de functie worden gecontroleerd.

- i** B6 Volt-weergave van de linker drukvormer
Geeft de actuele waarde van de linker drukvormer weer. Met behulp van het gegevensblad kan de functie worden gecontroleerd.

- j** Softwareversie van de boordcomputer

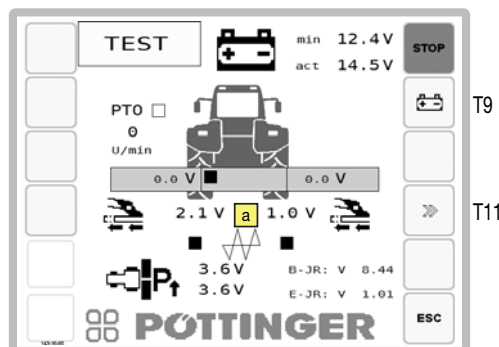
- k** Softwareversie van de uitbreidingsmodule

Toetsen:

- T9** Snelheid van de zijafvoerband wisselen

- T10** Minimale spanningsweergave terugzetten (naar de actuele waarde)

F6.1



T9

T11

Weergave:

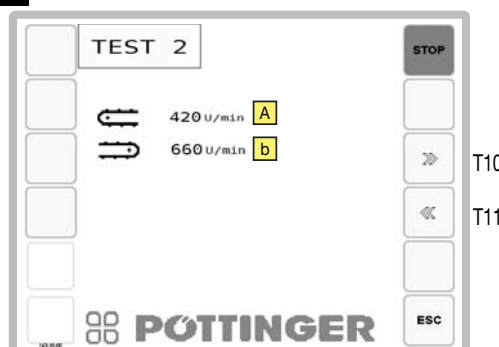
- a** ...B20/B21 CrossFlow (links en rechts) Achterklep open ☒ / gesloten ☐

Toetsen:

- T9** Minimale spanningsweergave terugzetten (naar de actuele waarde)

- T11** Volgende bladzijde

F6.2



T10

T11

Weergave:

- A** ...B22 - actuele toerental linker zijafvoerband

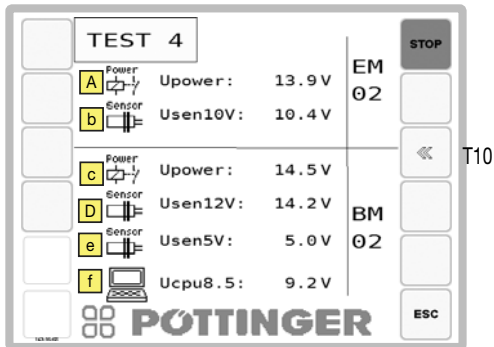
- b** ...B23 - actuele toerental rechter zijafvoerband

Toets:

- T9** Volgende bladzijde

- T11** Vorige bladzijde

F6.4



Weergave:

Uitbreidingsmodule:

- a...Spanning
- b...Sensorspanning norm-waarde 10V

Basismodule:

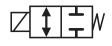
- c...Spanning
- D...Sensorspanning norm-waarde: 12V
- e...Sensorspanning norm-waarde: 5V
- f...Spanning norm-waarde 8,5V

Toets:

T10 Vorige bladzijde

Diagnosefunctie

Controle van de computer op

Bedrijfsspanning	
Sensor-voedingsspanning	
Kortsluiting naar massa of 12 V Kabelbreuk Overbelasting	

Bij foutherkenning wordt

- Het alarmschermpje opgelicht en een alarmsignaal is hoorbaar
- Het betreffende symbool en de fout weergegeven

Een fout moet met de toets 'ACK' worden bevestigd.

De diagnosefunctie kan voor ieder afzonderlijk kanaal met de toets 'T 9' tot de volgende systeemstart worden uitgeschakeld.

Schakel-uitgangen

(Voorbeeld: Y1 = wegventiel heffen)

Diag



T 9

Oorzaken:

- kortsluiting
- te weinig stroom
- ventiel niet ingestoken

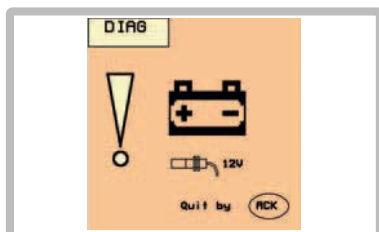


Bij een foutfunctie kan met behulp van de noodbediening (zie hoofdstuk 'Elektrohydrauliek') iedere gewenste functie handmatig worden geschakeld.

Sensor-ingangen

(Voorbeeld: spanningsvoeding van de sensor < 10 V)

Diag



Oorzaken:

- boordcomputer heeft te weinig spanning
- boordcomputer defect



Alarmen voor de spanningsvoeding kunnen niet worden uitgeschakeld!

Time-out - bewaking

Wanneer de sensor van de frontmaaier na bediening van de toets 'Frontmaaier of alle maaiers heffen' na 6 seconden niet wordt bereikt.

Diag



Oorzaken:

- Sensor defect
- Leiding defect



Bij weergave van deze melding wordt sensor B7 van de frontmaaier niet geactiveerd.

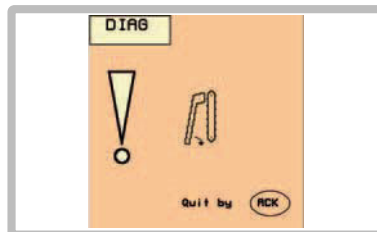
Onmiddellijk te treffen maatregelen:

- Controleer of de frontmaaier in het SET-menu werd geactiveerd!
- Controleer de sensorleidingen!

Waarschuwing: Zijafvoerband niet in arbeidspositie!

De maaier kan daarom niet worden ingeklapt.

Diag



Tegenmaatregel:

Breng de zijafvoerband in arbeidspositie en klap daarna de maaier in.

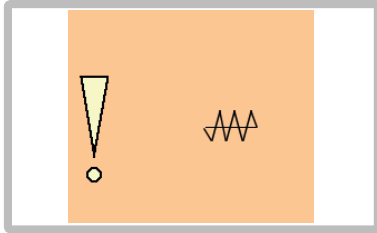
Als de melding ook daarna nog wordt weergegeven:

Oorzaken:

- Sensor (B20, B21) defect
- Leiding defect
- Hydraulica heeft lekkage

Crossflow niet in arbeidspositie!

Diag



De maaier kan daarom niet worden ingeklapt.

Tegenmaatregel:

Breng de crossflow in arbeidspositie en klap daarna de maaier in.

Als de melding ook daarna nog wordt weergegeven:

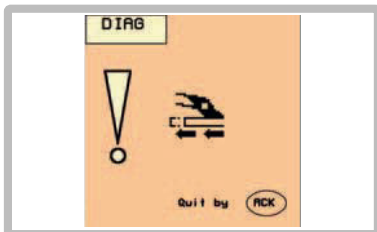
Oorzaken:

- Sensor (B20, B21) defect
- Leiding defect
- Hydraulica heeft lekkage

Foutfunctie van de hoeksensor:

Het is niet mogelijk om automatisch vast te stellen dat de machine de maximale transporthoogte van 4 m niet overschrijdt.

Diag



Tegenmaatregel:

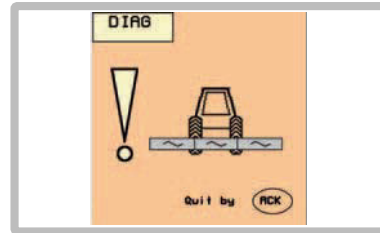
De zijwaartse verschuiving moet worden geminimaliseerd met behulp van de noodbediening aan het hydraulicablok.

Oorzaken:

- Hoeksensor (B11, B12) defect
- Voorzieningskabel naar de hoeksensor defect

Waarschuwing: Maaieenheden niet in zweefstand

Diag

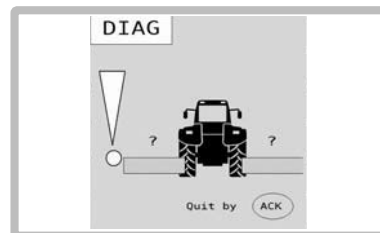


Voor het verschijnen van deze waarschuwing melding zijn 2 mogelijke oorzaken:

1. De maaieenheden bevinden zich niet in zweefstand, daarom is het vullen van de hydraulische ontlasting niet mogelijk.
2. De cardanas draait en de maaier bevindt zich in arbeidspositie, maar niet in zweefstand en de snelheid van de trekker is groter dan 0 km/u.

Niet-gedefinieerde positie van de achtermaaieenheden

Diag



Geen feedback van de hoeksensoren voor de achtermaaieenheden (B3, B5).

Oorzaken:

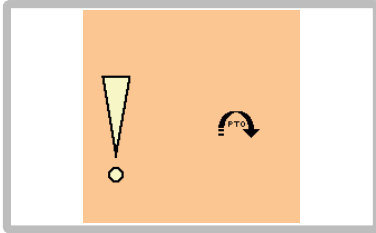
- Sensor defect
- Leiding defect

Directe maatregelen:

- Controleer de spanningswaarde van de hoeksensoren voor de achtermaaieenheden in het menu **M4** Sensortest.
- Controleer de sensorbedrading.

Zwenken in transportpositie niet mogelijk

Diag



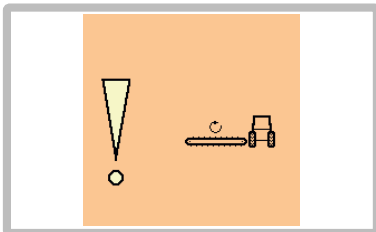
Transportpositie is gewenst, maar de cardanas loopt.

Directe maatregelen:

- Schakel de cardanas uit.

Zijafvoerband staat stil

Diag



Ten minste een zijafvoerband staat stil, hoewel de cardanas draait.

Oorzaken:

- Bandloop gedeactiveerd
- Toerentalsensor defect
- Leiding defect

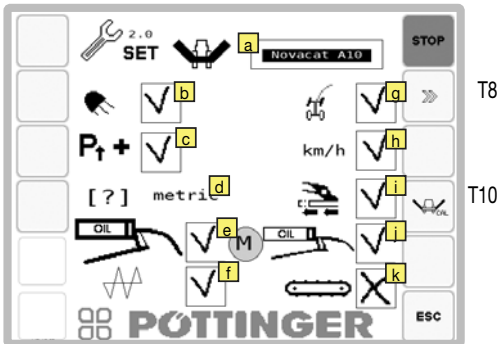
Directe maatregelen:

- Activeer de bandloop
- Controleer de toerentalsensor.
- Controleer de sensorbedrading.

Configuratie

Druk in het startmenu gedurende 10 seconden op de functietoets  om in het Configuratie-menu te komen.
(haakje = actief/kruisje = niet actief/ISO)

F10



Weergave:

- a...Machinetype
- b...Werklamp
- c...hydraulische ontlasting
- d...Meeteenheden metrisch of imperiaal
- e...Service-intervallen weergeven
- f...Crossflow-eenheid
- g...Optimalisatie van de bochtenoverlapping
- h...Snelheidssignaal van trekker beschikbaar
- i...hydraulische zijwaartse verplaatsing
- j...elektrische smeerpomp
- k...Zijafvoerbanden

Toetsen:

Toetsen:

- T1 Maai-eenheid links in transportpositie brengen
- T2 Maai-eenheid links in arbeidspositie brengen
- T8 Maai-eenheid rechts in transportpositie brengen
- T9 Maai-eenheid rechts in arbeidspositie brengen
- T10 Sensorwaarden Min en Max opslaan

De positie kalibreren (arbeid en transport):

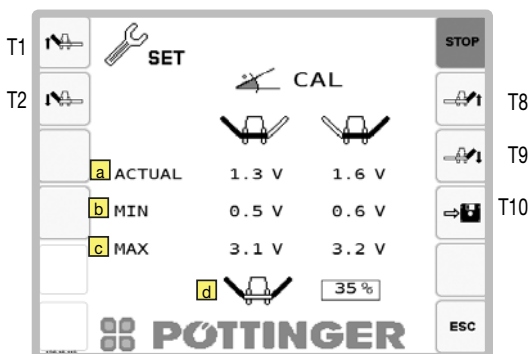
1. De maaibalken neerlaten in arbeidspositie (T2, T9)
2. De maaibalken heffen in transportpositie (T1, T8)
3. Op de toets 'Opslaan' drukken (T10)



De toets 'Opslaan' is pas actief nadat de maaieenheden met 45° uit de arbeidspositie zijn weg bewogen. Daarvoor is de toets donkergrijs en kan niet worden geselecteerd.

Hoeksensoren voor maaibalk kalibreren:

F10.1



Weergave:

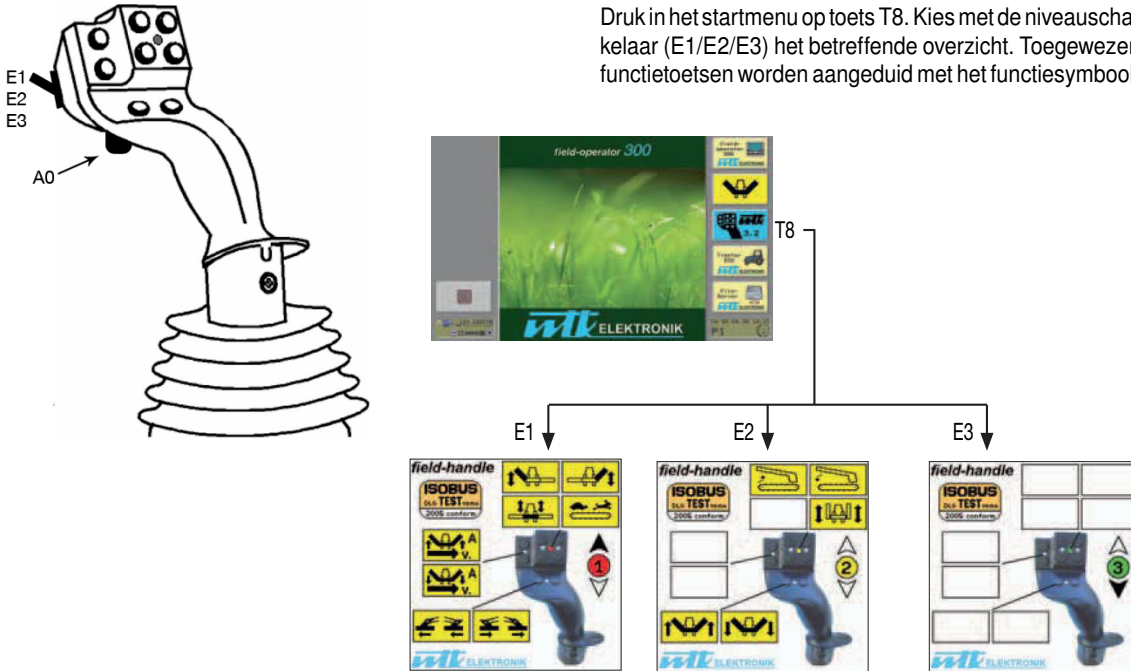
- a...Weergave van de actuele spanning.
- b...Minimumspanning van de hoeksensor (kalibrering)
- c...Maximumspanning van de hoeksensor (kalibrering)
- d...Wendakkerhoogte als afwijking in % van de arbeidspositie. Hoe hoger het percentage, hoe hoger de wendakkerpositie.

Joystick - toewijzing maaier

Op de joystick bevinden zich 8 gelijkwaardige functietoetsen (1-8), een groene vrijeschakeltoets (A0) en een niveauschakelaar (E1/E2/E3). Per niveau (E1/E2/E3) kunnen met de toetsen 8 verschillende functies worden bezet = max. 24 verschillende functies kunnen met de joystick worden uitgevoerd.

Bezetting van de joystickfunctietoetsen controleren

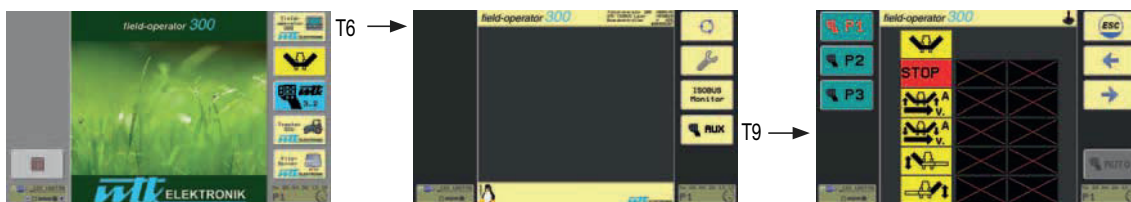
Druk in het startmenu op toets T8. Kies met de niveauschakelaar (E1/E2/E3) het betreffende overzicht. Toegewezen functietoetsen worden aangeduid met het functiesymbool.



Instellen van de joystick

Bezetting van de joystickfunctietoetsen instellen

1. Druk op de toets [T6] in het startmenu. Het menu 'Field-operator 300' verschijnt.
2. Druk op de toets [T9] in het menu 'Field-operator 300', u komt in het 'Joystickinstelmenu'.

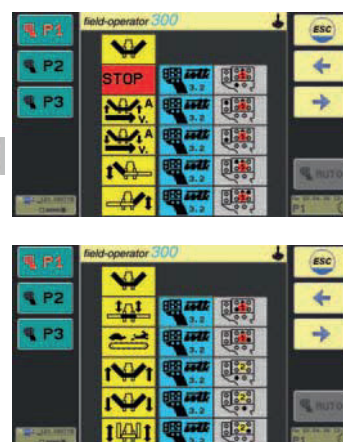


3. Met de pijltoetsen van de terminal het functiesymbool selecteren.
4. Niveau op de joystick met de niveauschakelaar (E1/E2/E3) selecteren.
5. Groene vrijeschakeltoets 'A0' op de joystick indrukken en tegelijkertijd de gewenste functietoets (1-8) selecteren.
6. Ter controle verschijnen op het display de volgende symbolen: . In dit geval betekent dit: de functie 'STOP' werd toegewezen aan de functietoets 7 van niveau 1 op de joystick.

Let op: Het getal op het joysticksymbool (1/2/3) geeft het voor de functie geselecteerde niveau weer!

- 1 - Niveau 1 - 'Schakelaar boven' (led op joystick licht rood op)
- 2 - Niveau 2 - 'Schakelaar midden' (led op joystick licht geel op)
- 3 - Niveau 3 - 'Schakelaar onder' (led op joystick licht groen op)

Om overige functietoetsen toe te wijzen moeten de stappen 3 tot 6 worden herhaald.



Gebruik op hellingen



Voorzichtig bij manoeuvres op een helling!

Door het gewicht (G) van de maaier worden de rijeigenschappen van de trekker beïnvloed. Dit kan, speciaal op hellingen, tot gevaarlijke situaties leiden.

Veiligheidsaanwijzing

- Reduceer de snelheid in bochten.
- Op een helling kunt u beter achteruit rijden dan een riskante draai te maken.

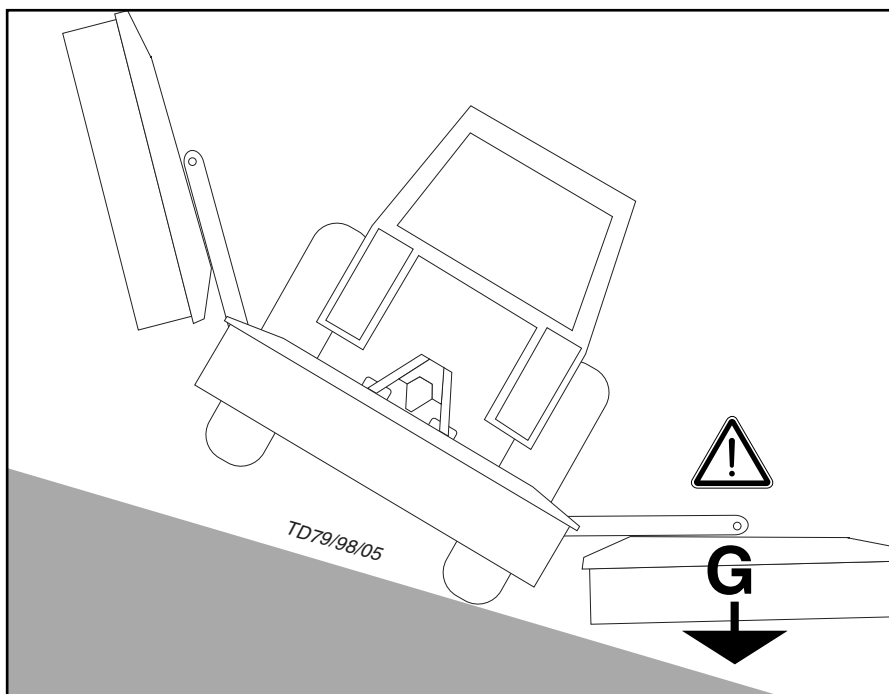
Er bestaat kantelgevaar

- als de maai-units hydraulisch worden geheven
- bij bochten terwijl de maai-unit is geheven



Aanwijzing

Bij achteruitdraaien en omdraaien de maaier optillen!



Veiligheidsaanwijzingen



Veiligheidsaanwijzingen:
zie bijlage-A pt. 1. - 7.)



Let op!

Na het eerste bedrijfsuur: Alle messchroefverbindingen aanhalen.



Let op!

Alle veiligheidsvoorzieningen controleren. U moet in het bijzonder op letten dat de zijwaartse beschermingen in de veldtransportpositie correct zijn neergeklapt!

Belangrijke informatie voordat met de werkzaamheden wordt begonnen

1. Controle

- De toestand van de messen en de mesbevestiging controleren.
- De maaischijven op beschadigingen controleren (zie hoofdstuk 'Onderhoud en reparaties').

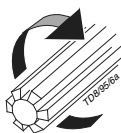
2. Schakel de machine alleen in in arbeidspositie en overschrijd het voorgeschreven aftakstoerental niet!

1000 Upm

Een sticker die naast de transmissie is aangebracht, laat zien voor welk aftakstoerental de maaier geschikt is.

- De aftakasaandrijving alleen inschakelen als alle veiligheidsvoorzieningen (afdekkingen, afdekdoeken, bekledingen enz.) zich in goede conditie bevinden en op de juiste wijze aan de machine zijn aangebracht.

3. Let op de draairichting van de aftakas!



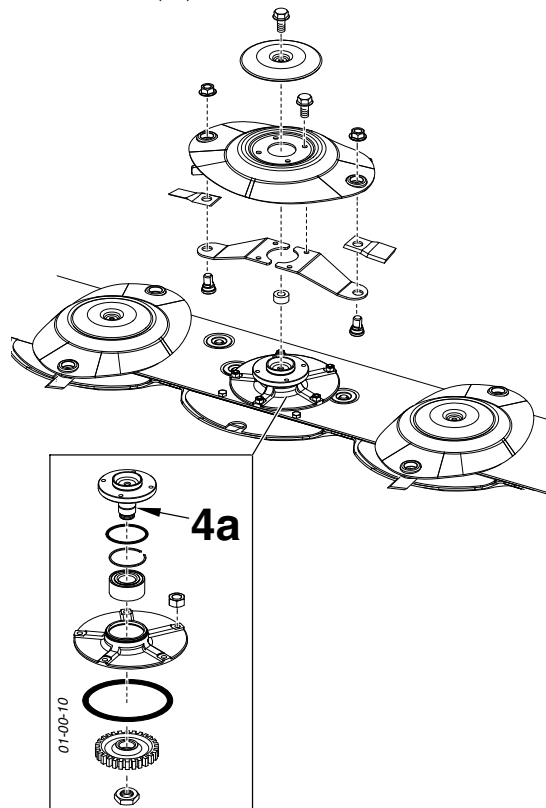
4. Voorkom beschadigingen!



Het te maaien veld moet vrij zijn van obstakels en vreemde objecten. Vreemde objecten (bijv. grote stenen, stukken hout, afasteringspaaltjes enz.) kunnen de maaier beschadigen.

In geval van een botsing

- Direct stoppen en de aandrijving uitschakelen.
- De machine zorgvuldig controleren op beschadigingen. Vooral de maaischijven en hun aandrijfas goed controleren (4a).

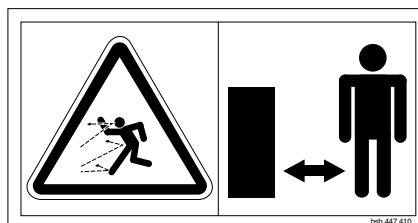


- Indien nodig de machine door een vakman laten repareren.

Na elk contact met vreemde objecten

- De toestand van de messen en de mesbevestiging controleren (zie ook hoofdstuk 'Onderhoud en reparatie').
- Alle messchroefverbindingen aanhalen.

5. Afstand houden bij draaiende motor.



- Er mogen zich geen personen binnen de gevarenszone van de machine bevinden; er kunnen objecten worden weggeslingerd.

Bijzondere voorzichtigheid is geboden op percelen met veel stenen en in de omgeving van wegen.

6. Gehoorbescherming dragen

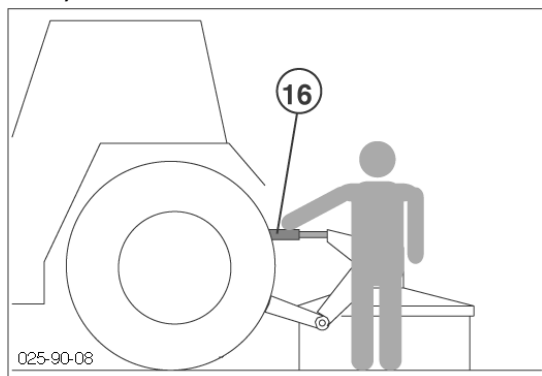
Afhankelijk van de verschillende trekercabines kan het geluidsniveau op de werkplek afwijken van de gemeten waarde (zie Techn. gegevens).



- Wanneer een geluidsniveau van 85 dB(A) wordt bereikt of overschreden, moet de ondernemer (landbouwer) een passende gehoorbescherming ter beschikking stellen (UVV 1.1 § 2).
- Wanneer een geluidsniveau van 90 dB(A) wordt bereikt of overschreden, moet een gehoorbescherming worden gedragen (UVV 1.1 § 16).

Maaien

1. **Snijhoogte afstellen door de topstang af te stellen (maaischijven in een hoek van maximaal 5°).**



2. **Om te maaien wordt de aftakas buiten het te maaien gewas ingeschakeld en wordt de machine langzaam op toeren gebracht.**

Door het aandrijftoerental gelijkmatig te verhogen worden systeembepaalde bijgeluiden in de vrijlooppkoppeling vermeden.

- De rijsnelheid moet worden aangepast aan de terreinomstandigheden en het maaigoed.

Achteruitrijden

Bij achteruitrijden of omkeren de maaier optillen!

Aanrijbeveiliging

Bij het maaien rond bomen, afrasteringen e.d. kan het ondanks de nodige voorzichtigheid tijdens het werken toch tot een aanraking van de maaibalk met een object komen. Om daarbij beschadigingen te voorkomen is er een aanrijbeveiliging in de machine gebouwd.

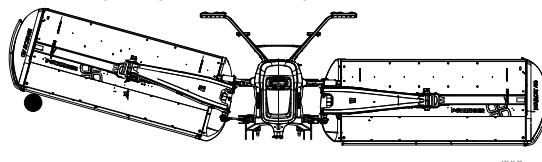
Let op!



Het doel van deze aanrijbeveiliging is niet om bij volle snelheid schade aan de machine te voorkomen.

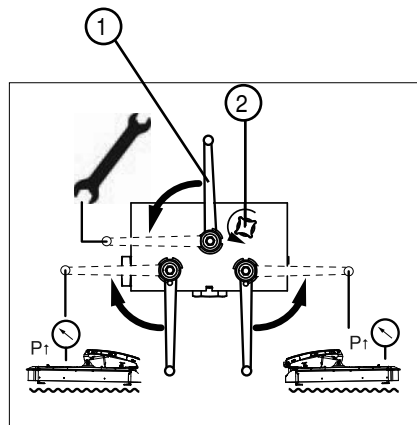
Werking van de hydraulische aanrijbeveiliging:

Door de reservoirdruk beweegt de maaibalk aansluitend zelfstandig terug naar de basispositie.



Reservoirdruk op 80 bar instellen:

- **Select Control**



Onderhoudskraan (1) in werktuigpositie brengen

Schroef (2) op aanslag losdraaien

Reservoirdruk met stuurapparaat van de trekker instellen

Schroef (2) vastdraaien

Onderhoudskraan (1) in uitgangspositie brengen

- **Power Control**



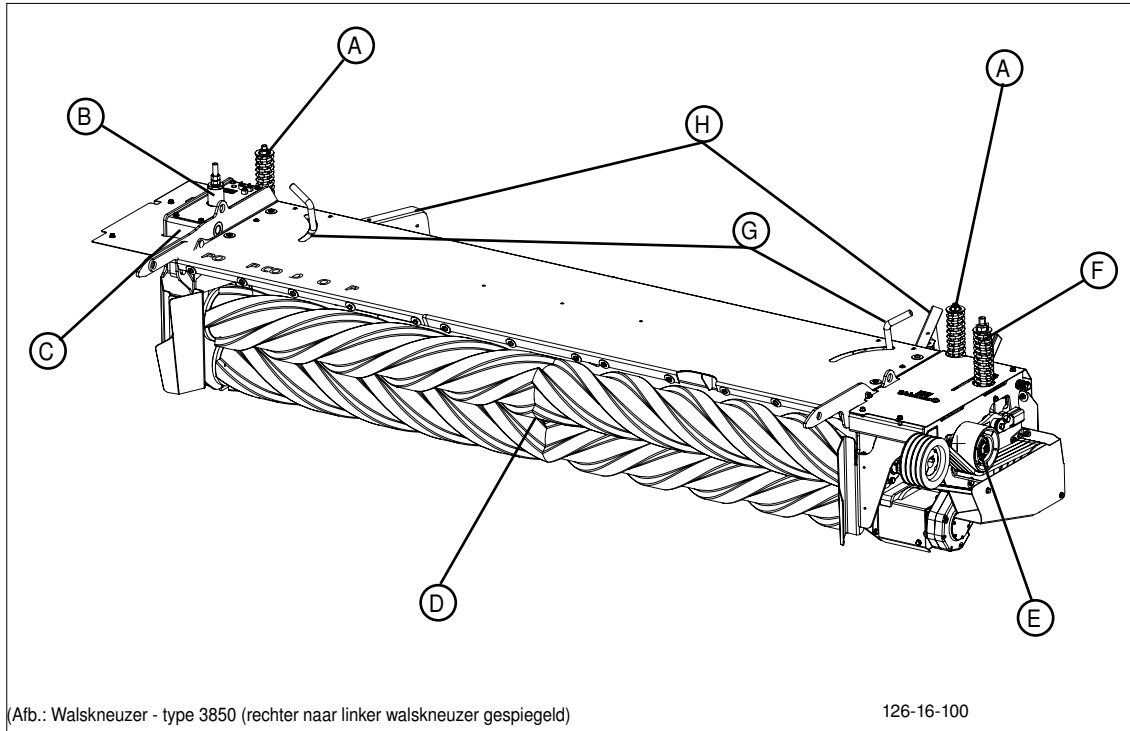
Systeemdruk van de aanrijbeveiliging instellen met de knoppen in het menu Instellen.

- **ISOBUS**

Systeemdruk van de aanrijbeveiliging met knoppen instellen.

Funciewijze

De walskneuzer is geschikt voor luzerne en klaversoorten. Twee aangedreven, in elkaar grijpende walsen kneuzen het maaigoed. Daarbij wordt de natuurlijke waslaag van de planten beschadigd en hierdoor wordt de droogtijd verkort.



(Afb.: Walskneuzer - type 3850 (rechter naar linker walskneuzer gespiegeld)

126-16-100

Aanduidingen:

- | | |
|---|--|
| (A) Instelveer van de kneuzerintensiteit | (E) Spanrol voor riemaandrijving |
| (B) Instelbout van de tandriemaandrijving | (F) Instelveer voor riemspanning aandrijving |
| (C) Eenheid: aandrijving tandriem | (G) Instelhefboom zwadbreedte |
| (D) Rubberwalsen | (H) Zwadplaten |

Instelmogelijkheden



Veiligheidsaanwijzing:

Voordat de machine in gebruik wordt genomen moet het instructieboekje worden gelezen en in acht worden genomen, met name waar het de veiligheidsaanwijzingen betreft.



Waarschuwing!

Roterende onderdelen, beknellingsgevaar. Bij lopende motor nooit veiligheidsvoorzieningen openen of verwijderen.

De walskneuzer wordt afgeleverd in positie kneuzen met gemiddelde intensiteit. Voor een optimale aanpassing aan de omstandigheden van het perceel kunnen de volgende instellingen worden uitgevoerd:

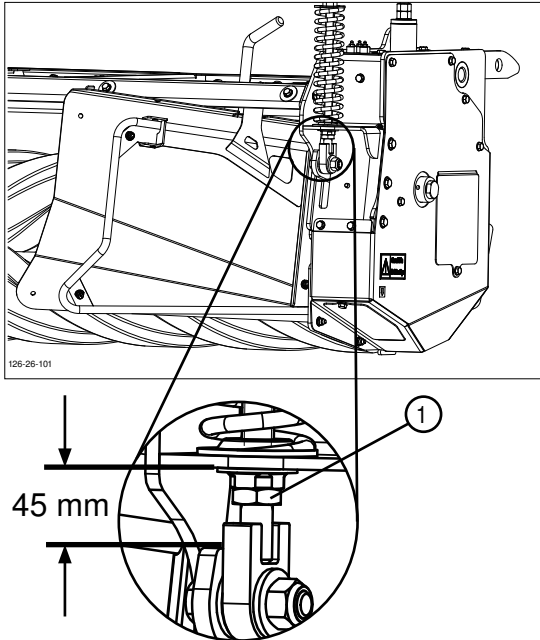
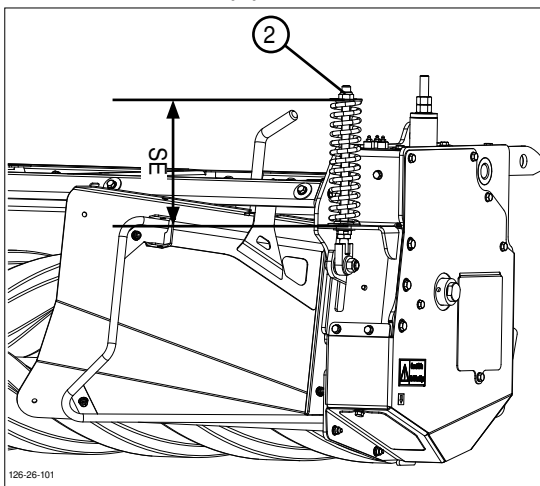
Afstand van de walsen ten opzichte van elkaar: (A)

De walsafstand wordt met de verstelschroef (1) ingesteld. Het proces is identiek aan de linker- en rechterkant.

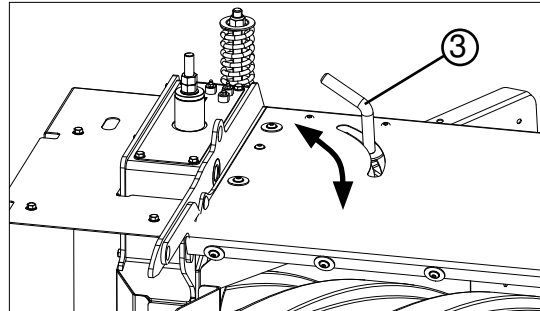
Basisinstelling: (X) = 45 mm



Vanwege bouwelementtoleranties kan ondanks de basisinstelling een ongelijke walspleet ontstaan. Controleer de spleet aan beide kanten en stel indien nodig de verstelschroef (1) bij aan één kant.

**Kneuzerintensiteit: (A)**

De bovenste wals is beweeglijk en wordt links en rechts met een veer voorgespannen. De intensiteit van de veervoorspanning wordt aan beide kanten met de moer (2) ingesteld. Standaardinstelling (SE): 210 mm

Zwadbreedte instellen: (G)

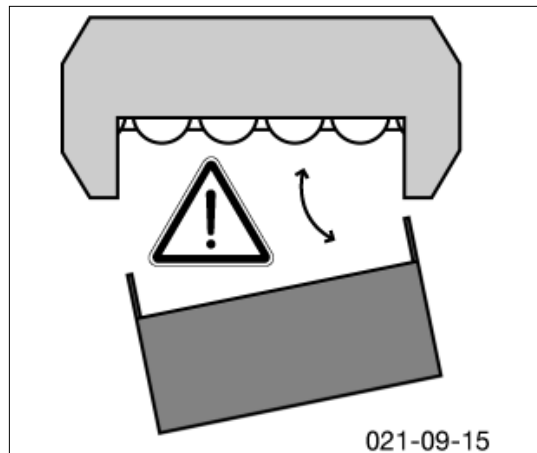
Het gemaaid en gekneusde maaigoed wordt met de zwadplaten op de ingestelde breedte afgelegd. De zwadplaten worden links en rechts identiek versteld door het losdraaien en verstellen van de verstelschroef (3)

Gebruik**Voorzichtig!**

Verwondingsgevaar door wegslingerende onderdelen. Houd voldoende veiligheidsafstand tijdens de maaierwerkzaamheden.

Rijsnelheid:

De rijsnelheid moet worden aangepast aan het voer. Een te hoge snelheid vermindert de kwaliteit en de gelijkmatigheid van de kneuzing.

Werken zonder walskneuzer:

Indien nodig kan de walskneuzer ook worden gedemonteerd en worden vervangen door een kneuzer met stalen tanden of een zwadvormer. (Meer informatie hierover bij de dealer)

Een machine met kneuzer is als eenheid met de juiste veiligheidsvoorzieningen uitgerust. Wanneer de kneuzer wordt gedemonteerd, is de maaieenheid niet meer helemaal beschermd. In deze situatie mag niet worden gemaaid, zonder dat extra veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht!

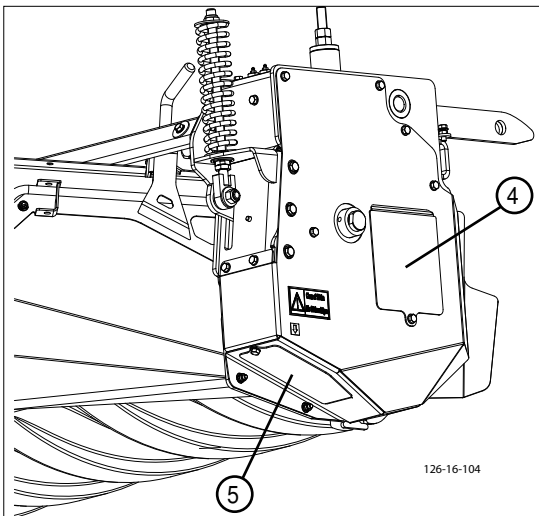
**Let op!**

Als de walskneuzer wordt gedemonteerd, zijn de maaimessen van de schijfmaaier vrij toegankelijk. Er bestaat een zeer grote kans op verwondingen. Voor het maaien zonder kneuzer moeten beschermingselementen aan de maaibalk worden gemonteerd, die speciaal voor deze situatie zijn bedoeld. Bij een nieuwe machine met kneuzer worden deze beschermingselementen niet standaard meegeleverd; de delen moeten apart worden besteld (zie reserveonderdelenlijst, bouwgroep 'BESCHERMING ACHTER').

Onderhoud

**Voorzichtig!**

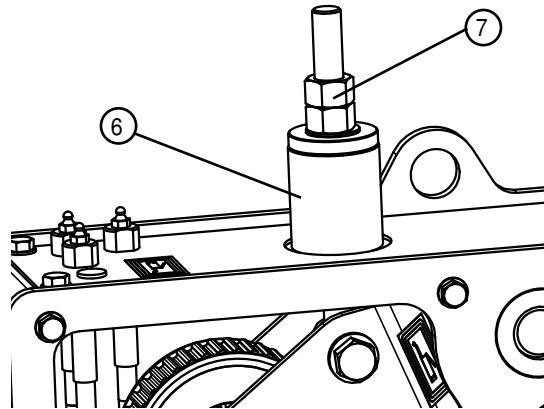
Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de motor stopzetten en de contactsleutel verwijderen.

Reiniging: (om de 50 bedrijfsuren)

- De afdekkingen (4,5) van de onderhoudsopeningen bij de riemenaandrijving afdraaien
- Opgehoopt vuil verwijderen
- Rubberwals reinigen



Vuil kan de distributieriem aantasten en in de toekomst materiële schade veroorzaken!

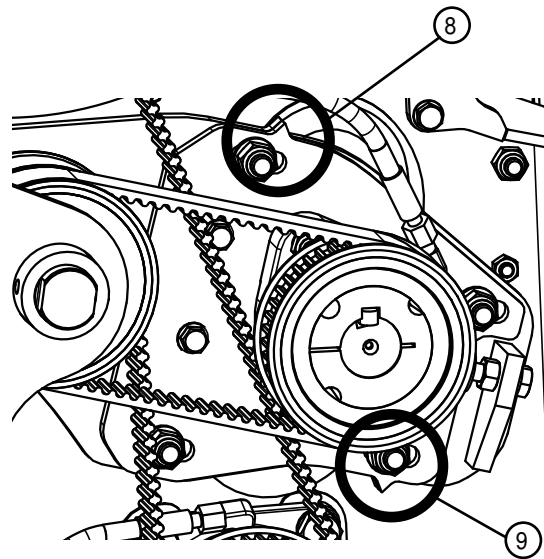
Distributieriem: buiten (B)**lange riem:**

Riemsparing bij de lange riem controleren

- Basisinstelling: De huls (6) is licht draaibaar en heeft geen speling.

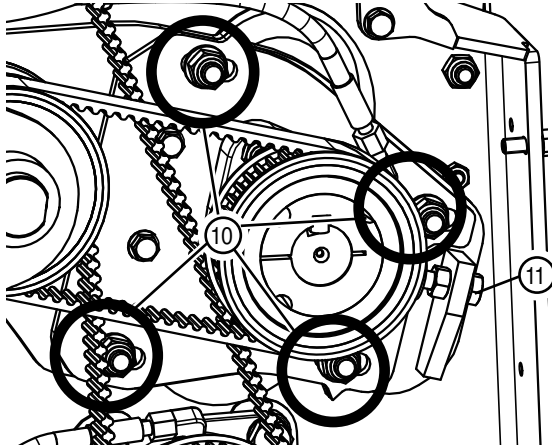
Riemsparing bij de lange riem wijzigen:

- Via moer (7) instellen

korte riem: (C)

Riemspanning bij de korte riem controleren:

- Basisinstelling: Beide pijlparen (8, 9) staan tegenover elkaar.



Riemspanning bij de korte riem wijzigen:

- Schroeven (10) losmaken
- Via schroef (11) instellen
- Schroeven (10) bij de montage op 85 Nm vastdraaien.

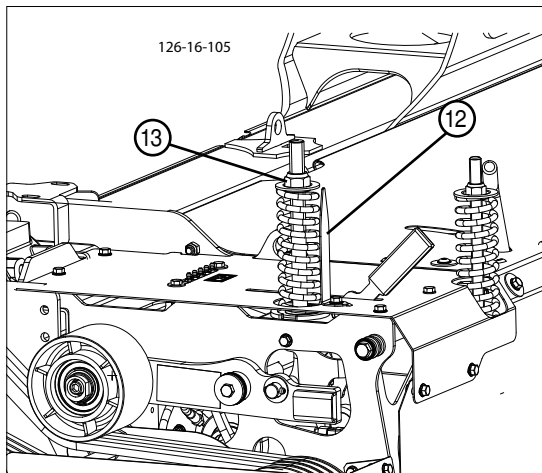
Aandrijfriem: binnen (F)

Riemspanning controleren:

- Basisinstelling: De veer is even hoog als de wijzer (12).

Riemspanning wijzigen:

- Via moer (13) instellen



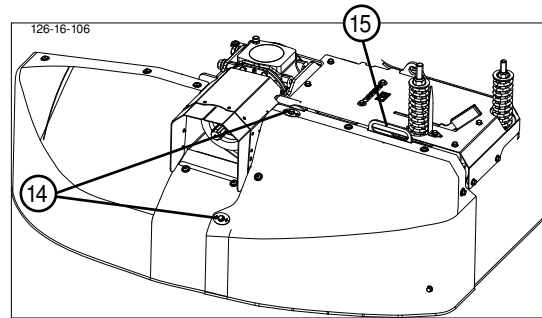
Riem vervangen:

Als de aandrijfriemen zijn beschadigd of versleten, dienen deze te worden vervangen.

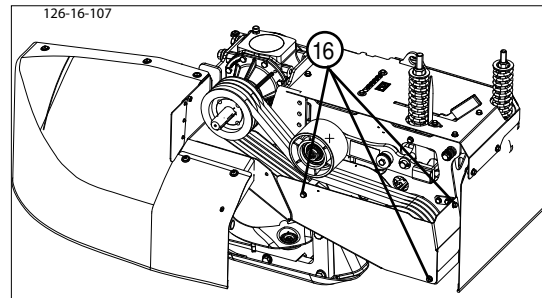
Let op: Altijd de complete riemenset vervangen!

- Zijwaartse bescherming verwijderen: 2x schroef (14) losdraaien

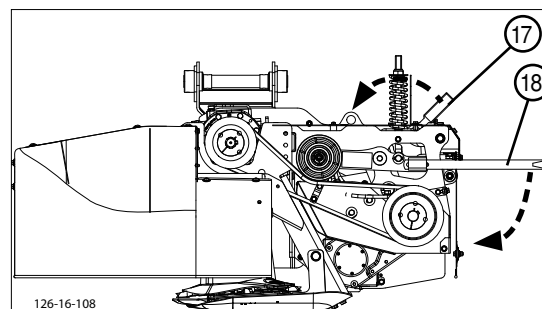
Zijwaartse bescherming met de greep (15) naar boven toe wegtrekken



- Binnenafdekking verwijderen 3x schroef (16)



- Hefboom (17) naar voren drukken om de vergrendeling te activeren
- Messleutel (18) naar onderen drukken totdat de hefboom vastklikt



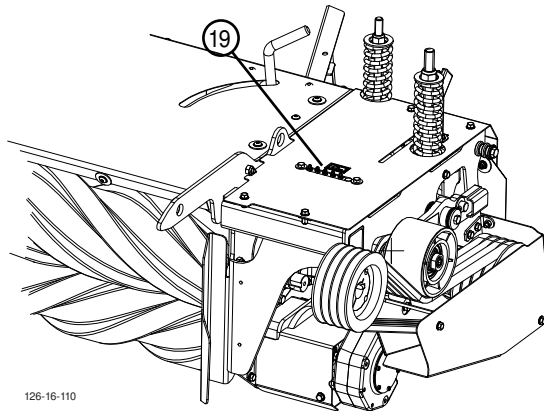
- Riem vervangen

Hermontage: Stappen in logisch omgekeerde volgorde uitvoeren.

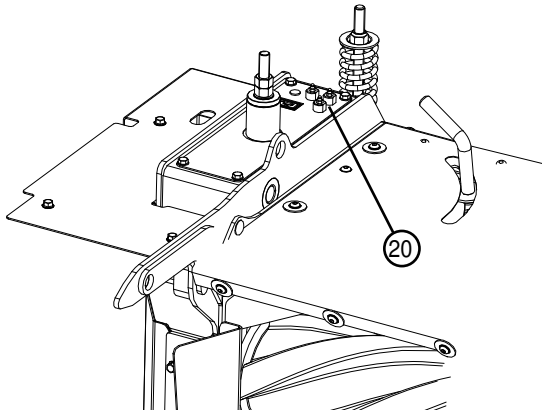
Smering:

(Om de 50 bedrijfsuren)

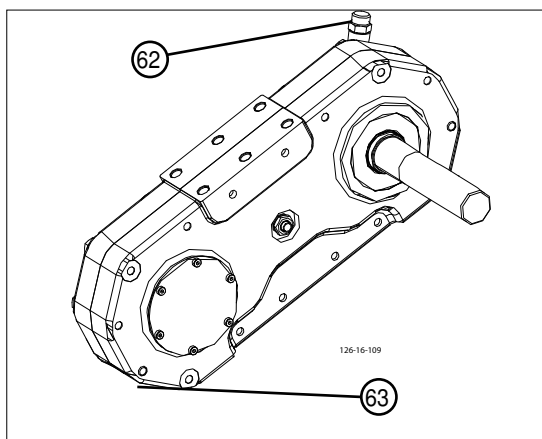
- Smeernippel (19)



- Smeernippel (20)



Transmissieolie:



(Om de 100 bedrijfsuren)

De transmissie bevindt zich aan de binnenkant van de kneuzer.

- Aftapplug (63) openen en olie aftappen
- Transmissie-olie (700 ml) bijvullen via de vulplug (62)

(Gebruik volledig synthetische smeeroilie voor hoge temperaturen, ISO-VG klasse 220)

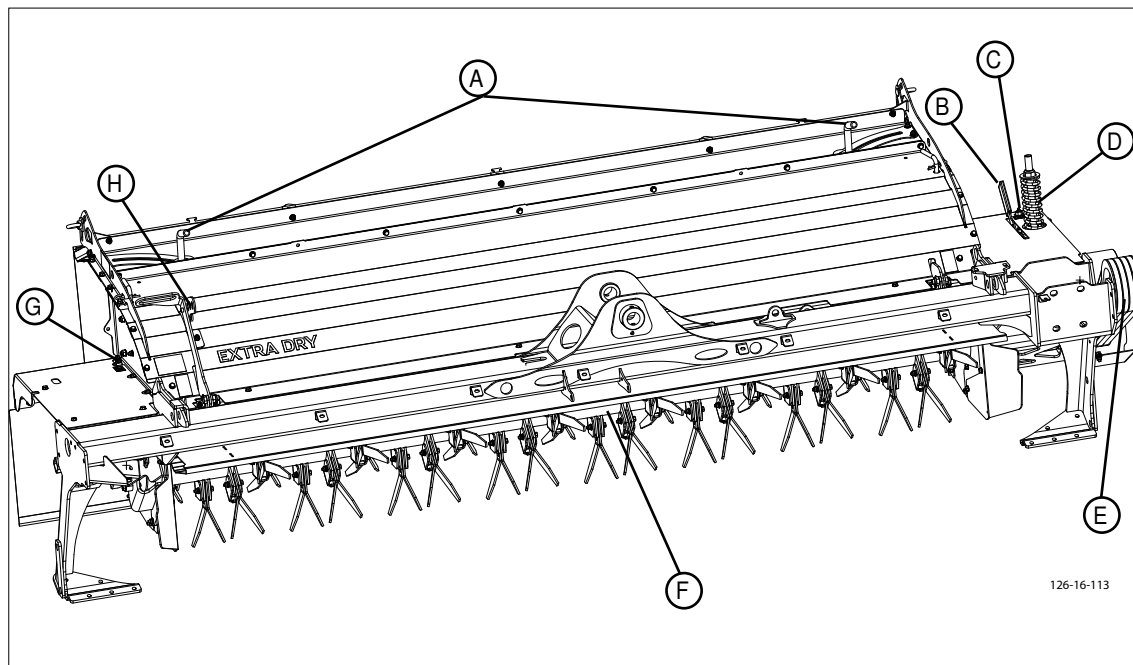
Functiewijze

Doel van de kneuzer is om de waslaag (beschermlaag) van de grashalm af te wrijven. Hierdoor verliest het voer gemakkelijker water en het droogt dus sneller. De kneuzing gebeurt met V-vormige tanden die spiraalvormig op de kneuzeras zijn gepositioneerd. De intensiteit wordt via een stootplaat met kneuzerlijst ingesteld.



Veiligheidsaanwijzing:

Voordat de machine in gebruik wordt genomen moet het instructieboekje worden gelezen en in acht worden genomen, met name waar het de veiligheidsaanwijzingen betreft.



Aanduidingen:

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| (A) Instelhefboom voor zwadbreedte | (B) Activeringshendel vergrendeling |
| (C) Smeernippel binnen | (D) V-snaarspanner |
| (E) V-snaar | (F) Tandenkneuzer |
| (G) Smeernippel buiten | (H) Instelhefboom voor kneuzereffect |

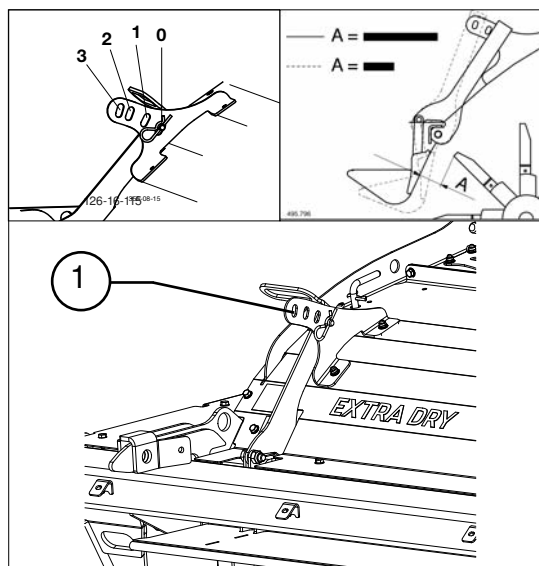
Instelmogelijkheden

Voor een optimale aanpassing aan de omgevingsomstandigheden moeten de volgende instellingen worden uitgevoerd bij de tandenkneuzer:

Kneuzingseffect instellen: (H)

Met de hendel (1) wordt de afstand tussen instellijst en rotor versteld.

- Positie (3): de kneuzing is het meest effectief. Het oppervlak van het maaigoed wordt sterk opgeruwd. Het voer mag echter niet worden geplet.
- Positie (0): het oppervlak van het maaigoed wordt slechts licht opgeruwd.



Waarschuwing!

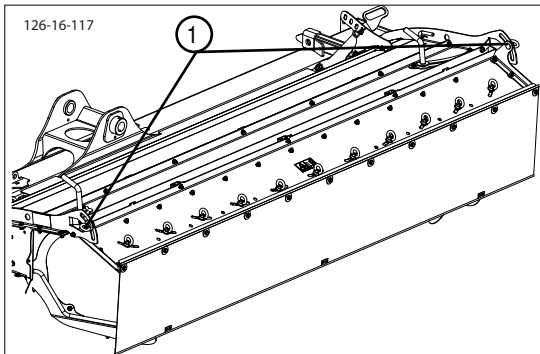
Roterende onderdelen, beknelingsgevaar. Bij lopende motor nooit veiligheidsvoorzieningen openen of verwijderen.

De juiste instelling is o.a. afhankelijk van de hoeveelheid maaigoed, rijnsnelheid en vermogen van de trekker. Daarom kan op deze plaats geen bindende aanbeveling worden gedaan omtrent de juiste hendelinstelling.

Stootplaat:

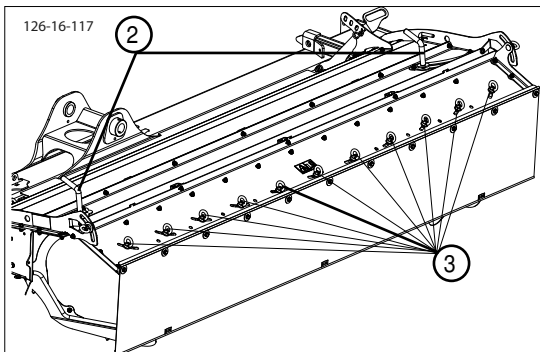
Voor de gewenste uitwerpbreedte van het maaigoed kan de hoek van de stootplaat worden ingesteld:

- klemmschroef (1) losdraaien
- stootplaat instellen
- klemmschroef (1) fixeren



Zwadbreedte instellen: (A)

Het gemaaid en gekneusde maaigoed wordt met de zwadplaten tot de gewenste zwadbreedte gevormd. De zwadplaten kunnen worden versteld door de verstelschroef (2) los te draaien en te verstellen, links en rechts identiek



Breedstrooi-inrichting:

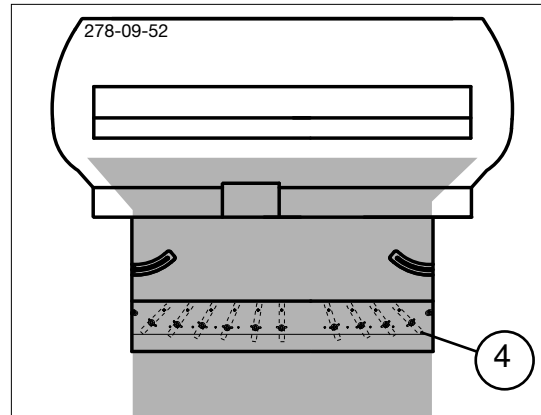
afzonderlijk verstelbare geleideplaten (3) ondersteunen de gewenste vorm van de zwadrijen.

Positie instellen van de zwad- en geleideplaten

De beneden beschreven instellingen moeten worden gezien als basisinstelling. Een optimale instelling van de geleideplaten kan eventueel pas in de praktijk worden vastgesteld, omdat dit wordt bepaald door de verschillende soorten voer.

Breedstrooien

- Zwadplaten (2) helemaal naar buiten zwenken
- Positie van de geleideplaten instellen (zie afb. (4))



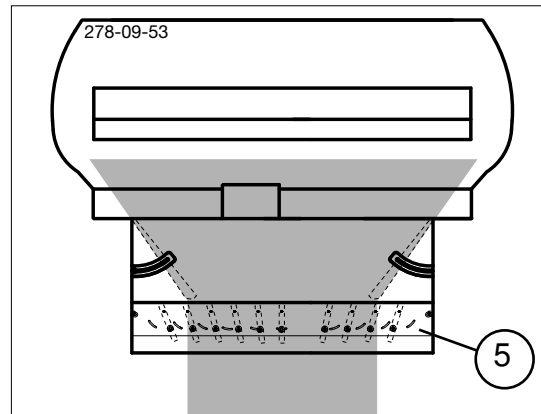
Aanwijzing!

Een foutieve instelling van de zwadplaten en de geleideplaten heeft tot gevolg:

- verhoogde vermogensbehoefte
- verstopping van de machine
- beschadiging van de V-snaar

Zwaden vormen

- Zwadplaten (2) naar binnen zwenken
- Positie van de geleideplaten instellen (zie afb. (5))



Gebruik

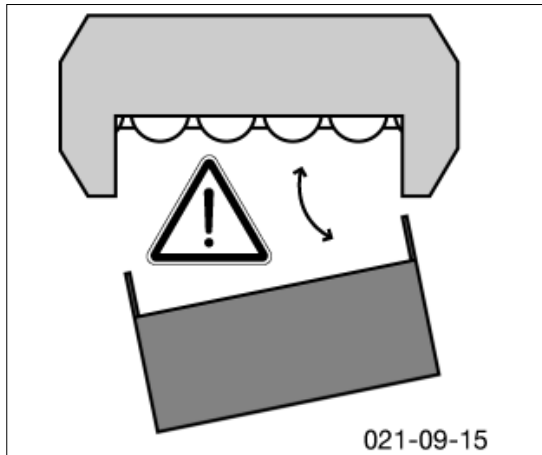
Rijsnelheid:

De rijsnelheid moet worden aangepast aan het voer. Een te hoge snelheid vermindert de kwaliteit en de gelijkmatigheid van de kneuzing.

Werkzaamheden zonder kneuzer:

Indien nodig kan de walskneuzer ook worden gedemonteerd en worden vervangen door een kneuzer met stalen tanden of een zwadvormer. (Meer informatie hierover bij de dealer)

Een machine met kneuzer is als eenheid met de juiste veiligheidsvoorzieningen uitgerust. Wanneer de kneuzer wordt gedemonteerd, is de maaieenheid niet meer helemaal beschermd. In deze situatie mag niet worden gemaaid, zonder dat extra veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht!



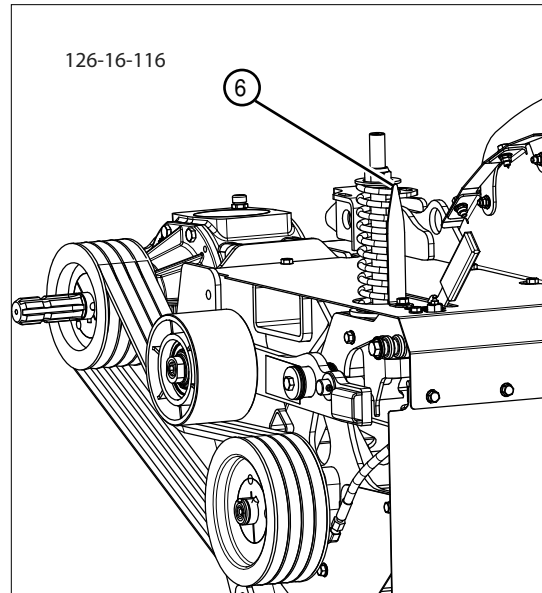
Let op!

Als de kneuzer wordt gedemonteerd, zijn de maaimesen van de schijfmaaier vrij toegankelijk. Er bestaat een zeer grote kans op verwondingen. Voor het maaien zonder kneuzer moeten beschermingselementen aan de maaibalk worden gemonteerd die speciaal voor deze situatie zijn bedoeld. Bij een nieuwe machine met kneuzer worden deze beschermingselementen niet standaard meegeleverd; de delen moeten apart worden besteld (zie reserveonderdelenlijst, bouwgroep 'BESCHERMING ACHTER').

Onderhoud

Juiste snarenspanning: (D)

Het uiteinde van de markering (6) moet vlak aansluiten op de borgring, dan is de riemspanning correct.



Voorzichtig!

Verwondingsgevaar door wegslingende onderdelen. Houd voldoende veiligheidsafstand tijdens de maaiwerkzaamheden.

Rotortanden: (F)

1. Vervangen van de tandbevestiging

Als de tandbevestiging sterke slijtage laat zien, dan moeten de betrokken componenten worden vervangen. (Tanden, schroeven, spanhulzen, ...)

2. Positie van de rotortanden

Pos. Z1: Stand van de rotortanden voor normaal gebruik.
Pos. Z2: Voor zware omstandigheden, bijvoorbeeld als het gewas zich rond de rotor-as wikkelt.

De rotortanden 180° draaien (pos.Z2). Deze tandenpositie lost in de meeste gevallen het probleem op. Het kneuzingseffect wordt daardoor iets verkleind.



Voorzichtig!

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, de trekermotor stopzetten en de contactsleutel verwijderen.

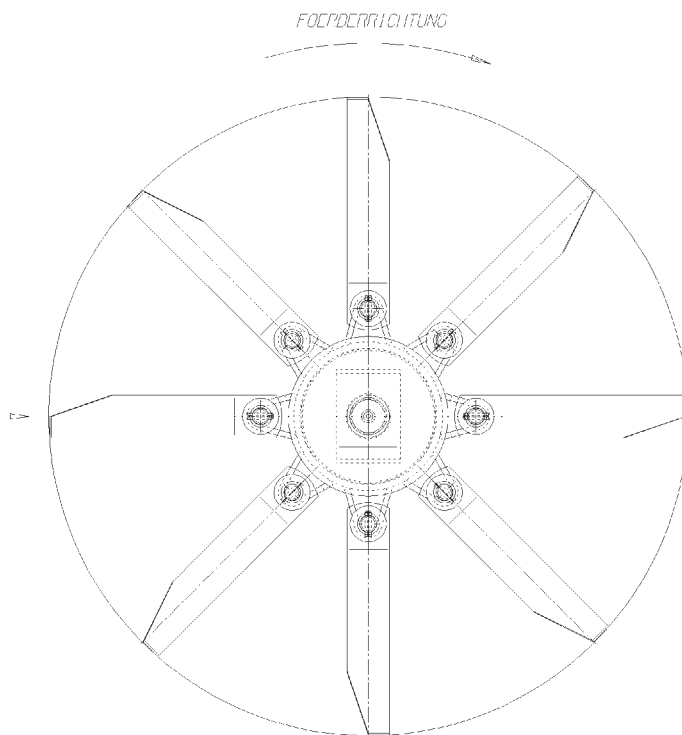
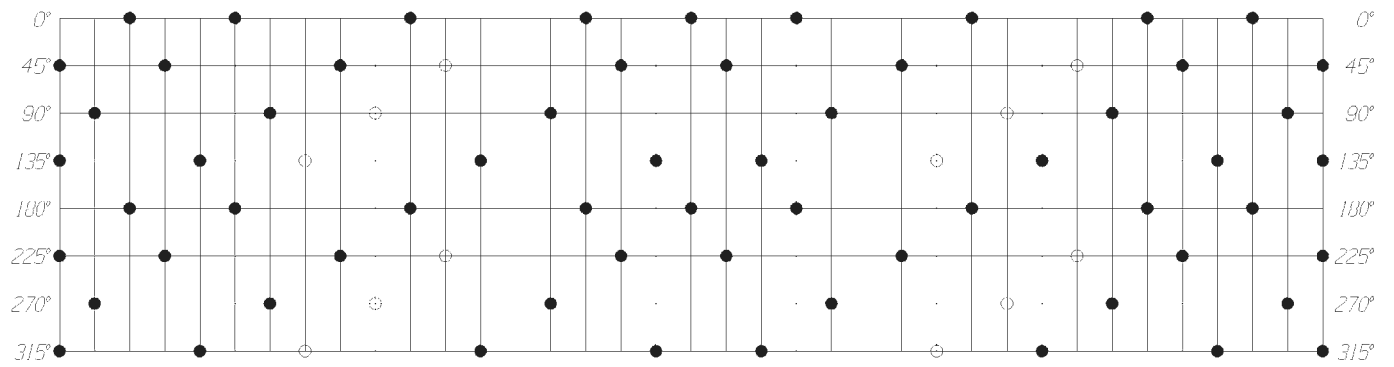
Af- en aanbouw van de kneuzer

De maai-eenheid is compatibel voor de aanbouw naar keuze van een tandenkneuzer, een walskneuzer of een zwadvormer. Afhankelijk van de aanbouweenheid zijn voor de ombouw speciale procedures nodig.

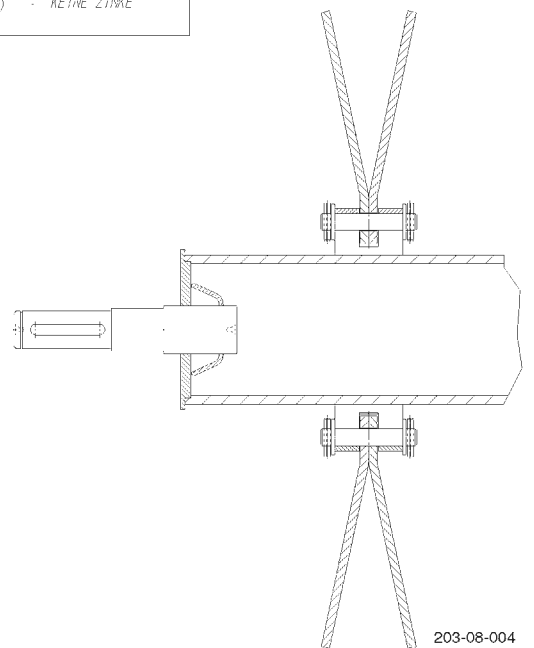
Voor details zie hoofdstuk 'KNEUZER VERVANGEN'

NOVACAT A10

(Type 3850)



- : ZINKE MONTIERT
- : KEINE ZINKE



203-08-004

Maaien zonder kneuzer

Vooraf in het oog houden wanneer de kneuzervan de maaibalk is gedemonteerd.

Aanwijzing

Een machine met kneuzer (CR) is als geheel met de voorgeschreven beschermingen uitgerust.

In het geval de kneuzer wordt gemonteerd is de maai-eenheid niet meer volledig bekleed. In deze situatie mag niet worden gemaaid, zonder dat extra veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht!

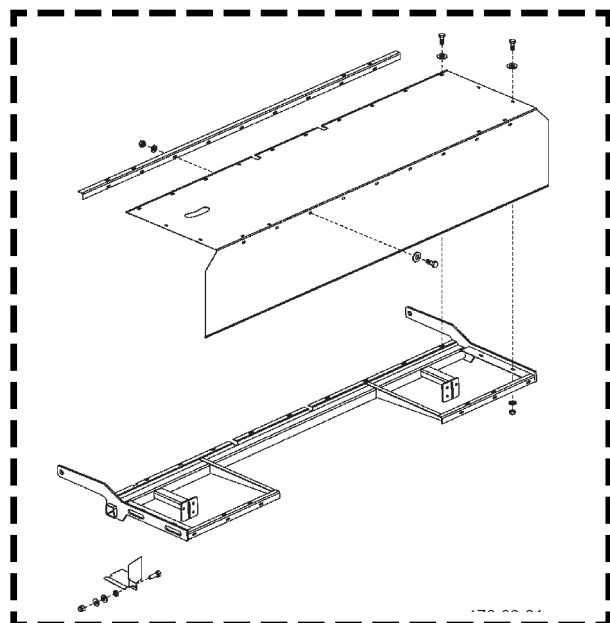
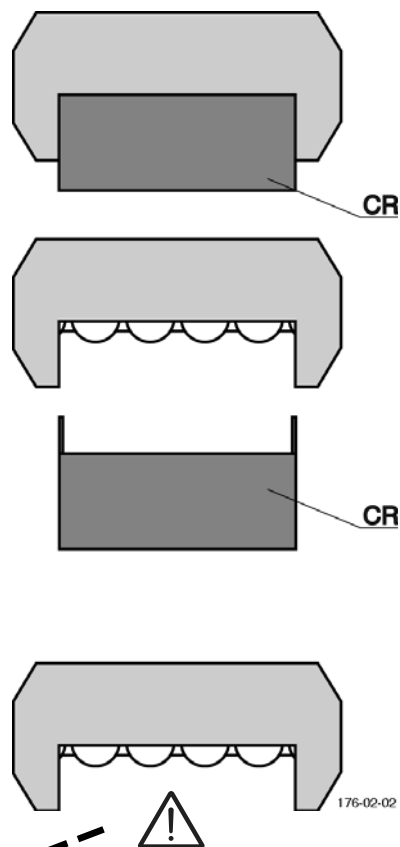
Let op!



Voor het maaien zonder kneuzer (CR) moeten extra beschermingen worden gemonteerd die speciaal voor deze maaier zijn gemaakt.

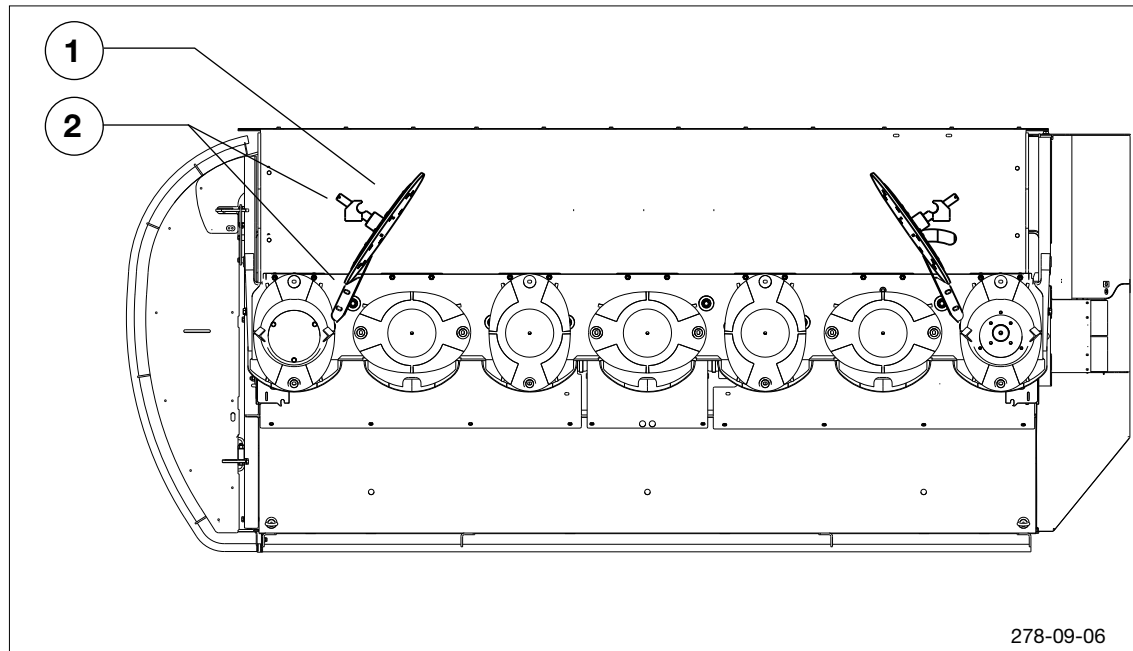
Bij een nieuwe machine met kneuzer maken deze beschermingselementen geen deel uit van de levering;

De onderdelen moeten apart besteld worden (zie lijst wisselstukken, bouwgroep "BESCHERMING ACHTERZIJDE").



Functiewijze

Met de zwadschijven wordt bij het maaien een smalle zwad gevormd. Op deze manier wordt voorkomen dat het maaigoed met brede trekkerbanden wordt overreden.



278-09-06



Veiligheidsaanwijzing:

Voordat de machine in gebruik wordt genomen moet het instructieboekje worden gelezen en in acht worden genomen, met name waar het de veiligheidsaanwijzingen betreft.

Aanduidingen:

(1) Zwadschijven

(2) Zwadschijven houder

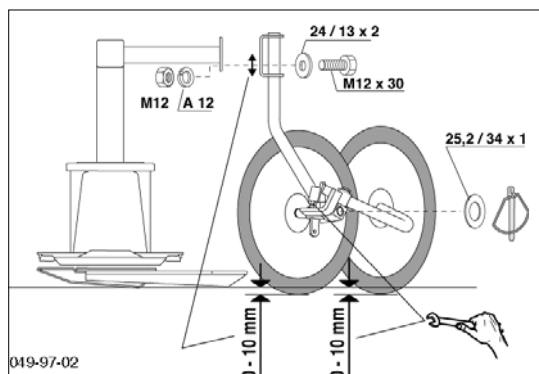
Instelmogelijkheden

Arbeitsbereik:

Het horizontale arbeidsbereik van de zwadvormer kan worden ingesteld via de langsgaten.

Optimale instelling:

de schijven zijn 0-10mm dieper gemonteerd dan de onderkant van de maaibalk.



049-97-02



Waarschuwing!

Roterende onderdelen, beknellingsgevaar. Bij lopende motor nooit veiligheidsvoorzieningen openen of verwijderen.

Optioneel

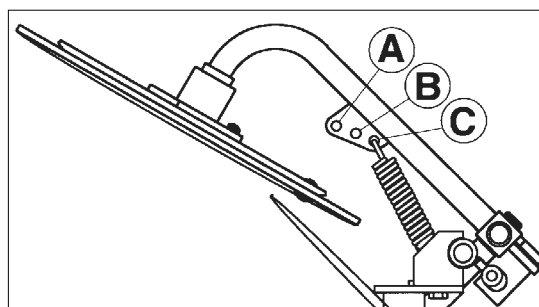
Extra zwadschijf

Instelling van de beide trekveren:

A = bij hoog en dicht gewas

B = basisinstelling

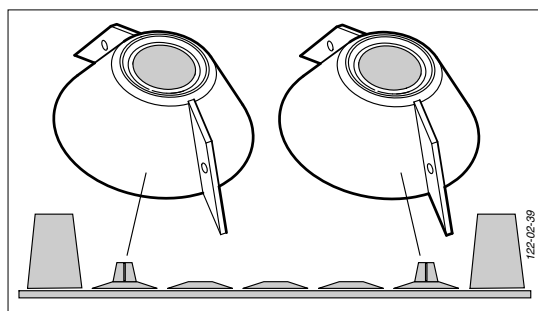
C = bij kort gewas



Transportkegel

De transportkegels worden aanbevolen:

- voor het verbeteren van de afvoercapaciteit bij de zwadafvoer, vooral bij zware en dichte gewassen
- onderdelen zie reserve-onderdelenlijst



Onderhoud

De zwadvormer is onderhoudsvrij – op reinigingswerkzaamheden na.



Voorzichtig!

Voordat met onderhouds- en reparatiewerkzaamheden wordt begonnen motor afzetten en sleutel verwijderen.

Uit- en inbouw van de zwadvormer

De maai-eenheid is compatibel voor de aanbouw naar keuze van een tandenkneuzer, walskneuzer of zwadvormer. Afhankelijk van de aanbouweenheid zijn voor de ombouw speciale procedures nodig.

Details hiervoor zie hoofdstuk 'Kneuzers wisselen'

Algemene veiligheidsaanwijzingen



Veiligheidsaanwijzing:

Voordat de machine in gebruik wordt genomen moet het instructieboekje worden gelezen en in acht worden genomen, met name waar het de veiligheidsaanwijzingen betreft.



Waarschuwing!

Roterende onderdelen, beknellingsgevaar. Bij lopende motor nooit veiligheidsvoorzieningen openen of verwijderen.



Voorzichtig!

Verwondingsgevaar door wegslingerende onderdelen. Houd voldoende veiligheidsafstand tijdens de maaiwerkzaamheden.



Let op!

Na de montage of demontage van de zijafvoerbanden of een andere gewichtswijziging moet de ontlastingsdruk van de maai-eenheid worden gecontroleerd en indien nodig worden bijgesteld.

Functiewijze



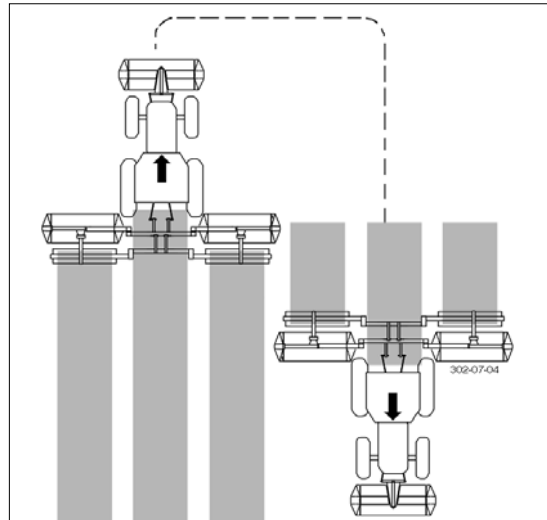
Met de zijafvoerband is een variabele zwadafleg (enkel zwad, breed zwad, driedubbel zwad) mogelijk. Met de bedieningsterminal wordt de zijafvoerband uit- of ingezwenkt en de bandsnelheid per eenheid wordt traploos ingesteld.

Zwadafleg

Met de zijafvoerband is een variabele zwadafleg (enkel zwad, breed zwad, driedubbel zwad) mogelijk. Middels de bedieningsterminal wordt de zijafvoerband uit- of ingezwenkt en de bandsnelheid per eenheid wordt traploos ingesteld.

Maaien zonder zijafvoerband

- Het maaigoed wordt in de zwadbreedte van de kneuzer afgelegd (= enkel zwad).

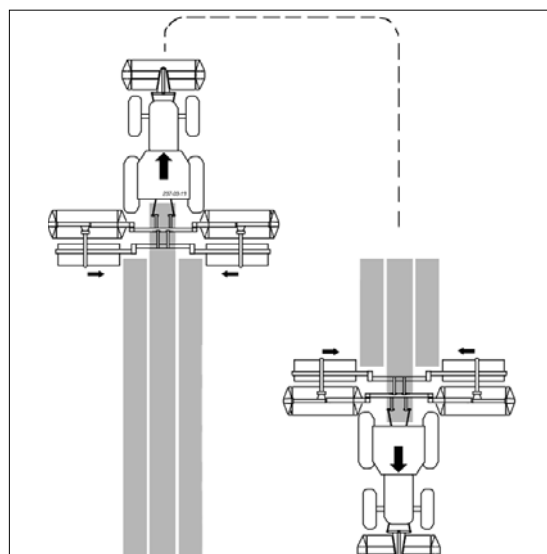


#

Maaien met zijafvoerband

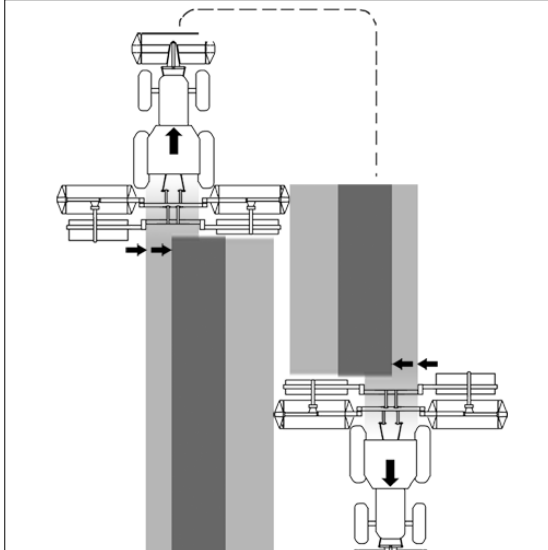
- De beide afvoerbanden transporteren het maaigoed naar het midden en vormen zo een 'driedubbel zwad'.

Met de extra walsen kan de zwadbreedte bovendien worden verkleind.



Maaien met slechts één zijafvoerband

- Als er met slechts één afvoerband wordt gewerkt, bestaat de mogelijkheid om een zwadrij over de resterende twee zwadrijen te transporteren.



Voordeel:

De hele zwadbreedte is optimaal voorbereid voor een zwadhark met een minimale werkbreedte van 10m.



Aanwijzing!

Voor deze werkwijze moet de scheidingsplaat worden gedemonteerd

Gebruik



Let op!

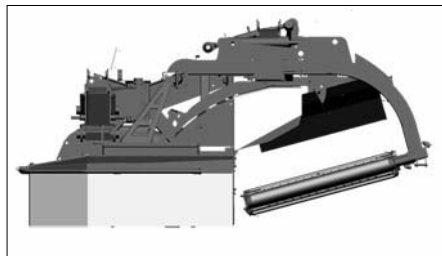
Bij het zwenken van de achterste maai-eenheden van arbeids- naar de transportpositie moeten de zijafvoerbanden ingezwenkt zijn (botsingsgevaar).



Aanwijzing!

De bandloop moet regelmatig worden gecontroleerd en gereinigd zodat voortijdige slijtage wordt voorkomen (zie hoofdstuk 'Onderhoud').

Zijafvoerband inzwenken:



Bij het zwenken van de achterste maai-eenheden van transport- naar de arbeidspositie bevinden zich de zijafvoerbanden altijd in deze positie (botsingsgevaar).

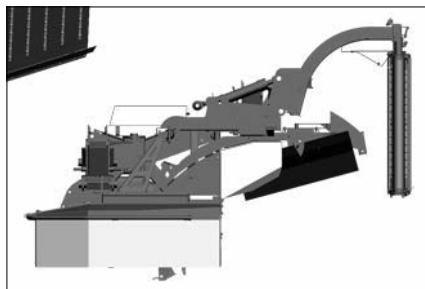
- Het in- en uitzwenken van de zijafvoerbanden gebeurt via het bedieningspaneel.



Aanwijzing!

De zijafvoerbanden zijn vast verbonden met de maai-eenheden en worden daarom bij het zwenken van de transport- naar de arbeidspositie altijd meegezwenkt.

Zijafvoerband uitzwenken:



Als het zwad niet gemanipuleerd hoeft te worden, kunnen de zijafvoerbanden worden uitzwenkt.

- Het in- en uitzwenken van de zijafvoerbanden gebeurt via het bedieningspaneel.



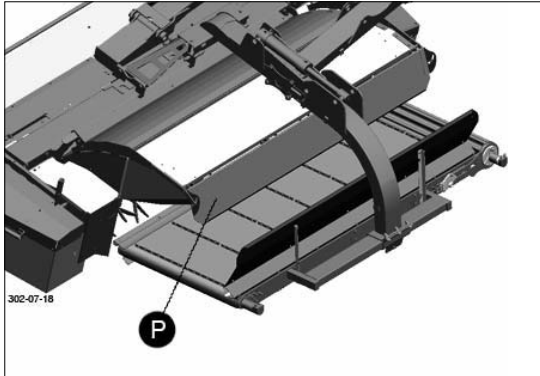
Aanwijzing!

Als de zijafvoerbanden niet langer nodig zijn, kunnen deze worden gedemonteerd. De trekker wordt op die manier minder belast.

Instelmogelijkheden

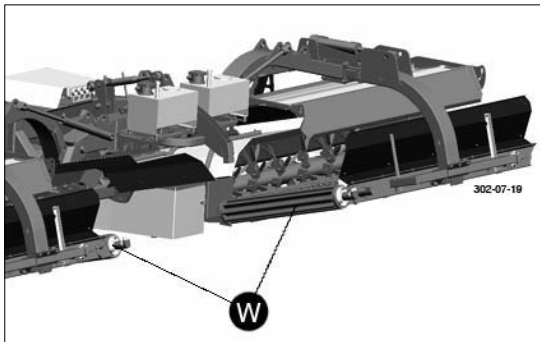
Stootplaat (P):

Stootplaat (P) zo instellen dat het maaigoed midden op de zijafvoerband wordt geworpen.



Acceleratiewals (optie):

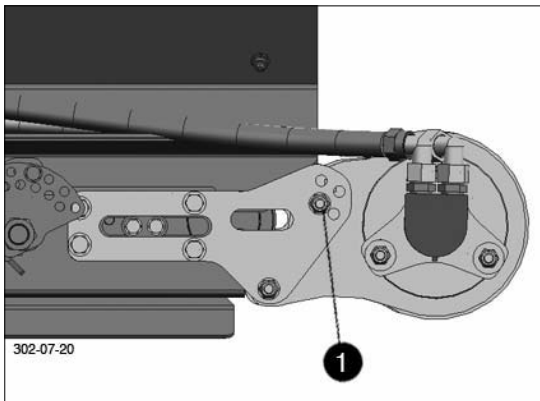
Acceleratiewalsen (W) worden ingezet om het maaigoed verder naar het midden te transporteren.



Instelling:

De acceleratiewalsen zijn in hoogte verstelbaar om de uitwerpbreedte te veranderen.

- Schroef (1) verwijderen (voor en achter)
- Wals in de gewenste positie brengen
- Schroef (1) in het passende gat monteren een vastdraaien



Aanwijzing!

De wals moet op alle punten tegelijk worden losgemaakt.

Onderhoud van de zijafvoerbanden



Voorzichtig!

Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de motor stopzetten en de contactsleutel verwijderen.



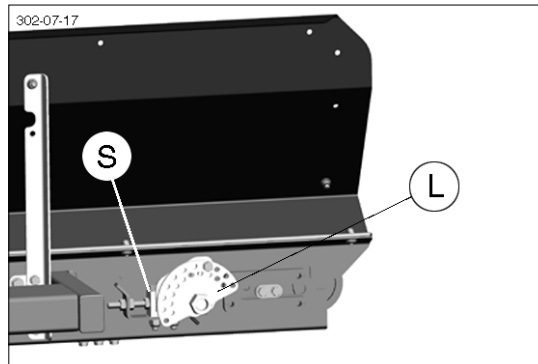
Belangrijk!

- Bandloop na 5, 10, 20 uur en vervolgens iedere 20 uur controleren.
- De band mag aan de zijkant niet aanlopen.
- De band moet op beide walsen in het midden lopen.

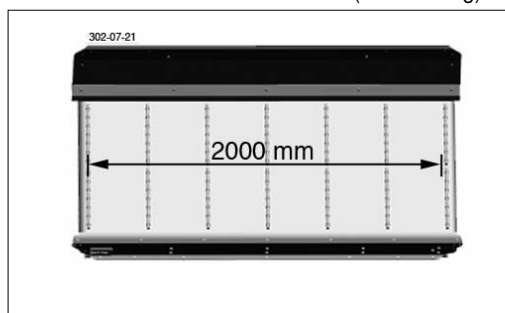
Mogelijke oorzaken voor een te hoge bandslijtage:

- Bandspanning te gering
- Band loopt niet over het midden

Bandspanning instellen



1. Band voorspannen zodat deze in uitgezwakte toestand recht niet naar beneden glijdt.
2. De band met ca. 0,4 – 0,5% spannen.
 - a. Aan de band 2000mm markeren (zie tekening)



- b. De band middels gatenplaat (L) spannen tot de gemarkeerde afstand 2008 – 2010mm bereikt.

Bandpositie instellen

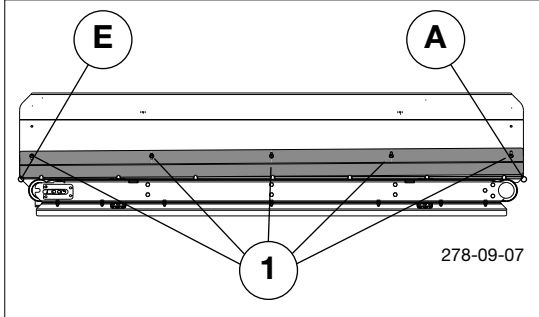
Positie van de walsen instellen door het spanblok (S) te verschuiven.

- Wals zo instellen dat de band midden op de walsen loopt en de machine niet raakt.

Testloop van 5 minuten uitvoeren

Daarbij bandspanning en bandpositie controleren.

Aanzetplaat instellen



De afstand tussen aanzetplaat en transportband met de schroeven (1) altijd zo instellen dat de ruimte bij de uitwerpszijde (A) van de transportband groter is dan de ruimte bij de invoerzijde (E). **Minimale afstand: 5mm**



Aanwijzing:

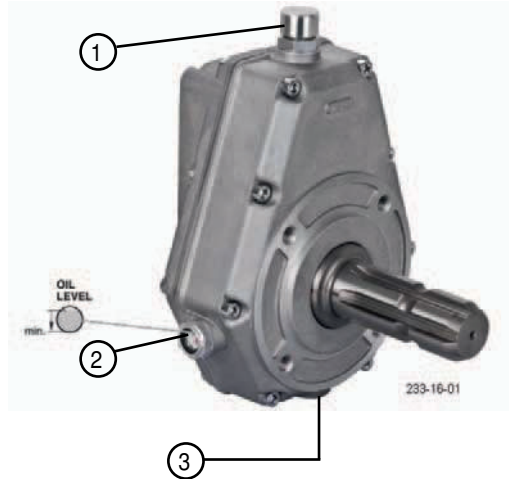
Een juist afgestelde aanzetplaat voorkomt verstoppingen en zorgt ervoor dat de machine gemakkelijker kan worden gereinigd.

Oliewissel

Interval: 1x per jaar

Hoeveelheid: 0,3 liter

Soort: SAE 90

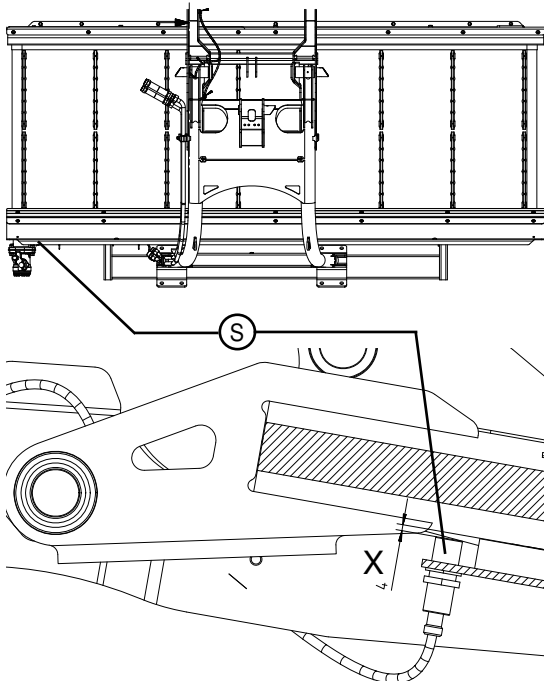


1... Vulplug

2...Kijkglas voor oliepeil

3... Aftapplug

Sensor instellen



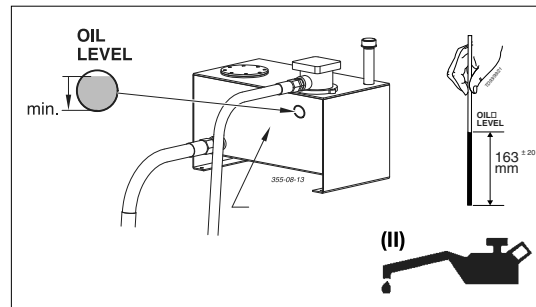
De zijafvoerband sensor (S) meldt de zwenktoestand van de band. De sensorafstand (x) kan tussen 3..5mm worden ingesteld.

Oliewissel

Interval: om de 2 jaar / max. 4000 ha)

Hoeveelheid: 26 liter

Soort: SAE 10W-30



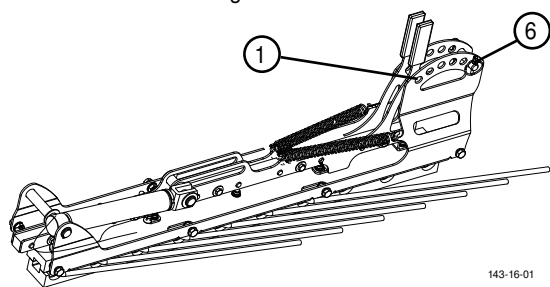
Zwadkam

De zwadkam voorkomt dat het zwad wordt omgegooid en zorgt op die manier voor een schone verdeling.

Deze wordt met het neerlaten van een zijafvoerband hydraulisch mee neergelaten en hydraulisch geheven, zodra beide zijafvoerbanden in de wendakkerpositie komen.

Instelling van de tandenhoogte:

Met behulp van de gatenplaat wordt de tandenhoogte ingesteld, zodat de tanden het zwad dat van de frontmaaier komt niet kan beschadigen.

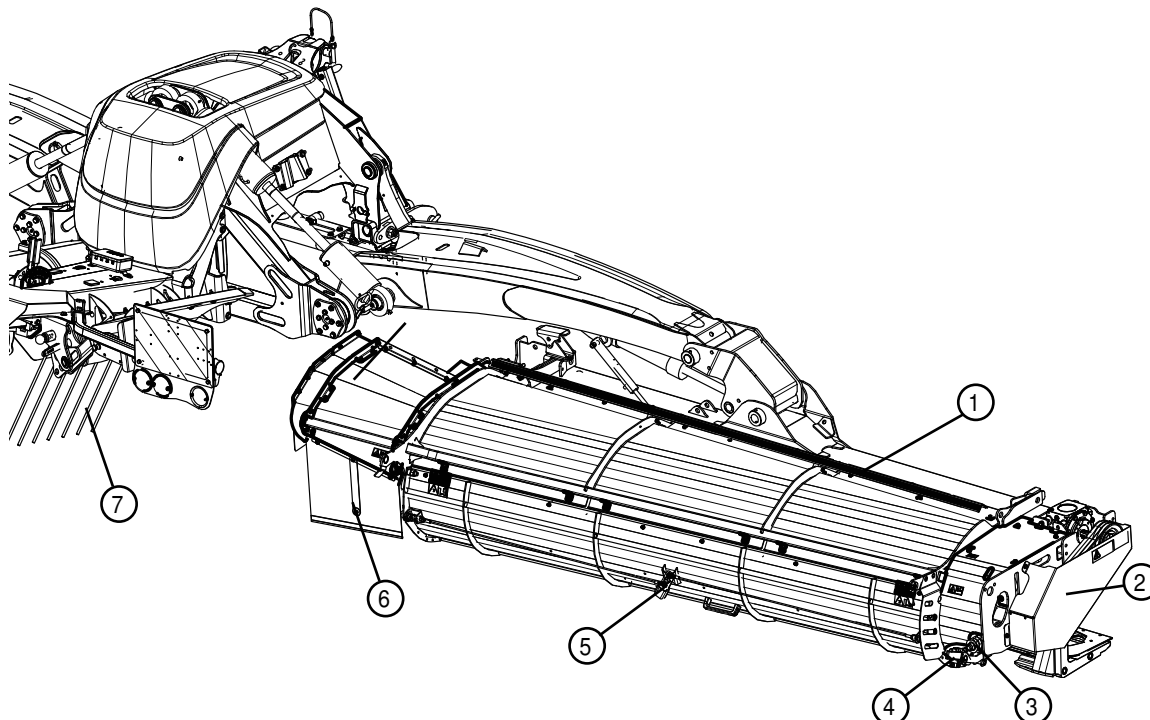


Gat 1 - hoogste positie

Gat 6 - laagste positie

1. Bout in het gewenste gat plaatsen en met veersluitpen borgen.

Overzicht



Aanduidingen:

- | | |
|--|---|
| (1) Extra afstrijklát (parkeerpositie) | (4) Vergrendelingshendel achterklep (positie openen) |
| (2) Aandrijfeenheid | (5) Vergrendelingshendel achterklep (positie sluiten) |
| (3) V-snaarspanner | (6) Beschermdoek uitwerp |
| | (7) Zwadkam |

Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

Kans op verwondingen door wegslingerende stenen en andere voorwerpen. Vooral bij het uitwerpuiteinde van de dwarstransportschroef (6) en bij geopende achterwand.

Afstand houden van de machine bij lopende motor.

Er mogen zich geen personen in de gevarezone bevinden.

Grote oplettendheid is geboden op stenige velden of bij werkzaamheden in de omgeving van straten en wegen.

Beschadigde onderdelen van de machine die ervoor zorgen dat voorwerpen niet wegslingeren, moeten altijd direct worden vervangen. (bijvoorbeeld: beschermdoek uitwerp (6))



WAARSCHUWING!

Roterende onderdelen, beknellingsgevaar. Bij lopende motor nooit veiligheidsvoorzieningen openen of verwijderen.



WAARSCHUWING

Kans op verwondingen door snijden, afsnijden en bekneld raken van lichaamsdelen bij bewegende onderdelen. Vooral bij het uitwerpuiteinde van de dwarstransportschroef (6) en bij geopende achterwand.

Bedien de machine altijd vanaf de zitplaats in de trekker.

Afstand houden van de machine bij lopende motor.

Er mogen zich geen personen in de gevarezone bevinden.



WAARSCHUWING

Kans op verwondingen door snijden of afsnijden van lichaamsdelen bij de V-snaaraandrijving (2).

Bij lopende motor afstand bewaren van de V-snaar. (2).

Er mogen zich geen personen in de gevarezone bevinden.

Functiewijze

Via de CF unit (optie) wordt het maaigoed direct na het maaien in de zwad gelegd.

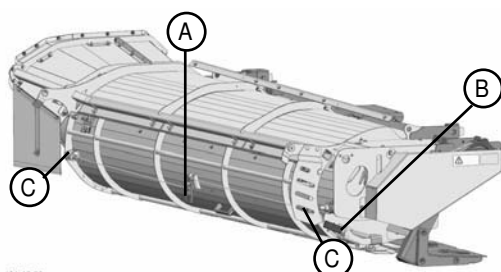
Bediening CF unit

De CF unit loopt volautomatisch en heeft geen bedieningselementen nodig.

Achterklep

Is het niet wenselijk om het snijgoed als zwad neer te leggen, dan kan de achterklep worden geopend, om het snijgoed breed neer te leggen.

Overzicht:



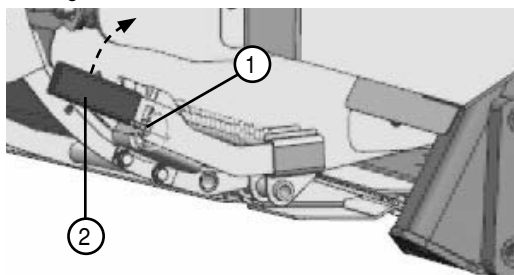
(A)...middenste positie voor de hendel voor het ontgrendelen van de bouten (C)

(B)...zijdelingse positie voor de hendel voor het openen van de achterklep

(C)...Vergrendelingsbouten voor de achterklep

Achterklep openen

1. Achterklep ontgrendelen aan de zijdelingse hendelpositie (B)
 1. Veersluitpen (1) verwijderen
 2. Hendel (2) naar buiten drukken om de hendel te ontgrendelen
 3. Hendel (2) naar boven drukken om de achterklep te ontgrendelen.

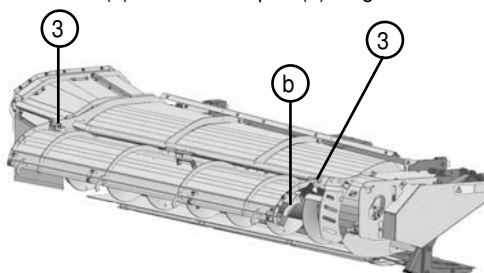


2. Achterklep openen

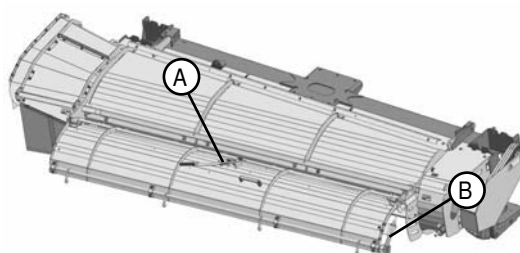
1. Achterklep aan de greep vastpakken
2. Achterklep omhoog trekken tot de zijdelingse vergrendelingsbouten (3) zijn vastgeklikt.

3. Hendel wegwerken:

1. Hendel (2) in zijdelingse positie (B) plaatsen
2. Hendel (2) met veersluitpen (1) vergrendelen.

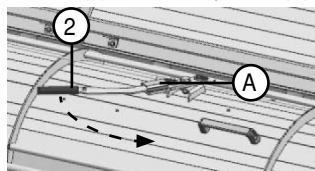


Achterklep sluiten:



1. Achterklep ontgrendelen

1. Veersluitpen (1) verwijderen
2. Hendel (2) uit zijdelingse positie (B) verwijderen
3. Hendel (2) in midden positie (A) inbrengen



4. Hendel (2) naar rechts drukken om de vergrendeling van de achterklep los te maken.

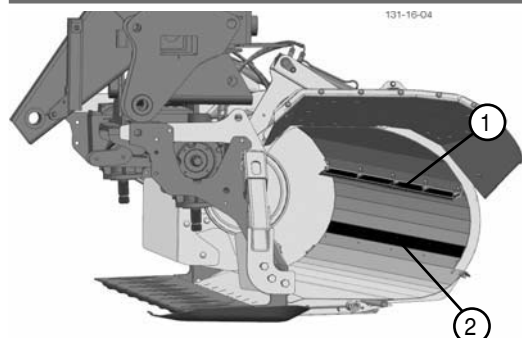
2. Achterklep sluiten

1. Achterklep gecontroleerd sluiten

3. Hendel wegwerken

1. Hendel (2) in zijdelingse positie (B) plaatsen
2. Hendel (2) met veersluitpen (1) vergrendelen

Afstrijkat



- Stel de afstrijkat (1) via de langsgaten zo in dat de afstrijkat de dwarstransportschroef niet raakt en met een minimale ruimte een maximum aan voer afstrijkt.
- Bij kort voer kan een extra afstrijkat aan positie (2) worden gemonteerd.

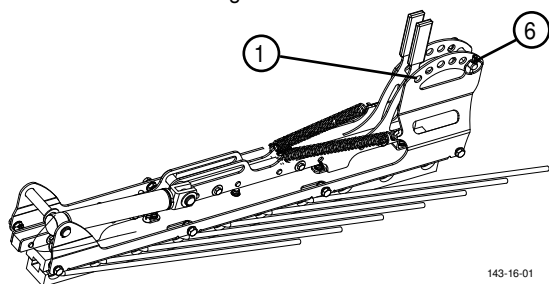
Zwadkam

De zwadkam voorkomt dat het zwad wordt omgegooid en zorgt op die manier voor een schone verdeling.

Deze wordt met het neerlaten van een maai-unit hydraulisch mee neergelaten en hydraulisch geheven, zodra beide maai-units in de wendakkerpositie komen.

Instelling van de tandenhoogte:

Met behulp van de gatenplaat wordt de tandenhoogte ingesteld, zodat de tanden het zwad dat van de frontmaaier komt niet kan beschadigen.



Gat 1 - hoogste positie

Gat 6 - laagste positie

1. Bout in het gewenste gat plaatsen en met veersluitpen borgen.

Onderhoud



Voordat de trekker wordt schoongemaakt of onderhoudswerkzaamheden worden verricht, moet deze op een stevige en vlakke ondergrond worden neergezet en tegen weggrollen worden beveiligd.

Werktuig in arbeidspositie brengen.

Motor afzetten en contactsleutel verwijderen.

Wacht totdat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

Uitruimen bij verstopping



WAARSCHUWING

Levensgevaar vanwege het gewicht van de machine.

Regelventiel voor de hefcilinder van het werktuig blokkeren.

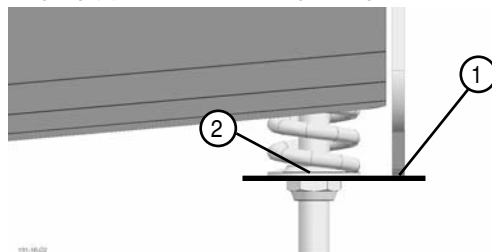
Niet onder het werktuig klimmen.

Over het algemeen bevindt zich een verstopping waarschijnlijk bij de uitwerp.

Open de achterklep om het weghalen van de verstopping te vergemakkelijken.

Snaarspanning controleren (indien nodig)

Het uiteinde van de console (1) moet vlak aansluiten op de borging (2), dan is de V-riemspanning correct.



Aandrijfriem vervangen:

Indien de aandrijfriemen zijn beschadigd of versleten, dienen deze te worden vervangen. **(Let op: altijd de complete riemenset vervangen!)**

- Riemsparing losmaken door de moer los te maken.
- Riem vervangen
- Riem opnieuw spannen

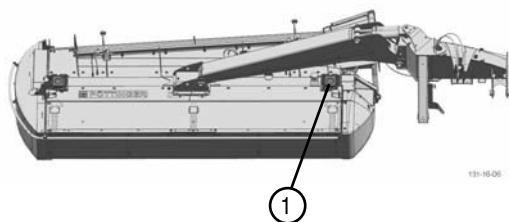
Schoonmaken (om de 20h)

- De afdekkingen en onderhoudsopeningen bij de riemenaandrijving openen.
- opgehoopt vuil verwijderen
- dwarstransportschroef schoonmaken.

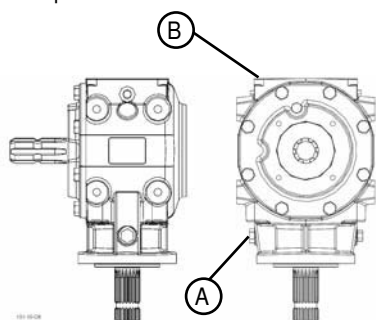


Vuil kan de smering negatief beïnvloeden en in de toekomst schade veroorzaken.

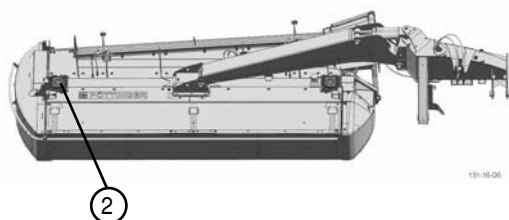
Hoektransmissie (1) smeren na 50h, daarna om de 100 bedrijfsuren



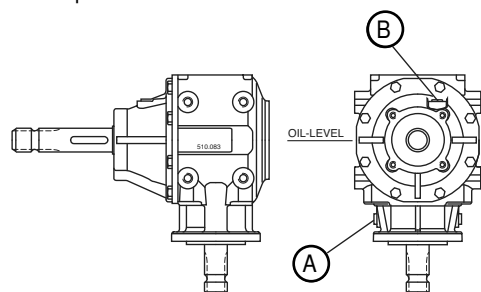
- Aftapplug (A) openen en olie aftappen
- 1,2 l transmissie-olie 75W-90 GL5 door de vulopening (B) bijvullen
- oliepeil via Oil Level controleren



Hoektransmissie (2) smeren om de 100 bedrijfsuren

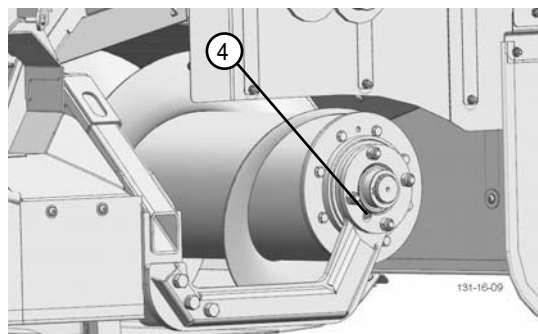
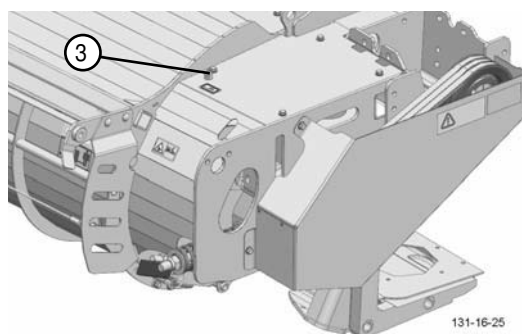
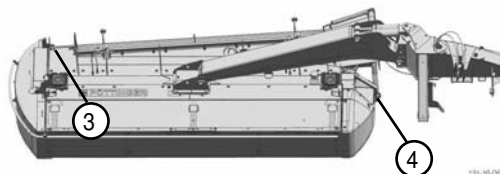


- Aftapplug (A) openen en olie aftappen
- 0,8 l transmissie-olie SAE 90 door de vulopening (B) bijvullen
- oliepeil via Oil Level controleren



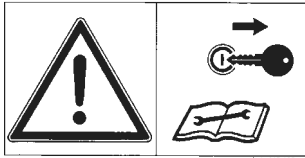
Dwarstransportschroef smeren. om de 50 bedrijfsuren

Smeernippels (3) en (4) aan de lagering van de dwarstransportschroef met vet (iv) smeren.



Veiligheidsaanwijzingen

- Voor het verrichten van instel-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden motor uitschakelen.



Algemene onderhoudsaanwijzingen

Leef de volgende aanwijzingen na om de machine gedurende langere tijd in goede conditie te houden:

- Na de eerste gebruiksuren alle bouten en moeren natrekken.

Speciaal gecontroleerd moeten worden:

Mesbouten bij maaiers

Bouten in de tandbevestiging van schudders en van zwadharken



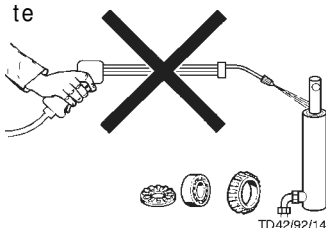
Reserve-onderdelen

- Originele onderdelen en toebehoren zijn speciaal voor deze machines en werktuigen ontwikkeld.
- Wij maken u er uitdrukkelijk op attent dat niet door ons geleverde originele onderdelen en toebehoren ook niet door ons zijn gecontroleerd en vrijgegeven.
- De inbouw en/of het gebruik van dergelijke producten kan daarom de constructie en de eigenschappen van de machine eventueel negatief veranderen of beïnvloeden. Voor schade die ontstaat door het gebruik van niet-originele onderdelen en toebehoren kan de fabrikant in geen geval aansprakelijk worden gesteld.
- Eigenhandig aangebrachte wijzigingen en het gebruik van bouw- en aanbouwelementen aan de machine vallen buiten de aansprakelijkheid van de producent!

Reinigen van machinedelen

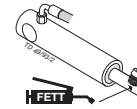
Let op! Gebruik geen hogedrukreiniger voor het reinigen van lagers en hydraulische delen.

- Kans op roestvorming!
- Na het reinigen de machine volgens het smeerschema doorsmeren en de machine korte tijd laten draaien.
- Reinigen met te hoge druk kan beschadigingen aan de lak veroorzaken.



Parkeren in de open lucht

Als de machine langere tijd in de open lucht moet blijven staan, moeten de cilinderstangen worden gereinigd en worden ingevet.



Winterklaar maken

- De machine voor de winter goed schoon maken.
- Bescherm tegen weersinvloeden wegzetten.
- Olie verversen of bijvullen
- Blanke delen tegen roest beschermen.
- Alle smeerpunten doorsmeren.
- Terminal losmaken, droog en vorstvrij bewaren.

Cardanassen

- zie ook de aanwijzingen in de bijlage

Voor het plegen van onderhoud in acht nemen!

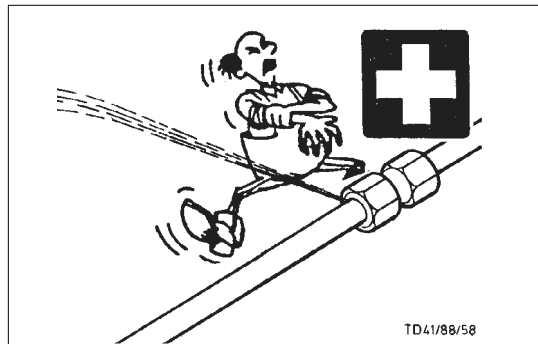
In principe gelden de aanwijzingen die in de handleiding worden gegeven.

Als hier geen speciale aanwijzingen worden gegeven, gelden de aanwijzingen in de meegeleverde handleiding van de betreffende cardanassenproducent.

Hydraulische installatie

Let op verwondings- en infectiegevaar!

Vloeistoffen die onder hoge druk uittreden kunnen de huid binnendringen en zware verwondingen veroorzaken. Raadpleeg in dat geval onmiddellijk een arts!



Voordat de hydraulische leidingen worden aangesloten, moet worden gecontroleerd of de hydraulische installatie geschikt is voor de tractor.

Na de eerste 10 bedrijfsuren en alle volgende 50 bedrijfsuren

- Hydraulisch aggregaat en leidingen controleren op lekkage en evt. schroefverbindingen aandraaien.

Voor iedere ingebruikname

- hydraulische slangen op slijtage controleren.

Versleten of beschadigde hydraulische slangen moeten direct worden vervangen. De nieuwe slangen moeten voldoen aan de techn. eisen van de producent.

Slangen zijn onderhevig aan een natuurlijke veroudering, gebruiksduur niet langer dan 5-6 jaar.



Veiligheidsaanwijzingen

- Voor instel-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de motor stopzetten en de contactsleutel verwijderen.

- Werkzaamheden onder de machine alleen uitvoeren, wanneer de machine veilig staat en goed wordt ondersteund.

- Na de eerste bedrijfsuren alle bouten natrekken.

- Machine alleen wegzetten op een vlakke, stevige ondergrond.



Reparatieaanwijzingen

Let op de reparatieaanwijzingen in de bijlage (indien beschikbaar).



Veiligheidsaanwijzingen

De koppelingsstekkers van de hydraulische slangen en de oliestekkerdozen moeten worden schoongemaakt, iedere keer voordat ze worden aangekoppeld.

Controleer op slijtageplekken waar de slangen hebben geschuurd of klemgezet.

Olie ververset bij de maaibalk



- Olie ververset als deze op bedrijfstemperatuur is.
- De olie is in koude toestand niet voldoende vloeibaar. Er blijft dan teveel oude olie aan de tandwielen hechten en daardoor worden de aanwezige zwevende deeltjes niet uit de aandrijving verwijderd.
- Het kan enige tijd duren voordat alle afgewerkte olie is weggevoerd.

Oliewissel

- Olie na de eerste 100 bedrijfsuren en vervolgens ten minste 1x per jaar ververset.
- Maaibalk op de buitenste zijde heffen.
- Olie-aftapplug (62) verwijderen, de afgewerkte olie weg laten lopen en op een passende manier verwerken.

Hoeveelheid olie: 3,5 liter SAE 90

Oliepeilcontrole bij de maaibalk

- De hoeveelheid olie moet, onder normale bedrijfsomstandigheden, jaarlijks worden bijgevuld.



Let op

R e i n i g i n g s - e n onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren bij stilstaande machine en neergelaten maai-units.



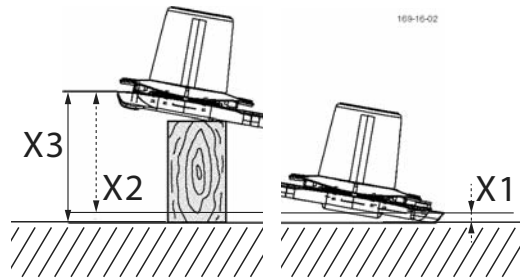
- Oliepeilcontrole uitvoeren als de olie op bedrijfstemperatuur is.
- De olie is in koude toestand niet voldoende vloeibaar. Er blijft te veel olie aan de tandwielen kleven, het meetresultaat zou dan verkeerd zijn.

1. Maaibalk aan één kant (ter grootte van X3) heffen en steunen.

$$X3 = X2 + X1$$

X1 = afstand van de bodem tot de bovenzijde van de kuip rechts

X2 = afstand van de bovenzijde van de kuip links tot de bovenkant van de kuip rechts



$$X2 = 300 \text{ mm}$$

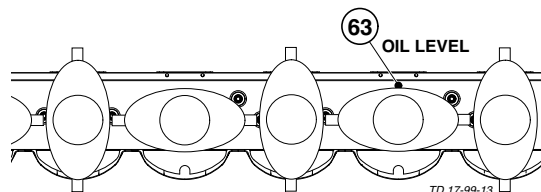
- De kant waar zich de olievlugschroef bevindt, blijft op de bodem.
- De maaibalk aan de andere kant (X1) heffen en met passende hulpmiddelen ondersteunen.

2. Maaibalk in deze positie ca. 15 minuten laten staan.

- Deze tijd is nodig, zodat alle olie onder in de maaibalk zakt.

3. Olievlugschroef (63) uitnemen.

Oliepeil via de opening (63) meten.



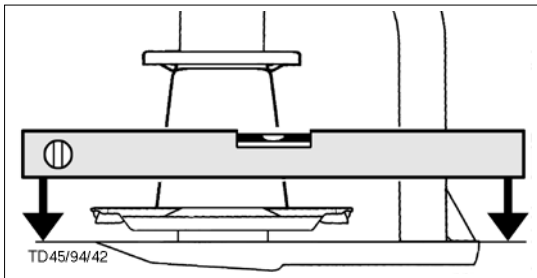
4. Oliepeil controleren



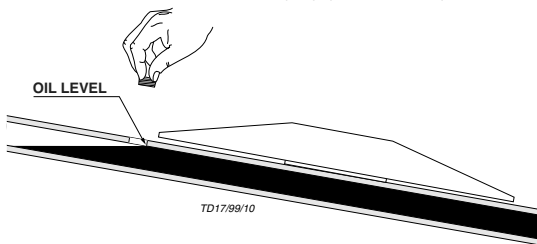
Belangrijk bij het meten van het oliepeil:

De lengte van de maaibalk wordt opgevijzeld.

De breedte van de maaibalk moet zich precies in horizontale positie bevinden. (zie afbeelding).



Het oliepeil is correct als de transmissieolie tot aan de onderkant van de vulschroef (63) (OIL LEVEL) komt.



5. Olie bijvullen

De ontbrekende hoeveelheid olie bijvullen.



Aanwijzingen

- Te veel olie leidt tijdens de werkzaamheden tot oververhitting van de maaibalk.
- Te weinig olie brengt de benodigde smering in gevaar.

Onderhoud van de transmissie



• De oliehoeveelheid moet, onder normale omstandigheden, jaarlijks bijgevoeld worden (OIL LEVEL).

Aandrijfkast (1)

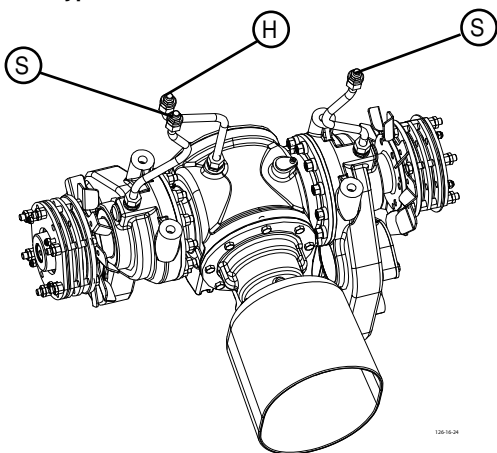
- Olie verversen na de eerste 50 bedrijfsuren.
- Verversen ten laatste na 100 bedrijfsuren.

Hoeveelheid olie:

Hoofdbehuizing (H): 2,5 liter

Zijbehuizing (S): 0,7 liter

Olietype: 75W-90 GL5



Hoektransmissie (2)

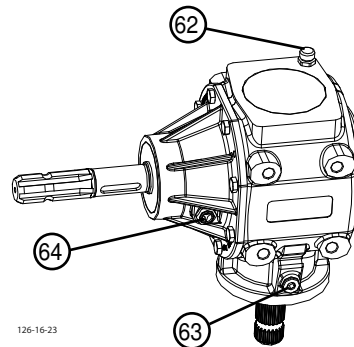
- Olie verversen na de eerste 50 bedrijfsuren.
- Verversen ten laatste na 100 bedrijfsuren.

Hoeveelheid olie:

1,2l Liter

Olietype:

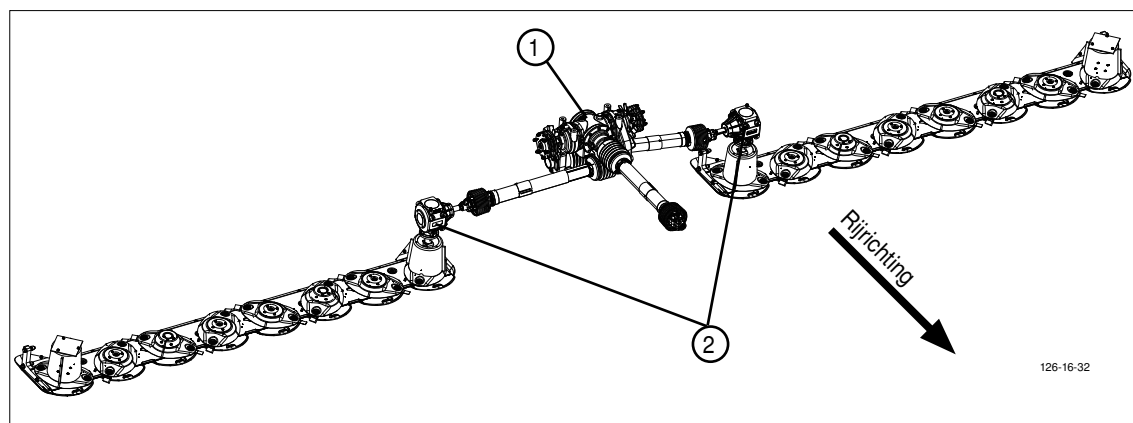
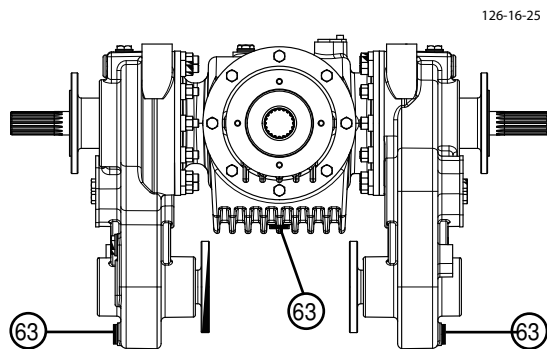
75W-90 GL5



Invulopening (62)

Aftapopening (63)

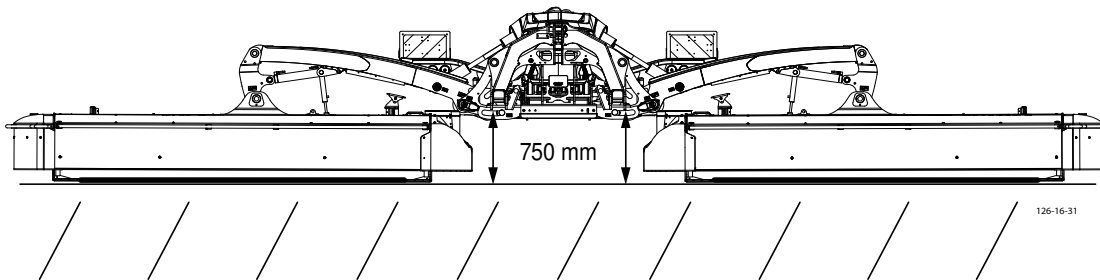
Oliepeilcontrole (OIL LEVEL) (64)



Onderhoud van de cardanassen van de maaier

Voor het onderhoud van beide cardanassen op de maaier moet de volgende maaierinstelling worden gekozen:

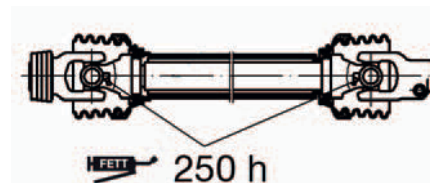
- Hefarmhoogte op ongeveer 750 mm instellen
- Maaieenheden op 'Arbeidspositie smal' instellen



Smeerplaatsen:

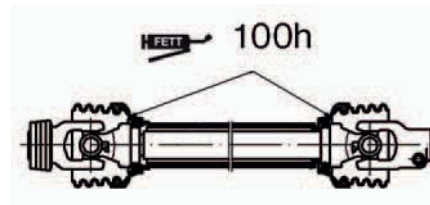
- 2x kruiskoppeling op bodem van de bus om de 250 bedrijfsuren smeren.

Hoeveelheid vet: totdat er vet uit de afdichtingen komt.



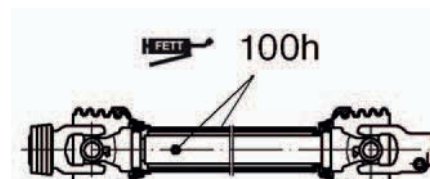
- 2x beschermkamer (buiten op de beschermtrichters) om de 100 bedrijfsuren smeren.

Hoeveelheid vet: 3 pompjes



- 2x smeernippel profielbuis en alle bijbehorende inwendige beschermkamers alle 50 bedrijfsuren smeren (180° tegenover elkaar)

Hoeveelheid vet: Smeernippel profielbuis incl. inwendig beschermkamer: 5 pompjes



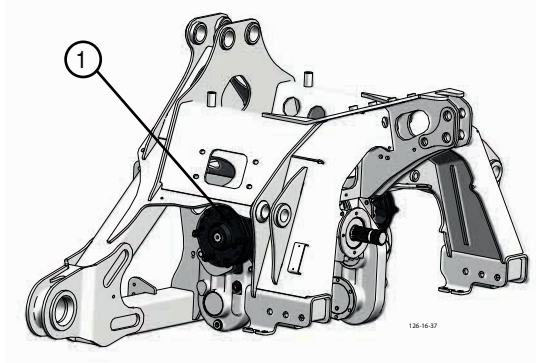
Aanwijzing:

De smeernippels bevinden zich 180° tegenover elkaar. Beide smeernippels moeten worden gesmeerd!

Wrijvingsvrijloopkoppeling (1):

Ontlucht de koppeling:

1. ten minste één keer per jaar (bij voorkeur na de winterpauze voor het eerste gebruik in het voorjaar)
2. na lange stilstand van de machine
3. na frequent wassen van de machine



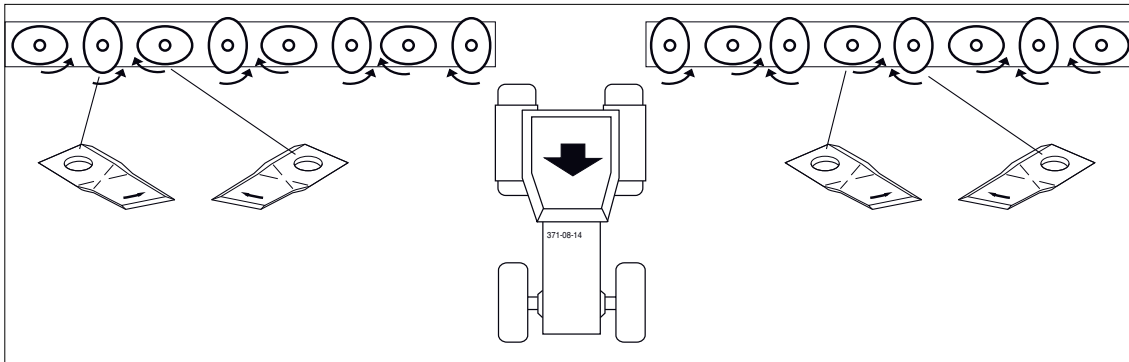
Montage van de messen



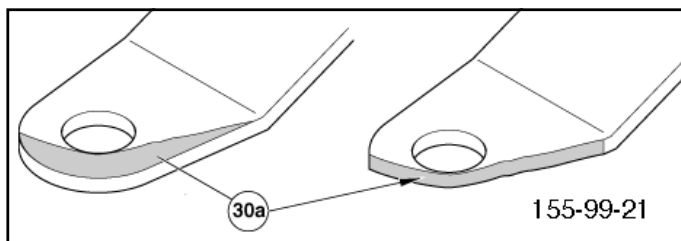
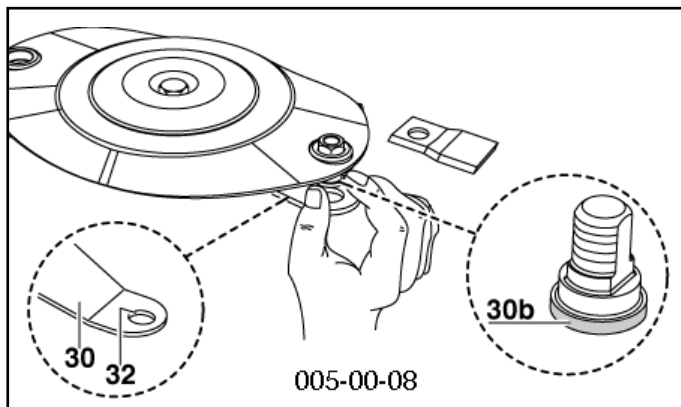
Let op!

De pijl op het mes geeft de draairichting van de maaischijf aan.

- Voor montage schroefoppervlak van lak ontdoen.



Slijtagecontrole van de maaimeshouder



Slijtdelen zijn:

- Messenhouders (30)
- Mesbouten (31)

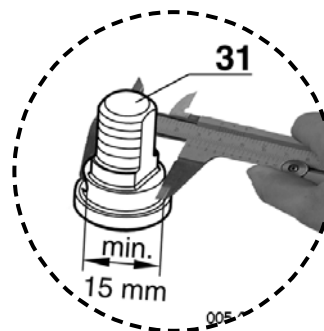


Attentie!

Ongevallenrisico bij versleten onderdelen

Als deze delen zijn versleten, mogen ze niet langer worden gebruikt.

Er bestaat dan risico dat de onderdelen worden weggeslingerd (mesjes, of afgebroken andere delen)



Arbeitsstappen – zichtcontrole

1. Mesjes verwijderen
2. Voerresten en smeer verwijderen
 - om de hele mesbout heen weghalen (31)



Controleer de messenhouders in het geheel op slijtage en/of andere beschadigingen

- Telkens voor het in gebruik nemen van de machine
- Regelmatig tijdens het gebruik
- Direct nadat een vreemd voorwerp is geraakt (bijvoorbeeld een steen, een stuk hout, metaal, ...)



ATTENTIE!

Er bestaat ongevallenrisico als:

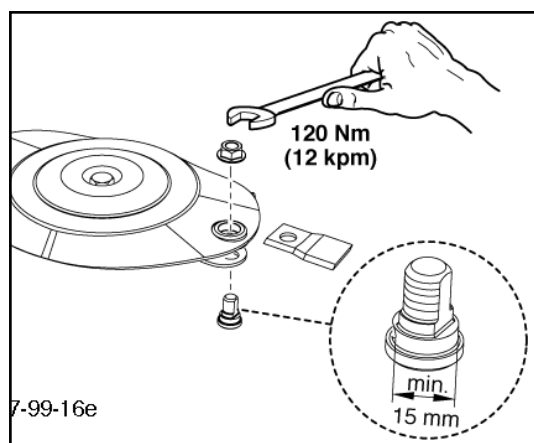
- de mesbout in het midden tot op 15 mm is versleten
- het gebied waar slijtage optreedt tot aan de rand van de boring (30a) is gekomen
- de mesbout onderaan (30b) is versleten
- de mesbout niet meer vast in de houder zit



Als één, of meerdere van deze slijtage verschijningen zich voordoen, mag NIET verder worden gewerkt.

De versleten onderdelen **MOETEN** direct door originele Pöttinger onderdelen worden vervangen.

De mesbouten en de moeren met een kracht van 120 Nm vastzetten.



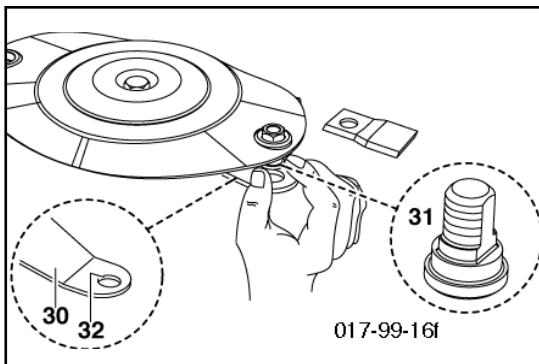
Houder voor het snel wisselen van messen



Attentie!

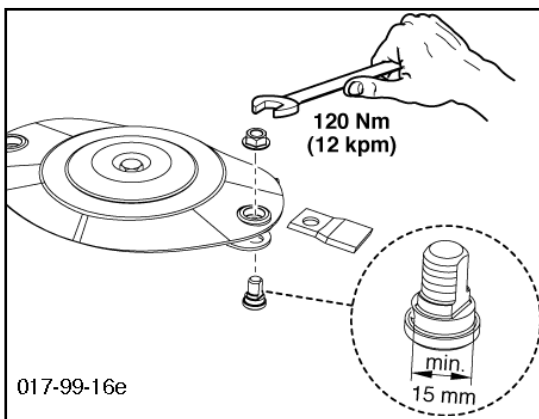
Voor uw veiligheid

- Messen en hun bevestiging regelmatig controleren!
 - De messen aan de maaischijf, moeten gelijkmatig slijten (gevaar voor onbalans).
Bij ongelijkmatige slijtage, paar-wijze vervangen.
 - Verbogen of beschadigde messen mogen niet verder gebruikt worden.
- Verbogen, beschadigde en/of versleten meshouders mogen niet langer worden gebruikt en dienen direct te worden vervangen.



Controle van de bevestiging van de mesjes

- Normale controle elke 50 uren.
- Vaker controleren tijdens maaien op steenachtige velden of tijdens maaien onder moeilijke omstandigheden.
- Direkt na het raken van een voorwerp controleren (bijv. stenen, stukken hout enz.).

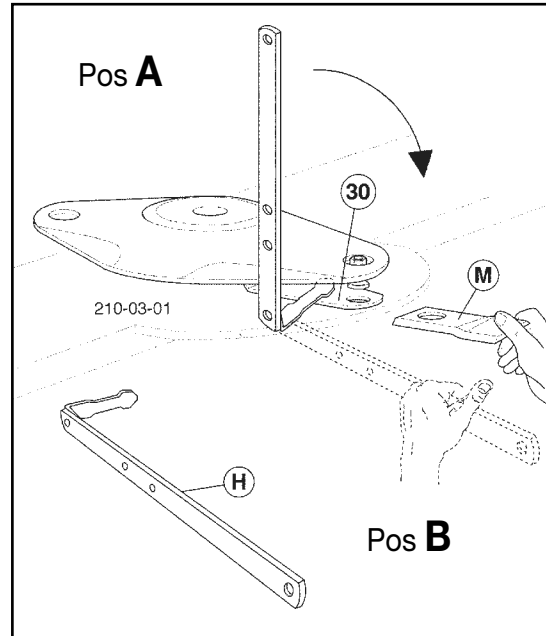


Controle als volgt

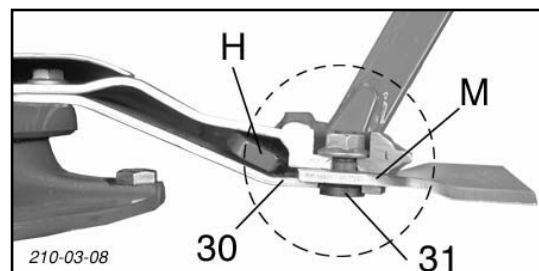
- zoals beschreven onder het hoofdstuk "messen verwisselen"

Verwisselen van de messen

- Hefboom (H) van de linker- of de rechterkant tot aan aanslag op de maaischijf "Pos. A" schuiven
- Hefboom van "Pos. A" naar "Pos. B" zwenken en de bewegende houder (30) naar beneden drukken.



- Mes (M) verwijderen
- Voerresten en vuil verwijderen
 - rondom de bouten (30) en op de binnenkant van de bus (32).
- Controleer
 - mesbouten (31) op beschadigingen, slijtage en of ze goed vastzitten.
 - de houder (30) op beschadigingen, verbuiging
 - bus (32) op beschadigingen
 - de zijkanten mogen niet verbogen zijn.
- Mes monteren
- Zichtcontrole! Controleer of het mes (M) juist tussen de mesbout (31) en de houder (30) is aangebracht (zie afbeelding).



- Hefboom (H) weer naar stand "A" zwenken en verwijderen.



Attentie!

Beschadigde, verbogen en sterk versleten onderdelen niet verder gebruiken. (Gevaar voor ongevallen).

Technische gegevens

Beschrijving		NOVACAT A10 (type 3850)	NOVACAT A10 ED (type 3850)
Driepuntsaanbouw		Cat III	Cat III
Aantal maaischijven		2 x 8	2 x 8
Aantal messen per schijf		2	2
Werkbreedte	[m]	8,76 - 9,98	8,76 - 9,98
Transportbreedte met	- 3,0 m frame [m]	2,99	2,99
	- 3,5 m frame [m]	3,42	3,42
Bodemspeling in transportpositie	[mm]	260	260
Transporthoogte	[m]	3,99	3,99
Transportlengte	[m]	2,62	2,62
Benodigd vermogen	[kw/PS]	99 / 135	110 / 150
Capaciteit	[ha/h]	12,0	12,0
Aftakastorerental	[U/min ⁻¹]	1000	1000
Cardanasoverbelastingsbeveiliging	[Nm]	1100	1100
Gewicht ¹⁾	[kg]	2300	2720
Continu geluidsniveau	[db(A)]	93,6	93,6

Alle gegevens zijn niet bindend.

Noodzakelijke aansluitingen

- Hydraulische steekaansluiting
 - zie hoofdstuk 'Aanbouw aan de trekker'
 - Bedrijfsdruk min.: 160 bar
 - Bedrijfsdruk max.: 200 bar
- 7-polige aansluiting voor de verlichtingsinrichting (12 Volt)
- 3-polige aansluiting voor de elektro-hydraulische bediening (12 Volt)

Plaats van het typeplaatje

Het chassisnummer is te vinden op het typeplaatje, zie afbeelding hiernaast. Bij garantieclaims, vragen over de machine en bestellingen van reserveonderdelen dient het chassisnummer altijd te worden vermeld.

Het verdient daarom aanbeveling om het chassisnummer van het voertuig of de machine direct na aankoop op het titelblad van de handleiding over te nemen.



¹⁾ Gewicht: afwijkingen mogelijk, afhankelijk van de uitrusting van de machine

Gebruik conform bestemming van de machine

De maaimachine '**NOVACAT A10 (type 3850)**' is uitsluitend bedoeld voor de gebruikelijke toepassingen voor landbouwkundige doeleinden.

- Voor het maaien van weilanden en korthalmige veldgewassen.

Ieder ander gebruik geldt als niet conform bestemming.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele hieruit voortvloeiende schade; dit risico is geheel en al voor de gebruiker.

- Tot gebruik conform bestemming behoort ook het nakomen van de door de fabrikant voorgeschreven onderhouds- en reparatievoorwaarden.

AANHANGSEL

Het werken gaat beter
met Originele Pöttinger
onderdelen

Original
inside



- **Kwaliteit en nauwkeurige passing**
 - Bedrijfszekerheid
- **Betrouwbaar functioneren**
- **Lagere levensduur**
 - Economisch werken
- **Beschikbaarheid** van de onderdelen

U maakt de beslissing 'Original' of 'namaak'? De beslissing wordt vaak op grond van de prijs genomen. Een 'goedkope aanschaf' kan echter zeer duur worden.

Let dus bij de aanschaf op het 'Original' teken met het klaverblad!

**PÖTTINGER**



Aanwijzingen voor veilig werken

In deze handleiding zijn alle plaatsen die betrekking hebben op de veiligheid met dit teken aangegeven.

1.) Handleiding

- a. De handleiding is een belangrijk onderdeel van de machine.

Zorg ervoor dat de handleiding op de plaats waar de machine wordt gebruikt altijd direct beschikbaar is.

- b. Bewaar de handleiding zolang de machine in gebruik is.
- c. De handleiding moet bij verkoop of als van gebruiker wordt gewisseld altijd samen met de machine worden doorgegeven.
- d. Zorg ervoor dat veiligheids- en gevarenaanwijzingen aan de machine compleet zijn en dat zij leesbaar zijn.
De gevarenaanwijzingen zijn belangrijk voor veilig gebruik van de machine en dienen dus uw eigen veiligheid.

2.)Gekwalificeerd personeel

- a. Alleen personen die de wettelijke minimumleeftijd hebben bereikt, die fysiek en psychisch geschikt zijn en die op de juiste manier zijn geschoold, mogen de machine bedienen.
- b. Personeel dat nog geschoold of geïnstrueerd moet worden, of dat momenteel een algemene opleiding volgt, mag de machine alleen bedienen onder permanent toezicht van een ervaren persoon.
- c. Test-, instel- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd vakpersoneel.

3.)Uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden

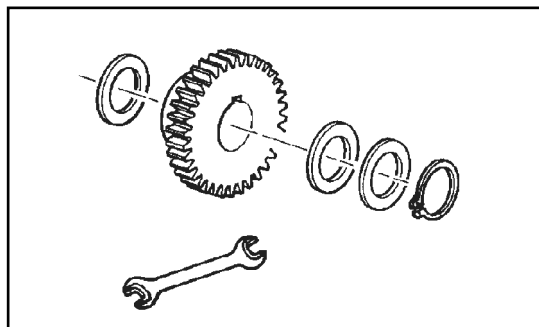
- a. In deze handleiding zijn alleen onderhouds- en reparatiewerkzaamheden beschreven die de bestuurder zelfstandig mag uitvoeren.
Alle andere werkzaamheden mogen alleen door een vakmonteur worden uitgevoerd.
- b. Reparaties aan de elektrische of hydraulische installatie, aan voorgespannen veren, aan drukreservoirs enz. vereisen voldoende kennis, voorgeschreven gereedschappen en beschermende kleding en mogen daarom alleen in een vakgarage worden uitgevoerd.

4.)Doelgericht gebruik

- a. Zie technische gegevens.
- b. Tot een passend gebruik hoort ook het nakomen van de door de fabrikant voorgeschreven gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen.

5.)Onderdelen

- a. Originele onderdelen en toebehoren zijn speciaal voor deze machines en werktuigen ontwikkeld.
- b. Wij maken U er uitdrukkelijk op attent dat niet door ons geleverde onderdelen niet door ons gecontroleerd en vrijgegeven zijn.



- c. Montage en gebruik hiervan kan onder bepaalde omstandigheden constructieve eigenschappen van Uw machine negatief beïnvloeden. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade ontstaan door het gebruik van niet originele delen en toebehoren.
- d. Zelfstandig wijzigingen aanbrengen of het monteren van aanbouwdelen o.i.d. sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

6.)Beschermkappen, -beugels en -doeken

- a. Alle beschermkappen, -beugels en -doeken moeten aan de machine gemonteerd zijn en ook intact zijn. Regelmatige controle en vervanging van versleten en beschadigde beschermingen is noodzakelijk.

7.) Voor het in gebruik nemen

- a. Voordat met de werkzaamheden begonnen wordt moet de bestuurder zich met alle bedieningsvoorschriften vertrouwd maken. Tijdens het werk is dit te laat!
- b. Voor elke ingebruikname van het voertuig of machine deze op verkeers- en bedrijfsveiligheid controleren.

8.)Asbest

- a. Bepaalde toeleveringsdelen van het voertuig of machine kunnen om technische redenen asbest bevatten. Let op kentekens die op de onderdelen staan.



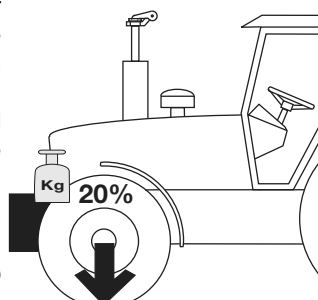
**9.) Meenemen van personen is verboden**

- a. Personen op of in de machine meenemen is niet toegestaan.
- b. De machine mag alleen in de voorgeschreven transportstand over openbare wegen worden vervoerd.

10.) Wegverkeer (algemeen)

- a. De trekker moet voor en achter voldoende van ballastgewichten worden voorzien om de bestuurbaarheid en de remkracht te waarborgen.

(Minstens 20% van het leeggewicht van het voertuig moet op de vooras rusten).



- b. De rijeigenschappen worden door de weg en door de machine beïnvloed. Rijstijl aan de omstandigheden aanpassen.
- c. Als er eveneens een volgwagen is aangekoppeld, moet bij het rijden van bochten rekening gehouden worden met de breedte van de machine en met eventueel uitslaan van de machine.
- d. Als met driepuntsmachines in bochten gereden wordt op de uitstekende delen en op door de massakracht doordraaiende delen letten!

11.) Algemeen

- a. Voor het aankoppelen van machines in de driepuntshefinrichting de hendel van de hefinrichting in een stand blokkeren, waarin ongecontroleerd heffen of zakken is uitgesloten.
- b. Bij het aankoppelen van machines aan de driepuntshefinrichting ontstaat beklemmingsgevaar.
- c. In het bereik van de hefarmen bestaat een gevaar van klemmen of knijpen.
- d. Tijdens het gebruik van de bediening voor de hefinrichting buiten de kabine, niet tussen trekker en machine gaan staan.
- e. Aftakas alleen aan- en afkoppelen als de trekkermotor stil staat.
- f. Tijdens het rijden met een geheven machine, moet de hendel van de hefinrichting geblokkeerd zijn, om ongecontroleerd zakken te vermijden.
- g. Voor het verlaten van de trekker, moet de machine op de grond worden gezet.
- h. Er mag niemand tussen de trekker en de machine staan, zonder dat het geheel tegen weggrollen is beveiligd. (Door gebruik van de handrem en/of voorlegblokken.)
- i. Bij zowel onderhouds-, schoonmaak- en reparatiewerkzaamheden, de aandrijfmotor uitschakelen en de aandrijftras afkoppelen.

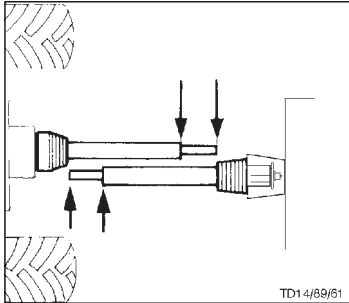
12.) Het reinigen van de machine

- a. Gebruik een hogedrukreiniger niet om gelagerde onderdelen te reinigen, ook het reinigen van hydraulische delen met een hogedrukreiniger moet worden ontraden.



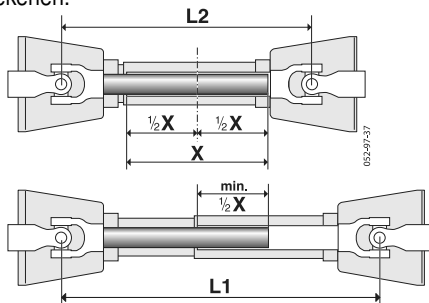
Aftakas aanpassen

De juiste lengte wordt bepaald door de aftakas-helften naast elkaar te houden.



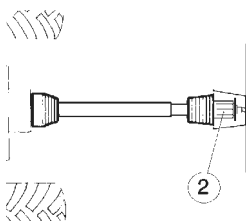
Doorsnijproces

- Voor de lengteaanpassing de aftakas-helften in de kortste bedrijfspositie (L2) naast elkaar houden en aftekenen.



Let op!

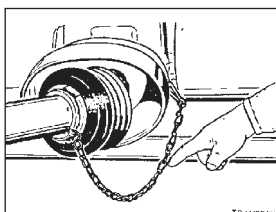
- Lengte (L1) niet overschrijden
 - Een zo groot mogelijke buisoverlapping (min. $\frac{1}{2} X$) nastreven
- Beschermingsbuis binnen en buiten gelijkmatig inkorten
- Overbelastingsbescherming (2) aan apparaatzijde plaatsen!



- Voor elk gebruik van de aftakas controleren, of de gaffels goed vergrendeld zijn.

Blokkeerketting

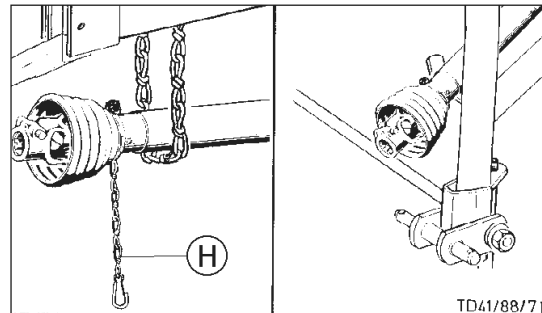
- Beschermbuis van de aftakas borgen tegen meedraaien. Op een voldoende zwenkbereik van de aftakas letten!
- De borgingsketting zodanig doorsnijden dat deze zich niet rond de aftakas kan wikkelen.



Tijdens het werk

Bij het gebruik van de machine mag het toegestane aftakstoerental niet worden overschreden.

- Na het uitschakelen van de aftakas kan het gemonteerde apparaat nalopen. Pas wanneer het volledig stilstaat, mag eraan worden gewerkt.
- Bij het uitschakelen van de machine moet de aftakas volgens de voorschriften worden verwijderd of met kettingen worden geborgd. De borgingsketting (H) niet voor het ophangen van de aftakas gebruiken



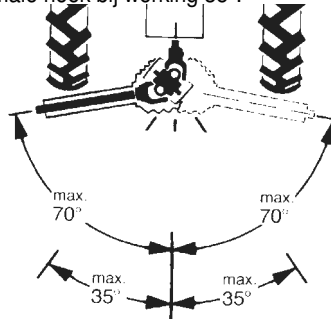
Groothoekkoppeling:

Maximale verdraaiing tijdens het werk en niet ingeschakeld 70°.

Normale koppeling:

Maximale hoek bij stilstand 90°.

Maximale hoek bij werking 35°.

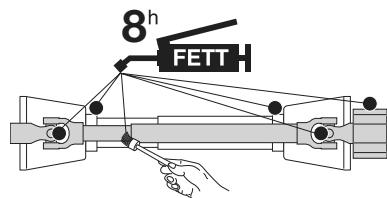


Onderhoud

Versleten bescherm delen direct vernieuwen.

- Bij het in bedrijf stellen en na alle 8 werkuren de aftakas doorsmeren met een kwaliteitsvet.
- Gedurende langere rustperiodes aftakas schoonmaken en doorsmeren

Tijdens winterwerkzaamheden de bescherm buizen invetten om te voorkomen dat ze vastvriezen.



Let op!

Gebruik alleen de opgegeven of meegeleverde aftakas, anders hebt u geen recht op garantie bij eventuele schade.



Belangrijk voor aftakassen met een platenslipkoppeling

Bij overbelasting en kortdurende koppelpieken wordt het koppel begrensd en tijdens de slipduur gelijkmatig overgebracht.

Tijdens het eerste gebruik en na langere tijd buiten gebruik te zijn, de platenslipkoppeling op goede werking controleren.

a) Maat „L“ aan drukveer bij K90, K90/4 en K94/1 resp. aan stelschroef bij K92E en K92/4E vaststellen.

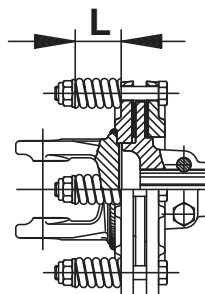
b) Schroeven losdraaien, waardoor de frictieplaten ontlast worden.

Koppeling doordraaien.

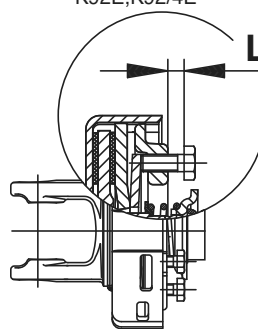
c) Schroeven op maat „L“ instellen.

Koppeling is weer gebruiksklaar.

K90, K90/4, K94/1



K92E, K92/4E



Smeerschema

Xⁿ alle X bedrijfsuren

40 F alle 40 wagenladingen

80 F alle 80 wagenladingen

1 J 1 x jaarlijks

100 ha alle 100 hectaren

BB Indien nodig



VET



Olie

1

= Aantal smeernippels

1

= Aantal smeernippels

(III), (IV) Zie aanhangsel "Smeermiddelen"

[l] Liter

- - - - Variante



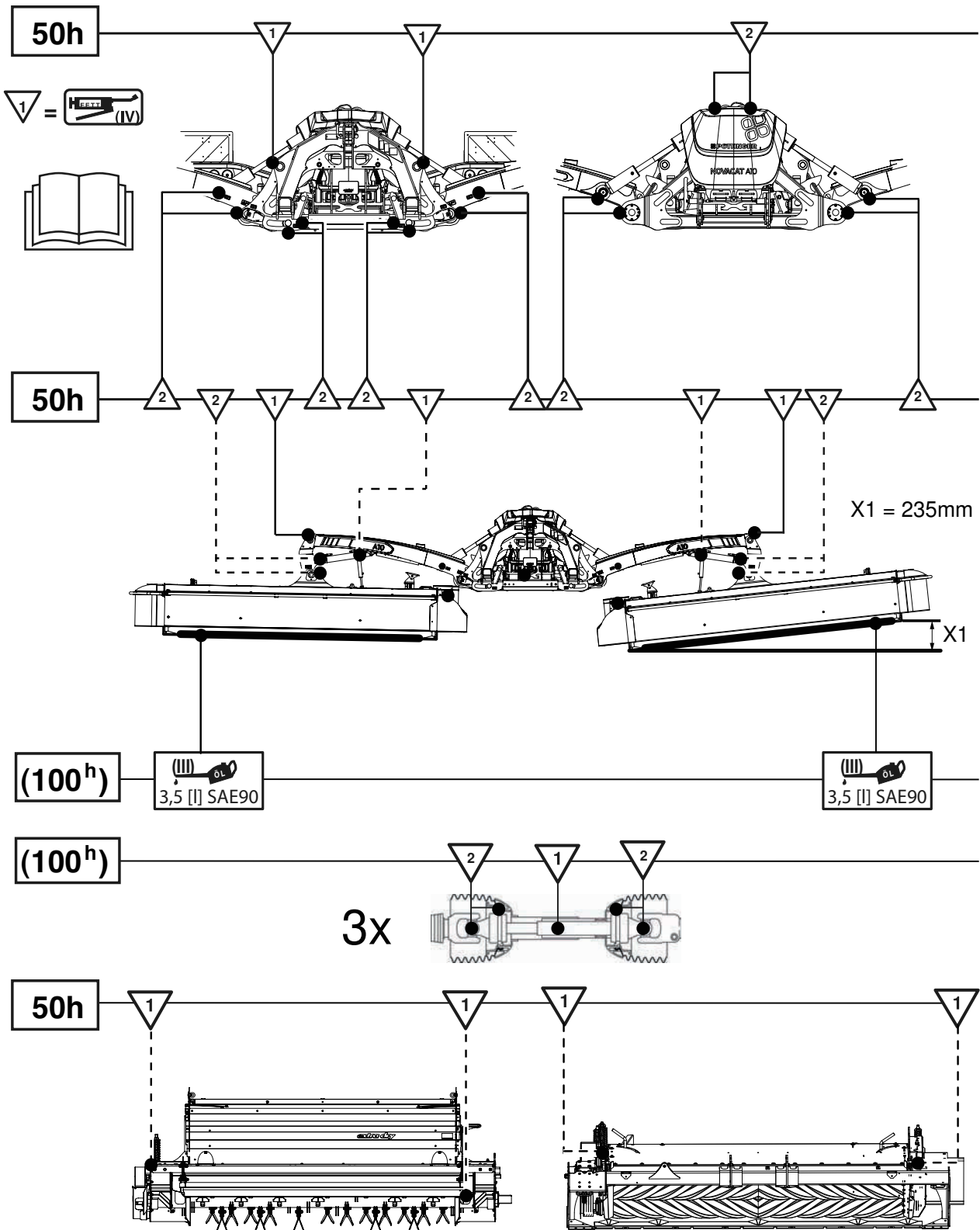
zie gebruiksaanwijzing van de fabrikant



Rotaties per minuut



Peilstok altijd tot aan de aanslag inschroeven



495.822.0003/17

Uitgave 2013

prestaties en levensduur van de machines zijn afhankelijk van een zorgvuldig onderhoud en het gebruik van goede smeermiddelen. Dit schema vergemakkeijkt de goede keuze van de juiste smeermiddelen.

Olie in aandrijvingen volgens de gebruiksaanwijzing verwisselen - echter tenminste 1 x jaarlijks.

- Aftapplug er uit nemen, de olie aftappen en milieuvriendelijk verwerken.

Voor het buiten gebruik stellen (win-terperiode) de olie-wissel uitvoeren en alle vetnippel smeerpunten doorsmeren. Blanke metaaldelen (koppelingen enz.) met een product uit groep "Iv" van de navolgende tabel tegen corrosie beschermen.

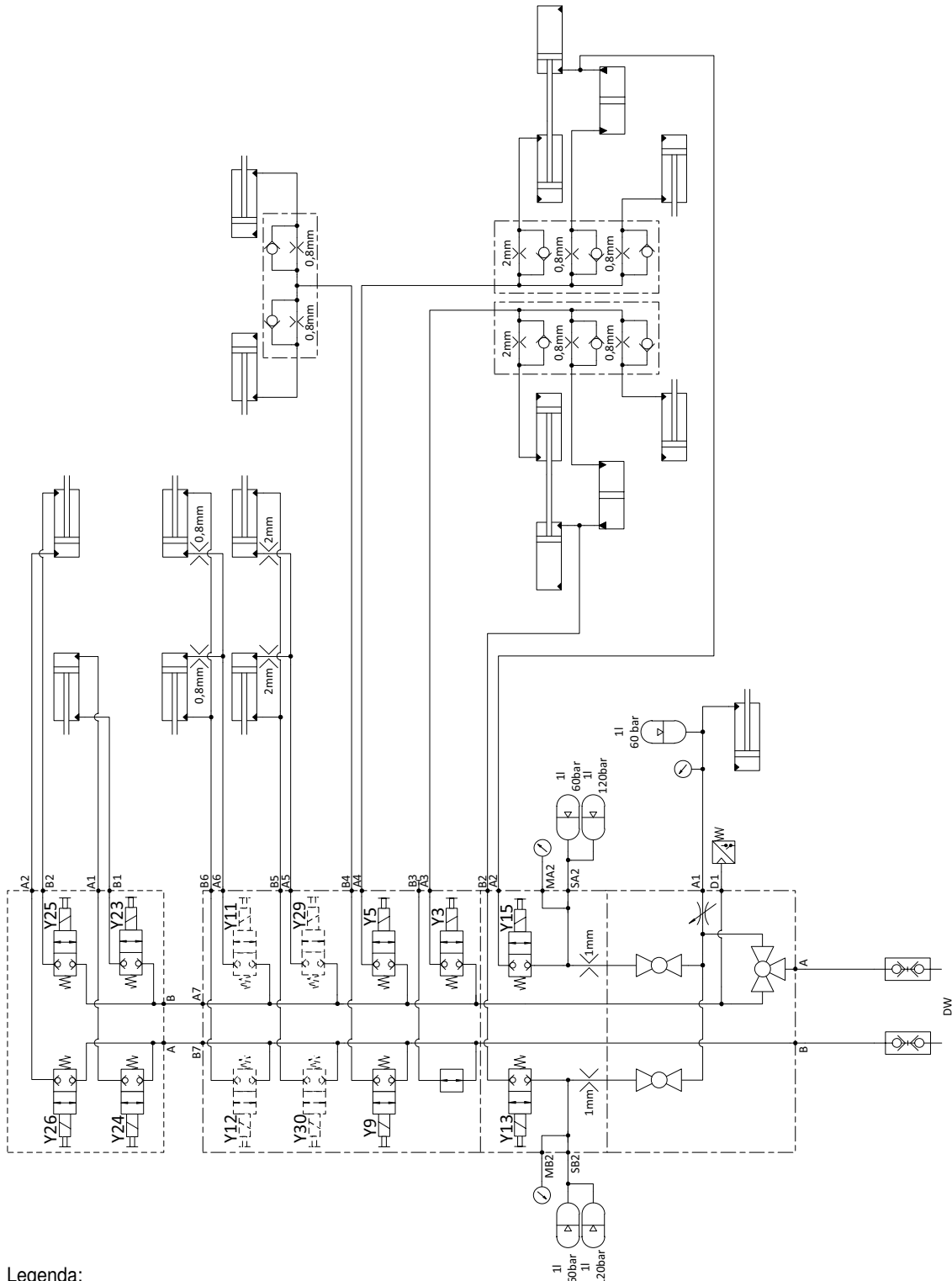
Corrosiebescherming: FLUID 466

Smeermiddelen code	I				V	VI	VII
caratteristica richiesta di qualità	HYDRAULIKÖL HLP DIN 51524 Teil 2 Siehe Anmerkungen * ** ***	Motorenöl SAE 30 gemäß API CD/SF	Getriebeöl SAE 90 bzw. SAE 85 W-140 gemäß API-GL 4 oder API-GL 5	Li-Fett (DIN 51 502, KP 2K)	Getriebeöl 502 502.GOH	Komplexfett (DIN 51 502: KP 1R)	smeerolie SAE 90 of 85 W-140 volgens API-GL 5

Firma Company Société Societă	I				V	VI	VIII	OPMERKINGEN
AGIP	OSO 32/46/68 ARNICA 22/46	MOTOROIL HD 30 SIGMA MULTI 15W-40 SUPER TRACTOROIL UNIVERS. 15W-30	ROTRA HY 80W-90/85W-140 ROTRA MP 80W-90/85W-140	GR MU 2	GR SLL GR LFO	-	ROTRA MP 80W-90 ROTRA MP 85W-140	* B i j gecombineerde werkzaamheden met tractoren met natte platenrem is de internationale specificatie J 20 A noodzakelijk
ARAL	VITAM GF 32/46/68 VITAM HF 32/46	SUPER KOWAL 30 MULTI TURBORAL SUPER TRAKTORAL 15W-30	GETRIEBEÖL EP 90 GETRIEBEÖL HYP 85W-90	ARALUB HL 2	ARALUB FDP 00	ARALUB FK 2	GETRIEBEÖL HYP 90	
AVIA	AVILUB RL 32/46 AVILUB VG 32/46	MOTOROIL HD 30 MULTIGRADE HDC 15W-40 TRACTAVIA HF SUPER 10 W-30	GETRIEBEÖL MZ 90 M MULTIHYP 85W-140	AVIA MEHRZWECKFETT AVIA ABSCHMIERFETT	A V I A L U B GETRIEBEFLEISSFETT	A V I A L U B SPEZIALFETT LD	GETRIEBEÖL HYP 90 EP MULTIHYP 85W- 140 EP	
BAYWA	HYDRAULIKÖL HLP 32/46/68 SUPER 2000 CD-MC*	SUPER 2000 CD-MC SUPER 2000 CD HD SUPERIOR 20 W-30 HD SUPERIOR SAE 30	SUPER 8090 MC HYPOID 80W-90 HYPOID 85W-140	MULTI FETT 2 SPEZIALFETT FLM PLANTOGEL 2 N	GETRIEBEFLEISSFETT NLGI 0 RENOLIT DURAPLEX EP 00 PLANTOGEL 00N	RENOPLEX EP 1	HYPOID 85W-140	** Hydraulische oliën H LP-(D) + HV
BP	ENERGOL SHF 32/46/68	VISCO 2000 ENERGOL HD 30 VANELLUS M 30	GEAR OIL 90 EP HYPOGEAR 90 EP	ENERGREASE LS-EP 2	FLIESSFETT NO ENERGREASE HTO	OLEX PR 9142	HYPOGEAR 90 EP HYPOGEAR 85W-140 EP	*** Hydraulische oliën op basis van plantaardige olie HLP + HV Biologisch afbreekbaar, daarom bijzonder milieuvriendelijk
CASTROL	HYSPINAWS 32/46/68 HYSPIN AWH 32/46	RX SUPER DIESEL 15W-40 POWERTRANS	EPX 80W-90 HYPOY C 80W-140	CASTROL GREASE LM	IMPERVIA MMO	CASTROL GREASE LMX	EPX 80W-90 HYPOY C 80W-140	
ELAN	HLP 32/46/68 HLP-M M32/M46	MOTORÖL 100 MS SAE 30 MOTORÖL 104 CM 15W-40 AUSTRORAC 15W-30	GETRIEBEÖL MP 85W- 90 GETRIEBEÖL B 85W-90 GETRIEBEÖL C 85W-90	LORENA 46 LITORA 27	RHENOX 34	-	GETRIEBEÖL B 85W- 90 GETRIEBEÖL C 85W-140	
ELF	OLNA 32/46/68 HYDRELIF 46/68	PERFORMANCE 2 B SAE 30 8000 TOURS 20W-30 TRACTORELF ST 15W-30	TRANSELF TYP B 90 85W-140 TRANSELF EP 90 85W-140	EPEXA 2 ROLEXA 2 MULTI 2	GA O EP POLY G O	MULTIMOTIVE 1	TRANSELF TYP B 90 85W-140 TRANSELF TYP BLS 80 W-90	
ESSO	NUTO H 32/46/68 NUTO HP 32/46/68	PLUS MOTORÖL 20W-30 UNIFARM 15W-30	GEAR OIL GP 80W-90 GEAR OIL GP 85W-140	MULTI PURPOSE GREASE H	FIBRAX EP 370	NEBULA EP 1 GP GREASE	GEAR OIL GX 80W-90 GEAR OIL GX 85W-140	
EVVA	ENAK HLP 32/46/68 ENAK MULTI 46/68	SUPER EVVAROL HD/B SAE 30 UNIVERSAL TRACTOROIL SUPER	HYPOID GA 90 HYPOID GB 90	HOCHDRUCKFETT LT/ SC 280	GETRIEBEFETT MO 370	EVVA CA 300	HYPOID GB 90	
FINA	HYDRAN 32/46/68	DELTA PLUS SAE 30 SUPER UNIVERSAL OIL	PONTONIC N 85W-90 PONTONIC MP 85W-90 85W-140 SUPER UNIVERSAL OIL	MARSON EP L 2	NATRAN 00	MARSON AX 2	PONTONIC MP 85W- 140	
FUCHS	TITAN HYD 1030 • AGRIFARM STOU MC 10W-30 • TITAN UNIVERSAL HD • AGRIFARM STOU MC 10W-30 • AGRIFARM UTTO MP • PLANTOHYD 40N ***	• AGRIFARM STOU MC 10W-30 • TITAN UNIVERSAL HD	• AGRIFARM GEAR 80W90 • AGRIFARM GEAR 85W-140 • AGRIFARM GEAR LS 90	• AGRIFARM HITEC 2 • AGRIFARM PROTEC 2 • RENOLIT MP • RENOLIT FLM 2 • PLANTOGEL 2-N	• AGRIFARM FLOWTEC 000 • RENOLIT SO-GFO 35 • RENOLIT DURAPLEX EP 00 • PLANTOGEL 00N	• RENOLIT DURAPLEX EP 1	• AGRIFARM GEAR 8090 • AGRIFARM GEAR 85W-140 • AGRIFARM GEAR LS90	
GENOL	HYDRAULIKÖL HLP 32/46/68 HYDRAMOT 1030 MC* HYDRAULIKÖL 520** PLANTOHYD 40N ***	MULTI 2030 2000 TC HYDRAMOT 15W-30 HYDRAMOT 1030 MC	GETRIEBEÖL MP 90 HYPOID EW 90 HYPOID 85W-140	MEHRZWECKFETT SPEZIALFETT GLM PLANTOGEL 2 N	GETRIEBEFLEISSFETT PLANTOGEL 00N	RENOPLEX EP 1	HYPOID EW 90 HYPOID 85W-140	
MOBIL	DTE 22/24/25 DTE 13/15	HD 20W-20 DELVAC 1230 SUPER UNIVERSAL 15W-30	MOBILUBE GX 90 MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85W-140	MOBILGREASE MP	MOBILUX EP 004	MOBILPLEX 47	MOBILUBE HD 90 MOBILUBE HD 85W- 140	
RHG	RENOLIN B 10/15/20 RENOLIN B 32 HV/46 HV1	EXTRA HD 30 SUPER HD 20 W-30	MEHRZWECKGETRIEBEÖLSAE90 HYPOID EW 90	MEHRZWECKFETT RENOLIT MP DURAPLEX EP	RENOSOD GFO 35	RENOPLEX EP 1	HYPOID EW 90	

Firma Company Société Societá	I				V	VI	VIII	OPMERKINGEN
SHELL	TELLUS32/S46/S68 TELLUS T 32/T46	AGROMA 15W-30 ROTELLA X 30 RIMULA X 15W-40	SPIRAX 90 EP SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85/140	RETINAX A ALVANIA EP 2	SPEZ. GETRIEBEFETT H SIMMIA GREASE O	AEROSHELL GREASE 22 DOLIUM GREASE R	SPIRAX HD 90 SPIRAX HD 85W-140	* Bijgecombineerde werkzaamheden met tractoren met natte platenrem is de internationale specificatie J 20 A noodzakelijk
TOTAL	AZOLLA ZS32,46,68 EQUIVIS ZS 32, 46, 68	RUBIA H 30 MULTAGRI TM 15W-20	TOTAL EP 85W-90 TOTAL EP B 85W-90	MULTIS EP 2	MULTIS EP 200	MULTIS HT 1	TOTAL EP B 85W-90	** Hydraulische oliën HLP-(D) + HV
VALVOLINE	ULTRAMAX HLP 32/46/68 SUPER TRAC FE 10W-30* ULTRAMAX HVLP 32** ULTRAPLANT 40***	SUPER HPO 30 STOU 15W-30 SUPER TRAC FE 10W-30 ALL FLEET PLUS 15W-40	HP GEAR OIL 90 oder 85W-140 TRANS GEAR OIL 80W-90	MULTILUBE EP 2 VAL-PLEX EP 2 PLANTOGEL 2 N	RENOLIT LZR 000 DEGRALUB ZSA 000	DURAPLEX EP 1	HP GEAR OIL 90 oder 85W-140	*** Hydraulische oliën op basis van plantaardige olie HLP + HV Biologisch afbreekbaar, daarom bijzonder milieuvriendelijk
VEEDOL	ANDARIN 32/46/68	HD PLUS SAE 30	MULTIGRADE SAE 80/90 MULTIGEAR B 90 MULTIGEAR C SAE 85W-140	MULTIPURPOSE	-	-	MULTIGEAR B 90 MULTI C SAE 85W-140	
WINTERSHALL	WOLAN HS (HG) 32/46/68 WOLAN HVG 46** WOLAN HR 32/46*** HYDROFLUID*	MULTI-REKORD 15W-40 PRIMANOL REKORD 30	HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90, 85W-140 MEHRZWECKGETRIEBEÖL 80W-90	WOLUB LFP 2	WOLUB GFW	WOLUB AFK 2	HYPOID-GETRIEBEÖL 80W-90, 85W-140	
MOTOREX	COREX HLP 32 46 68** COREX HLPD 32 46 68** COREX HV 32 46 68** OEKOSYNT 32 46 68***	EXTRA SAE 30 FARMER TRAC 10W/30	GEAR OIL UNIVERSAL 80W/90 GEAR OIL UNIVERSAL 85W/140	FETT 176 GP FETT 190 EP FETT 3000	FETT 174	FETT 189 EP FETT 190 EP FETT 3000	GEAR OIL UNIVERSAL 80W/90 GEAR OIL UNIVERSAL 85W/140	

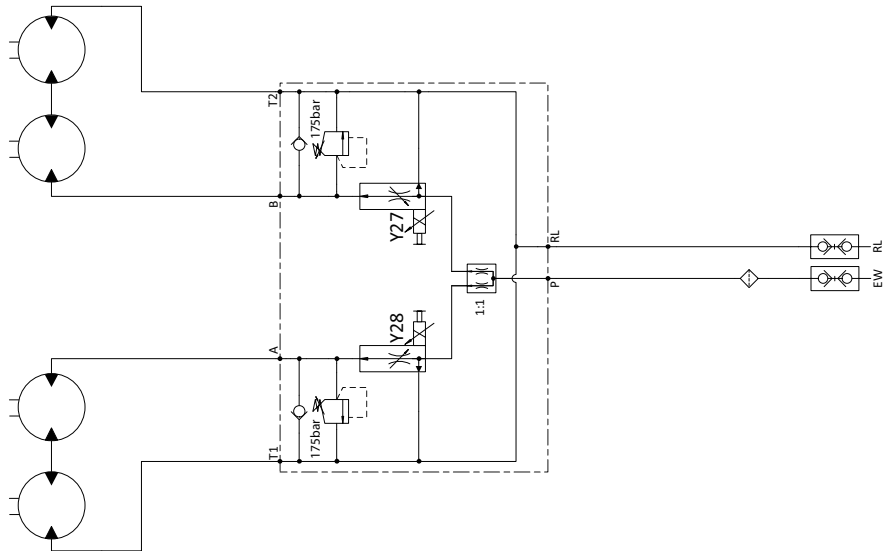
Hydraulisch schema Select Control



Legenda:

- | | |
|---|--|
| Y3 Afsluitventiel - maaieenheid rechts | Y23 Afsluitventiel - zijafvoerband rechts |
| Y5 Afsluitventiel - maaieenheid links | Y24 Afsluitventiel - zijafvoerband rechts |
| Y9 Afsluitventiel - vergrendeling | Y25 Afsluitventiel - zijafvoerband links |
| Y11 Afsluitventiel - zijwaartse bescherming | Y26 Afsluitventiel - zijafvoerband links |
| Y12 Afsluitventiel - zijwaartse bescherming | Y29 Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing |
| Y13 Afsluitventiel – hydraulische ontlasting rechts | Y30 Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing |
| Y15 Afsluitventiel – hydraulische ontlasting links | |

Hydraulisch schema zijafvoerband (Select Control)



Legenda:

Y27 Stroomregelventiel -zijafvoerband rechts

Y28 Stroomregelventiel -zijafvoerband links

Select Control - noodbediening

Indien in de elektrische installatie een storing optreedt, kan de hydraulische functie met een noodbediening worden uitgevoerd.

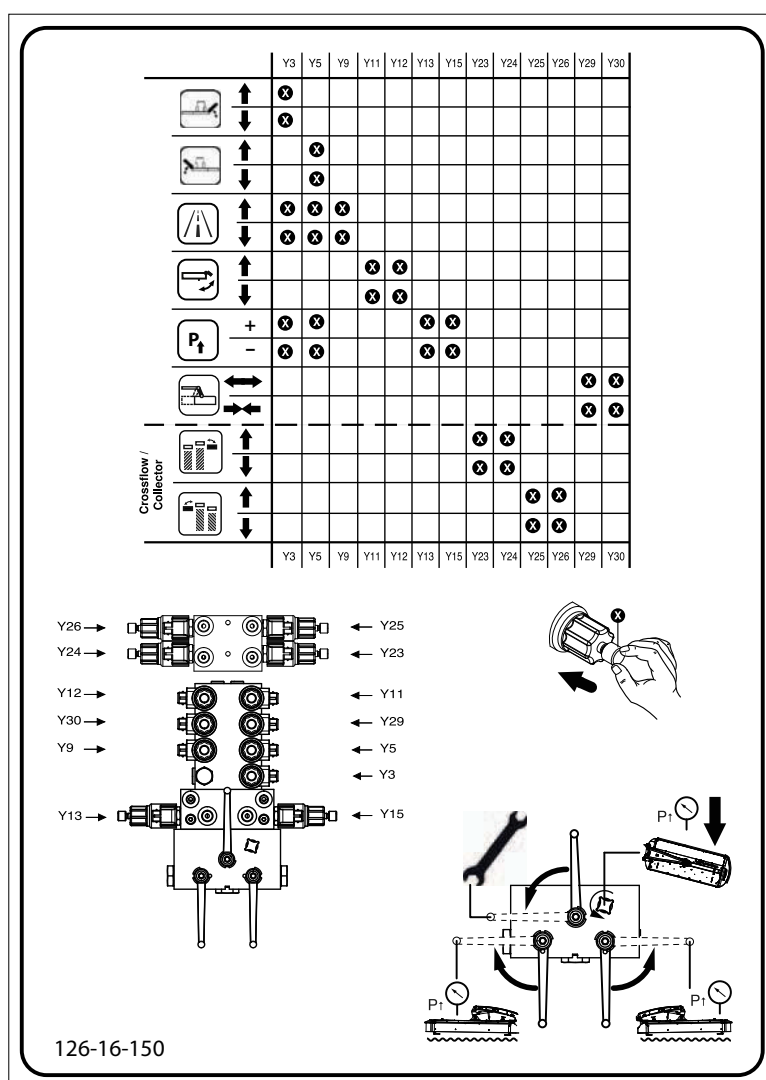


Bij het uitvoeren van hef-of inschakel-, resp. zak- en uitschakelfuncties er op letten dat er voldoende afstand wordt aangehouden in verband met ongevallengevaar!

Het hydraulische stuurventielblok bevindt zich onder de voorste beschermkap.

Voor het uitvoeren van de gewenste hydraulische functie:

- de bijbehorende ventielknop indraaien
- regelventiel aan de trekker bedienen
- de hydraulische functie wordt uitgevoerd
- aansluitend de betreffende ventielknop weer uitdraaien



Legenda:

Y3 Afsluitventiel - maaieenheid rechts

Y5 Afsluitventiel - maaieenheid links

Y9 Afsluitventiel - vergrendeling

Y11 Afsluitventiel - zijwaartse bescherming

Y12 Afsluitventiel - zijwaartse bescherming

Y13 Afsluitventiel - hydraulische ontlasting rechts

Y15 Afsluitventiel - hydraulische ontlasting links

Y23 Afsluitventiel - zijafvoerband rechts

Y24 Afsluitventiel - zijafvoerband rechts

Y25 Afsluitventiel - zijafvoerband links

Y26 Afsluitventiel - zijafvoerband links

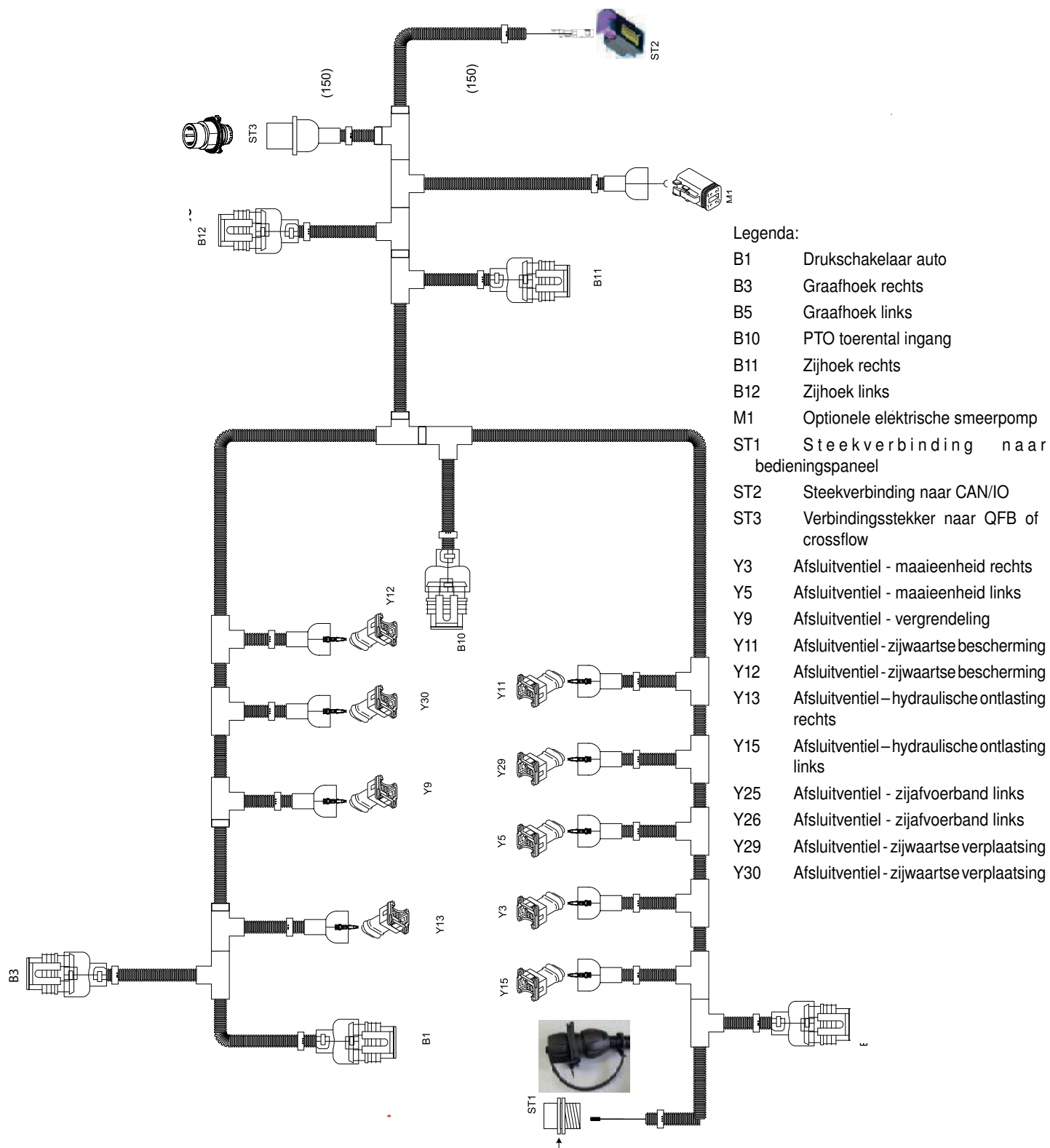
Y29 Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing

Y30 Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing

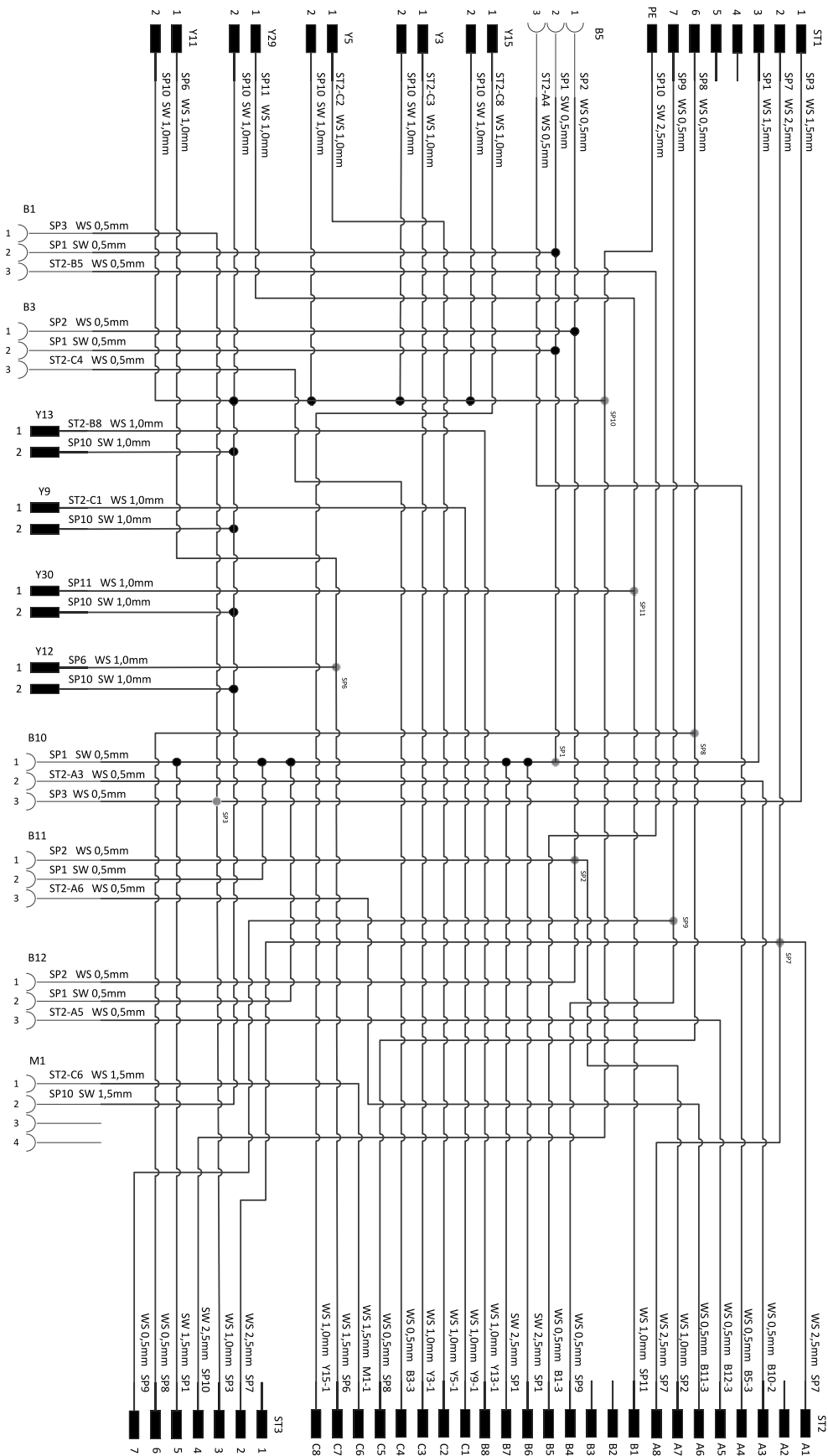
Select Control - bedieningsdeel



Select Control - kabelboom



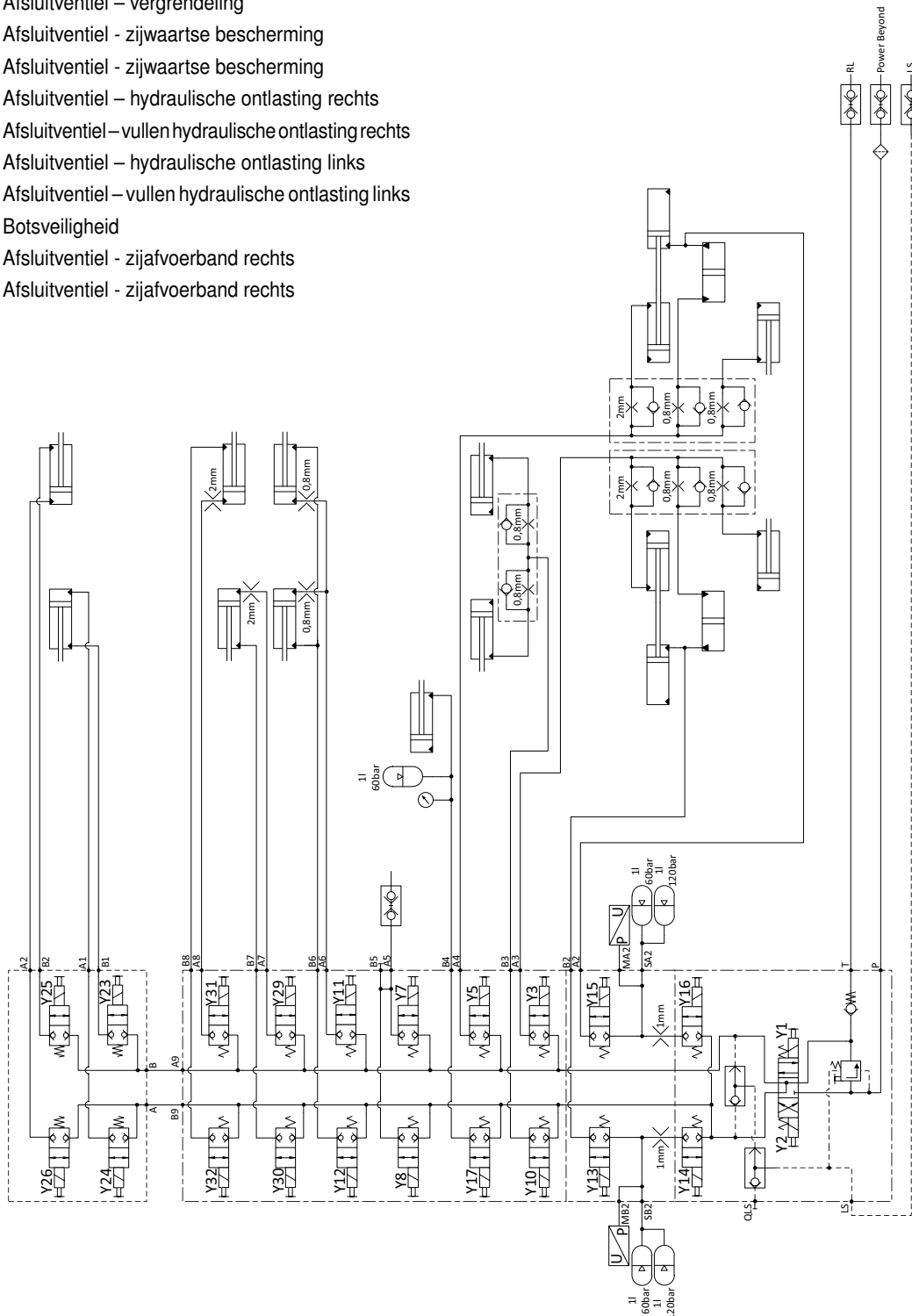
Select Control - stroomschema



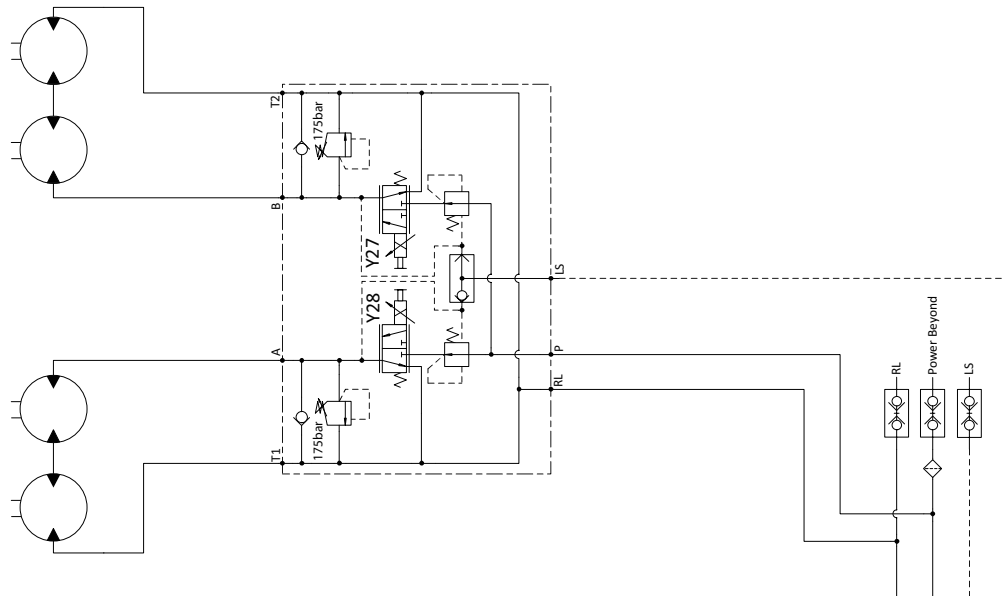
Hydraulisch schema Power Control

Legenda

Y1	Wegventiel – neerlaten	Y25	Afsluitventiel - zijafvoerband links
Y2	Wegventiel – heffen	Y26	Afsluitventiel - zijafvoerband links
Y3	Afsluitventiel - maaieenheid rechts	Y29	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
Y5	Afsluitventiel - maaieenheid links	Y30	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
Y7	Afsluitventiel – maaieenheid midden	Y31	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing links
Y8	Afsluitventiel – zweefstand maai-inrichting midden	Y32	Afsluitventiel – zijwaartse verplaatsing links
Y10	Afsluitventiel – vergrendeling		
Y11	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming		
Y12	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming		
Y13	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting rechts		
Y14	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting rechts		
Y15	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting links		
Y16	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting links		
Y17	Botsveiligheid		
Y23	Afsluitventiel - zijafvoerband rechts		
Y24	Afsluitventiel - zijafvoerband rechts		



Hydraulisch schema zijafvoerband (Power Control)



Legenda:

Y27	Stroomregelventiel -zijafvoerband rechts
Y28	Stroomregelventiel -zijafvoerband links

Y28 Stroomregelventiel -zijafvoerband links

Power Control - noodbediening

Indien in de elektrische installatie een storing optreedt, kan de hydraulische functie met een noodbediening worden uitgevoerd.



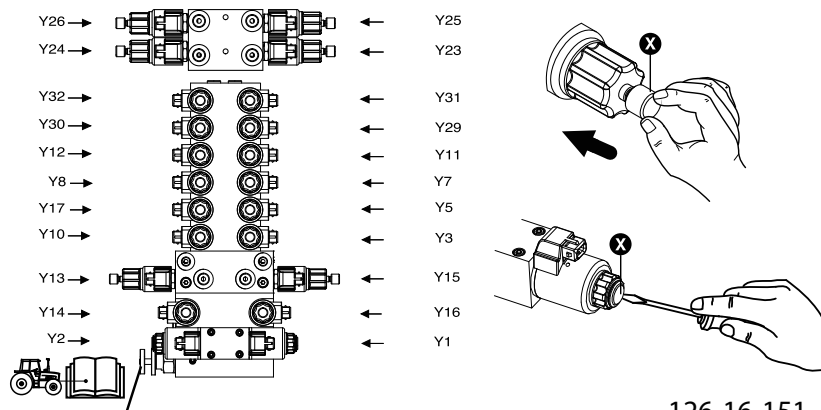
Bij het uitvoeren van hef- of inschakel-, resp. zak- en uitschakelfuncties er op letten dat er voldoende afstand wordt aangehouden in verband met ongevallengevaar!

Het hydraulische stuurventielblok bevindt zich onder de voorste beschermkap.

Voor het uitvoeren van de gewenste hydraulische functie:

- de bijbehorende ventielknop indraaien
- regelventiel aan de trekker bedienen
- de hydraulische functie wordt uitgevoerd
- aansluitend de betreffende ventielknop weer uitdraaien

	Y1	Y2	Y3	Y5	Y7	Y8	Y10	Y11	Y12	Y13	Y14	Y15	Y16	Y17	Y23	Y24	Y25	Y26	Y29	Y30	Y31	Y32
		X	X																			
	X		X																			
		X		X																		
	X			X																		
		X			X	X																
	X		X	X			X															
		X						X	X													
	X							X	X													
		X								X	X	X	X									
	X			X	X					X	X	X	X									
		X																	X	X		
	X																		X	X		
		X																			X	X
	X																				X	X



126-16-151

Legenda

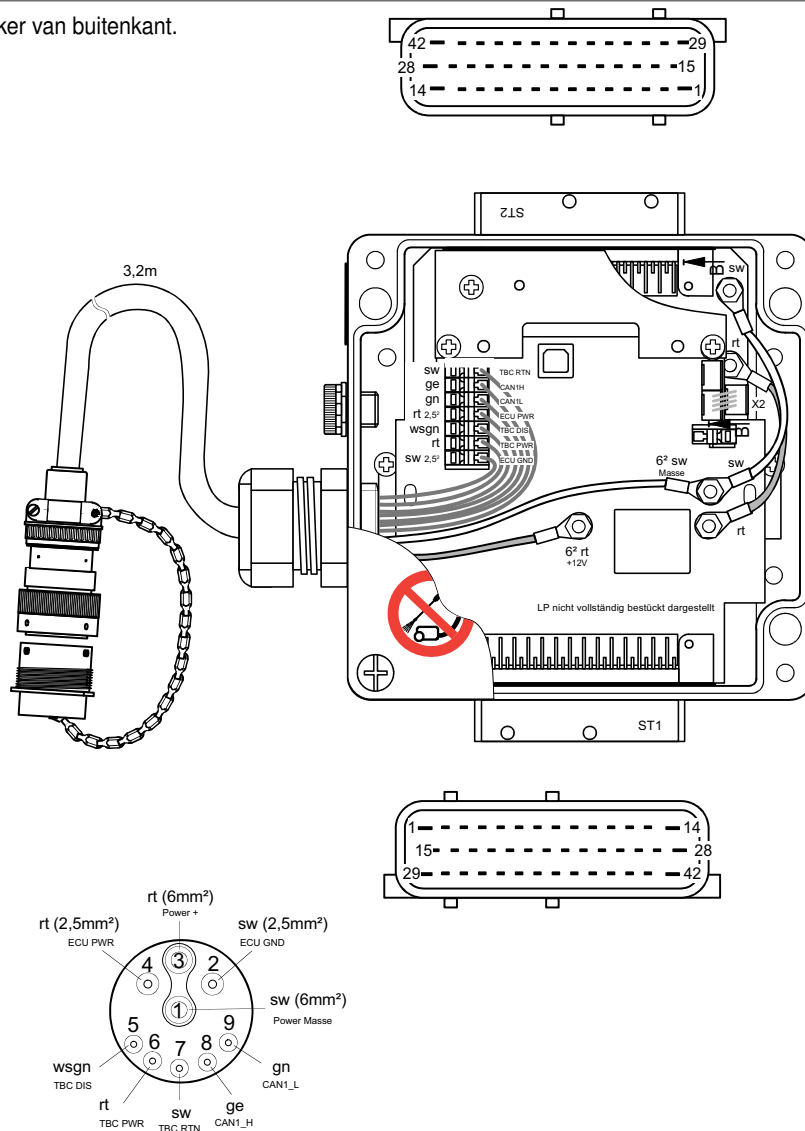
Y1	Wegventiel – neerlaten	Y16	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting links
Y2	Wegventiel – heffen	Y17	Botsveiligheid
Y3	Afsluitventiel - maaieenheid rechts	Y23	Afsluitventiel - zijafvoerband rechts
Y5	Afsluitventiel - maaieenheid links	Y24	Afsluitventiel - zijafvoerband rechts
Y7	Afsluitventiel – maaieenheid midden	Y25	Afsluitventiel - zijafvoerband links
Y8	Afsluitventiel – zweefstand maai-inrichting midden	Y26	Afsluitventiel - zijafvoerband links
Y10	Afsluitventiel – vergrendeling	Y29	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
Y11	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming	Y30	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
Y12	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming	Y31	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing links
Y13	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting rechts	Y32	Afsluitventiel – zijwaartse verplaatsing links
Y14	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting rechts		
Y15	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting links		

Power Control - bedieningsdeel



Power Control - boordcomputer

Aanzicht van de stekker van buitenkant.

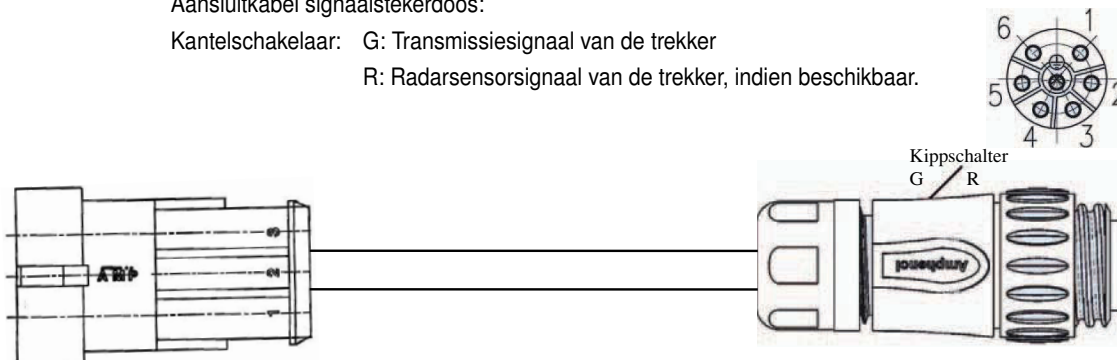


Aansluitkabel voor signaalstekerdoos

Aansluitkabel signaalstekerdoos:

Kantelschakelaar: G: Transmissiesignaal van de trekker

R: Radarsensorsignaal van de trekker, indien beschikbaar.

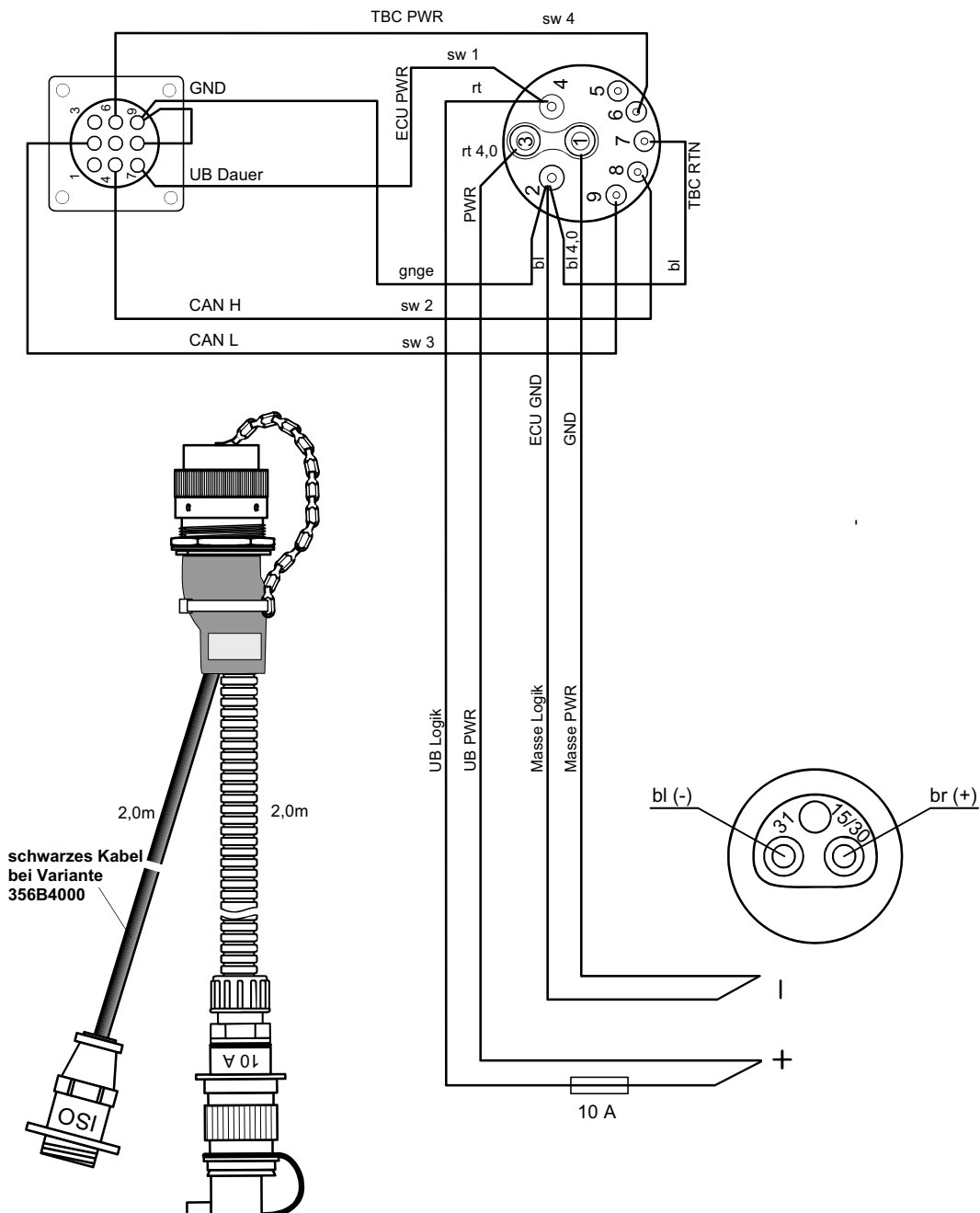


- | | | |
|---|---|-------------|
| 1 | - | n.c. |
| 2 | - | Litze Nr. 1 |
| 3 | - | Litze Nr. 2 |

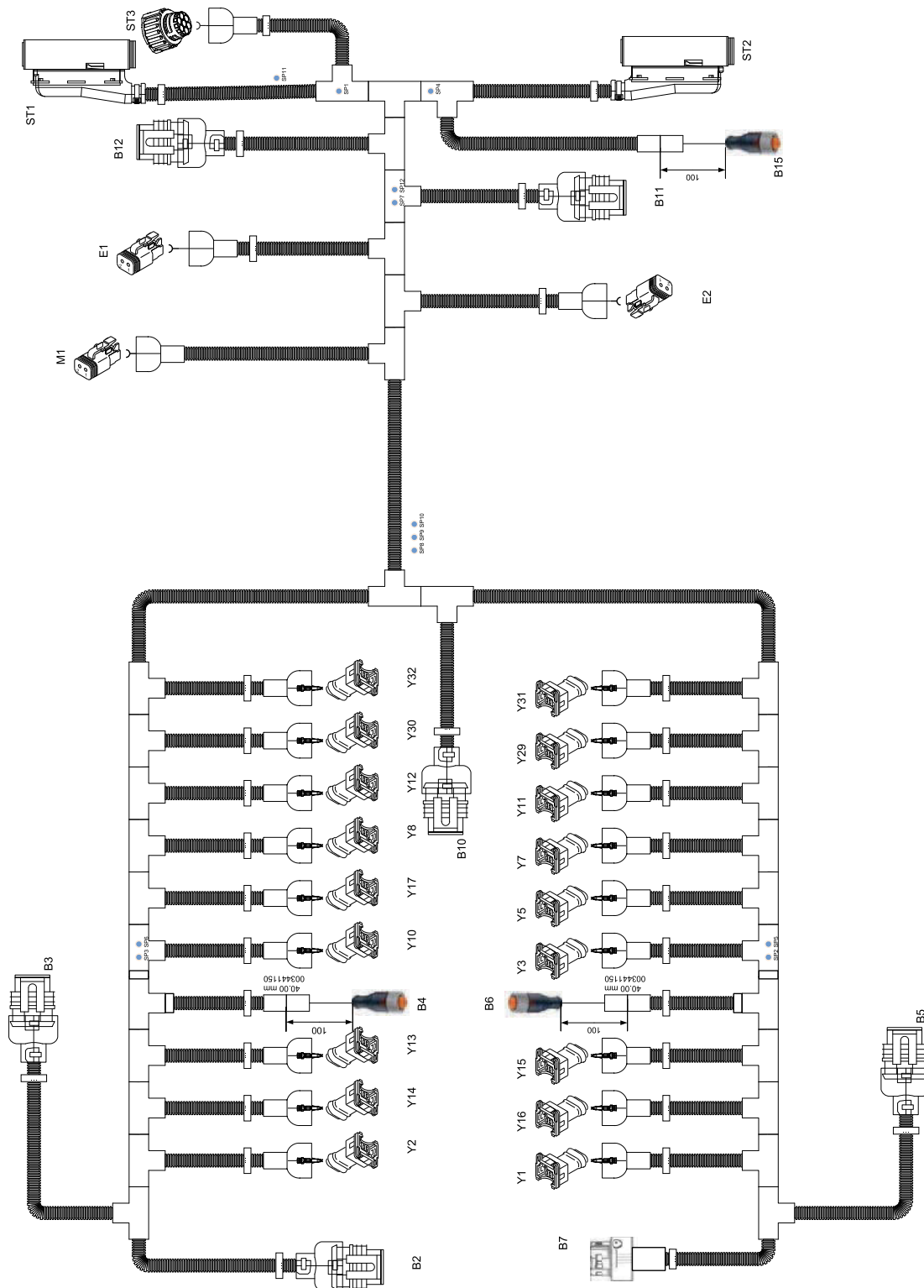
- | | | |
|---|---|----------------------------------|
| 1 | - | Litze Nr. 2- Schalterstellung R |
| 2 | - | Litze Nr. 2 - Schalterstellung G |

Trekkerkabel

Aanzicht van de stekker en steekverbindingen van buitenkant



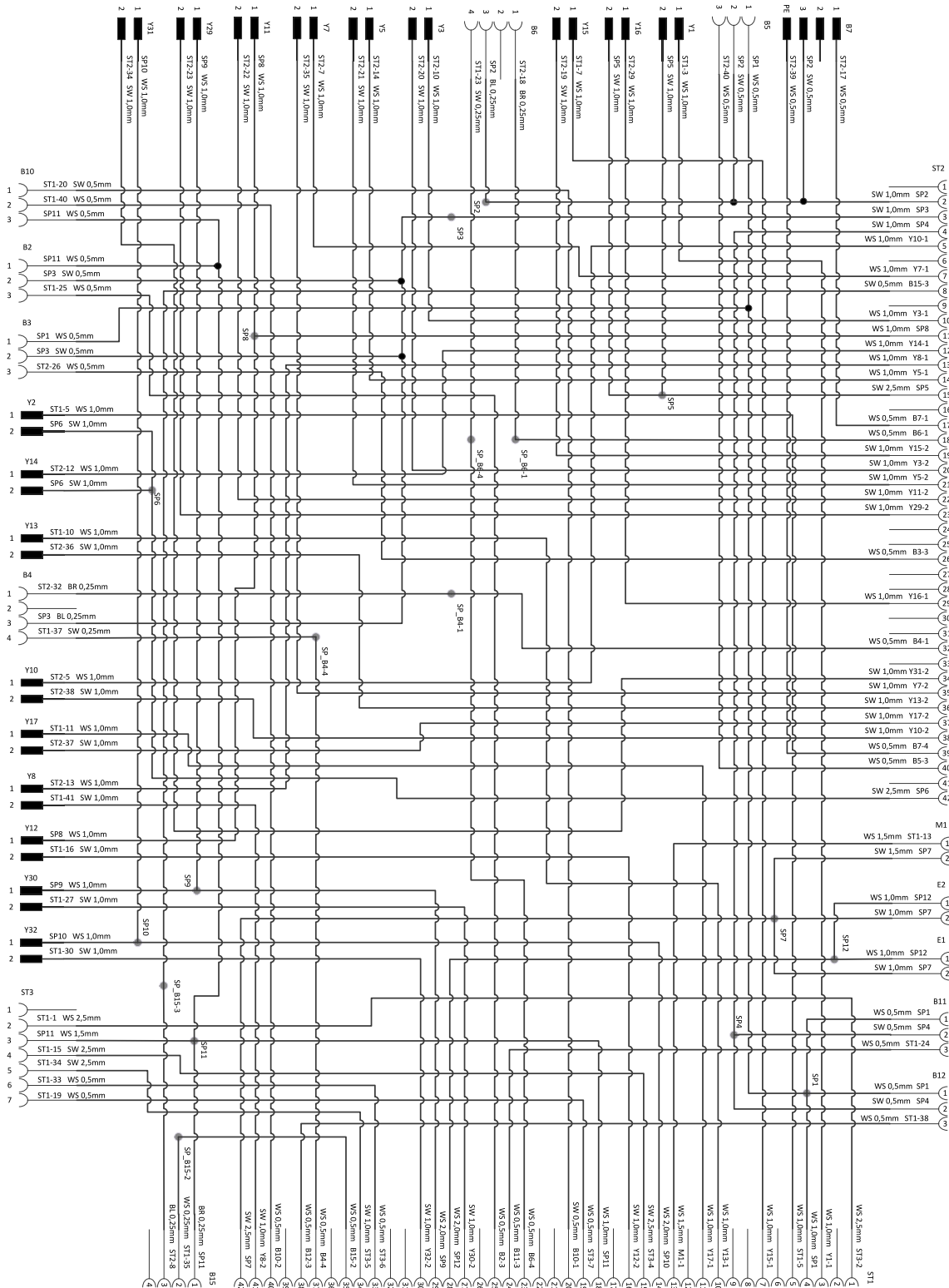
Power Control - kabelboom



Legenda kabelboom Power Control

B2	Signaalcontactdoos km/h	Y1	Wegventiel – neerlaten
B3	Positie MW rechts	Y2	Wegventiel – heffen
B4	Ontlastingsdruk rechts	Y3	Afsluitventiel - maaieenheid rechts
B5	Positie MW links	Y5	Afsluitventiel - maaieenheid links
B6	Ontlastingsdruk links	Y7	Afsluitventiel – maaieenheid midden
B7	Positie MW midden	Y8	Afsluitventiel – zweefstand maai-inrichting midden
B10	PTO toerental ingang	Y10	Afsluitventiel – vergrendeling
B11	Zijhoek links	Y11	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming
B12	Zijhoek rechts	Y12	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming
B15	Hellingssensor	Y13	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting rechts
B16	Druk aanrijbeveiliging	Y14	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting rechts
B20	QFB positie links	Y15	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting links
B21	QFB positie rechts	Y16	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting links
B22	QFB toerental links	Y17	Botsveiligheid
B23	QFB toerental rechts	Y29	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
B22	Crossflow toerental links	Y30	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
B23	Crossflow toerental rechts	Y31	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing links
M1	Optionele elektrische smeerpomp	Y32	Afsluitventiel – zijwaartse verplaatsing links
E1	Werkverlichting links		
E2	Werkverlichting rechts		
ST1	Steekverbinding naar de boordcomputer		
ST2	Steekverbinding naar de boordcomputer		
ST 3	Verbindingsstekker naar QFB of crossflow		

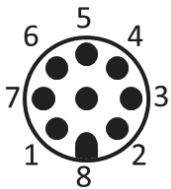
Power Control - stroomschema

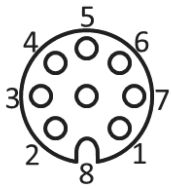


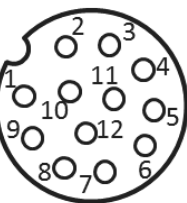
Aansluitschema van de CCI-terminal:

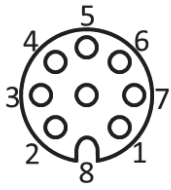
De aansluitingen bevinden zich aan de achterkant van de terminal. Daarnaast vindt u onder een klep aan de achterkant de USB-aansluiting van de terminal

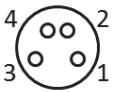
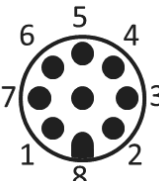
(aanzicht op de stekker van buitenaf)

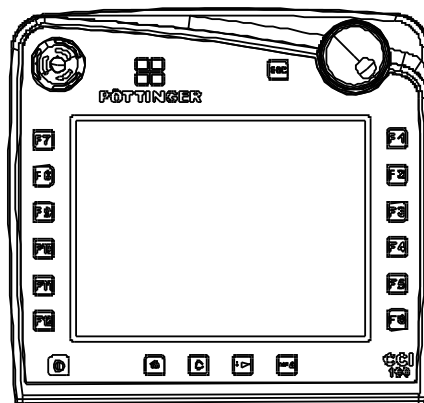
Symbol	PIN	Signaal	Kleur	Functie
CAN1 - IN / M12 x1 - 8-pol. - stekker met schakelbare aansluitweerstand				
	1	+U _B	wit	Spanning
	2	NOOD-UIT B	bruin	Ingang noodstop
	3	+U _{ON}	groen	ECU- of extern in-/uitschakelsignaal
	4	NOOD-UIT V	geel	Noodstopvoeding
	5	CAN0L	grijs	CAN 1 Low
	6	GND	roze	GND
	7	CAN0H	blauw	CAN 1 High
	8	Afscherming	rood	Verbonden met GND

CAN1 - OUT / M12 x1 - 8-pol. - bus met schakelbare aansluitweerstand				
	1	+U _B	wit	Spanning
	2	NOOD-UIT B	bruin	Noodstopuitgang
	3	+U _{ON}	groen	ECU- of extern in-/uitschakelsignaal
	4	NOOD-UIT V	geel	Noodstopvoeding
	5	CAN0L	grijs	CAN 1 Low
	6	GND	roze	GND
	7	CAN0H	blauw	CAN 1 High
	8	Afscherming	rood	Verbonden met GND

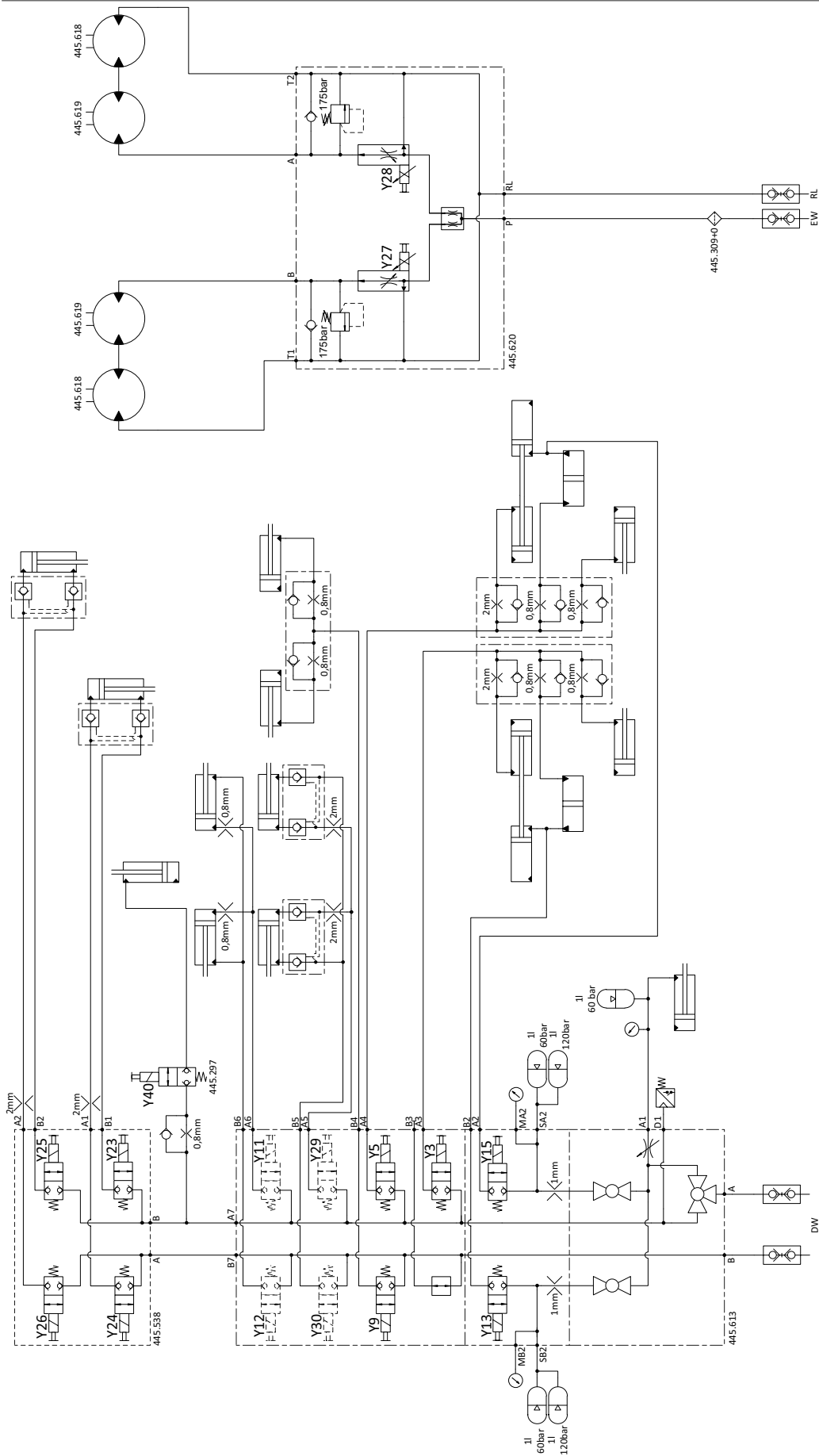
RS232 / Signaal / M12 x1 - 12-pol. - bus voor signaalcontactdoos conform ISO 11786				
	1	+U _{B SW}	bruin	Voedingsspanning doorgeschakeld
	2	GND	blauw	GND
	3	SMFQ IN 2	wit	ISO 11786 "Snelheid aftakas"
	4	SAN_IN0	groen	ISO 11786 "Stand hefinrichting"
	5	SMFQ_IN3	roze	ISO 11786 "Wielsnelheid"
	6	SMFQ_IN4	geel	Rijrichting
	7	SMFQ_IN1	zwart	ISO 11786 "Snelheid slipvrij"
	8	COM0_RxD_IN	grijs	RS232 1 RxD (Input)
	9	COM0_TxD_OUT	rood	RS232 1 TxD (Output)
	10	IGN	violet	Ontstekingssignaal (klem 15)
	11	COM1_RxD_IN	grijs/roze	RS232 2 RxD
	12	COM1_TxD_OUT	rood/blauw	RS232 1 TxD

Video / M12 x1 - 8-pol. - bus				
	1	VIDEO_IN	wit	Videosignaal
	2	RS485_B	bruin	EIA RS-485 B
	3	RS485_A	groen	EIA RS-485 A
	4	+U _{B SW}	geel	Voedingsspanning doorgeschakeld
	5	RS485_A	grijs	EIA RS-485 A
	6	+U _{B SW}	roze	Voedingsspanning doorgeschakeld
	7	VGND	blauw	Video GND
	8	Afscherming	rood	Verbonden met GND

Symbol	PIN	Signaal	Kleur	Functie
LIN / M18 x1 - 4-pol. - bus				
	1	+U _{B SW}	bruin	Voedingsspanning doorgeschakeld
	2	N.C.	wit	N.C.
	3	GND	blauw	GND
	4	LIN	zwart	LIN Bus
USB - Host 2.0 - bus - met bajonetskoppeling voor het beschermkapje				
	1	+5 V	rood	USB-voedingsspanning 5 V
	2	D -	wit	Gegevens -
	3	D +	groen	Gegevens +
	4	GND	zwart	GND
CAN2 - IN / M12 x1 - 8-pol. - stekker				
	1	+U _B	wit	Spanning
	2	NOOD-UIT B	bruin	Ingang noodstop
	3	+U _{ON}	groen	ECU- of extern in-/uitschakelsignaal
	4	NOOD-UIT V	geel	Noodstopvoeding
	5	CAN1L	grijs	CAN 2 Low
	6	GND	roze	GND
	7	CAN1H	blauw	CAN 2 High
	8	Afscherming	rood	Verbonden met GND
Ethernet / M12x1 4-pol. - bus				
	1	TX+	geel	D-gecodeerd IEC 61076-2-101
	2	RX+	wit	
	3	TX-	oranje	
	4	RX-	blauw	



Hydraulisch schema Select Control



Legenda:

Y3 Afsluitventiel - maaieenheid rechts	
Y5 Afsluitventiel - maaieenheid links	
Y11 Afsluitventiel - zijwaartse bescherming	Y27 Stroomregelventiel -zijafvoerband rechts
Y12 Afsluitventiel - zijwaartse bescherming	Y28 Stroomregelventiel -zijafvoerband links
Y13 Afsluitventiel – hydraulische ontlasting rechts	Y29 Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing
Y15 Afsluitventiel – hydraulische ontlasting links	Y30 Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing
Y23 Afsluitventiel - zijafvoerband rechts	Y40 Zwadkam
Y24 Afsluitventiel - zijafvoerband rechts	
Y25 Afsluitventiel - zijafvoerband links	
Y26 Afsluitventiel - zijafvoerband links	

Select Control - noodbediening

Indien in de elektrische installatie een storing optreedt, kan de hydraulische functie met een noodbediening worden uitgevoerd.

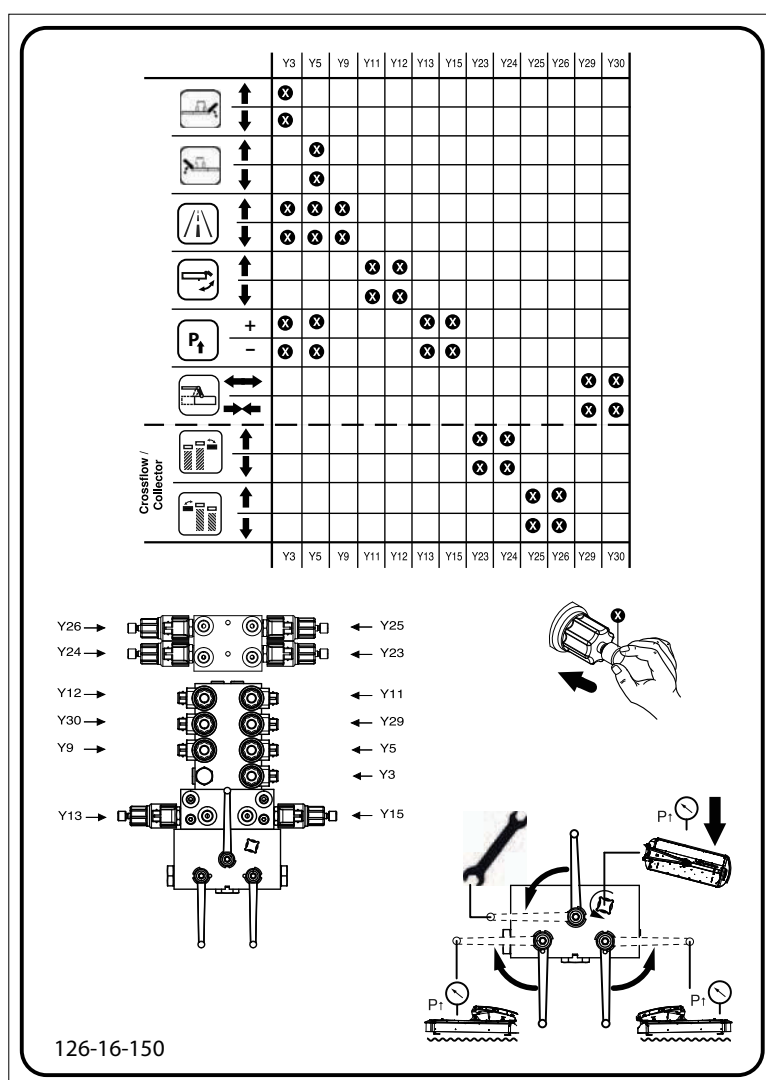


Bij het uitvoeren van hef-of inschakel-, resp. zak- en uitschakelfuncties er op letten dat er voldoende afstand wordt aangehouden in verband met ongevallengevaar!

Het hydraulische stuurventielblok bevindt zich onder de voorste beschermkap.

Voor het uitvoeren van de gewenste hydraulische functie:

- de bijbehorende ventielknop indraaien
- regelventiel aan de trekker bedienen
- de hydraulische functie wordt uitgevoerd
- aansluitend de betreffende ventielknop weer uitdraaien



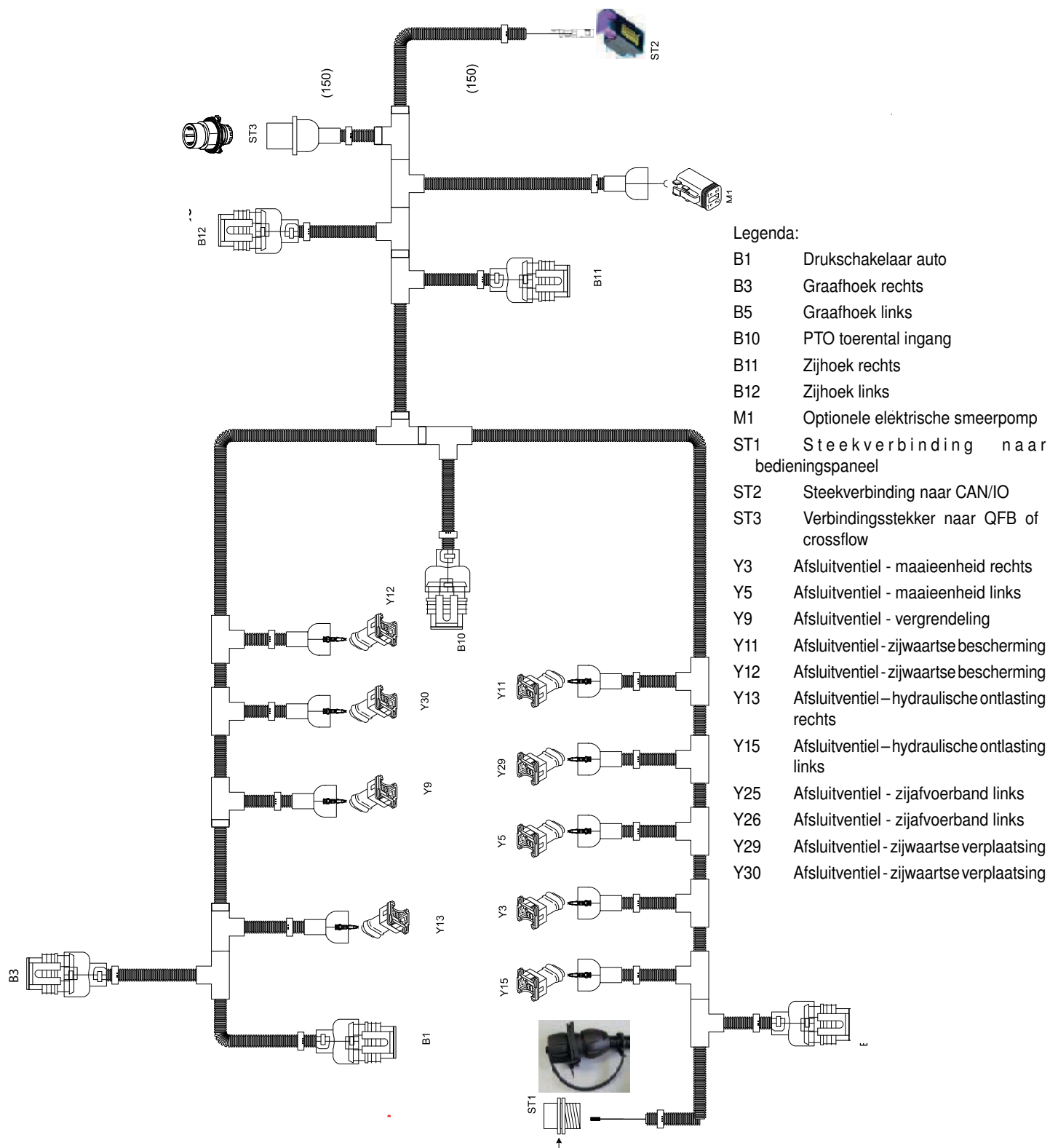
Legenda:

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| Y3 | Afsluitventiel - maaieenheid rechts | Y23 | Afsluitventiel - zijafvoerband rechts |
| Y5 | Afsluitventiel - maaieenheid links | Y24 | Afsluitventiel - zijafvoerband rechts |
| Y9 | Afsluitventiel - vergrendeling | Y25 | Afsluitventiel - zijafvoerband links |
| Y11 | Afsluitventiel - zijwaartse bescherming | Y26 | Afsluitventiel - zijafvoerband links |
| Y12 | Afsluitventiel - zijwaartse bescherming | Y29 | Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing |
| Y13 | Afsluitventiel - hydraulische ontlasting rechts | Y30 | Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing |
| Y15 | Afsluitventiel - hydraulische ontlasting links | | |

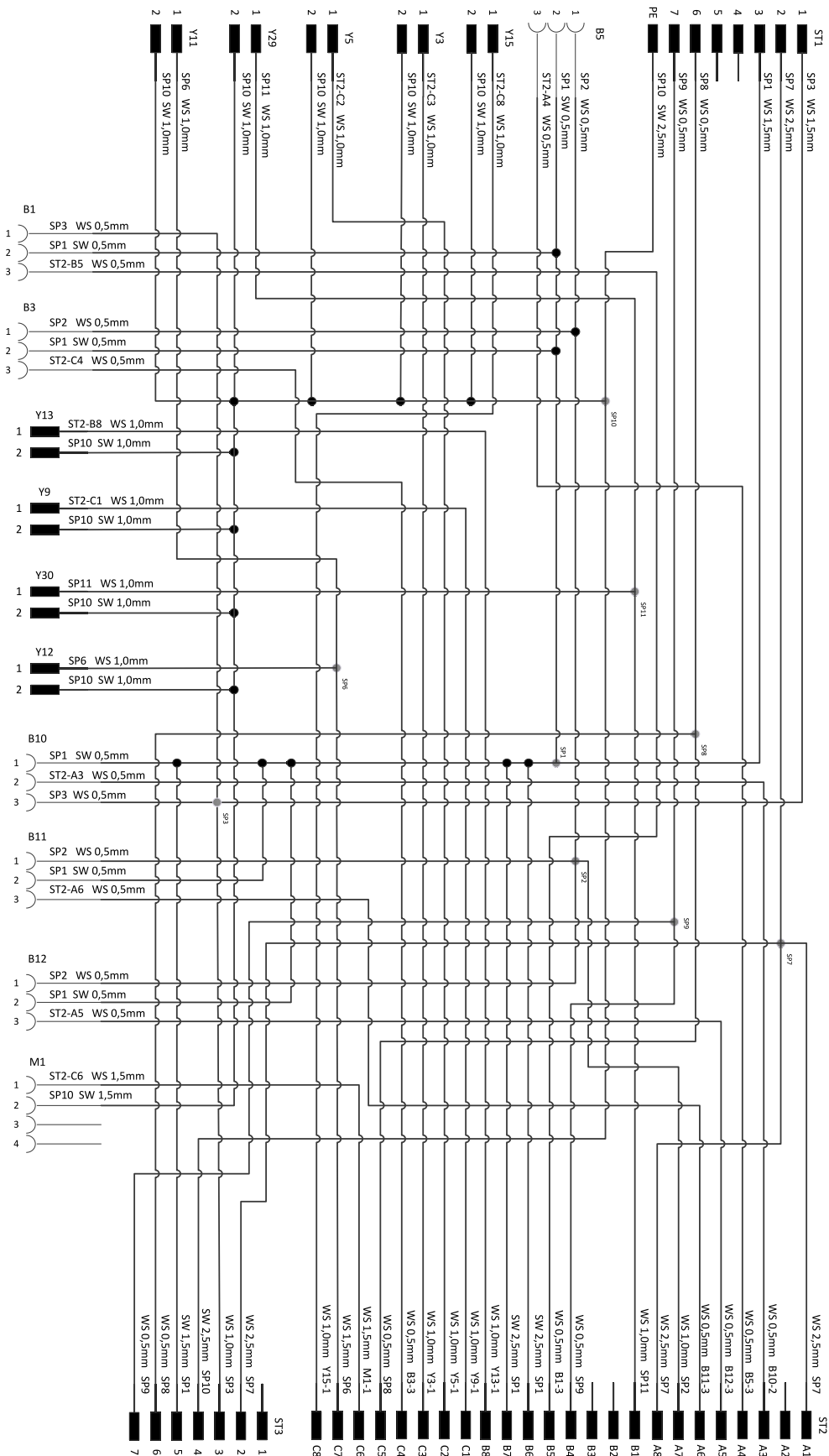
Select Control - bedieningsdeel



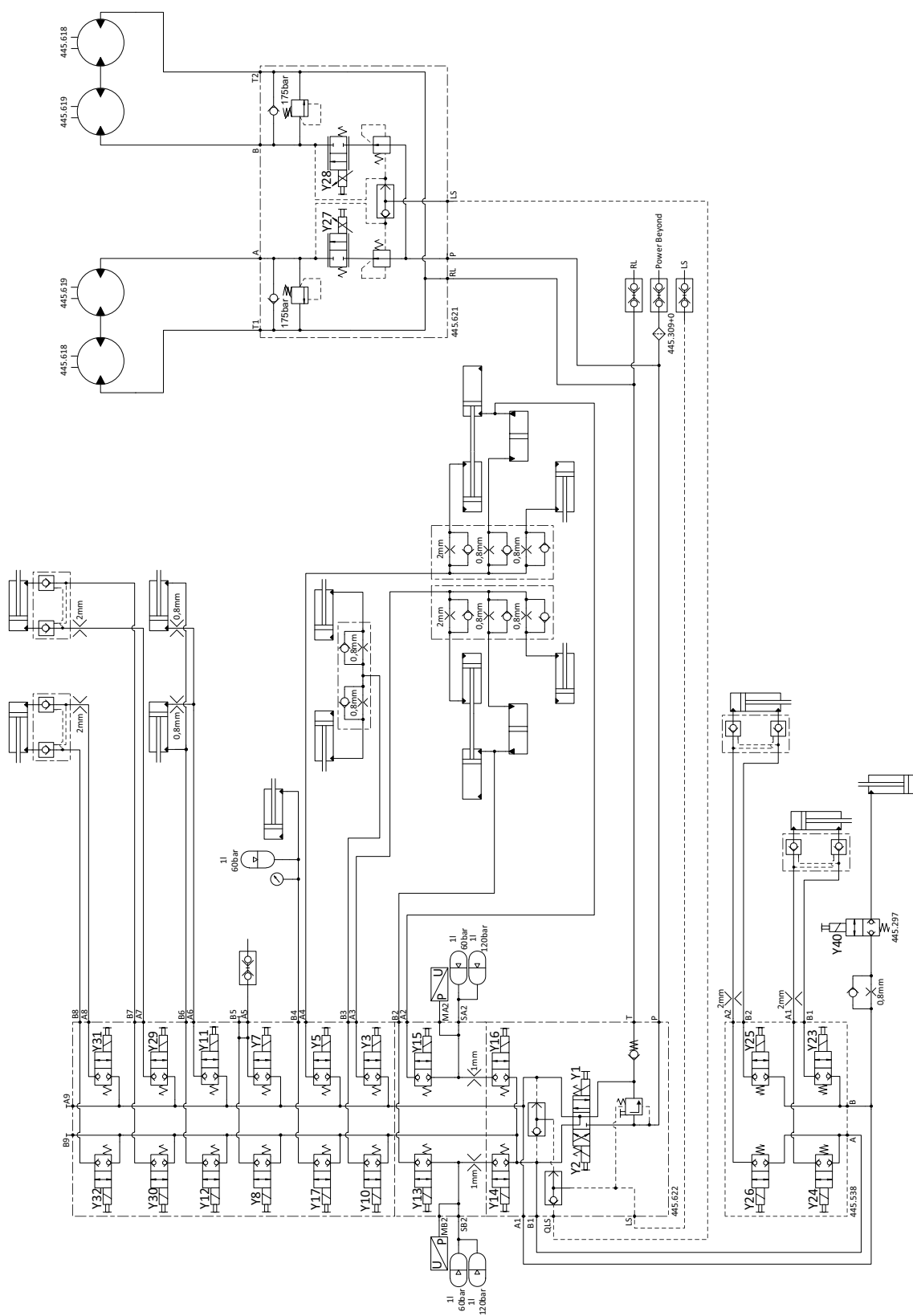
Select Control - kabelboom



Select Control - stroomschema



Hydraulisch schema Power Control



Legenda

Y1	Wegventiel – neerlaten	Y25	Afsluitventiel - zijafvoerband links
Y2	Wegventiel – heffen	Y26	Afsluitventiel - zijafvoerband links
Y3	Afsluitventiel - maaieenheid rechts	Y27	Stroomregelventiel -zijafvoerband rechts
Y5	Afsluitventiel - maaieenheid links	Y28	Stroomregelventiel -zijafvoerband links
Y7	Afsluitventiel – maaieenheid midden	Y29	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
Y8	Afsluitventiel – zweefstand maai-inrichting midden	Y30	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
Y10	Afsluitventiel – vergrendeling	Y31	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing links
Y11	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming	Y32	Afsluitventiel – zijwaartse verplaatsing links
Y12	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming	Y40	Zwadmam
Y13	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting rechts		
Y14	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting rechts		
Y15	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting links		
Y16	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting links		
Y17	Botsveiligheid		
Y23	Afsluitventiel - zijafvoerband rechts		
Y24	Afsluitventiel - zijafvoerband rechts		

Power Control - noodbediening

Indien in de elektrische installatie een storing optreedt, kan de hydraulische functie met een noodbediening worden uitgevoerd.



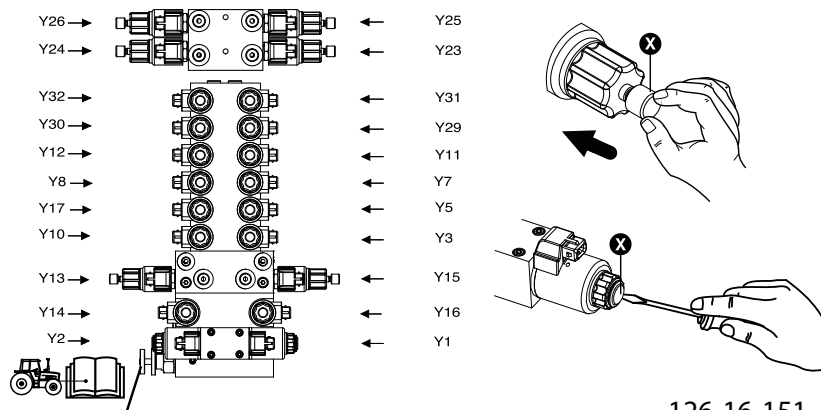
Bij het uitvoeren van hef- of inschakel-, resp. zak- en uitschakelfuncties er op letten dat er voldoende afstand wordt aangehouden in verband met ongevallengevaar!

Het hydraulische stuurventielblok bevindt zich onder de voorste beschermkap.

Voor het uitvoeren van de gewenste hydraulische functie:

- de bijbehorende ventielknop indraaien
- regelventiel aan de trekker bedienen
- de hydraulische functie wordt uitgevoerd
- aansluitend de betreffende ventielknop weer uitdraaien

	Y1	Y2	Y3	Y5	Y7	Y8	Y10	Y11	Y12	Y13	Y14	Y15	Y16	Y17	Y23	Y24	Y25	Y26	Y29	Y30	Y31	Y32
		X	X																			
	X		X																			
		X		X																		
	X			X																		
		X			X	X																
	X		X	X			X															
		X						X	X													
	X							X	X													
		X								X	X	X	X									
	X			X	X					X	X	X	X									
		X																	X	X		
	X																		X	X		
		X																			X	X
	X																				X	X



126-16-151

Legenda

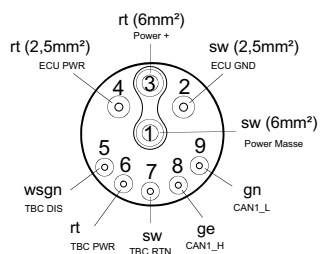
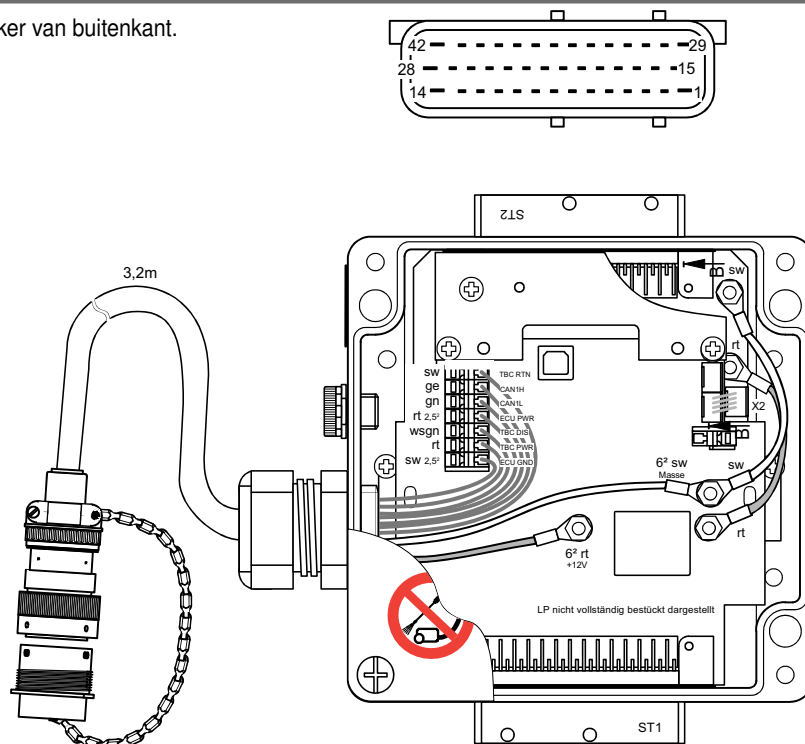
Y1	Wegventiel – neerlaten	Y16	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting links
Y2	Wegventiel – heffen	Y17	Botsveiligheid
Y3	Afsluitventiel - maaieenheid rechts	Y23	Afsluitventiel - zijafvoerband rechts
Y5	Afsluitventiel - maaieenheid links	Y24	Afsluitventiel - zijafvoerband rechts
Y7	Afsluitventiel – maaieenheid midden	Y25	Afsluitventiel - zijafvoerband links
Y8	Afsluitventiel – zweefstand maai-inrichting midden	Y26	Afsluitventiel - zijafvoerband links
Y10	Afsluitventiel – vergrendeling	Y29	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
Y11	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming	Y30	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
Y12	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming	Y31	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing links
Y13	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting rechts	Y32	Afsluitventiel – zijwaartse verplaatsing links
Y14	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting rechts		
Y15	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting links		

Power Control - bedieningsdeel



Power Control - boordcomputer

Aanzicht van de stekker van buitenkant.

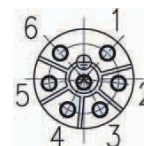


Aansluitkabel voor signaalstekerdoos

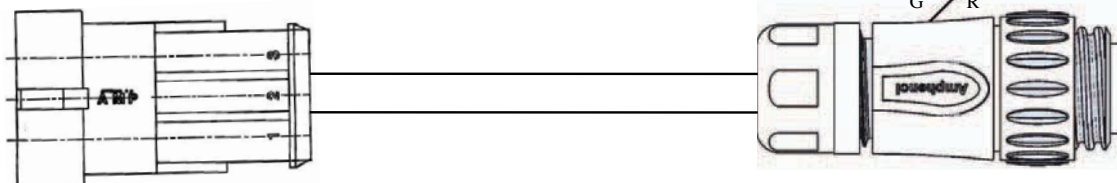
Aansluitkabel signaalstekerdoos:

Kantelschakelaar: G: Transmissiesignaal van de trekker

R: Radarsensorsignaal van de trekker, indien beschikbaar.



Kippschalter
G / R

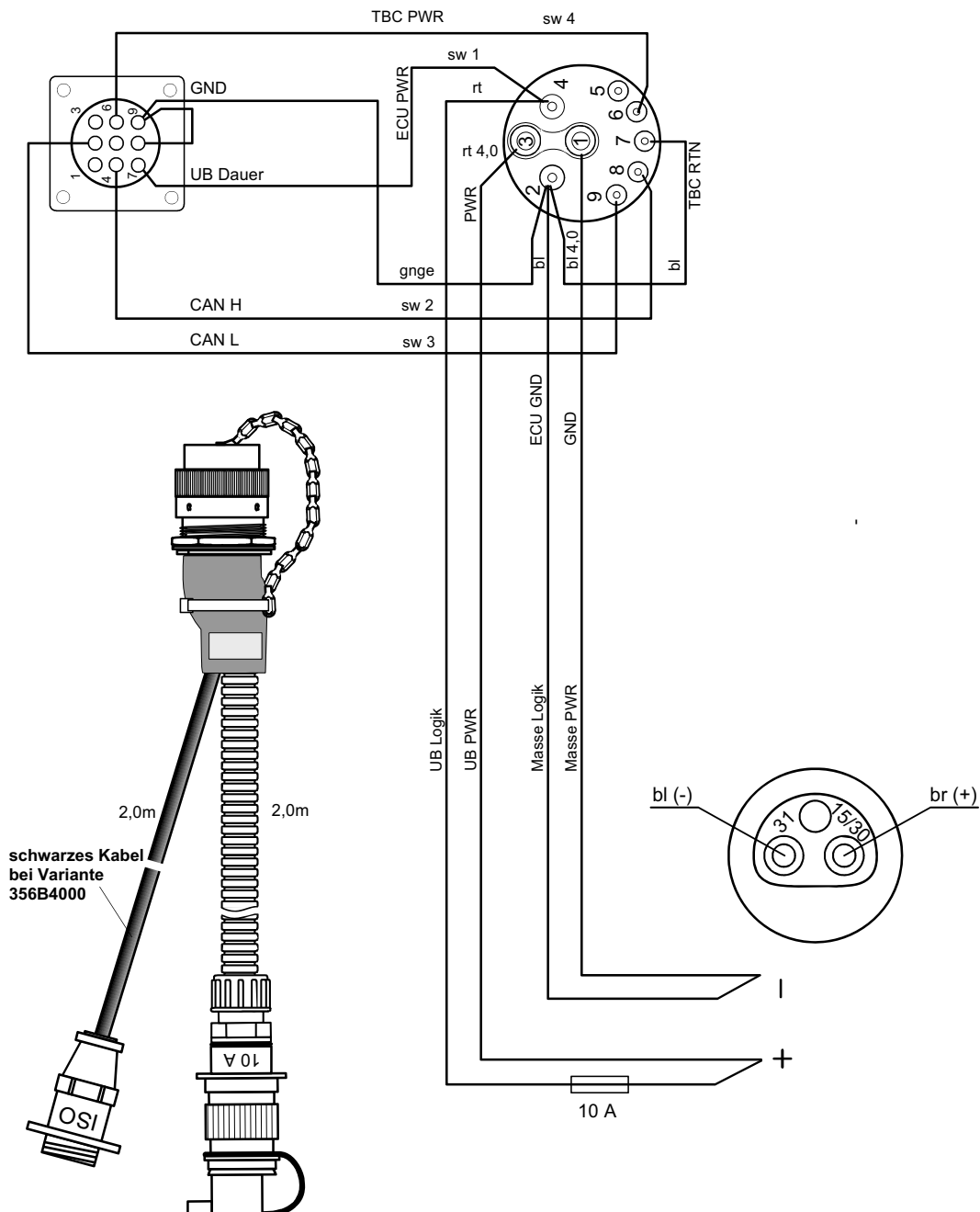


- | | | |
|---|---|-------------|
| 1 | - | n.c. |
| 2 | - | Litze Nr. 1 |
| 3 | - | Litze Nr. 2 |

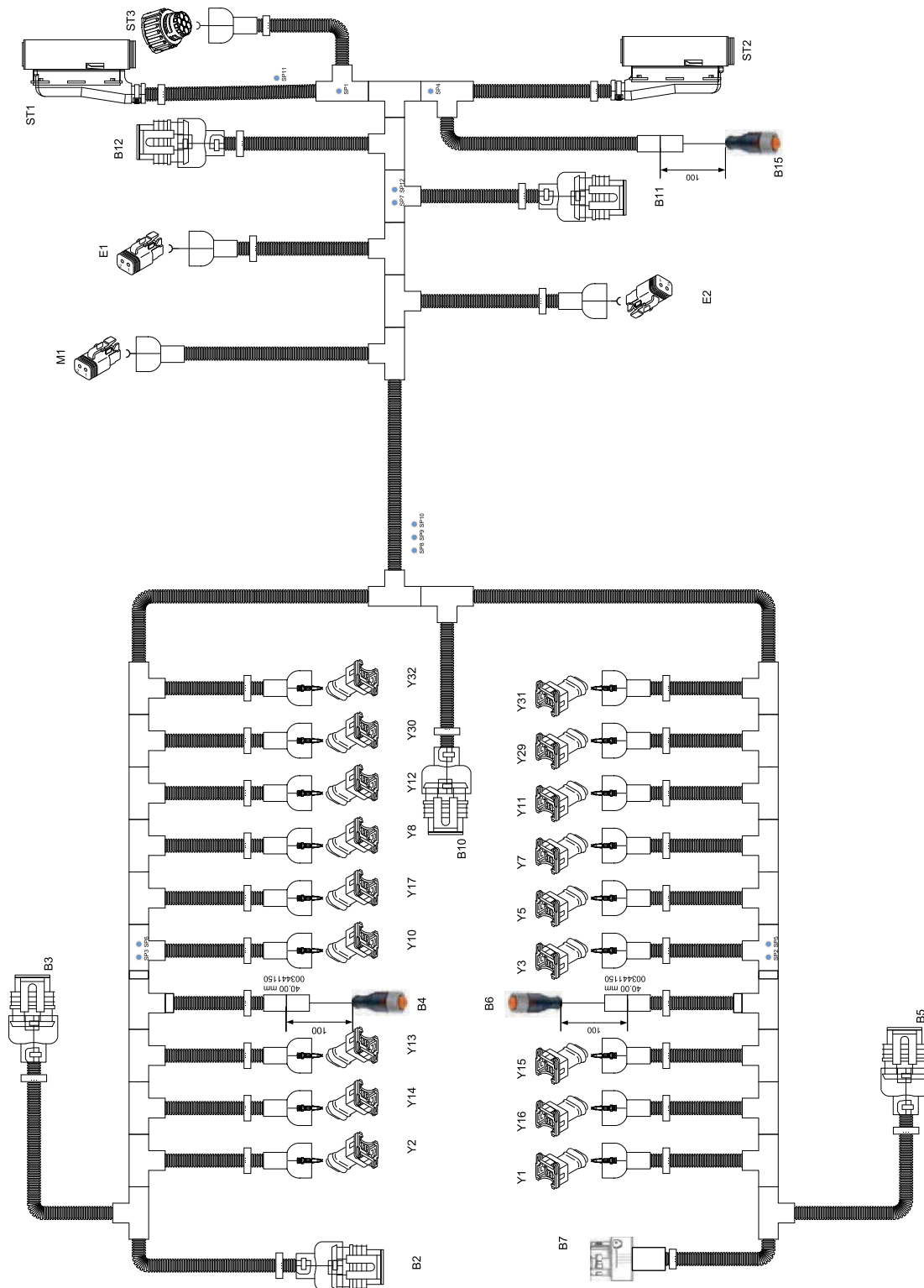
- | | | |
|---|---|----------------------------------|
| 1 | - | Litze Nr. 2- Schalterstellung R |
| 2 | - | Litze Nr. 2 - Schalterstellung G |

Trekkerkabel

Aanzicht van de stekker en steekverbindingen van buitenkant



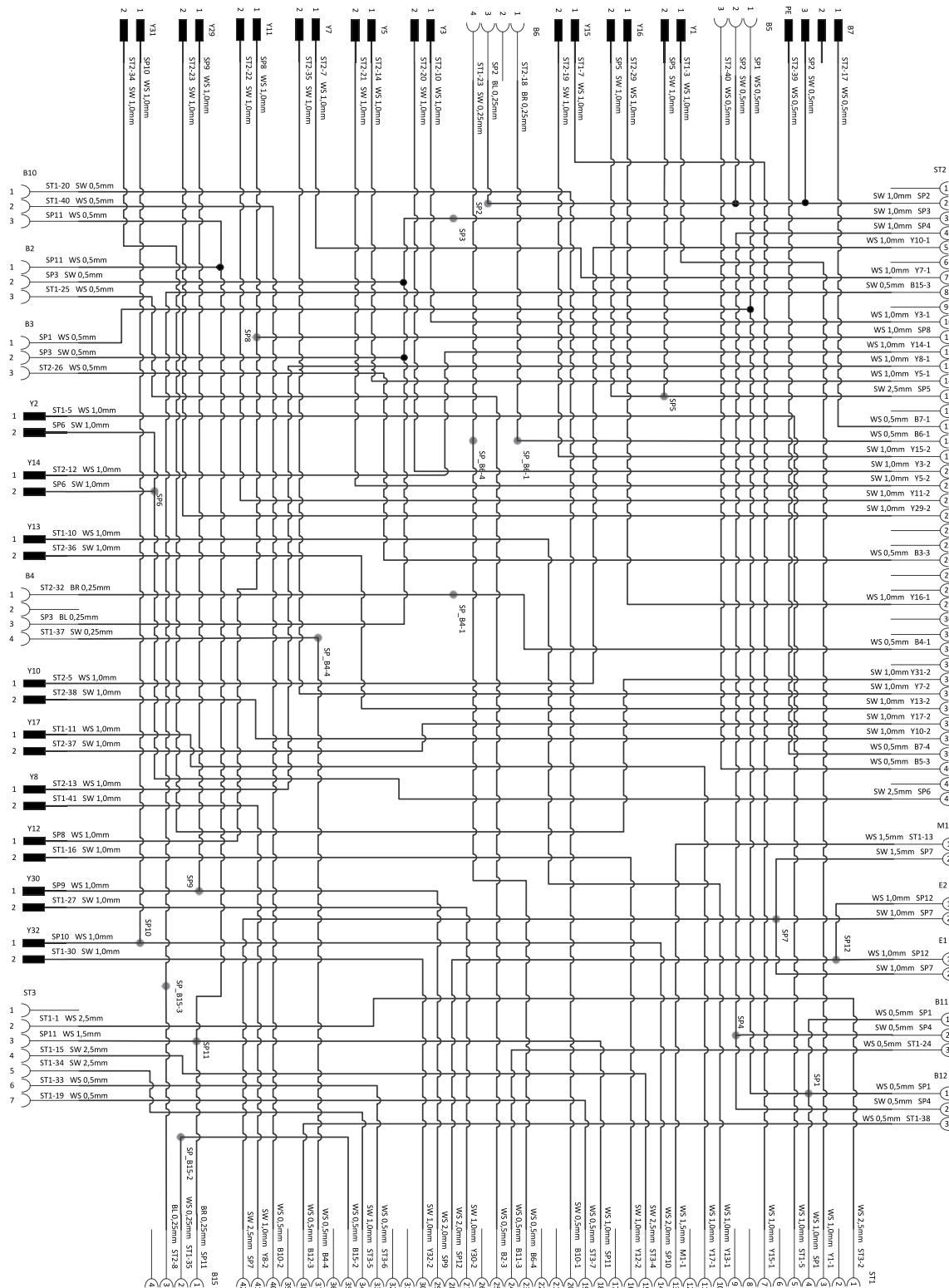
Power Control - kabelboom



Legenda kabelboom Power Control

B2	Signaalcontactdoos km/h	Y1	Wegventiel – neerlaten
B3	Positie MW rechts	Y2	Wegventiel – heffen
B4	Ontlastingsdruk rechts	Y3	Afsluitventiel - maaieenheid rechts
B5	Positie MW links	Y5	Afsluitventiel - maaieenheid links
B6	Ontlastingsdruk links	Y7	Afsluitventiel – maaieenheid midden
B7	Positie MW midden	Y8	Afsluitventiel – zweefstand maai-inrichting midden
B10	PTO toerental ingang	Y10	Afsluitventiel – vergrendeling
B11	Zijhoek links	Y11	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming
B12	Zijhoek rechts	Y12	Afsluitventiel - zijwaartse bescherming
B15	Hellingssensor	Y13	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting rechts
B16	Druk aanrijbeveiliging	Y14	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting rechts
B20	QFB positie links	Y15	Afsluitventiel – hydraulische ontlasting links
B21	QFB positie rechts	Y16	Afsluitventiel – vullen hydraulische ontlasting links
B22	QFB toerental links	Y17	Botsveiligheid
B23	QFB toerental rechts	Y29	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
B24	Crossflow toerental links	Y30	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing rechts
B25	Crossflow toerental rechts	Y31	Afsluitventiel - zijwaartse verplaatsing links
M1	Optionele elektrische smeerpomp	Y32	Afsluitventiel – zijwaartse verplaatsing links
E1	Werkverlichting links		
E2	Werkverlichting rechts		
ST1	Steekverbinding naar de boordcomputer		
ST2	Steekverbinding naar de boordcomputer		
ST 3	Verbindingsstekker naar QFB of crossflow		

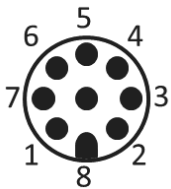
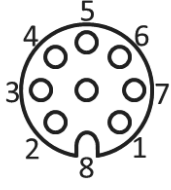
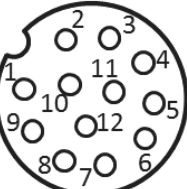
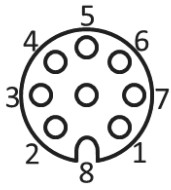
Power Control - stroomschema

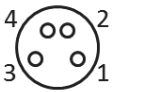
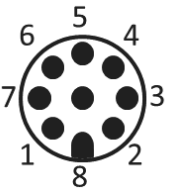


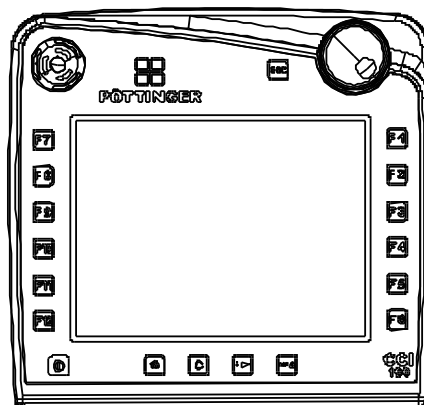
Aansluitschema van de CCI-terminal:

De aansluitingen bevinden zich aan de achterkant van de terminal. Daarnaast vindt u onder een klep aan de achterkant de USB-aansluiting van de terminal

(aanzicht op de stekker van buitenaf)

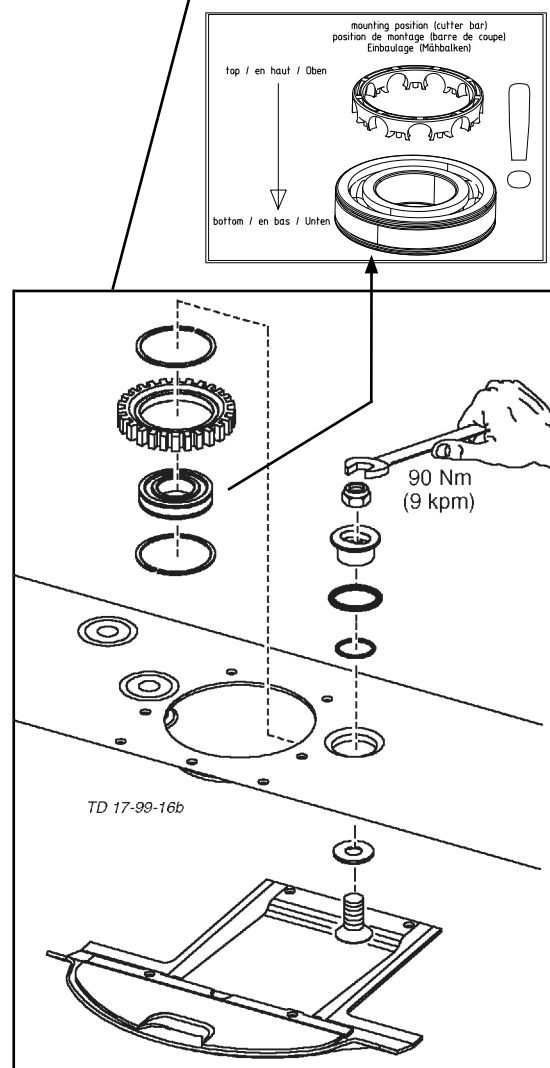
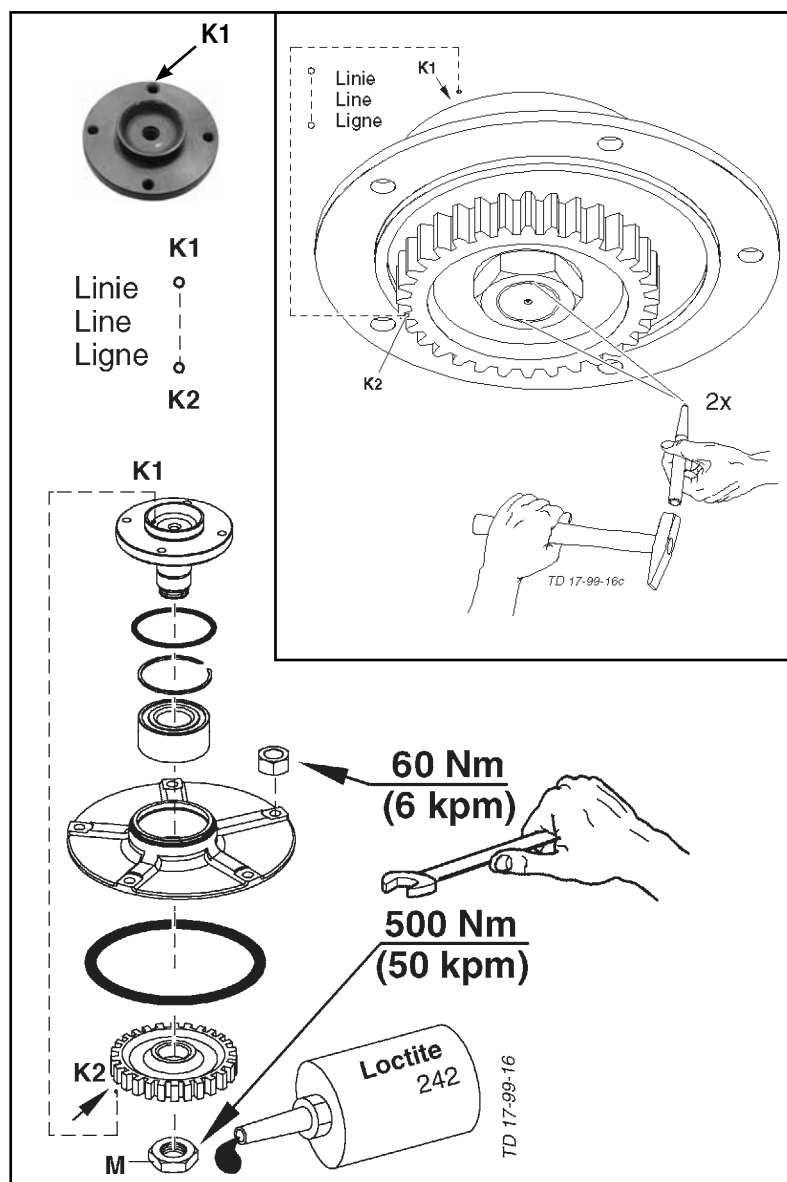
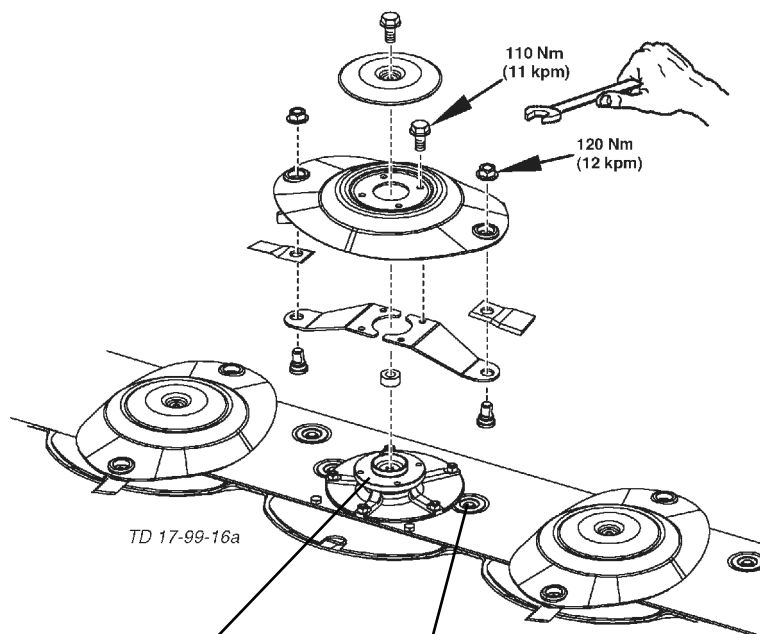
Symbol	PIN	Signaal	Kleur	Functie
CAN1 - IN / M12 x1 - 8-pol. - stekker met schakelbare aansluitweerstand				
	1	+U _B	wit	Spanning
	2	NOOD-UIT B	bruin	Ingang noodstop
	3	+U _{ON}	groen	ECU- of extern in-/uitschakelsignaal
	4	NOOD-UIT V	geel	Noodstopvoeding
	5	CAN0L	grijs	CAN 1 Low
	6	GND	roze	GND
	7	CAN0H	blauw	CAN 1 High
	8	Afscherming	rood	Verbonden met GND
CAN1 - OUT / M12 x1 - 8-pol. - bus met schakelbare aansluitweerstand				
	1	+U _B	wit	Spanning
	2	NOOD-UIT B	bruin	Noodstopuitgang
	3	+U _{ON}	groen	ECU- of extern in-/uitschakelsignaal
	4	NOOD-UIT V	geel	Noodstopvoeding
	5	CAN0L	grijs	CAN 1 Low
	6	GND	roze	GND
	7	CAN0H	blauw	CAN 1 High
	8	Afscherming	rood	Verbonden met GND
RS232 / Signaal / M12 x1 - 12-pol. - bus voor signaalcontactdoos conform ISO 11786				
	1	+U _{B SW}	bruin	Voedingsspanning doorgeschakeld
	2	GND	blauw	GND
	3	SMFQ_IN 2	wit	ISO 11786 "Snelheid aftakas"
	4	SAN_IN0	groen	ISO 11786 "Stand hefinrichting"
	5	SMFQ_IN3	roze	ISO 11786 "Wielsnelheid"
	6	SMFQ_IN4	geel	Rijrichting
	7	SMFQ_IN1	zwart	ISO 11786 "Snelheid slipvrij"
	8	COM0_RxD_IN	grijs	RS232 1 RxD (Input)
	9	COM0_TxD_OUT	rood	RS232 1 TxD (Output)
	10	IGN	violet	Ontstekingssignaal (klem 15)
	11	COM1_RxD_IN	grijs/roze	RS232 2 RxD
	12	COM1_TxD_OUT	rood/blauw	RS232 1 TxD
Video / M12 x1 - 8-pol. - bus				
	1	VIDEO_IN	wit	Videosignaal
	2	RS485_B	bruin	EIA RS-485 B
	3	RS485_A	groen	EIA RS-485 A
	4	+U _{B SW}	geel	Voedingsspanning doorgeschakeld
	5	RS485_A	grijs	EIA RS-485 A
	6	+U _{B SW}	roze	Voedingsspanning doorgeschakeld
	7	VGND	blauw	Video GND
	8	Afscherming	rood	Verbonden met GND

Symbol	PIN	Signaal	Kleur	Functie
LIN / M18 x1 - 4-pol. - bus				
	1	+U _{B SW}	bruin	Voedingsspanning doorgeschakeld
	2	N.C.	wit	N.C.
	3	GND	blauw	GND
	4	LIN	zwart	LIN Bus
USB - Host 2.0 - bus - met bajonetskoppeling voor het beschermkapje				
	1	+5 V	rood	USB-voedingsspanning 5 V
	2	D -	wit	Gegevens -
	3	D +	groen	Gegevens +
	4	GND	zwart	GND
CAN2 - IN / M12 x1 - 8-pol. - stekker				
	1	+U _B	wit	Spanning
	2	NOOD-UIT B	bruin	Ingang noodstop
	3	+U _{ON}	groen	ECU- of extern in-/uitschakelsignaal
	4	NOOD-UIT V	geel	Noodstopvoeding
	5	CAN1L	grijs	CAN 2 Low
	6	GND	roze	GND
	7	CAN1H	blauw	CAN 2 High
	8	Afscherming	rood	Verbonden met GND
Ethernet / M12x1 4-pol. - bus				
	1	TX+	geel	D-gecodeerd IEC 61076-2-101
	2	RX+	wit	
	3	TX-	oranje	
	4	RX-	blauw	



Reparaties aan de maaibalk

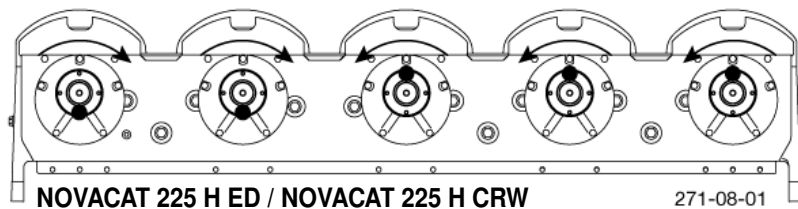
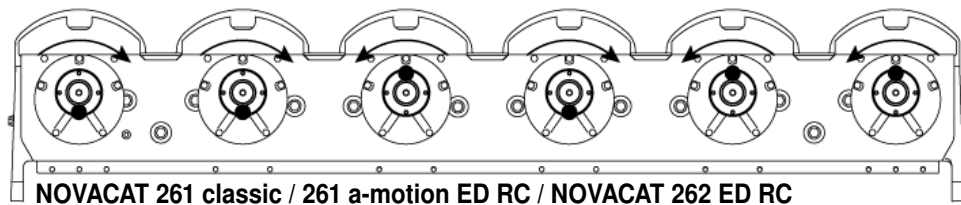
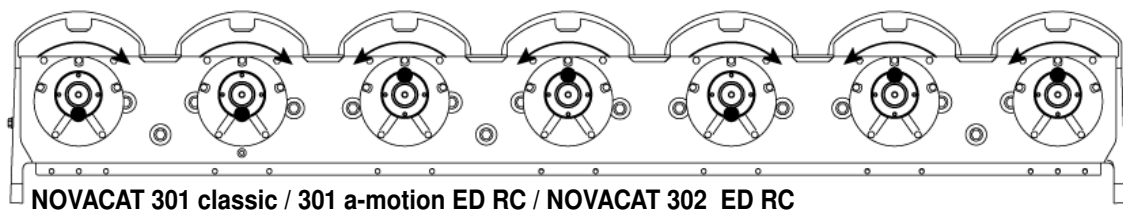
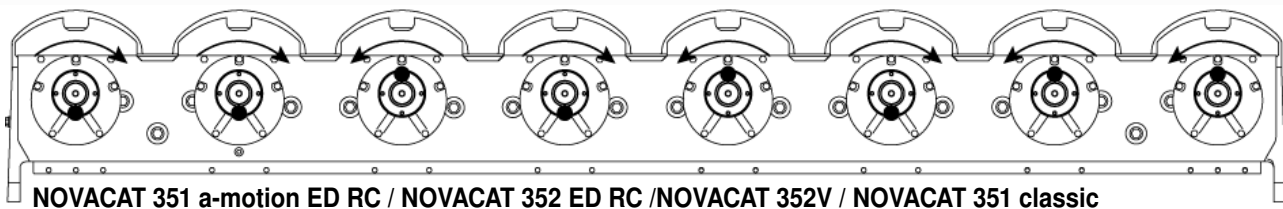
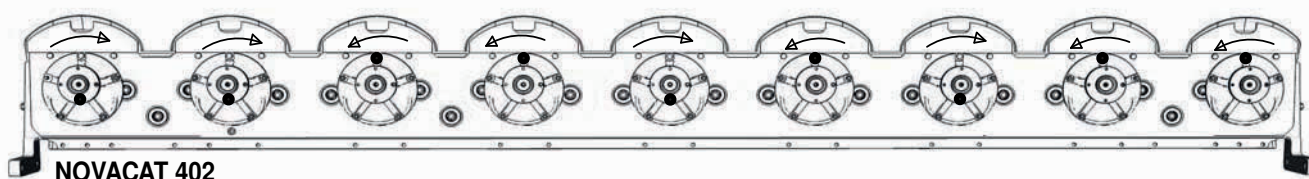
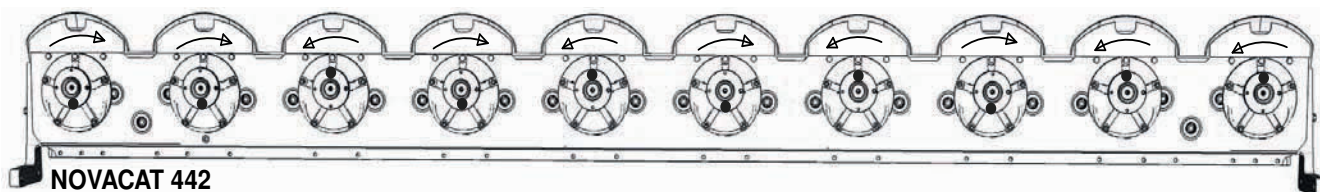
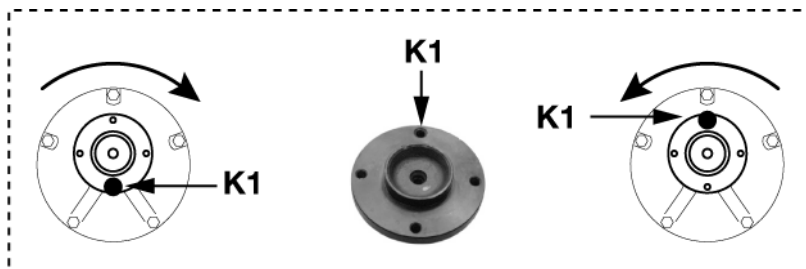
- Markeringen op één lijn brengen (K1, K2).
Tot bouwjaar 2005
(Markering K1 = inkerving van de naaf)
Vanaf bouwjaar 2006
(Markering K1 = grotere verzinking bij boring)
- Moer (M) pas dan vastschroeven wanneer de lengte (L) van de schroefdraad voldoende is om beschadiging te voorkomen.
- Moer (M) tegen losdraaien borgen
 - met 'Loctite 242' of een gelijkwaardig product
 - en door inkerving (2x)



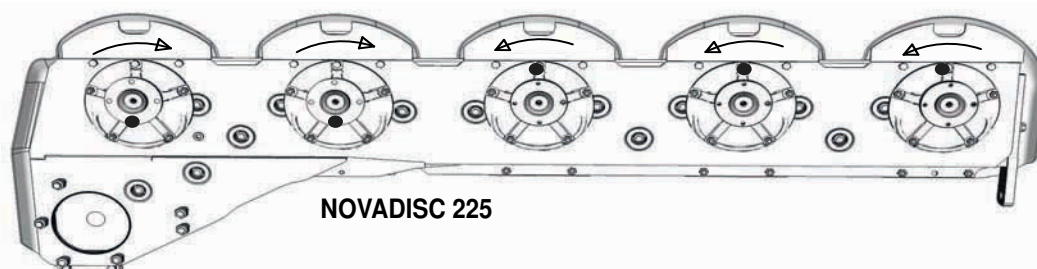
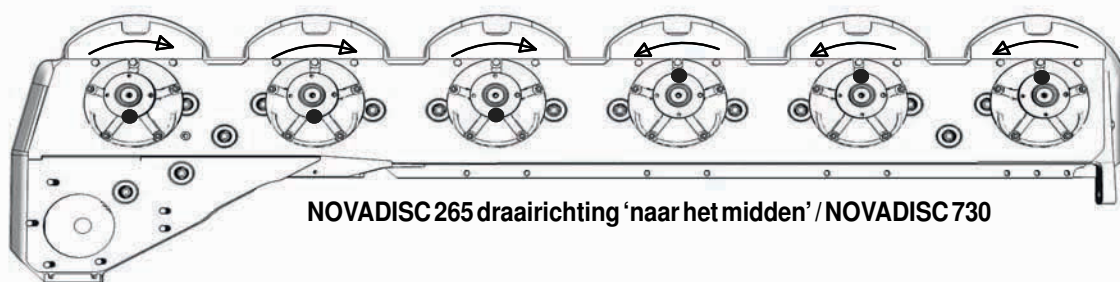
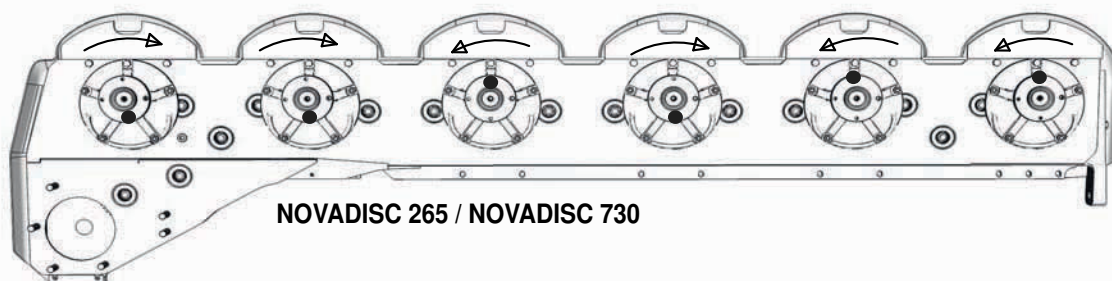
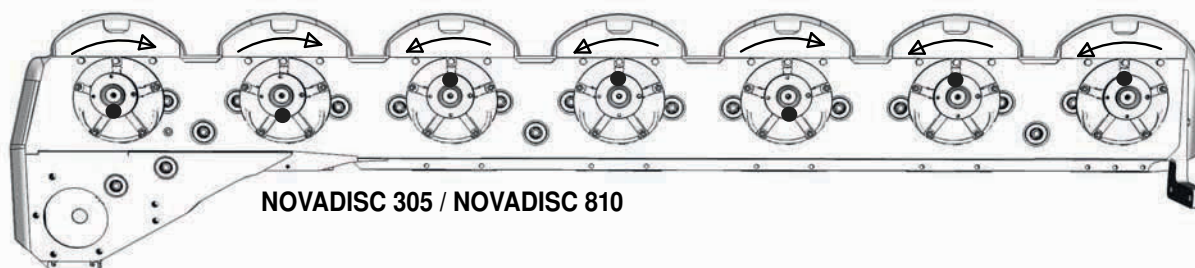
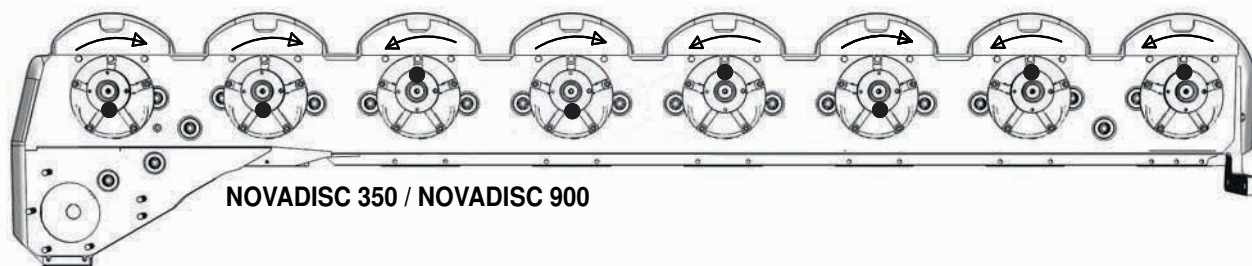
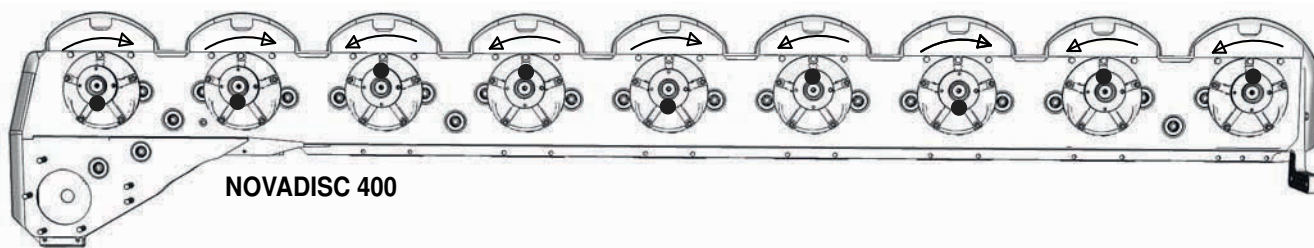
Montagehandleiding

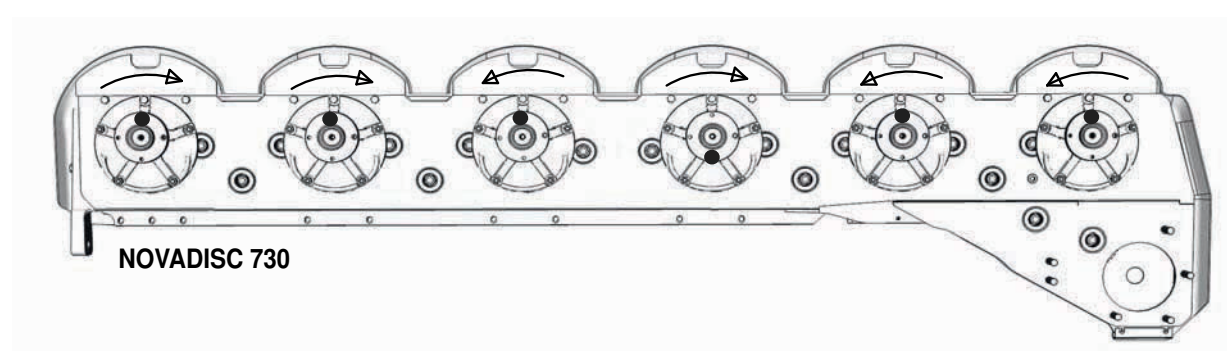
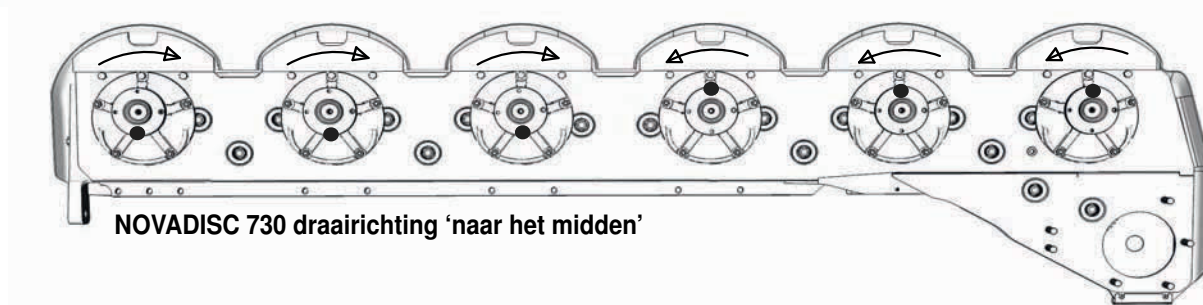
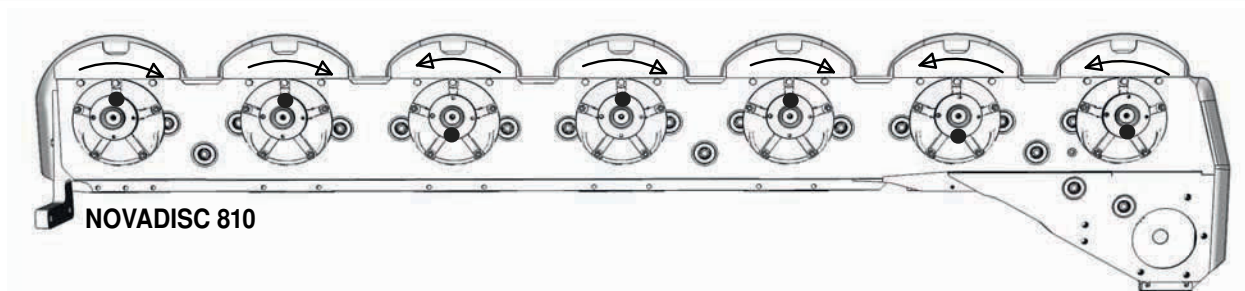
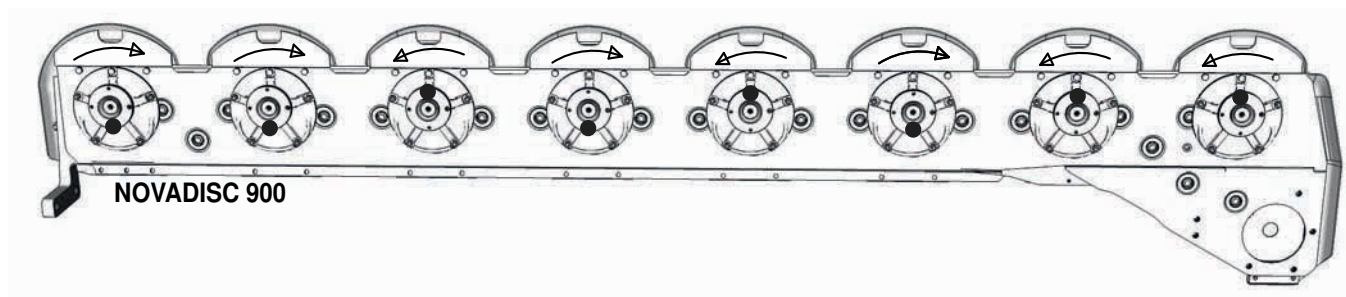
- U kunt de montage van de maaischijven als volgt vereenvoudigen:

1. Bij naar links draaiende schijf = markering (K1) boven
2. Bij naar rechts draaiende schijf = markering (K2) onder



271-08-01





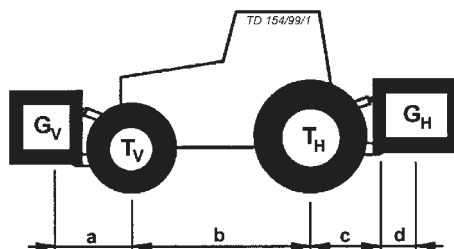
Combinatie van trekker en aanbouwwerktuig



De combinatie van machines in de front en in de driepuntshefinrichting mag niet leiden tot een overschrijding van de toegestane totaal gewichten, de toegestane asbelastingen en de maximale bandenbelasting van de trekker. De voor-as van de trekker moet altijd met ten minste 20% van het ledige gewicht van de trekker belast blijven.

Overtuig u er van voor het aankopen van een machine, dat deze voorwaarden aanwezig zijn, door de volgende berekening uit te voeren of de combinatie van trekker en werktuig(en) te wegen.

Berekening van het totaalgewicht, de asbelastingen en de belasting van de banden, als ook de minste ballasttoevoeging



Voor de berekening hebt u de volgende gegevens nodig:

T_L [kg]	leeggewicht van de trekker	1	a [m]	afstand tussen zwaartepunt frontaanbouw machine/frontballast en het hart van de voor-as	2 3
T_V [kg]	belasting van de voor-as bij een lege trekker	1			
T_H [kg]	belasting van de achteras bij een lege trekker	1	b [m]	afstand hart achteras tot hart hefkogel	1 3
	hartafstand van de assen				
G_H [kg]	totaalgewicht driepuntsmachine/driepuntsballastgewicht	2	c [m]	afstand hart achteras tot hart hefkogel	1 3
G_V [kg]	totaalgewicht frontaanbouwmachine/ frontballast	2	d [m]	hartafstand hefkogel en zwaartepunt driepuntsmachine / driepuntsballast	2

- 1 Zie gebruikershandleiding trekker
- 2 Zie prijslijst en/of gebruikershandleiding van de machines
- 3 Nameten

Driepuntsmachine of front-/driepuntscombinatie

1. Berekening van het minste frontballastgewicht $G_{V \min}$

Breng het berekende minste frontbalastgewicht, dat voor op de trekker aanwezig moet zijn, over in de tabel.

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Frontaanbouwmachine

2. Berekening van het minste ballastgewicht in de driepuntshefinrichting $G_{H \min}$

Breng het berekende minste ballastgewicht, dat achter op de trekker aanwezig moet zijn, over in de tabel.

$$G_{H \min} = \frac{G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b}{b + c + d}$$

3. Berekening van de daadwerkelijk voor-as belasting $T_{V\text{tat}}$

(Als het minste frontballastgewicht ($G_{V\text{min}}$) niet wordt bereikt door het gewicht van de machine (G_V), moet het gewicht in het front worden verhoogd tot de berekende waarde)

$$T_{V\text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Voer de berekende daadwerkelijke waarde en de in de gebruikershandleiding van de trekker aangegeven toegestane voor-as belasting in de tabel in.

4. Berekening van het daadwerkelijke totaalgewicht G_{tat}

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

(Als het minste ballastgewicht ($G_{H\text{min}}$) niet wordt bereikt moet het gewicht van de driepunts-machine (G_H) worden verhoogd tot minste ballastgewichtswaarde)

Voer de berekende daadwerkelijke waarde en de in de gebruikershandleiding van de trekker aangegeven toegestane totaal-belasting in de tabel in.

5. Berekening van de daadwerkelijke achteras belasting $T_{H\text{tat}}$

Voer de berekende daadwerkelijke waarde en de in de gebruikershandleiding van de trekker aangegeven toegestane achteras belasting in de

$$T_{H\text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V\text{tat}}$$

tabel in.

6. Bandenbelasting

Voer de dubbele waarde (twee banden) van de toegestane bandenbelasting (zie bijv. gegevens van de bandenleverancier in de tabel in).

Tabel

	Daadwerkelijke waarde vlg. berekening		Toegestane waarde vlg. gebruikershandleiding		Dubbele toegestane bandenbelasting (twee banden)
Minste ballastgewicht front/driepuntshof	/ kg		---		---
Totaalgewicht	kg	≤	kg		---
Voor-as belasting	kg	≤	kg	≤	kg
Achteras belasting	kg	≤	kg	≤	kg

Het minste ballastgewicht moet als aanbouwwerktuig of in de vorm van ballastgewichten op de trekker worden aangebracht!

De berekende waarden moeten lager / gelijk (≤) zijn aan de toegestane waarden!

Firmanaam en adres van de producent:

**PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen**

Machine (vervangbare uitrusting):

**Maaier
Type
Serienummer**

Novacat A10 CF	A10 ED	A10 RC
3850	3850	3850

De producent verklaart uitdrukkelijk dat de machine overeenkomt met alle desbetreffende bepalingen van de volgende EG-richtlijn:

Machines 2006/42/EG

Bovendien wordt de overeenstemming met de volgende andere EG-richtlijnen en/of desbetreffende bepalingen verklaard

Vindplaats van de toegepaste geharmoniseerde normen:

EN ISO 12100

EN ISO 4254-1

EN ISO 4254-12

Vindplaats van de toegepaste overige technische normen en/of specificaties:

Documentatiegemachtigde:

Andreas Gadermayr
Industriegelände 1
A-4710 Grieskirchen



Markus Baldinger,
Bedrijfsleiding F&E



Jörg Lechner,
Bedrijfsleiding Productie

(D) Im Zuge der technischen Weiterentwicklung arbeitet die PÖTTINGER Landtechnik GmbH ständig an der Verbesserung ihrer Produkte.

Änderungen gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen dieser Betriebsanleitung müssen wir uns darum vorbehalten, ein Anspruch auf Änderungen an bereits ausgelieferten Maschinen kann daraus nicht abgeleitet werden.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich. Irrtümer vorbehalten.

Nachdruck oder Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle Rechte nach dem Gesetz des Urheberrecht vorbehalten.

(NL) PÖTTINGER Landtechnik GmbH werkt permanent aan de verbetering van hun producten in het kader van hun technische ontwikkelingen. Daarom moeten wij ons veranderingen van de afbeeldingen en beschrijvingen van deze gebruiksaanwijzing voorbehouden, zonder dat daaruit een aanspraak op veranderingen van reeds geleverde machines kan worden afgeleid.

Technische gegevens, maten en gewichten zijn niet bindend. Vergissingen voorbehouden.

Nadruk of vertaling, ook gedeeltelijk, slechts met schriftelijke toestemming van

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle rechten naar de wet over het auteursrecht voorbehouden.

(P) A empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH esforçase continuamente por melhorar os seus produtos, adaptando-os à evolução técnica.

Por este motivo, reservamos o direito de modificar as figuras e as descrições constantes no presente manual, sem incorrer na obrigação de modificar máquinas já fornecidas.

As características técnicas, as dimensões e os pesos não são vinculativos.

A reprodução ou a tradução do presente manual de instruções, seja ela total ou parcial, requer a autorização por escrito da

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen

Todos os direitos estão protegidos pela lei da propriedade intelectual.

(F) La société PÖTTINGER Landtechnik GmbH améliore constamment ses produits grâce au progrès technique.

C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier descriptions et illustrations de cette notice d'utilisation, sans qu'on en puisse faire découler un droit à modifications sur des machines déjà livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sont sans engagement. Des erreurs sont possibles.

Copie ou traduction, même d'extraits, seulement avec la permission écrite de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Tous droits réservés selon la réglementation des droits d'auteurs.

(E) La empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH se esfuerza continuamente en la mejora constante de sus productos, adaptándolos a la evolución técnica. Por ello nos vemos obligados a reservarnos todos los derechos de cualquier modificación de los productos con relación a las ilustraciones y a los textos del presente manual, sin que por ello pueda ser deducido derecho alguno a la modificación de máquinas ya suministradas.

Los datos técnicos, las medidas y los pesos se entienden sin compromiso alguno.

La reproducción o la traducción del presente manual de instrucciones, aunque sea tan solo parcial, requiere de la autorización por escrito de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Todos los derechos están protegidos por la ley de la propiedad industrial.

(GB) Following the policy of the PÖTTINGER Landtechnik GmbH to improve their products as technical developments continue, PÖTTINGER reserve the right to make alterations which must not necessarily correspond to text and illustrations contained in this publication, and without incurring obligation to alter any machines previously delivered.

Technical data, dimensions and weights are given as an indication only. Responsibility for errors or omissions not accepted.

Reproduction or translation of this publication, in whole or part, is not permitted without the written consent of the PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

All rights under the provision of the copyright Act are reserved.

(I) La PÖTTINGER Landtechnik GmbH è costantemente al lavoro per migliorare i suoi prodotti mantenendoli aggiornati rispetto allo sviluppo della tecnica.

Per questo motivo siamo costretti a riservarci la facoltà di apportare eventuali modifiche alle illustrazioni e alle descrizioni di queste istruzioni per l'uso. Allo stesso tempo ciò non comporta il diritto di fare apportare modifiche a macchine già fornite.

I dati tecnici, le misure e i pesi non sono impegnativi. Non rispondiamo di eventuali errori. Ristampa o traduzione, anche solo parziale, solo dietro consenso scritto della

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Ci riserviamo tutti i diritti previsti dalla legge sul diritto d'autore.



PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen
Telefon: +43 7248 600-0
Telefax: +43 7248 600-2513
e-Mail: info@poettinger.at
Internet: <http://www.poettinger.at>

PÖTTINGER Deutschland GmbH

Verkaufs- und Servicecenter Recke

Steinbecker Strasse 15
D-49509 Recke
Telefon: +49 5453 9114-0
Telefax: +49 5453 9114-14
e-Mail: recke@poettinger.at

PÖTTINGER Deutschland GmbH

Servicecenter Landsberg

Spöttinger-Straße 24
Postfach 1561
D-86 899 LANDSBERG / LECH
Telefon:
Ersatzteildienst: +49 8191 9299 - 166 od. 169
Kundendienst: +49 8191 9299 - 130 od. 231
Telefax: +49 8191 59656
e-Mail: landsberg@poettinger.at

PÖTTINGER France S.A.R.L.

129 b, la Chapelle
F-68650 Le Bonhomme
Tél.: +33 (0) 3 89 47 28 30
e-Mail: france@poettinger.at